



Technical-construction Dictionary

English-Hungarian-Polish-Czech-Slovak

*** Słownik**

techniczno-budowlany

angielsko-węgierski-polsko-czesko-słowack

Slovník

technické prevedenie

angličtina-maďarsko-poľsko-slovenskej-slovenský

Slovník

technické provedení

Angličtina-maďarsko-polsko-české-slovenské

Építési-műszaki szótár

angol-magyar-szlovák-cseh-lengyel

	band screen	szalagszűrő	zariadenie na čistenie česlí	zařízení na stírání česlí
	base of ballast	kavicságy	štrkové lôžko	šterkové lože
	base period	bázisidőszak	obdobie nizkeho prietoku	období malé vodnosti, období malých průtoků
	bear trap gate	nyerges gátelem	pokloповý uzáver	pokloповý uzávěr
	bear trap weir	nyerges gát lap	dvojpokloповá hať	dvoupokloповý jez
	capacity, in bank	áramlás, parti	brehový prietok	břehový průtok
	cellular gravity dam	cellás súlygát	vyľahčená gravitačná priehrada	vylehčená tížní hráz
	closely graded soil	homogén talaj	rovnozrná zemina	stejnzorná zemina
	conjugate depths	összartozó mélység	vzájomné hĺbky	vzájemné (spojené) hloubky
	contact spring	szegletvíz	prameň na styku priepustnej a nepriepustnej vrstvy	
	cube strength	kockaszilárdság	kubická pevnosť	krychelná pevnost
	cube test	kockateszt	kubická skúška	krychelná zkouška
	cubic	harmadfokú köb harmadfokú görbe kocka alakú	kockový, kubický, trojrozmerný	krychlový, kubický, trojrozměrný
	cubic capacity	köbkapacitás	kubický obsah	krychlový obsah
	cumec	másodpercenkénti köbméter vízhozam	meter kubický za sekundu	metr krychlový za sekundu (m3/s)
	cumulative frequency curve	kumulált gyakorisági görbe	krivka prekročenia	křivka překročení
	cut-off trench, cut-off, cut-off wall	tömítő fal	prerušená drenáž, prerušenie, tesniaca podzemná stena	
	delivery head	szállítási magasság	výtlačná výka	
	depth of evaporation	párolgási mélység	výška výparu	
	depth of stilling basin	csillapító medence mélysége	hĺbka vývaru	
	depths, conjugate	kapcsolódó mélység	združené (vzájomné) hĺbky	
	design model	tervezési modell	výpočtový model	výpočtový model
	design storm	tervezési zivatszint	návrhový dážď	
	diffuse evaporation	diffúz párolgás	výpar, difúzny	
	dilution gauging	hígításmérés	meranie prietoku indikátorom	
	discharge wave	áramláshullám	vlna, prietoková	průtoková vlna, průlomová vlna
	diurnal variation of streamflow	napi áramlásváltozás	rozdelenie prietoku počas dňa	
	divide contour line	vízválasztó határvonal	rozvodnica	
	dolly	kameramozgató kocsi	čepiec na hlavě piloty	čepec na hlavě piloty
	downflow baffle	lefolyóterelő	ponorová stena	norná stěna
	drain mouth	lefolyószáj	drenážny výpusť	drenážní výust

polish	english	hungarian	slovak	czech
	drainage pattern	vízvezető hálózat elrendezése	konfigurácia hydrografickej siete	
	dynamic pressure	dinamikus nyomás	dynamický tlak	dynamický tlak
	eagre	dagály	prívalová vlna	přívalová vlna
	exaggeration	túlzás	prevýšenie, zväčšovanie	převýšení, zvětšování
	exceedance curve	túllépési görbe	čiara prekročenia	čára překročení
	experimental plot for water balance investigations	kísérleti terület vízgyensúly vizsgálatához	plocha, bilančná odtoková	
	fish belly gate	billenőgát	klapkový uzáver	klapkový uzáver
	fishing grand	horgászhely	lovisko (v rybníku)	loviště (v rybníku)
	floating ice	úszó jég	povlak, ľadový	
	flood (wave) rooting	árvíz hullám transzformáció	transformácia povodňovej vlny v nádrži	transformace (snížení) povodňové vlny
	flood formula	árvíz képlet (hidr.)	vzorec pre výpočet návrhového prietoku	
	flood irrigation	árvízi öntözés	záplavové zavlažovanie	
	flood plain forest	ártéri erdőártér	lužný les	lužní les, les zaplavovaný při povodni
	flood protection works	árvízvédelmi mű	protipovodňový objekt	protipovodňový objekt
	grid shrinking	rácsösszehúzódas	zjemňovanie (zhusťovanie) siete	
	headworks	vízkivérteli mű	odberný objekt	odberný objekt
	hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképesség	filtračný koeficient	
	hydraulic fill head	hidromechanizációs töltésmagasság	hydrostatická výška	hydrostatická výška
	hydraulic mean depth	átlagos hidraulikus mélység	hydraulický polomer	hydraulická průměrná hloubka
	hydrological arrangement	hidrológiai sorrend	hydrologické poradie	hydrologické pořadí
	hydrometric cable way	vízméréstani kötélpálya	hydrometrická lanovka	
	hydromodule	vízméréstani elem	hydromodul	
	chronoisoplete of soil moisture	talajnedvesség tartalom krónoizomerje	chronoizopleta vlhkosti půdy	
	chute block	csúszdablokk	rozrážáč na prelivnej ploche (sklzu)	rozrážeč na přelivné ploše (skluzu)
	illustrate	ábrázolás	ilustrovať, ukázať	
	impact block	ütközőblokk	rozrážáč (v koryte, vo vývare)	rozrážeč (v korytě, ve vývaru)
	impact of operation	műveleti hatás	vplyv prevádzky	vliv provozu
	impact stress	műveleti feszültség	rázové napätie	napětí při rázu
	impercolative soil water regime	átszűrődő talajvízrendszer	režim půdy,	
	index, antecedent precipitation	index, előzetes csapadék	index predchádzajúcich zrážok	
	influenced discharge	szabályozott áramlás	prietok, ovplyvnený	
	influenced runoff	szabályozott lefolyás	odtok, ovplyvnený	
	interception loss	párolgási veszteség	intercepčné straty	
	joint cutter	csatlakozásvágó	rezač špár	řezač spar
	joint flange	csatlakozókarima	príruba	spojovací příruba

polish	english	hungarian	slovak	czech
	krans	koszorú	skalný previs	skalní převis
	length of stilling basin	csillapító medence hossza	dĺžka vývaru	délka vývaru
	level of controllable flood storage	kezelhető árvízszint	hladina ovládacieho priestoru	hladina ovladatelného prostoru
	level switch	szintváltó	hladinový spínač	hladinový spínač
	levelling staff (geod.)	szintező	geodetický tím	nivelační lať
	life-threatening	életveszélyes	ohrozenie života	ohrožení na životě
	limit of efficiency	hatékonyság határa	medza účinnosti	mez účinnosti
	loaded filter	terhelt szűrő	drenážna a pŕiťažovacia päťka	drenážní a pŕiťažovací patka
	local	helyi	lokálny, miestny	lokální, místní
	lock cut	zsilipzár	rejda plavebnej komory	rejda plavební komory
	log gorges	gerendagát	bariéra z unášaných drevín	
	logway	gerendaút	pŕiepusť pre plte, rafty	vorová propusť
	long term mean value	hosszútávú átlagérték	pŕiemer, dlhodobý	
	longitude	hosszúság	zemepisná dĺžka	zeměpisná délka
	longitudinal culvert	hosszanti átereszt	obtok plavebnej komory, pozdĺž-ny obtok	
	longitudinal profile of maximum water stages	legmagasabb vízszint hosszanti profílja	čiaru hladiny veľkej vody	
	loss of time advance of forecast	előrejelzés idővesztése	strata predstihu predpovede	
	m-day discharge	n-napos vízhozam	pŕietok, m-denný	M-denní pŕútok, M-denní voda
	non affected	érintetlen	neovplyvnený	neovlivněný
	original ground level	eredeti terepszint	kóta, úroveň pôvodného terénu	
	pond drain duct	tóleeresztő csatorna	výpustné potrubie rybníka	rybníční stoka
	pond supplying ditch	tóbetápláló csatorna	nápusťný rigol rybníka	rybníční stoka
	poolslack	holtvíz	haťová zdrž	jezová zdrž, volný bazén (nádrž)
	pressure	nyomás	tlak	
	pressure tunnel	nyomásalagút	tlaková štólňa	
	probability distribution curve	eloszlásvalószínűségi görbe	frekvenčná funkcia	
	quality of water	vízminőség	kvalita vody	kvalita vody
	radial gate	szegmenskapu, zsilip	segment	
	rating curve, loop of	vízhozam görbe, vízhozam görbe hurok	hysteréza konzumčnej krivky	
	recording gage	vízmagasságmérő	limnigraf	
	rising system	vízhozamrendszer	riečna sústava	říční soustava
	river training	folyóáramlás beállítás	úprava tokov	úprava toku (řeky)
	scour, undermining	iszap alámosás	erózia, podmývanie	
	slip joint	csúszó kapcsolat	dilatačná škára, spoj	dilatační spára, montážní kus potrubí
	stream routing	áramlásirány választás	usmernenie pŕietoku	řízení pŕútoku

polish	english	hungarian	slovak	czech
	structure of outlet (at pond)	vízkivételi szerkezet (tó esetén)	konštrukcia výpustu rybníka	rybníční vazba
	submerged unit weight	víz alatti egységsúly	objemová hmotnosť (vodou nadľahčenej zeminy)	objemová hmotnosť (nadlehčené zeminy)
	throughfall	átfolyó	zrážky nezachytené intercepciou	zrážky nezadržené intercepčí
(niskie) obwałowanie	bund	alacsony gát	nízka hrádza	nížká (břehová) hráz
(ruch) nadkrytyczny	above critical	kritikus	nadkritický	nadkritický

A

abrazja	abrasion	kopás	abrázia	abraze, obrus, obrušování, oř
abrazja brzegu	bank abrasion	sánckopás	abrázia brehov	abraze břehů, abrazní sruby
abrazyjność	abrasiveness	koptató	abrázia	obrusnost, abrazivnost
adsorpcja	adsorption	adszorpció	adsorpcia	adsorpce, pohlcení
adsorpcyjność	adsorption capacity	adszorpciók kapacitás	adsorpcná kapacita	adsorpční kapacita
adwekcja, unoszenie	advection	advekció (met.)	advekcia, horizontálne premiestnenie vzduchu, resp. vzduchovej hmoty	advekce
aerator, urządzenie do napowietrzania	aerator	levegőztető	aerátor	aerátor, provzdušňovač
agresywność	aggressivity	agresszivitás	agresivita	agresivita
aktualizacja, korekta	revision	átdolgozás	oprava, revízia	oprava, přezkoušení, revize
aktywna (efektywna) powierzchnia dorzecza	active basin area	aktív vízgyűjtő terület	aktívna plocha povodí (s vylúčením bezodtokových oblastí)	aktivní plocha povodí (s vyloučením bezodtokových oblastí)
aktywna długość odwiertu	active borehole length	aktív fúrashossz	aktívna dĺžka vrtu	aktivní délka vrtu
aktywna strefa drenażu	active drainage area	aktív vízelvezető terület	aktívna drenážna oblasť	aktivní drenážní oblasť
aktywny, czynny	active	aktív	aktívny, účinný	aktivní, účinný
akumulacja	accumulation	felhalmozódás	akumulácia	akumulace, nadržování
akumulacja rumowiska w ciągu roku	annual accumulation of sediment	éves üledékfelhalmozódás	ročný objem usadenín	roční objem nánosů, sedimentu
akumulacja wody	water accumulation	vízfelhalmozódás	akumulácia vody	akumulace (nadržování, hromadění) vody
akumulacja wody	water storage	víztárolás	akumulácia vody, zásoba vody	akumulace vody
akumulacja, magazynowanie	storage	tár tárolóhely memória	akumulácia, zásoba	akumulace, zásoba, zásobnost
akumulować, magazynować, gromadzić	accumulate	gyűjtés, akkumuláció	akumulovať, hromadiť	hromadit, akumulovat
akwatorium portu	harbour aquatorium	kikötőmedence	přístavný bazén	přístavní bazén
akwedukt	aqueduct	akvadukt	akvadukt	akvadukt
alkaliczność całkowita	total alkalinity	összlúgosság	alkalita, celková	celková alkalita (zásaditost)
aluwia	alluvia	hordalék, hordalékanyag	náplavy	nánosy, naplaveniny
aluwium	alluvium	hordalék	aluvium	aluvium
amplituda projektowana	design amplitude	tervezési amplitúdó	amplitúda, návrhová	projektovaná (návrhová) velikost (amplituda)
amplituda zmian charakterystyk hydrologicznych	amplitude of fluctuations of hydrological characteristics	hidrológiai jellemzők változásának mértéke	amplitúda kolísania hydrologic- kých charakteristík	amplituda kolísání hydrologic- kých údajů
analiza	analysis	elemzés(főnév)	analýza, rozbor	analýza, rozbor
analiza granulometryczna	grading analysis	szemcseelemzés	rozbor zrnitosti	rozbor zrnitosti
analiza granulometryczna, analiza uziarnienia	granulometric analysis	szemcseszerkezeti elemzés	rozbor zrnitosti	rozbor zrnitosti

polish	english	hungarian	slovak	czech
analiza granulometryczna, sitowa	sieve analysis, grain size analysis	szűrőelemzés, szemcseméret elemzés	granulometrická analýza	rozbór zrnitosti
analiza gruntu, analiza gleby	soil analysis	talajelemzés	pôdna analýza	půdní rozbór, rozbór zemin
analiza numeryczna	numerical analysis	numerikus analízis	numerická analýza	numerická analýza
analiza porównawcza	comparative analysis	összehasonlító elemzés	porovnávacía analýza	srovnávací rozbór (analýza)
analiza przebiegu fali powodziowej, Analiza przebiegu wezbrania	flood routing	árvíz hullám tervezés	transformácia povodňovej vlny	řízení povodní, snížení povodňo- vé vlny
analiza ryzyka	hazard analysis	veszélyelemzés	riziková analýza	rozbór nebezpečí, riziková analýza
analiza ryzyka	risk analysis	kockázatelemzés	rozbór rizika	rozbór rizika
analiza sedymentologiczna	sedimentation analysis	hordalékelemzés	sedimentačná analýza	rozbór (analýza) usazování (sedimentace)
analiza sitowa	screening test	szűrészvizsgálat	preosievací test	prosévací zkouška
analiza strukturalna	structural analysis	szerkezetelemzés	štruktúrna analýza	strukturální analýza
analiza systemowa	systems analysis	rendszerelemzés	systemová analýza	systemová analýza, rozbór systému
analizować	analyse	elemzés(ige)	analyzovať	provést rozbór, analyzovat
analógia	analogy	hasonlóság analógia	analógia	analogie, podobnost
analógia hydrologiczna	hydrological analogy	hidrológiai analógia	hydrologická analógia	hydrologická analogie
analogowy	analogue, analog (amer.)	analóg	analógový, analóg (model)	analogový, analog (model)
anizotropia	anisotropy	anizotrópia	anizotropia	anizotropie
anizotropowy	anisotropic	anizotropikus anizotróp irányfüggetlen	anizotropný	anizotropní
anomalia	anomaly	rendellenesség anomália	anomália, nepravidelnosť	anomálie, nepravidelnost
anomalia termiczna wody	temperature anomaly of water	víz hőmérsékleteltérés	anomália vody, teplotná	teplotní anomálie vody
aparatus trójosiowy	triaxial apparatus (mech.)	triaxiális készülék (mech.)	trojosý prístroj	triaxiální přístroj, tříosý přístroj
aparatura sterująca	control equipment	szabályozó berendezés	ovládacie zariadenie	ovládací zařízení
ar	are	ár (terület)	ár	ar
areometr	hydrometer	fajsúlymérő	hustomer, rýchlostný vodomer	hustoměr, rychlostní vodoměr
areometr, gęstościomierz	areometer	folyadéksűrűségmérő	areometer, hustomer	areometr, hustoměr
aretowanie, unieruchomienie mechanizmu	arrestment (geod.)	reteszelés (geod.)	aretácia, zaistenie (pohybu prístroja)	aretace, zaražení (pohybu přístroje)
arkusz mapy	map sheet	térképszelvény	mapový list	mapový list
arkusz, płyta, warstwa	sheet	lap, lemez	list, hárok, formulár, plocha, príkrov	arch, fólie
armatura (instalacji wodnej)	plumbing fixtures	vízvezeték szerelvények	armatúra, vodovodná	vodovodní armatura
armatura, uzbrojenie	armature	tekercselés	armatúra, výztuž	armatura, výztuž
artezyjski	artesian	artézi	artézsky	artézský
asfalt	asphalt	aszfalt	asfalt, asfaltový, živica	asfalt, asfaltový, živice
asfalto-beton/beton asfaltowy	asphalt concrete	aszfaltbeton	asfaltový beton	asfaltový beton
asfalto-beton/beton asfaltowy	asphaltic concrete	aszfaltbeton	asfaltobeton	asfaltobeton

polish	english	hungarian	slovak	czech
astrefowość	azonality (spatial nonhomogeneity) of hydrological	hidrológiai jelenségek térbeli inhomogenitása	azonálnosť hydrologických javov	azonálnost hydrologických jevů
asymetria, skośność	skewness	ferdeség	asymetria, skreslenie, distorzia	křivost, asymetrie, šikmost, zkreslení
atmosfera	atmosphere	atmoszféra	atmosféra, ovzdušie	ovzduší, atmosféra
atmosferyczny	atmospheric	atmoszférikus	atmosférický	atmosférický
automatyzacja mawadniania	automation of irrigation	öntözésautomatizálás	automatizácia závlah	automatizace závlah
automatyzacja mawadniania	automation of watering	vizellátás automatizálás	automatizácia závlah	automatizace závlah
awanport	outer port	kültéri kapu	vonkajšia brána (otvor), vonkajší prístav	venkovní (vnější) brána (otvor), vnější přístav
awaria	accident	baleset, havária	havária, porucha	havárie, porucha
awaria	crash	összeomlás katasztrófa	havária	havárie
awaria zapory, uszkodzenie zapory	failure of a dam	gátsérülés	porucha hráze	porucha hráze
awaria zbiornika, uszkodzenie zbiornika	reservoir failure	víztároló sérülés	porucha nádrže	porucha nádrže, selhání nádrže
awaria zbiornika, uszkodzenie zbiornika	reservoir malfunction	víztároló hiba	porucha nádrže	porucha nádrže, selhání nádrže
awaria, uszkodzenie	failure	hiba meghibásodás kudarc	porucha, poškození, závada	porucha, poškození, závada
awaryjność zapory	failure rate	hibagyakorúság	poruchovost	poruchovost
awaryjny przelew boczny	lateral overflow, spillway	bukógát harántelmozdulás	bočný bezpečnostný priepad	boční přeliv
azotan	nitrate	nitrát	dusičnan	dusičnan
azotan	nitrogen	nitrogén	dusík	dusík

B

badania podstawowe	basic research	alapkutató	základný výskum	základní výzkum
badania terenowe	field investigation	helyszíni vizsgálat	terénny výskum	polní průzkum
badanie	investigation	vizsgálat	výskum	vyšetřování, šetření, průzkum, výzkum
badanie	investigation, research	vizsgálat, kutatás	prieskum, výskum	průzkum, výzkum, šetření
badanie akustyczne	acoustic investigation	akusztikai vizsgálat	akustický prieskum	akustický výzkum
badanie edometryczne	oedometer test	kilométeróra teszt	oedometrická skúška, skúška stlačiteľnosti	oedometrická zkouška, zkouška stlačitelnosti
badanie laboratoryjne	laboratory test	laboratórium teszt	laboratórný test	laboratorní zkouška (test)
badanie modelowe, test modelowy	model test	modellvizsgálat	modelový výskum	modelová zkouška (test)
badanie podłoża fundamentowego	investigation of foundation condition	alapfeltételek vizsgálata	prieskum základových podmienok	průzkum základních podmínek
badanie promieniami Roentgena	X-ray test	röntgenteszt	Rtg prieskum	rentgenový průzkum
badanie trójosiowe (w aparacie trójosiowych)	triaxial compression test	triaxiális kompressziós teszt	triaxiálna skúška	triaxiální zkouška
badanie wstępne	preliminary test	ideiglenes próba	predbežný test	předběžná zkouška (test)
badanie wytrzymałości na ścinanie w aparacie skrzynkowym	box shear test	kockanyírási teszt	šmyková krabicová skúška	smyková krabicová zkouška
badanie, kontrola, egzaminowanie	examination	vizsgálat	prehliadka, skúška	prohlídka, rekognoskace, zkouška
bagno, moczary	bog	mocsár	barína, močiar	bažina, močál, mokřina
bagno, mokradło, moczary	marsh	mocsár	bažina (barína), močiar	bažina, močál, mokřina, rašeliniště
bagno, mokradło, trzęsawisko	swamp	mocsár	bažina (barína), močiar	bažina, mokřad, močál, zaplavit, zatopit
baltycki system odniesienia wysokości (Kronstadt)	Baltic system of altitudes	balti tenger feletti magasság	Baltský výškový systém	Baltský výškový systém
barbotaż	barbotage	bugyborékoló	bublinkovanie	bublinkování, provzdušňování
bariera drenażowa	drainage curtain	vízelvezető függöny	drenážna clona	drenážní clona, odvodňovací clona
bariera, przegroda	barrier	gátlás, (út)elzáró	stupeň v dne, prepážka	přehrada, přepážka, přehrazení povrchového nebo podzemního proudu
barometr	barometer	légnymásmérő	tlakomer, barometer	barometr, tlakoměr
barometr przeponowy, aneroid	aneroid	aneroid	aneroid, tlakomer	aneroid, tlakoměr
batometr	water sampler	vízmintavételi eszköz	batometer	vzorkovač vody, batometr
baza danych	data bank	adatbank	databanka	banka dat, databanka
baza erozyjna	erosion base	eróziós alap	erózna báza	erozní základ (podklad)
bęben	drum	dob mágnesdob	bubon, cievka, sud	buben, cívka, sud
belka zakładana, szndor	sluice plank	zsilippaló	doska stavidla	deska (prkno, fošna) stavidla, dluž
bentonit	bentonite	bentonit, kallófold	bentonit	bentonit

polish	english	hungarian	slovak	czech
beton	concrete	beton	betón	beton
beton bitumiczny	bituminous concrete	aszfaltbeton	asfaltový betón	asfaltový beton
beton komórkowy / gazobeton	aerated concrete	gázbeton, habbeton	prevzdušnený beton	provzdušněný beton
beton monolityczny	mass concrete	monolit beton	monolitický beton, prostý beton	monolitický beton, prostý beton
beton plastyczny	plastic concrete	képlékeny beton	plastický betón	plastbeton, plastický beton
beton wswstępone sprężony	prestressed concrete	előfeszített beton	predpätý betón	předpjatý beton
beton wyrównawczy	concrete levelling topping	szintezőbeton	vyrovnávací betón	vyrovnávací beton
beton zbrojony	reinforced concrete	vasbeton	vystužený betón, železobetón	železobetón, vyztužený beton, armovaný beton
bezchmurny	cloudless	felhőtlen	bezoblačno	bezoblačno
bezpieczeństwo	safety	biztonság	bezpečnosť, istota, spoľahlivosť	bezpečnost, jistota, spolehlivost
bezpieczeństwo	security	biztonság	bezpečnosť	bezpečnost
bezproblemowy	trouble free	zavarmentes	bezporuchový	bezporuchový
bezwładność	inertia	tehetetlenség	zotrvačnosť	setrvačnost
bezwymiarowy	dimensionless	határtalan	bezrozmerný	bezrozměrný
bezwzględna szorstkość koryta	absolute channel roughness	abszolút érdesség	absolútna drsnosť koryta	absolutní drsnost koryta
bieg	run	működés	chod, prevádzka	chod, provoz, běh
bieg warstw	direction of the dip of the strata	rétegsüllyedési irány	smerovanie vrstiev	směr poklesu vrstvy
biegnący, płynący	running	futó	obeh, tečenie	líti, tečení, oběh, chod
biernie parcie gruntu	passive earth pressure	passzív talajnyomás	pasívny zemný tlak	pasivní zemní tlak
bifurkacja, rozdzielenie, rozwarstwienie	bifurcation	bifurkáció elágazás elágazási pont bifurkáció	bifurkácia	rozdělení toku, bifurkace
bilans energetyczny	energetical balance	energetikai egyensúly	energetická bilancia	energetická bilance
bilans hydrologiczny	hydrological balance	hidrológiai egyensúly	hydrologická bilancia	hydrologická bilance
bilans nawadniania	irrigation water balance	öntözővíz mérleg	bilancia závlah,	závlahová vodní bilance
bilans wód podziemnych	underground water budget	felszín alatti vízkészlet	bilancia podpovrchových vôd	bilance podpovrchových vod
bilans wodno-gospodarczy	water economy balance	vízgazdasági egyensúly	vodohospodárska bilancia	vodní hospodářská bilance
bilans wodny	water budget	alatti vízkészlet	hydrologická bilancia	vodní bilance
bilans zasobów wodnych	water resource balance	vízkészlet egyensúly	vodohospodárska bilancia	bilance vodních zdrojů, vodohospodářská bilance
biologiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT)	biochemical oxygen demand (BOD)	biokémiai oxigénszükséglet(bod)	biochemická spotreba kyslíka (BSK)	biochemická spotřeba kyslíku (BSK)
biomasa	biomass	biomassza	biomasa	biomasa
biornik dolny	downstream reservoir	alvízi tároló	dolná nádrž	dolní nádrž
biotop	biotope	biotóp	biotop	biotop
bitumiczny	bituminous	bitumenes	živičný	živičný
bląd	error	hiba	chyba	chyba, omyl

polish	english	hungarian	slovak	czech
blok dylatowany, sekcja dylatowana	dilatation block	dilatációs blokk	dilatačný blok	dilatační blok
blok elektrowni	power house block, turbine block	erőműblokk, turbinablokk	elektrárenský blok	blok hydroelektrárny
blok kotwiący, blok mocujący	anchor block	horgonyblokk	kotevný blok	kotevní blok, zajišťovací blok
blok turbiny	turbine block	turbina blokk	blok sústrojov	turbinový blok
blokada	blockage	akadály	upchatie, zablokovanie	ucpání, zablokování
błąd dopuszczalny	permissible error	megengedett hiba	dovolená chyba, dovolená odchýlka	dovolená chyba, dovolená odchylka
błąd odczytu	misreading	félreértés	chyba pri odčítaní	nesprávné čtení
błąd pomiaru	bearing error	csapágyhiba	chyba zamerania	chyba zaměření
błąd pomiaru	error of measurement	mérési hiba	chyba merania	chyba měření
błąd pomiaru	measurement error	mérési hiba	chyba merania	měřická chyba
błąd pomiaru	observation error	vizsgálati hiba	chyba merania	chyba měření, chyba pozorování
błąd prawdopodobny	probable error	valószínű hiba	chyba, pravdepodobná	pravděpodobná chyba
błąd próbkowania	sampling error	mintavételezési hiba	chyba pri vzorkovaní	chyba měření
błąd prognozy	error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba predpovede	chyba v předpovědi
błąd projektu	error in design	hibatervezés	chyba návrhu	chyba projektu, konstrukční chyba
błąd przypadkowy	accidental error	véletlen hiba	nahodilá chyba	nahodilá chyba
błąd przypadkowy	random error	véletlenszerű hiba	náhodná chyba	nahodilá chyba
błąd rzeczywisty	true error	valós hiba	skutočná chyba	skutečná chyba
błąd średni kwadratowy	mean square deviation	átlagos négyzetes eltérés	odchýlka, stredná kvadratická	střední kvadratická odchylka
błąd średni kwadratowy	mean square error	átlagos négyzetes hiba	chyba, stredná kvadratická	střední kvadratická chyba
błąd standardowy	standard error	szabványos hiba	smernodajná chyba	směrodatná chyba, střední směrodatná chyba
błąd systematyczny	systematic error	rendszeres hiba	systematická chyba	systematická chyba
błąd zaokrąglenia	truncation error	kerekítési hiba	chyba zaokružovania	chyba zaokrouhlení
błąd, pomyłka	mistake	hiba elvétés	chyba	chyba, omyl
błądzenie losowe, ścieżka losowa	random walk	véletlen séta véletlen bolyongás	náhodný pohyb	
boczny, lateralny	lateral	mellék-	boční, boční chodba, menší závlahový kanál, postranní, postranní větev, přípojka	
brama przeciwpowodziowa	flood gate	árvízkapu	protipovodňové stavidlo	protipovodňové stavidlo
brama śluzy, zamknięcie śluzy	sluice gate	szegmens zsilipkapu	priepust, uzáver, stavidlo, výpust	přepouštěcí otvor, stavidlo, stavidlový uzávěr
brama wejściowa	entrance gate	bejárati kapu	uzáver na vtoku	uzávěr na vtoku
bród, przeprawa	ford	gázló, átkelőhely	brod (vhodný pre dopravu)	brod (dopravní)
bruk kamienny	hand placed rubble	kézzel ragasztott kavicsszűrő	ručne položená kamenná rovnanina	
brus (stalowy)	sheet pile	szádfal verő	štetovnica	štětovnice
bruzda, wyżłobienie	furrow	barázda	brázda	brázda, rýha
brzeg	bank	sánc	breh	banka, břeh, mělčina, násep, svah

polish	english	hungarian	slovak	czech
brzeg	bank, coast, shore	part	breh	břeh
brzeg	shore	part	breh	břeh, pobřeží, vzpěra, podpěra
brzeg rzeki	river bank	foliópart	breh rieky	říční břeh
brzeg wklęsły	concave bank	konkáv part	konkávny breh	konkávni břeh
brzeg wypukły	convex bank	domború pad	breh, konvexný (vypuklý)	konvexní (vypouklý) břeh
budowa	construction	szerkezet	budova, stavba, výstavba	stavba, výstavba
budowa filtra, rodzaj filtra	filter appurtenance	szűrőtartozék	príslušenstvo, vybavenie filtra	výstroj filtru
budowla	structure	szerkezet	konštrukcia, objekt, stavba, štruktúra (geol.)	konstrukce, objekt, stavba, stavební konstrukce, struktura (geol.)
budowla do poboru wody (ujęcie wody)	structure water intake	vízkievíteli szerkezet	odběrný objekt	odběrný objekt
budowla hydroenergetyczna, energetyczna budowla wodna	hydropower structure	vízerómű szerkezet	hydroenergetická stavba	hydroenergetická stavba
budowla przelewowa	spillway, spillway structure	túlfolyó, túlfolyó szerkezet	konštrukcia sklzu	konstrukce přelivu
budowla upustowa	outlet structure	űrítő szerkezet	výpustný objekt	výpustný objekt
budowla wlotowa, obiekt ujęcia	intake structure	szívóberendezés	vtokový objekt	vtokový objekt
budowla wodna	water structure	vízszerkezet	vodná stavba	vodní stavba
budowla wodna	waterwork	vízmű	vodné dielo	vodní dílo, hydrotechnická stavba
budowla wodna, budowla hydrotechniczna	hydraulic structure	hidraulikus szerkezet	vodné dielo	vodní dílo
budowle hydrotechniczne	hydrotechnical structures	hidrotechnikai szerkezet	hydrotechnické stavby	hydrotechnické stavby
budowle ochronne dla ryb	fish protection structure	halvédelmi szerkezet	stavba na ochranu ryb	stavba pro ochranu ryb
budownictwo wodne, hydrotechnika	hydraulic engineering, hydro- technics	hidraulika, hidrotechnika	hydrotechnika	hydrotechnika
budynek elektrowni wodnej	power house	erőműház	strojovňa vodnej elektrárne	strojovna hydroelektrárny
bufor	buffer	ütköző	rozrážač	rozržeč
burza	storm	vihar	prívalový dážď, búrka, lejak	bouřka, liják
burza	thunderstorm	zivatar	búrka, búrkový lejak	bouřka, bouřkový (přivalový) liják
butla	bottle	palack	baňka, fľaša	láhev, lahvička, baňka
bystrze	chute	csúszda	sklz, žľab	peřej, propust, skluz, slap
bystrze kamieniste	boulder chute	szikladarab	balvanitý sklz	balvanitý skluz
bystrze pod przelewem	spillway chute	túlfolyó surrantó	strmý sklz pod priepadom	strmý skluz pod přelivem

C

całkowita pojemność zbiornika	total effective storage capacity of reservoir	tényleges tároló összkapacitás	celkový účinný objem nádrže	celkový účinný objem nádrže
całkowita strata	total loss	teljes veszteség	celková strata	celková ztráta
całkowity	total	teljes	suma, súčet	součet, suma
cechowanie	branding	márka brand	ciachovanie, značkovanie	cejchování, značkování
cegła	brick	tégla	tehla	cihla
cement	cement	cement	cement, betón, tmel, pojivo	cement, beton, tmel, pojivo, lepidlo
cementacja	cementation	cementálódás	injektáž, cementácia	cementace, injektáž, injektování
centralny ekran betonowy	central concrete membrane	központi betonhéj	stredová betónová membrána	střední betonové těsnění (v sypané hrázi)
centralny rdzeń	central core	központi mag	stredové jadro	střední jádro
centralny, środkowy	central	központi középponti	stredný, stredový	střední, středový, ústřední, ve středu
centrum kontroli obszaru	area control centre	területi irányító központ	oblastné dispečerské stredisko	oblastní dispečerské středisko
certyfiakat, świadectwo legalizacji miernika przepływu	current meter calibration certificate	áramlásmérő kalibrálás hitelesítés	osvedčenie vodomernej vrtule	kalibrační osvědčení průtokoměru
charakterystyczny, specyficzny, właściwy, swoisty	specific	specifikus, fajlagos	špecifický, merný, zvláštny	měrný, poměrný, specifický, zvláštní
charakterystyka hydrologiczna	characteristic, hydrologic	hidrológiai karakterisztika	hydrologická charakteristika	hydrologická charakteristika
charakterystyki powodzi	flood characteristics	árvízkarakterisztika	charakteristika povodne	charakteristika povodně
charakterystyki zbiornika	reservoir characteristics	vízározó karakterisztika	charakteristika nádrže	charakteristika nádrže
chmura	cloud	felhő	oblak, mrak	mrak, oblak
chwilowy	instantaneous	pillanatnyi	okamžitý	okamžitý
chwilowy, jednostkowy hydrogram	hydrograph, instantaneous unit	vízáramlás, pillanatnyi egység	okamžitý jednotkový hydrogram	
cięcie, przekrój	cut	vágás, metszet	rez, zárez, výkop	řez, stříh, výkop, zářez
ciecz doskonała	absolute liquid	abszolút folyékony	dokonalá kvapalina	dokonalá kapalina
ciecz doskonała	frictionless liquid	súrlódásmentes folyadék	dokonalá kvapalina	dokonalá kapalina
ciecz doskonała	ideal fluid	ideális folyadék	ideálna tekutina	ideální tekutina
ciecz niesściśliwa	incompressible liquid	összenomhatatlan folyadék	nestlačiteľná kvapalina	nestlačitelná kapalina
ciecz, plyn	liquid	folyadék	tekutina	tekutina
ciek	stream, water course	áramlás, vízáramlás	vodný tok	tok
ciek główny	trunk stream	kerekítési áram	tok, hlavný	kmenový (hlavní) tok
ciek graniczny	boundary stream	határáramlás	tok, hraničný	hraniční potok
ciek nizinny	lowland river	alföldi folyó	tok, rovinný	rovinný (nížinný) tok (řeka)
ciek przepływający przez jezioro	lake river	folyó tó	tok jazerný	jezerní tok (řeka)

polish	english	hungarian	slovak	czech
ciek wodny	water course	viziútvonal	vodný tok	vodní tok
ciek wodny	watercourse	folyóvíz	rieka, tok	vodní tok, řeka
cień opadowy	rain shadow	esőárnyék	tieň, zrážkový	srážkový stín
cieńki	thin	vékony	tenký, slabý	tenký, slabý
cierny	frictional	súrlódás	trecí	třecí
ciężar całkowity	total weight	összsúly	celková hmotnosť	celková hmotnost
ciężar jednostkowy	unit weight	egységsúly	jednotková hmotnosť	jednotková váha (hmotnost)
ciężar właściwy	specific weight	fajlagos súly	objemová tiaž	specifická hmotnost, specifická tíha
ciśnienie	pressure	nyomás	tlak	tlak
ciśnienie (nasyconej) pary wodnej	saturation vapor pressure	telítettségi gőznyomás	tlak vodnej pary, maximálny	maximální tlak vodní páry
ciśnienie atmosferyczne	atmospheric pressure	légnyomás	atmosferický tlak	atmosférický tlak
ciśnienie atmosferyczne/barometryczne	barometric pressure	légnyomás	atmosferický tlak	atmosférický tlak
ciśnienie hydrauliczne	hydraulic pressure	hidraulikus nyomás	hydrostatický tlak	hydrostatický tlak
ciśnienie hydrodynamiczne	flow pressure	hidrodinamikai nyomás	hydrodynamický tlak	hydrodynamický tlak
ciśnienie hydrostatyczne	hydrostatic press, pressure	hidrosztatikus nyomás	hydrostatický tlak	hydrostatický tlak
ciśnienie hydrostatyczne	static head, hydrostatic pressure	statikus nyomásmagasság, hidrosztatikus nyomás	statická výška, spád	hrubý spád, statická výška, hydrostatický tlak
ciśnienie kapilarnie	capillary pressure	kapilláris nyomás	kapilárny tlak	kapilární tlak
ciśnienie kontaktowe	contact pressure	érintkezési nyomás	kontaktné napätie	dosedací tlak, kontaktní napětí
ciśnienie niszczące	collapsing pressure	összeomlási nyomás	tlak na hranici porušenia	tlak na mezi porušení
ciśnienie pary wodnej	vapor pressure	gőznyomás	tlak vodnej pary	tlak vodní páry
ciśnienie porowe	pore pressure	pórusnyomás	pórový tlak	pórový tlak
ciśnienie powietrza	air pressure	légnyomás	tlak vzduchu	tlak vzduchu, atmosférický tlak
ciśnienie przeciwnie	conterpress	ellennyomás	protitlak	protitlak
ciśnienie przeciwnie	counterpress	ellennyomás	protitlak	protitlak
ciśnienie ssące	suction pressure	szívónyomás	tlak pôdnej vody, nasávací	sací (nasávací) tlak
ciśnienie statyczne	static pressure	statikus nyomás	statický tlak	statický (neměnný) tlak
ciśnienie wody	water pressure	víznyomás	tlak vody	tlak vody
ciśnienie zewnętrzne	external pressure	külső nyomás	vonkajšia sila	vnější síla (tlak)
ciśnienie zwrotne, ssące (zasysania)	back pressure	ellennyomás	protitlak, nasávací tlak, spätný tlak	protitlak, sací tlak, zpětný tlak
cofka	backwater	holtág	stojatá voda, vzdutie, spätný prúd	stojatá voda, vzdutí, zpětný proud
cofnięcie się, recesja	recession	apadás	pokles čiar prietokov	ústup, navrácení původnímu majiteli, hospodářský pokles
cykl hydrologiczny	hydrological cycle	hidrológiai ciklus	obeh vody v prírode, kolobeh vody	oběh vody (v přírodě), koloběh vody
cykl pracy zbiornika	reservoir cycle	tárolási ciklus	prevádzkový cyklus nádrže	cyklus nádrže

polish	english	hungarian	slovak	czech
cykl retencji	retention period	késleltetési periódus	doba zdržania	doba zdržení
cykl, okres powrotny (ponownego wystąpienia zjawiska)	return period	isméltődési időszak	doba opakowania	doba opakování
cylicyryczna powierzchnia zamknięcia ślizgowego	cylindrical slide	hengeres csúszókapu	šmyková valcová plocha	smyková válcová plocha
cyrkiel geodezyjny	measuring circle (geod.)	mérési kör (geod.)	merací okruh	měřicí limbus
cytat	quote	ajánlat	citovať	ajá
czas	time	idő	čas, doba	čas, doba
czas dobiegu	time of travel	utazási idő	doba dobehu (dotoku)	doba doběhu, postupová doba
czas dobiegu (fali)	time of translation	lassulási idő	doba dobehu (dotoku), postupová doba	postupová doba
czas dopływu	lag time	késleltetési idő	postupová doba, doba dobehu, doba oneskorenia, retardácie odtoku	
czas koncentracji (fali)	time of concentration	koncentrációs idő	doba koncentrácie odtoku	doba soustředění (koncentrace)
czas kontroli	check time	időellenőrzés	čas kontroly	čas kontroly
czas napełniania (zbiornika)	time of charging	feltöltési idő	čas plenia	doba napouštění (plnění)
czas napełnienia	filling period	feltöltési időszak	doba napuštění	doba napouštění nádrže
czas odtworzenia objętości (zbiornika), czas obrotu	turnover time	forgási idő	doba obnovenia objemu	doba obnovy objemu vody
czas opróżniania	emptying period	urítési periódus	doba vypúšťania	doba vypouštění (nádrže)
czas opróżniania (zbiornika)	time of discharge	leeresztési idő	čas prázdnenia	doba vypouštění
czas przebywania	residence time	tartózkodási idő	doba zdržania	doba zdržení
czas przepływu, czas przejścia	travel time	utazási idő	postupová doba	postupová doba
czas przetrzymywania	detention period	késleltetési periódus	doba zdržania	doba zdržení
czas realizacji prognozy/czas wyprzedzenia prognozy	forecast lead time	szállítási idő előjelzés	predstih predpovede	
czas trwania	duration	időtartam	doba trvania	délka trvání, doba, trvání
czas trwania	duration time	időtartam	doba trvania	doba trvání
czas trwania opadu	duration of rainfall	eső tartam	doba trvania dažďa	doba trvání deště
czas trwania powodzi	flood duration	árvíz tartam	doba trvania prietokovej vlny	trvání průtokové vlny
czas trwania przepływu	flow duration	vízhozamtartósság	trvanie prietoku	trvání průtoku
czas wyprzedzenia prognozy	time reserve of forecast	előrejelzési idő	doba predstihu predpovede	doba předstihu předpovědi
czas wznoszenia	time of rise (duration of hydrograph rising)	áradási idő (hidrográf emelkedési ideje)	doba vzostupu prietokovej vlny	doba vzestupu (plnění, nárůstu, např. průtokové vlny)
czasowy rozkład opadu	rainfall distribution, temporal	időbeli csapadékeloszlás	časová premenlivosť zrážok	časové rozdělení srážek
cząsteczka	particle	részecske	částica, zrno	částička, zrno, částice
czasza zbiornika	reservoir bowl	vízártó tartály	tvár nádrže	tvár zatopené nádrže (mísa)
część odpowietrzna zapory,	downstream fill, downstream shell (am)	utófenéktöltés	vzdušná část telesa hrádze	vzdušní část tělesa hráze

polish	english	hungarian	slovak	czech
część, oddział	section	metszet	časť, rez, prierez, úsek, oddiel	část, pás (svislicový), průřez, řez, úsek
część, udział, porcja	portion	adag	časť, diel	část, díl
częstość kontroli zapory	dam surveillance frequency	gátfelügyeleti gyakoriság	četnosť dohľadu	četnosť dohledu
częstość pomiaru	measurement frequency	mérési frekvencia	hustota meraní, frekvencia meraní	četnosť měření
częstość występowania powodzi	flood frequency	árvízgyakoriság	frekvencia opakovania povodne	četnosť (opakování) povodně
częstotliwość przepływów	flow frequency	vízhozamgyakoriság	opakovanie prietoku	opakování průtoku
człon wyższego rzędu	higher order terms	magasabb rendű függvény	členy vyššieho rádu	
czoło fali opróżniania zbiornika	discharge wave beginning	áramláshullám eleje	čelo prietokovej vlny	čelo průtokové vlny
czoło fali opróżniania	discharge wavefront	áramlási hullám kezdete	čelo prietokovej vlny	čelo průtokové vlny
czujnik ciśnienia	pressure sensor	nyomásérzékelő	tlakový snímač	tlakový snímač
czujnik ciśnienia porowego	pore-pressure sensor	pórusnyomás érzékelő	snímač pórového tlaku	snímač pórového tlaku
czujnik elektroniczny	electronic sensor	elektronikus szenzor	elektronický snímač	elektronický snímač
czujnik pomiarowy	measuring sensor	érzékelő	merací snímač	měřicí snímač
czujnik poziomu wody	water level sensor	vízszint érzékelő	snímač hladiny	snímač hladiny, čidlo snímání polohy hladiny
czujnik przepływu	flow sensor	áramlásérzékelő	snímač (merač) prietoku	snímač (měřič) průtoku
czujnik przesączania	seepage sensor	szivárgásérzékelő	snímač priesaku	snímač průsaku
czujnik temperatury	temperature sensor	hőmérsékletérzékelő	snímač teploty	snímač teploty
czujnik, sensor	sensor	érzékelő	čidlo, snímač	čidlo, snímač
czułość	sensitivity	érzékenység	citlivosť	citlivost
czwartorzęd	post-Tertiary, Quaternary	negyedidőszaki	štvrtohory	čtvrtohory
czynne parcie gruntu	active earth pressure	aktív talajnyomás	aktívny zemný tlak	aktivní zemní tlak
czynnik ryzyka	risk factor	kockázati tényezők	faktor rizika	faktor rizika
czynnik, współczynnik, element, parametr	factor	tényező	činiteľ, faktor, koeficient, súčiniteľ	činitel, faktor, koeficient, součinitel
czynniki formujące odpływ	runoff formation factors	lefutás formai tényezők	faktory, odtokové	utváření odtokových factorů
czysta adwekcja	pure advection	tiszta advekción(vízszintes légáramlás)	čistá advekcia	čistá advekce (přenos dané veličiny prouděním v atmosféře)
czysty (bez strat) spad	net head	hasznos nyomómagasság	čistý spád	čistý spád
czysty (bez strat) spad elektrowni wodnej	net head of hydroelectric station	vízérmű hasznos nyomómagassága	užitečný spád hydroelektrárne	čistý (užitečný) spád hydroelektrárny
czyszczarka krat	screen rake, trash rack rake	szemétfogó rács	zberač zhrabkov na česliach	sběrač naplavenin na česlích
czyszczenie	cleaning	tisztítás, takarítás	čistenie	čištění

D

dane hydrologiczne	hydrological data	hidrológiai adat	hydrologický údaj	hydrologický údaj
dane hydrologiczne,	hydrological characteristics	hidrológiai karakterisztika	hydrologické charakteristiky	hydrologické charakteristiky
dane podstawowe	basic data	alapadat	podklady	podklady
dane techniczne	technical data	műszaki adat	technické údaje	technické údaje
decyzja	decision	döntés, határozat	rozhodnutie	rozhodnutí, usnesení, rozhodnost, ráznost
defektoskop	flaw detector	sérülésdetektor	defektoskop	defektoskop
defektoskopia	crack detection	repedésészlelés	defektoskopia	defektoskopie
deficyt saturacji, nasycenia	saturation deficit	telítettségi hiány	doplnok, sýtosťný	nedostatečné nasycení, sytostní deficit
deficyt wilgotności gleby	soil moisture deficiency	talajnedvességtartalom hiány	deficit pôdnej vlhkosti	deficit půdní vlhkosti
deficyt wody	water shortage	vízhiány	nedostatok vody, vodný deficit	nedostatek vody, vodní deficit
definicja	definition	definíció	definícia	deinice, vymezení
definicja odwrotna	inverse formulation	fordított összetétel	inverzná definícia	
definiować	define	meghatározható	definovať	stanovit, vymezit, definovat
deformacja, zniekształcenie	warping	csavarás	deformácia, zborlenie	borcení, deformace, zborcení
delta	delta	folyamdelta	delta	delta (ústí řeky do moře)
delta rzeki, ujście rzeki w kształcie delty	river delta	folyódelta	delta rieky	říční delta
depresja studni	well drawdown	kút leszívás	zniženie vody v studni	snížení vody ve studni
depresja wody podziemnych, obniżenie poziomu wody podziemnych	ground water depression	talajvíznyomás	zniženie hladiny podzemnej vody	snížení hladiny podzemní vody
deskowanie, oszalowanie	planking	deszkázat	debzenie	obednění
deszcz	rain	eső, csapadék	dážď	děšť
deszcz krytyczny	rain of critical duration	kritikus időtartamú eső	kritický dážď	kritický déšť
deszcz nawalny	rainstorm	felhőszakadás	prívalový dážď	přívalový déšť
deszcz przelotny	shower	zuhany	prívalový dážď, sprcha	sprcha, přívalový déšť
deszcz regionalny, regionalny opad deszczu	regional rainfall	helyi eső	dážď, krajinný (oblastný, re- gionálny)	regionální (oblastní) déšť
deszczomierz	storage rain gage	esőgyűjtő tároló	zrážkomerný totalizátor	
deszczomierz, pluwiometr	rain gauge	csapadékmérő	zrážkomer	dešťoměr, ombrograf, ombrometr, srážkoměr
deszczomierz, pluwiometr, ombrometr (z rejestratorem)	raingauge, recording	esőmérő, rögzítő berendezés	ombrograf	záznamový srážkoměr
deszczonierz	precipitation gauge	csapadékmérő	zrážkomer	dešťoměr, srážkoměr
długość w koronie, długość przelewu	crest length	korona hossz	dĺžka v korune, šírka priepadu	délka v koruně, šířka přelivu
długość	length	hosszúság	dĺžka	délka

polish	english	hungarian	slovak	czech
długość (czas trwania) miarodajnej fali powodziowej	base width of flood hydrograph	árvízi vízhozam	základňa hydrogramu povodne, trvanie povrchového odtoku pri povodni	základna hydrogramu povodně, trvání povrchového odtoku při povodni
długość ciek	length of stream channel	medercsatorna hossz	dĺžka toku	délka koryta toku
długość fali	wave length	hullámhossz	dĺžka vlny	vlnová délka
długość korony zapory nasypowej	crest length of embankment	töltéskorona hossz	dĺžka v korune sypanej hrádze	koruna sypané hráze
długość opdskoku hydraulicznego	hydraulic jump length	vízugrás hossza	dĺžka vodného skoku	délka vodního skoku
długość rzeki	river length	foljóhossz	dĺžka toku	délka řeky (toku)
długość ścieżki	length of path	útvonalhossz	dĺžka dráhy	délka dráhy
długoterminowa prognoza hydrologiczna	long term hydrological forecast	hosszútávú hidrológiai előrejelzés	dĺhodobá hydrologická predpoveď	dlohodobá hydrologická předpověď
dno	bed	ágy, ágyazat	dno	dno, lože, ložisko, sloj, vrstva
dno	bottom	alsó	dno	dno, počva
dno koryta	channel bottom	csatornafenek	dno koryta	dno koryta
dno piaszczyste	bed of sand	homokágy	pieskové lôžko	pískové lože
dno strumienia	stream bottom	mederalj	dno koryta	dno koryta
dno zbiornika	bottom of reservoir	tartályfenék	dno nádrže	dno nádrže
dobowy rozkład odpływu	daily distribution of runoff	napi áramláseloszlás	denné rozdelenie zrážkového súhrnu/množstva	denní rozdělení srážkového úhrnu
dodatek, załącznik	attachment	csatolás melléklet levélmelléklet	pripojenie, príslušenstvo, upevnenie, uchytienie	připojení, příslušenství, upevnění
dokładność (pomiaru)	accuracy	pontosság	presnosť (merania, výpočtu)	přesnost (měření, výpočtu)
dokładność pomiaru	measurement accuracy	mérési pontosság	presnosť merania	přesnost měření
dokument	document	okmány, bizonylat,	doklad, dokument	doklad, dokument, listina
dolina	valley	völgy	údolie	údolí, údolní, kotlina, dolina
dolina rzeki	river valley	foljóvölgy	údolie rieky, niva	říční údolí, říční niva
domieszka do betonu	concrete admixture	beton adalékanyag	prímes, prísada (do betonu)	příměs (do betonu)
dopływ, odgałęzienie	branch	ág, ágazat	rameno toku, odbor, vetva	odbočka, odvětví, rameno potrubí, rameno shybky, rameno toku, vědní
dopływ	inflow	befolyás	vtok, přítok vody	přítok (jev), vtok
dopływ	influx	beáramlás	vtok, ústie	ústí, vtok
dopływ	tributary	mellékvízfolyas	přítok	přítok (tok)
dopływ (rzeki)	affluent	mellékfoljó gazdag	přítok (jav)	přítok (jev)
dopływ (rzeki)	afflux	beömlés	přítok (jav), přival, prechod hladiny vody nad překážkou, vzduťie překážkou	přítok (jev), přival, vstup hladiny vody nad překážkou, vzduťí překážkou
dopływ (wlot) wody	water inlet	víz bevezetés	prívod vody, vtok	přívod vody, vtok vody
dopływ boczny	intermediate inflow	közbensó beömlés	bočný přítok	mezilehlý (střední) průtok
dopływ do drenu	drain inflow	lefoljó árok	drenážny přítok	přítok do drenáže

polish	english	hungarian	slovak	czech
dopływ do warstwy wodonośnej, zasilenie warstwy wodonośnej	aquifer recharge	vízartó réteg visszatöltése	prítok do zvodnenej vrstvy	přítok do zvodněné vrstvy
dopływ wody podziemnej	groundwater affluent	talajvízáramlás	prítok podzemnej vody	přítok podzemní vody
dopływy w górnej części zlewni	headwaters	felső vízgyűjtőterületi mellékfolyó	toky v horných častiach povodí	
dopuszczalne parcie gruntu	allowable soil pressure	megengedett talajnyomás	dovolené namáhanie základovej pôdy	dovolené namáhání základové půdy
dopuszczalny	acceptable	elfogadható	akceptovateľný, prípustný	připustný
dopuszczalny błąd prognozy	admissible error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba predpovede, dovoľená	připustná (dovolená) chyba předpovědi
dopuszczalny błąd prognozy	tolerable error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba predpovede, dovoľená	připustná (dovolená) chyba předpovědi
dopuszczalny, dozwolony	allowable	engedélyez megenged	dovolený, prípustný	dovolený, připustný
dopuszczalny, dozwolony	permissible	megengedett	dovolený	dovolený, připustný
dorzecze, zlewnia, basen	basin	medence	povodie	bazén, nádrž, povodí, umývadlo, vodojem
dostęp	access	hozzáférés elérés	prístup, príjazd	přijezd, přístup
dostęp, podejście	approach	megközelítés	prístup, prítok	přístup, prítok
dostępny, dyspozycyjny, użyteczny	available	elérhetőség rendelkezésre állás	dosiahnuteľný, dostupný, použi- teľný, prístupný	dosažitelný, dostupný, použitel- ný, přístupný
doświadczalny, empiryczny	empirical	tapasztalati empirikus	empirický, založený na skúsenosti	empirický
doświadczenie, praktyka	experience	kísérlet	skúsenosť	zkušenost
dowieść, wykazywać	prove	bizonyít	dokázat'	vyzkoušet, provést zkoušku
dowód	proof	bizonyítás	test, skúška, dôkay,	důkaz, test, zkouška
drabina	ladder	létra	rebrík	žebřík
draganie, pulsowanie, tętnienie	pulsation	pulzálás	pulyácia, vibrácia	chvění, pulzace, vibrace
drażenie sztolni	tunneling, tunnel driving	alagúthajtás, vágathajtás	razenie stôlní	tunelování, ražení tunelů (štol)
dren	drain	alagcsővezetés, szikkasztó	drén	drén, drénovat, odpad, odvodnění, příkop, přípojka, stoka
dren główny	conducting drain	vezető cső	zvodný drén	svodný drén
dren główny, dren zbiorczy, kolektor główny	main drain	fő csatorna	hlavný drén	hlavní drén
dren pionowy	vertical drain	függőleges lefolyó	zvislý drén	svislý drén
dren pionowy	vertical drain, relief well	függőleges lefolyó, nyomássökkentő akna	zvislý drén, odľahčovacia studňa	svislý drén, odlehčovací studna
dren wzdłużny, dren opaskowy	longitudinal collecting drain	hosszanti gyűjtőcső	pozdlžný drén	podélný drén
dren zbiorczy	collecting drain	gyűjtőcső	zberný drén	sběrný drén
dren zbiorczy	lateral drain	mellékdrain	zberný drén	sběrný drén
dren zbiorczy, kolektor	collector drain	gyűjtő cső	kolektor priesakovej vody	
dren złożony	combined drainage	kombinált vízelvezetés	kombinované odvodnenie	kombinované odvodnění
drenaż bezodpływowy	blind drainage	lefolyas nélkül terület	bezodtokové územie	bezodtokové území
drenaż gruntu (gleby)	soil drainage	talaj dréncsővezés	pôdna drenáž	půdní drenáž

polish	english	hungarian	slovak	czech
Drenaż kamienny	French drain, dry stone drain	drénszűrő	kamenný drén	suchý kamenný drén, francouzský drén
drenaż opaskowy	catch-water drain	gyűjtőcsatorna cső	záchytný drén	záchytný drén
drenaż opaskowy (przyskarpowy)	toe drain	talpszivárgó	pätňý drén	patní drén
drenaż płaski, materac drenażowy	pervious blanket	áteresztő takaró	plošná drenáž, priepustný koberec	propustný koberec, plošný drén
drenaż powierzchniowy	surface drainage	felszíni vízelvezetés	povrchové odvodnenie	povrchové odvodnění
drenaż z muru suchego (kamień bez zaprawy)	dry stone drain, dry stone lining	szárazon rakott kőcsatorna	suchý kamenný drén	suchý kamenný drén
drenaż, odwodnienie	drainage	vízelvezetés	drenáž, odvodňovanie	
drenaż, odwodnienie	drainage	vízelvezetés	drenáž, odvodňovanie	drenáž, odvodnění, vypouštění
drewno	wood	fa	drevo, les	dřevo
drobnoziarnisty	fine grained	finom szemcsézettségű	jemnozrnný	jemnozrnný
drobny	fine	finom	jemný	jemný, drobný
droga	roadway	úttest	cesta	vozovka
droga dojazdowa	approach road	elérési út	příjazdová komunikácia, příjazdová cesta	příjezdová komunikace, příjezdová silnice
droga filtracji	seepage path	szivágásvonal	výver, priesaková cesta	vývěr
drogi wodne	waterways	vízi út	vodné cesty	vodní cesty
drogi wodne śródlądowe	inland waterway	belvízi út	vnútrozemská vodná cesta	vnitrozemská vodní cesta
drugorzędny, wtórny	secondary	másodlagos	druhoradý, druhotný	
drzenie, dygotanie	trembling	remegő	chvenie, vibrácia	chvění, vibrace
dwuwymiarowy	two dimensional	kétdimenziós	dvojrozmerný	dvojměrný
dyfuzja	diffusion	szétszóródás, diffúzió	difúzia	pronikání, rozptylování (do něčeho), difuze
dyfuzja numeryczna	numerical diffusion	numerikus szórás	numerická difúzia	numerická difuze
dylatacja	contraction joint	munkahézag	dilatačná škára	dělicí spára, dilatační spára, smršťovací spára
dylatacja	dilatation	dilatáció, (hő)tágulás	dilatácia	dilatace, rozšíření
dylatacja	gap at joint	csatlakozási hézag	dilatácia	dilatační spára
dynamiczny	dynamic	dinamikus	dynamický	dynamický
dyskretny (nieciągły)	discrete	diszkrét nem folytonos	diskrétny	samostatný, oddělení, nesouvisející, diskrétní
dyspersja numeryczna	numerical dispersion	numerikus szórás	numerická disperzia	numerická disperze
dźwig	lift, crane	lift, daru	žeriav	výtah, jeřáb
dźwig do szandorów (belek zakładanych)	crane for placing stoplogs	gátelelem elhelyező daru	žeriav na manipuláciu s privizórnym hradením	jeřáb k manipulaci s provizorním hrazením
dźwig linowy	cableway	kábelvezetés	lanovka	lanovka
dźwig suwnicowy do zamknięcia awaryjnego	emergency gate overhead travelling crane	biztonsági kapu feletti daru	pohotovostný pohyblivý žeriav provizórneho hradenia	

polish	english	hungarian	slovak	czech
dźwigar	beam	tartógerenda, áthidalás	brvno, nosník, rameno (žeriavu)	břevno, nosník, rameno (jeřábu)
działanie algebraiczne	algebraic manipulation	algebrai átalakítás	matematické úpravy	matematické úpravy
dział wodny	interbasin	medencék közötti	medzipovodie	mezipovodí
działanie zmienne	variable action	változó terhelés	náhodné zaťaženie	nahodilé zatížení
dzienna regulacja odpływu	daily run-off regulation	napi lefolyásszabályozás	denná regulácia odtoku	denní řízení odtoku
dziennik niwelacji	level book	szintfeljegyző	nivelačný zápisník	nivelační zápisník
dzienny	daily	napi	denný, každodenný	denní, každodenní
dziesiętny wodowskaz, dziesiętna łata wodowskazowa	one tenth of water stage range	tizedes osztású vízjel	hydrográd	vodočet s desetinným dělením
dziura, otwór, jama, ubytek	hole	lyuk, furat	diera, jama, medzera, vrt	díra, jáma, mezera, vrt, výmol
dziura, wydrążenie, wklęsłość,	hollow	üreges	dutina, vylahčenie, vybranie	dutina, prohloubenina, vybrání, vylehčení
dzwon nurkowy	diving bell	búvárharang	potápačský zvon	potápěčský zvon

E

echo	echo	visszhang	echo, ozvena	echo, odraz, ozvěna
echosonda	echo sounder	hangszonda	echolot	echolot, ozvěnový hloubkoměr
edometr	consolidometer	megszilárdulásmérő	oedometer	oedometr
edometr	oedometer	kilométeróra	oedometer	oedometr, přístroj na měření stlačitelnosti
efekt	effect	hatás effektus	jav, účinok	jev, účinek, účinnost
efekt ujemny, szkodliwy	nuisance effect	kellemetlen hatás	škodlivý účinok, vplyv	škodlivý účinek
efektywne ziarno osadu	effective grain sediments	mértékadó lebegő szemcseátmérő	zrno splavenín, efektívne	účinné (efektivní) zrno usazenin
efektywny	effective	hatásos eredményes hatékony tényleges	efektívny, účinný	efektivní, účinný
ekologia	ecology	ökológia	ekológia	ekologie
ekosystem	ecosystem	ökorendszer	ekosystém	ekosystém
ekran iniekcyjny	grout screen	injektált védőfal	injekčná clona	injekční clona
ekran metalowy	steel facing membrane	acélmembrán	ocelová membrána	oplechování povrchu, ocelové opláštění
ekran nieprzepuszczalny	impervious core, screen,	vízhatlan mag, tükör	tesniace jadro	nepropustné (těsnicí) jádro (clona)
ekran z betonu bitumicznego	bituminous concrete facing membrane	aszfaltbeton héj	asfaltbetónový plášť (sypané hrádze)	asfaltbetonový plášť (sypané hráze)
ekran zapory	dam screen	gátrács	plášť hrádze	plášť hráze
ekran żelbetowy, przesłona żelbetowa	reinforced concrete facing membrane	vasbeton héj	železobetónové návodné tesnenie	železobetónový návodní štít (hráze)
ekran, przesłona, przepona	curtain	függöny	clona	clona, ostruha
eksploatacja próbna	trial operation	tesztművelet	skúšobná prevádzka	zkušební provoz
eksploatacja zbiornika	reservoir operation	vízározó vezérlés	ovládanie nádrže	dispečerské řízení nádrže
eksploatacja, działanie, funkcjonowanie	operation, working	működés, munkához kapcsolódó	prevádzka	provoz
eksploatacja, wykorzystanie, uzutkowanie, utylizacja	utilization	hasznosság segédprogram eszköz	využitie	využití, zužitkování, upotřebení
eksploracja, poszukiwanie, rozpoznanie	exploration	felfedezés	výskum, prieskum	průzkum, výzkum
ekstensometr;	extensometer, strain gauge	nyúlásmérő	extenzometer	extenzometr, průtahoměr
ekstra wysokie napięcie	extra high voltage	magasfeszültség	veľmi vysoké napätie	velmi vysoké napětí
ekstrapolacja krzywej odpływu	extrapolation of discharge curve	lefolyási görbe extrapolációja	extrapolácia mernej krivky prietokov	extrapolace průtokové křivky
elastyczny, sprężysty	elastic	rugalmas	elastický, pružný	elastický, pružný
elastyczny, sprężysty	flexible	hajlékonyság, hajlíthatóság	pružný, flexibilný	pružný, flexibilní, přizpůsobivý, ohebný
elektrownia pływowa	tidal power plant	nuárapály erőmű	přílivová elektrárň	přílivová elektrárna
elektrownia pompowa	pump-storage plant	szivattyúározós erőmű	prečerpávacia elektrárň	prečerpávací hydroelektrárna

polish	english	hungarian	slovak	czech
elektrownia szczytowa	peak load hydropower plant	erőmű csúcsterhelése	špičková vodná elektrárň	špičková hydroelektrárna
elektrownia wodna	hydropower plant	vízerőmű	vodná elektrárň	vodní elektrárna, hydroelektrárna
elektrownia wodna	hydropower station	vízerőmű	vodná elektrárň	vodní elektrárna, hydroelektrárna
elektrownia wodna na wyrównanym odpływie	storage hydro power plant	vízierőmű	akumulačná vodná elektrárň	akumulační hydroelektrárna
elektrownia wodna bezhalowa	outdoor powerhouse	kültéri gépház	vonkajšia hydroelektrárň	venkovní hydroelektrárna
elektrownia wodna derywacyjna	derivation hydropower plant	derivációs ízerőmű	derivačná vodná elektrárň	derivační hydroelektrárna
elektrownia wodna derywacyjna	diversiontype hydroelectric station	diverziós típusú vízerőmű	odklonená hydroelektrárň	odkloněná hydroelektrárna
elektrownia wodna filarowa	buttress water power station, pier head power station	gáterőmű	členená pilierová hydroelektrárň	pilířová hydroelektrárna
elektrownia wodna halowa	indoor powerhouse	beltéri erőműház	vnútorný halový objekt elektrárne	vnitřní (halový) objekt elektrárny
elektrownia wodna mała	small hydropower station	kis vízerőmű	malá vodná elektrárň	malá vodní elektrárna
elektrownia wodna o małym spadzie	low-head hydroelectric station	alacsony nyomásmagasságú vízerőmű	malá vodná elektrárň	malá vodní elektrárna
elektrownia wodna o wysokim spadzie	high-head hydroelectric station, high-head hydroelectric plant	nagynyomású vízerőmű	vodná elektrárň s vysokým spádom	vysoký spád hydroelektrárny
elektrownia wodna podziemna	underground hydroelectric plant	földalatti vízerőmű	podzemná vodná elektrárň	podzemní hydroelektrárna
elektrownia wodna przepływowa	base-load hydroelectric station	alapterhelésű vízerőmű	základné zaťaženie hydroelektrárne	základní zatížení hydroelektrárny
elektrownia wodna szczytowa	peak-load hydroelectric station	csúcsterhelésű vízerőmű	špičková vodná elektrárň	špičková hydroelektrárna
elektrownia wodna wbudowana w zaporę	submerged water power plant	elárasztott vízerőmű	skrytá vodná elektrárň (napr. v telese hrázde, v kaverne havienergiaerőmű)	skrytá vodní elektrárna (např. v tělese hráze)
elektrownia wodna zbiornikowa	storage plant	tározóerőmű	akumulačná vodná elektrárň	akumulační vodní dílo
element	element	elem	prvok, element	prvek, element, součást, prvek, těleso
element budowlany	structural member	szerkezeti elem	konštrukčný prvok	konstrukční prvek
element hydrologiczny	hydrological element	hidrológiai elem	hydrologický prvok	
energia elektryczna	electric power	villamos energia	elektrická energia	elektrická energie
energia jądrowa (atomowa)	nuclear energy	nukleáris energia	atómová energia	jaderná energie
energia kinetyczna	kinetic energy	kinematikus energia	pohybová energia	pohybová (kinetická) energie
energia pompowa	power of charging	töltési energia	energia na čerpanie, na prečerpávanie	energie pro přečerpávání
energia turbinowa	power of discharging	űrítési energia	prietoková energia	průtoková (turbinová) energie
energia wodna	hydropower	vízenergia, vízerőmű	vodná energia	vodní energie
energia wodna	water energy	vízenergia, vízierő	vodná energia	vodní energie
energia wodna	water power, hydropower	vízi erőmű	vodná energia	vodní energie
erozja	erosion	erózió lepusztulás	erózia	eroze
erozja boczna (brzegowa, poprzeczna)	lateral erosion	mellékerózió	bočná erózia	boční eroze
erozja bruzdowa	furrow erosion	barázdaerózió	brázdová erózia	erozní rýha

polish	english	hungarian	slovak	czech
erozja brzegowa	reservoir banks transformation	víztározó partierózió	erózia brehov nádrže	proměna (přetvoření, eroze) břehů nádrže
erozja brzegowa	side erosion	vonamenti erózió	bočná erózia	boční eroze
erozja brzegu	bank scour	parti erózió	brehová erózia	břehová nátrž
erozja dna	bed erosion	medererózió	dnová erózia	eroze koryta, eroze dna toku
erozja dna koryta	channel bed scour	csatorna ágykimosás	výmola v koryte	výmola v korytě
erozja koryta	channel scour	csatorna kimosás	vymieľanie koryta	vymílání koryta
erozja powierzchniowa	sheet erosion	lemezes erózió	plošná erózia	plošná eroze
erozja powierzchniowa	surface erosion	felületi erózió	povrchová erózia	povrchová eroze
erozja wewnętrzna	internal erosion	belső erózió	vnútorná erózia	vnitřní eroze
erozja wewnętrzna	subsurface erosion	felszín alatti erózió	vnútorná erózia	vnitřní (skrytá, podpovrchová) eroze
erozja wewnętrzna, erozja	internal erosion, scour	belső erózió, súrlódás	vnútorná erózia	vnitřní eroze
erozja wiatowa (eoliczna)	wind erosion	szélerózió	veterná erózia	větrná eroze
erozja wodna	water erosion	vízerózió	vodná erózia	vodní eroze
erozja wsteczna	undercutting, regressive erosion	alávágás, regreszív erózió	spätná erózia	zpětná eroze
erozja zbocza	hillslope erosion	lejtőerózió	svahová erózia	svahová eroze
erozja, rozmycie	erosion, scour	erózió, iszapkimosódás	erózia	eroze
estuarium (rodzaj ujścia rzeki)	estuary	torkolat	delta	delta (u ústí řeky do moře)
etap budowy, okres budowy	period of construction	építési szakasz	etapa výstavby	doba (období) výstavby
etap, stan, stan wody	stage	szakasz stáció	vodný stav, etapa, stupeň, lešenie	etapa, lešení, stav, stupeň, vodní stav
eutrofizacja	eutrophication	eutrofizálódás	eutrofizácia	eutrofizace
ewaporometr, atmometr	evaporimeter	párolgásmérő	výparomer (evaporimeter)	výparoměr
ewaporymetr	atmometer	párolgásmérő műszer	výparomer (evaporimeter)	výparoměr
ewapotranspiracja	evapotranspiration	felszín és növényzet párolgása	evapotranspirácia, výpar z pôdy a transpirácia rastlín	výpar a dýchání rostlin
ewolucja koryta strumienia	stream channel evolution	folyómede alakulása	proces, korytotvorný	korytotvorný proces

F

faktura	invoice	számla	faktúra, účet	faktura, účet
fala	wave	hullám	vlna	vlna
fala ciśnienia	pressure wave	nyomáshullám	tlaková vlna	tlaková vlna
fala napływająca	gradual wave	egyenletes hullám	plynulá vlna	plynulá vlna
fala niszcząca (przerywająca)	break wave	törőhullám	prílomová vlna	průlomová vlna
fala powodziowa	flood wave	árhullám	povodňová vlna	povodňová vlna
fala powracająca, powrotna	backward wave	visszatérő hullám	spätná vlna	zpětná vlna
fala powrotna	return valve	visszatérési érték visszatérő érték	spätná klapka	zpětná klapka
fala spowodowana wiatrem	wind wave	széllökés	veterná vlna	větrná vlna
fala stojąca	standing wave	állóhullám	stála vlna	stojící vlna
fala uderzeniowa	shock wave	lökéshullám	rázová vlna	rázová vlna
fale poprzeczne	transversal waves	kereszt hullám	priečne vlnenie	příčné vlny
fale wywołane wiatrem	wind waves	széllökések	vetrové vlny	větrové vlny
falochron	breakwater	hullámtörő gát	vlnolam	molo, vlnolam
falochron	wave breaker	hullámtörő	vlnolam	vlnolam
falochron	wave deflector	hullámvezető, hullámtörő	vlnolam na korune hrádze	vlnolam na koruně hráze
falochron	wave wall	hullámtörő gát	vlnolam	odrazník vln, vlnolam
fartuch	impervious blanket	vízhatlan takaró	nepriepustný koberec	nepropustný (těsnicí) koberec
fartuch (ubezpieczenie) drewniane	timber apron	fa utófenék	drevené spádovisko	dřevěné podjezí (spadiště)
faszyna	fascine	cölöpnyaláb	hať	hať (dřevěný chodník na pilotách nad močálem)
faza projektu	design phase	tervezési szakasz	fáza projektovania	fáze projektování
figura, kształt, wykres, obraz; postać, liczba, cyfra	figure	számjegy alak alakzat ábra rajz figura	graf, diagram, obrázok	číslice, diagram, graf, náčrtek, obrázek, podklad, tvar
filar	pier	móló	pilier	pilíř, molo
filtr	filter	szűrő, filter	filter, filtrovať	filtr, filtrovat
filtr studni	well screen	kútfej	perforovaná část studne	perforovaná (propustná) část vystrojení studny
filtr drenażowy	drainage filter	vízvezető szűrő	drenážny filter	drenážní filtr
filtr drenu	drain filter	drénszűrő	filter drénu	drenážní filtr
filtr odwrotny	inverted filter	fordított szűrő	obrátény filter	obrácený filtr
filtr powietrza, filtr powietrzny	aerofiltre	légszűrő	aerofilter	provzdušňovací filtr
filtracja	seepage	szivárgás (át)	filtrácia	filtrace
filtracja wody	water filtration, water percolation	vízszivárgás	filtrácia vody	filtrace vody

polish	english	hungarian	slovak	czech
filtracja wody	water percolation	vízszivárgás	priesak vody	filtrace (průsak) vody
filtracja, filtrowanie	filtration	szivárgás	filtrovanie	filtrace, filtrování
filtracja, przepływ wód gruntowych, przesączanie	seepage, ground water flow, percolation	szivárgás, talajvízszivárgás	priesak, infiltrácia	průsak, tok podzemní vody, cezení, filtrace, prosakování
filtracja, przesiąkanie	percolation	átszűrődés	filtrácia, presakovanie	filtrace, prosakování, cezení
fizyczna	physical	fizikai	fyzikálny	
flood control valve	flood, annual	éves árvíz	maximálny ročný prietok	maximální roční průtok
fluktuacja, wahanie	fluctuation	ingadozás	kolísanie	fluktuaace, kolísání, rozkyv
formuła (wzór) na prędkość	velocity formula	sebességképlet	rýchlostný vzorec	rychlostní vzorec
forsowany poziom piętrzenia (w zbiorniku wodnym)	surcharged maximum reservoir level	legnagyobb tárolókapacitás túllépés	prekročenie úrovne maximálnej hladiny v nádrži pri povodni	maximální hladina v nádrži po přitížení
fotogrametria	photogrammetry (geod.)	fotogrammetria (geod.)	fotogrametria	fotogrammetrie
fotogrametria	photo-surveying (geod.)	fotó-felmérés (geod.)	fotogrametria	fotogrammetrie, fotografické mapování
fotogrametria lotnicza	aerial survey (mapping, topo- graphy)	fotogrammetriai felmérés	letecká fotogrametria	letecká fotogrammetrie
frakcja ilowa	clay fraction	agyagfrakció	ílovitá frakcia	jílovitá frakce (zlomek)
front fali	wave front	hullámfront	čelo vlny	čelo vlny
fundusz rolny	agricultural fund	mezőgazdsági alap	pôdny fond	půdní fond
funkcja autokorelacji	autocorrelation function	autokorrelációs függvény	autokorelačná funkcia	autokorelační funkce
funkcja ciągła	continuous function	folytonos függvény	spojitá funkcia	spojitá funkce
funkcja rozkładu	distribution function	eloszlásfüggvény	frekvenčná funkcia, zákon rozdelenia	funkce rozložení, rozdělení
funkcjonalny	functional	funkcionális függvény-	funkčný, prevádzkový	funkční, provozní

G

gabion	gabion	kosár, gabion	drôtokamenný koš, gabion	drátokamenná matrace, gabion
gabion	steel gabion	kavicstöltésű acélháló	gabion	drátokamenná matrace
galeria drenażowa	drainage gallery	vízelvezető folyosó	úroveň drenáže	úroveň drenáže
galeria iniekcyjna	grouting gallery	injektáló folyosó	injekčná chodba	injekční chodba
galeria kontrolna	access gallery	szervízgaléria	prístupová chodba, štólňa	přístupová štolá
galeria kontrolna	inspection gallery	ellenőrző járda	kontrolná, revízná chodba	revizní chodba, revizní štolá
galeria kontrolna	trial gallery	próbaterasz	prieskumná štólňa	testovací (průzkumná) štolá
galeria zastrzykowa	grouting gallery	injektáló padka	injekčná štólňa	injekční štolá
gałąź (część) fali powodziowej	hydrograph segment	áramlási görbe szakasz	vetva prietokovej vlny	
gałąź hydrogramu przepływu	limb of discharge hydrograph	áradási vízhozammérő	vetva prietokovej vlny	
gałąź krzywej przepływu w dolnej części wezbrania	lower reach	alacsony böge	úsek toku v dolnej časti povodia	nižší úsek toku
gałąź opadania hydrogramu przepływu	limb, falling	áradás, apadó	klesajúca vetva hydrogramu	
gałąź wznosząca hydrogramu przepływu	limb, rising	áradás, emelkedő	stúpajúca vetva hydrogramu	
gardło (łuk) meandra	neck of meander lobe	kanyartorkolat	hrdlo meandra	šije meandru, hrdlo laloku meandru
gaz	gas	gáz	plyn	plyn
geizer, wytrysk	gusher	gejzír	gejzír	gejzír, tlakový vývěr
generator asynchroniczny	asynchronous generator	asszinkron generátor	asynchronný generátor	asynchronní generátor
generator asynchroniczny	induction generator	indukciós generátor	asynchronný generátor	asynchronní (indukční) generátor
geodeta	geodesist	geodéta	geodet	geodet
geodeta	topographical surveyor (geod.)	topográfiai felmérő (geod.)	geodet, zememerač	geodet, zeměměřič
geodeta, mierniczy	land surveyor	földmérő	zememerač	geodet, zeměměřič
geodeta, mierniczy	surveyor	földmérő	geometer, zememerač	geodet, geometr, zeměměřič
geodezja	geodesy	geodézia felső geodézia	geodézia	geodézie, zeměměřičství
geodezja	land survey	földmérés	geodézia, zememeračstvo	zeměměřičství
geologia	geology	földtan, geológia	geológia	geologie
gęstość	density	sűrűség	hustota	hustota, měrná hmotnost
gęstość	mass density	tömegsűrűség	merná hmotnosť	měrná hmotnost
gęstość drenażu, rozstaw drenów	drainage density	vízelvezetési intenzitás	hustota riečnej siete	hustota drenážních prvků
gęstość lodu	ice density	jégsűrűség	hustota ľadu	hustota ledu
gęstość objętościowa	bulk density	testsűrűség	objemová hmotnosť (hustota)	objemová hmotnost
gęstość pływającego lodu	ice drift density	jégsodródás intenzitása	hustota chodu ľadu	
gęstość sieci drenażowej	drainage network density	vízlecsapoló hálózat intenzitás	hustota riečnej siete, siete drénov	

polish	english	hungarian	slovak	czech
gęstość sieci hydrologicanej	hydrological network density	hidrológiai hálózat intenzitás	hustota hydrologickej pozorovacej siete	hustota hydrologické sítě
gęstość śniegu	snow density	hóintenzitás	hustota snehu	hustota sněhu
gęstość wody	water density	vízúsúség	hustota vody	hustota vody
gęstościomierz, arerometr	densimeter	sűrűségmérő	hustomer	hustoměr
glacjologia	glaciology	jégtan	hydrológia ľadovcov (glaciológia)	nauka o ľedovcích, glaciologie
gleba (grunt) ciężka	soil, heavy	kemény talaj	ťažká pôda	těžká půda
gleba (grunt) lekka	soil, light	puha talaj	ľahká pôda	ľehká půda
gleba kwaśna, zakwaszona	soil, acid	savas talaj	kyslá pôda	kyselá půda
gleba zasolona	saline soil	sós talaj	zasolená pôda	zasolená zemina (půda)
gleba zasolona	soil, saline	sós talaj	zasolená pôda	zasolená půda
gleba żwirowa, grunt żwirowy	gravelly soil	kacsisos föld	štrkovitá zemina	štěrkovitá zemina
gleba, grunt	soil	talaj	půda	půda, základová půda, zemina
głęboka studnia	deep well	mélykút	vrtaná studňa	vrtaná studna
głęboka studzienka rewizyjna	deep manhole	mély akna	revízna šachta	kontrolní a revizní objekt
głęboki	deep	mély	hĺboký, hĺbinný, hĺbkový	hľubinný, hľuboký
głęboki fundament, głębokie posadowienie	deep foundation	mélyalapozás	hĺbinný základ	hľubinný základ
głęboki przeciek	deep seepage	mélysígi szivárgás	hĺbinné priesaky	hľubinné prosakování
głębokość	depth	mélység	hĺbka	hľoubka
głębokość krytyczna	critical depth	kritikus mélység	kritická hĺbka	kritická hľoubka
głębokość pomiaru	depth surveying	mélységmérés	meranie hĺbky	měření hľoubek
głębokość posadowienia	depth of foundation	alapozási mélység	hĺbka zalożenia	hľoubka založení
gleboznawstwo	pedology	talajtan	pedológia	pedologie, nauka o půdě
głina	loam (geol.)	agyag	hĺna	hĺna
głina (il) do uszczelniania	puddle clay	tömítő agyag	tesniaci íl	jílová mazanina, těsnicí jíł
głina ilowa (piaszczysta)	clay loam	agyag	ílovitá hĺna	jílovitá hĺna, jílovitohĺnitá zemina
głina piaszczysta	sabulous clay	agyagos-homokos talaj	hĺnitopiesčítá zemina	hĺnitopiesčítá zemina
głina piaszczysta	sandy clay	homokos agyag	ílovitopiesčítá zemina, piesčítý íl	jílovitopiesčítá zemina, písčítý jíł
głina piaszczysta zailona	silty loam	iszapos föld	prachovitá hĺna	prachovitá hĺna
głina z otoczkami	boulder clay	sziklás agyag	balvanovitý íl	balvanitý jíł
głina zailona	silty clay	iszapos agyag	ílovitá zemina, prachový íl	jílovitá zemina, prachový jíł
głiniasty, ilowy	clayey	agyagos	hĺlinitý, ílovitý	hĺlinitý, jílovitý
głaz	boulder	szikladarab	balvan	balvan, balvanitý, valoun
głębienie	sinking	merülő, süllyedő	influkcia	ponoření, potápění, pokles, klesání (povrchu půdy)
głęboka iniekcja	deep grouting	mélysígi injektálás	hĺbková injektáž	hľoubková injektáž
głębokie zagęszczenie	deep compaction	mélysígi tömörítés	hĺbkové hutnenie	hľoubkové hutnění

polish	english	hungarian	slovak	czech
głębokość drenażu	drain depth	alagcsövezési mélység	hĺbka drenáže	hloubka drénu
głębokość kontrolowana, sterowana	controlling depth	szbályozott mélység	kontrolná (rozhodujúca) hĺbka	kontrolní (rozhodující) hloubka
głębokość krytyczna	depth, critical	kritikus mélység	kritická hĺbka	kritická hloubka
głębokość na odpływie	runoff depth	lefolyasi mélység	odtoková výška	intenzita odtoku, odtoková výška
głębokość naturalna	natural depth	természetes mélység	prirodzená hĺbka	přirozená hloubka
głębokość nawigacyjna	navigation water depth	hajózási vízmélység	plavebná hĺbka vody	plavební hloubka vody
głębokość normalna	normal depth	normál mélység	normálna hĺbka	normální hloubka
głębokość przemarzania	depth of freezing	fagyás mélysége	hĺbka premrznutia	hloubka promrznutí
głębokość śniegu, grubość pokrywy śnieżnej	snow depth	hóvastagság	výška snehovej prikrývky	výška sněhové pokrývky
głębokość średnia	average depth	átlagos mélység	priemerná hĺbka	průměrná hloubka
głębokość średnia	mean depth	átlagmélység	stredná hĺbka	střední hloubka
głębokość usredniona	depth averaged	átlagmélység	po hĺbke spriemerovaný	zprůměrovaná hloubka
głębokość wody	depth of water	vízmélység	hĺbka vody	hloubka vody
głębokość wody	water depth	vízmélység	hĺbka vody	hloubka vody
głębokość wody podziemnej (poniżej powierzchni terenu)	groundwater level depth (below land surface)	talajvízszint (földfelszín alatt)	hĺbka hladiny podzemných vôd pod povrchom	
głębokość wody podziemnej (poniżej poziomu odniesienia)	groundwater level depth (below benchmark)	talajvízszint (szint alatt)	stav hladiny podzemnej vody	
głębokość wymywania	scour depth	súrolási mélység	hĺbka výmoľu	hloubka výmolu
głębokość zagłębienia	depth of driving	vezetési mélység	hĺbka votknutia	hloubka vetknutí (šťetovnice)
głębokość zwilżzona	depth of wetting	nedvesedés mélysége	hĺbka navlhčenia pôdy	hloubka zvlhčení půdy
głębokościomierz, miernik głębokości	bathometer	mélységmérő	batometer, hĺbkomer	batometr, hloubkoměr
głębokościomierz, miernik głębokości	depth gauge	mélységmérő	hĺbkomer	hloubkoměr
głowa kotwy	bulkhead	vízáró válaszfal	přístavná hrádza	kotevní blok, přehrada, přístavní hráz
głowa śluzy	lock head	zsilipfej	zhlavie plavebnej komory	ohlaví PK, zhlaví PK
główny	main	fő	hlavný, hlavný prívod, hlavné potrubie	hlavní, hlavní potrubí, hlavní přívod, hlavní vedení
główny, podstawowy	principal	fő-	hlavný, základný	hlavní, základní
górna granica	upper limit	felső korlát	horná medza	horní mez
górne wrota komory	head gate	felső kamraajtó	horné vráta plavebnej komory	horní vrata plavební komory
górný	upper	felső	horný, vyšší	horní, vrchní, vyšší
górný bieg (cieku)	upper reach	felső határérték	úsek toku v hornej časti povodia, horný úsek	horní tok, horní část povodí
górný poziom wody	upper water level	felső vízszint	horná hladina	horní hladina
górný stan przepływu	upper stage flow	felső oldali áramlás	riečne prúdenie	říční proudění
górný strumień	upper course	felső áramlás	horný tok	horní tok

polish	english	hungarian	slovak	czech
gospodarka wodna	water economy, water management	vízgazdaság, vízkezelés	vodné hospodárstvo	hospodaření s vodou, řízení potřeby vody
gospodarka wodna	water management	vízkezelés	vodné hospodárstvo	vodní hospodářství
gotujacy się, wrzący	boiling	forrás(fiz.)	var	var
gradient ciśnienia	pressure gradient	nyomásgradiens	gradient, tlakový	tlakový spád
gradient hydrauliczny	gradient head	átmeneti csúcs	hydraulický sklon	hydraulický spád, sklon
gradient krytyczny	critical gradient	kritikus lejtés	kritický spád	kritický spád
gradient opadu	precipitation gradient	csapadé gradiens	gradient, zrážkový	srážkový gradient, vzestup nebo pokles srážek
gradient poprzeczny	transverse gradient	keresztirányú dőlés	priečný sklon (spád)	příčný sklon (spád)
gradient termiczny	temperature gradient	hőmérséklet gradiens	teplotný gradient, teplotný spád	teplotní gradient, teplotní spád
gradient wód podziemnych	groundwater level gradient	talajvízszint lejtés	sklon hladiny podzemnej vody	sklon hladiny podzemní vody
gradient, spadek	gradient	gradiens átmenet	sklon, gradient	sklon, gradient
gradient, spadek	gradient, slope	átmeneti rézsű	sklon	sklon svahu
granica	border	szegély keret	hranica, okraj	hranice, okraj, mez
granica	boundary	határ	okraj, hranica	hranice, okraj, mez
granica	limit	limit, határértékek	hranica, limita	hranice, limit, mez
granica bezpieczeństwa (wytrzymałości)	breaking limit	töréshatár	medza pevnosti	mez pevnosti
granica cofki	limit of backwater	vízduzzasztási határ	koniec vzdutia	konec vzdutí
granica czujności (ostrożności)	vigilance limit	riasztási határ	hranica ostrážitosti	mez bdělosti
granica elastyczności	limit of elasticity	rugalmassági határ	medza pružnosti	mez pružnosti
granica nawodnienia	border irrigation	partmenti öntözés	závlaha preronom	přeronová závlaha
granica nieprzepuszczalna	no flow boundary	impermeábilis határ	nepriepustný okraj	hranice (okraj) nulového průtoku
granica plastyczności	plastic limit	képlékenységi határ	medza plasticity	mez plasticity, mez vláčnosti
granica płynności	limit of liquidity	likviditási határ	medza pružnosti	mez tekutosti
granica ponuru	load line	merülési szintvonal	čiará ponoru	vodoryska (čára ponoru)
granica proporcjonalności	limit of proportionality	arányossági határ	medza proporcionality	
granica skurczalności	shrinkage limit	zsugorodási határ	medza zmršťovania	mez smrštění
granica sprężystości	elastic limit	rugalmassági hatás	medza pružnosti	mez pružnosti
granica wiecznych śniegów	snowline	hóhatár	čiará, snehová	sněhová čára
granica zatopienia	limit of submersion	merülési határ	zátopová čiará	zátopová čára
granica zlewni	catchment boundary	vízgyűjtő határ	hranica povodia, rozvodnica	hranice povodí, rozvodnice
granice konsystencji	consistence limits	konzisztenciahatár	hranice spracovateľnosti	meze zpracovatelnosti dle Atterberga
graniczna siła zginająca	ultimate bending strength	végső hajlító szilárdság	medza pevnosti v ohybu	mez pevnosti v ohybu
graniczny	ultimate	végső	konečný, krajný, medzni, posledný	konečný, krajní, mezní, nejzazší, poslední
granit	granite	gránit	granit	žula, granit

polish	english	hungarian	slovak	czech
grawient piezometryczny	piezometric gradient	talajvíz szivárgási görbe	piezometrický sklon	piezometrický sklon
grawitacja, siła ciężenia	gravity	gravitáció	gravitácia	gravitace, tíha, zemská přitažlivost
grobla, wał ochronny	protection dike	töltésvédelem	ochranná hrádza	ochranná hráz
grodza	cofferdam	ideiglenes gát	provizórne hradenie, keson	stavební jímka, provizorní hra- zení, keson
grodza dolna	downstream coffer dam	alvizi szekrénygát	dolná podhrázdzová nádrž	dolní (podhrázová) jímka
grodza górna	upstream coffer dam	felvizi szekrénygát	ohrádzka	návodní stavební jímka, předhrázka
grodza ziemna	earth cofferdam	föld őrfal	zemná hrádza	zemní jímka
grodza, grobla	land cofferdam	föld szekrénygát	tesnená stavebná jama	těsněná stavební jáma
grodzica, pal ścianki szczelnej	sheetpile	szádfalpillér	štetovnicová stena	štětová stěna
gromadzenie, zbieranie	collecting	gyűjtés	zberný	sběrný
grubość lodu	thickness of ice	jégvastagság	hrúbka ľadu	tloušťka (mocnost) ledu
grubość warstwy (miąższość) gleby	soil depth	talajvastagság	hlbka pôdneho profilu	hloubka půdního profilu
gruby	coarse	durva	drsný, hrubý	drsný, hrubý
gruby żwir	boulder gravel	sziklatörmelék	hrubý štrk, balvanovitý	hrubý štěrk, balvanitý štěrk
grunt	earth, ground, land,	talaj, föld	hlina, zemina, půda, zem	hlína, zemina, půda, země
grunt aluwialny	soil, alluvium	talajhordalék	aluviálna pôda	aluviální půda
grunt bagnisty	marsh land	mocsárterület	mačaristé územie	zamokřené (podmáčené) území
grunt drobnoziarnisty zagęszczony	compacted fine material	finom tömörített anyag	zhutnený jemný materiál	zhutněný jemný materiál
grunt gliniasty	clayey soil	agyagos talaj	ílová pôda	jílovitá zemina
grunt luźny	loose ground	laza talaj	sypká zemina, nesúdržná zemina	sypká zemina, nesoudržná zemina
grunt namywany	hydraulic fill	hidromechanizációs töltésépítés	naplavovaný násyp	naplavovaný násyp
grunt nasycony	saturated ground	telített talaj	vodou nasýtené podložie	vodou nasycené podloží
grunt nieprzepuszczalny	impermeable ground	vízzáró talaj	nepriepustné podložie	nepropustné podloží
grunt niespoisty	cohesionless soil	kohéziómentes talaj	nesúdržná zemina	nesoudržná zemina
grunt podłoża	soil, foundation	talaj, alapozás	základová pôda	základová půda
grunt przepuszczalny	permeable ground, pervious ground	áteresztő talaj	priepustné podložie	propustné podloží
grunt rozmywalny	erodible material	lebomló anyag	erózií podliehajúci materiál	erozivní (erozií podléhající) materiál
grunt spoisty	cohesive soil	kötött talaj	súdržná zemina	soudržná zemina
grunt sypki, grunt bezkohezyjny	frictional soil	egyenetlen talaj	nesúdržná zemina	nesoudržná zemina
grunt, podłoże	ground	földelés föld	podklad, základ, půda	dno, podklad, půda, základ
grzbiet przelewu, korona;	crest	bukókorona	koruna hrádze, hrana priepadu	hřeben (vlny), koruna (hráze, jezu, zdi), přelivná hrana, vrchol (průtokové vlny, jezovnická hrana)
gwałtowna i krótka powódź wywołana deszczem nawalnym	flash flood	villámrvíz	krátka a intenzívna povodeň	blesková povodeň

H

hak, zaczepek	hook	horog, kampó	hák, skoba	hák, skoba, zákrut toku
hala maszyn	engine hall	gépház	strojovňa	strojovna
hala maszyn elektrowni wodnej	machine room of hydroelectric station	vízerómű gépház	strojovňa hydroelektrárne	strojovna hydroelektrárny
hala montażowa elektrowni	service bay	szervízöböl	montážna hala	servisní (opravná, montážní) hala (prostor)
harmonogram	schedule	beosztás, ütemterv	časový plán, časový program	časový plán, časový program
harmonogram prac	schedule of operation	műveelti ütemterv	plán práce	provozní plán (program)
hektar	hectare	hektár	hektár	hektar
higrograf	hygograph	légnedvességíró	hygrograf	hyrogram
higrometr	hygrometer	nedvességmérő	hygrometer (vlhkomer)	hygrometr, vlhkoměr
higroskopijność	hygroscopicity	nedvszívó képesség	hygroskopicita	
hipoteza	hypothesis	sejtés hipotézis feltételezés	hypotéza, predpoklad	předpoklad, domněnka, hypo- téza
histereza	hysteresis	hiszterézis	hysterézia	
histereza (pętla) przepływu	stage discharge flood loop	árvízi vízmagasság-vízhozam érték	slučka mernej krivky prietokov	smyčka měrné křivky průtoků
histereza krzywej konsumpcyjnej	loop of rating curve	áramlási tartamgörbe	hysteréza konzumčnej krivky	smyčka (hysteréze) kalibrační křivky (čáry trvání průtoku)
histereza sprężystości	elastic hysteresis	rugalmas hiszterézis	pružná hysterézia	pružné zpoždování (hystereze)
histogram (wykres) częstości	frequency histogram	gyakorisági hisztogram	čiar rozdelenia početností	histogram četnosti
hodowla ryb w stawie, sadzawka rybacka	pond culture	tógazdálkodás	rybnikárstvo	rybníkářství
hodowla ryb, rybactwo	fish breeding	haltenyésztés	chov ryb	rybářství
homotermia	homothermy	homoterma	homotermia vody	
horyzont, widnokrąg	horizont	vízszintes, horizontális	obzor, úroveň	
humus	humus	humusz	humus	humus
hydrauliczny	hydraulic	hidraulikus	hydraulický	hydraulický
hydraulika	hydraulics	hidraulikus	hydraulika	hydraulika
hydraulika kanałów otwartych, Hydraulika koryt	hydraulics of open channels	nyitott csatornák hidraulikája	hydraulika otvorených korýt tokov	hydraulika otevřených koryt
hydraulika koryt otwartych	open drain	nyitott szivárgó	odvodňovacia priekopa, otvorený drén	otevřený odvodňovací příkop (drén)
hydraulika koryt otwartych	open channel hydraulics	nyitott csatorna hidraulikája	hydraulika otvorených korýt	hydraulika otevřených koryt
hydro-gleboznawstwo	hydropedology	vízföldtan	hydropedológia	hydropedologie
hydrobiologia	hydrobiology	hidrobiológia	hydrobiológia	hydrobiologie
hydrochemia	hydrochemistry	hidrokémia	hydrochémia	hydrochemie
hydrodynamika	hydrodynamics	hidrodinamika	hydrodynamika	hydrodynamika

polish	english	hungarian	slovak	czech
hydroenergetyka, energetyka wodna	hydroenergetics, hydropower engineering	hidroenergetika	hydroenergetika	hydroenergetika
hydrofizyka	hydrophysics	hidrofizika	hydrofizika	hydrofizika
hydrogeologia	hydrogeology	hidrogeológia	hydrogeológia	hydrogeologie
hydrograf	hydrograph	lefolyasi görbe	čiar prietokov (hydrogram)	čára průtoků, hydrogram, chronologická čára
hydrograf	water stage hydrograph	vízmagasságmérő adatrögzítő	čiar vodných stavov	čára vodních stavů
hydrografia	hydrography	vízrajz	hydrografia	hydrografie
hydrogram jednostkowy (wykres jednostkowy)	unitgraph	egység számláló	jednotkový hydrogram	jednotkový graf
hydrogram powodziowy	storm hydrograph	árvízhidrográf	povodňový hydrogram	povodňový hydrogram
hydrogram przepływu, średni	averaged flow hydrograph	átlagos áramlási diagramm	čiar prietokov, typová	hydrogram průměrného průtoku
hydrogram przepływu	discharge hydrograph	vízhozammérő	čiar prietokov (hydrogram)	průtokový hydrogram
hydrogram przepływu powodziowego	flood discharge curve	árvízhozam görbe	povodňová čiar, krivka	povodňová čára
hydrogram, projektowy	design hydrograph	tervezési vízszintmérés	vlna, návrhová povodňová	návrhový hydrogram
hydroizobata	hydroisobath	izobatikus görbe	hydroizobata	
hydroizohipsa	groundwater table contour	talajvízszint tükör kontúr	hydroizohypsa	hydroizohypsa
hydroizohipsy	ground water contours	talajvíz kontúr	izohydrohypsy	hydroizohypsy
hydroizohipsy	ground-water contours	talajvíz kontúr	hydroizohypsy	hydroizohypsy
hydroizolacja	water proofing	vízszigetelés	hydroizolácia	izolace proti vodě
hydroizopieza	piezometric contour	talajvíz szivárgási kerület	hydroizopieza	hydroizopieza, křivka haldiny podzemní (průsakové) vody
hydroizopieza, linia jednakowych ciśnień	pressure surface contour	nyomásfelület kontúr	hydroizopieza	hydroizopieza (spojnice bodů o stejné piezometrické úrovni napjaté hladiny)
hydrologia	hydrology	hidrológia	hydrológia	hydrologie
hydrologia inżynierska	engineering hydrology	mérnöki hidrológia	hydrológia, inžinierska	inženýrská hydrologie
hydrologia inżynierska/stosowana	applied hydrology	alkalmazott hidrológia	inžinierska hydrológia, aplikovaná	aplikovaná hydrologie
hydrologia jezior	hydrology of lakes	tavak hidrológiája	hydrológia jazier	hydrologie jezer
hydrologia kontynentalna (ładowa)	continental hydrology	kontinentális hidrológia	hydrológia pevniny	vnitrozemská (pevninská) hydrologie
hydrologia rzek	river hydrology	folyami hidrológia	hydrológia rieky	hydrologie řeky (toku)
hydrologia wód podziemnych	groundwater hydrology	talajvízhidrológia	hydrológia podzemných vôd (geohydrológia)	hydrologie podzemních vod
hydrologia wód poziemych, hydrogeologia	geohydrology	geohidrológia	hydrológia podzemných vôd (hydrogeológia)	hydrogeologie
hydrologiczny	hydrologic, hydrological	hidrológia	hydrologický	hydrologický
hydrologiczny bilans, bilans wodny	water balance	vízegyensúly	hydrologická bilancia, vodná bilancia	hydrologická bilance, vodní bilance
hydrologiczny bilans, bilans wodny	water balance	vízegyensúly	vodná bilancia, hydrologická	hydrologická bilance, vodní bilance
hydrologiczny posterunek obserwacyjny	facility or device, hydrological observation	hidrológiai megfigyelési tárgy	objekt, hydrologický pozorovací	hydrologický pozorovací objekt

polish	english	hungarian	slovak	czech
hydromechanika	hydromechanics	hidromechanika	hydromechanika	hydromechanika
hydrometeorologia	hydrometeorology	hidrometeorológia	hydrometeorológia	hydrometeorologie
hydrometria	hydrometry	vízméréstan	hydrometria	hydrometrie
hydrometria	water measurements	vízmérés, hidrológia	hydrometria	hydrometrie, vodní měření
hydrometryczne prace	hydrometric works	vízméréstan munka	hydrometrické práce	hydrometrické práce
hydrometryczny dźwig	hydrometric	hidrometria	hustomerný, hydrometrický	hustoměrný, hydrometrický
hydrometryczny dźwig	hydrometric crane	hidrometrikus daru	hydrometrický žeriav	hydrometrický jeřáb
hydrosfera	hydrosphere	hidroszféra	hydrosféra	hydrosféra
hydrostatyczny	hydrostatic	hidrosztatikus	hydrostatický	hydrostatický
hydrostatyka	hydrostatics	hidrosztatikus	hydrostatika	hydrostatika
hydrotechnika	hydrotechnics	hidrotechnika	hydrotechnika	hydrotechnika
hypolimnion	hypolimnion	mélyvíz réteg	hypolimnión	

I

igła, iglica	needle	tű	hradidlo, uzáver, ihla	hradidlo, jehla
iglofiltr	well-point	perforált kútfej - munkagödör talajvízszint leszíváshoz	čerpacia ihla, narážaná studňa	čerpací jehla, jehlofiltr
iloraz, stosunek	quotient	hányados	kvocient, podiel	podíl, kvocient
ilość	quantity	mennyiség	množstvo	množství
ilość wody	water quantity	vízmennyiség	množstvo vody	množství vody
ił piaszczysty	sabulous loam	agyagos homok	hlinitopiesčitá pôda	hlinitopiesčitá půda
ił piaszczysty	sandy loam	vályog	piesčitá hlina, piesčitohlinitá zemina	pisčitá hlína, písčitohlinitá zemina
ił płynny	quick clay, quick sand	folyós agyag, folyós homok	tekutý íl	tekutý jíł, tekutý písek
ił, grunt spoisty	clay (geol.)	agyag(geol.)	íl	jíł
indeks barwy wody	water colour index	víz színindex	index farby vody	barevný index vody
indeks pokrycia terenu roślinnością	leaf area index (LAI)	levélfelületi index(lai)	index listovej pokrývnosti	
infiltracja	infiltration	beszivárgás	infiltrácia, vsak, vsakovanie	infiltrace, vsak, vsakování, zasakování
infiltracja brzegowa	bank infiltration	parti szivárgás	brehová infiltrácia	břehová infiltrace
informacja	information	információ, tájékoztatás	informácia, údaj	
informacja sterująca	control information	szabályozási információ	kontrolné hlásenie	kontrolní hlášení
informacja, dana	data	adat	dáta	data, soubor informací
iniekcja kontaktowa (na kontakcie ???)	contact grouting	injektáló fugázás	kontaktná injektáž	kontaktní injektáž, připojovací injektáž
iniekcja, iniekowanie	grouting	befecskendezés	injektáž, cementová zálievka	injektáž, zalévání cementem
iniekt, iniekować, iniekcja	grout	injektáló habarcs	injekčná zmes, injektovať	injekční směs, injekce, injektovat, pačok
inklinacja, nachylenie	inclination	dőlés	náklon, odchýlka, sklon	nachýlení, naklonění, odchylka, sklon
inspektor	inspector	ellenőrző	inšpektor, kontrolór	kontrolor, inspektor
instalacja, montaż	installation	szerelés, szerelőmunka,	montáž, inštalácia	instalace, montáž
instrukcja eksploatacji	operating regulations	működési szabályok	prevádzkový poriadok	manipulační řád
instrukcja eksploatacji	operational regulations	működési szabályok	prevádzkový poriadok	provozní řád
instrukcja obsługi, instrukcja sterowania	manipulating regulations	műveleti szabályozás	manipulační poriadok	manipulační řád
intensywność opadów	rainfall intensity	csapadékiintenzitás	intenzita dažďa	intensita deště (srážek)
intensywność opadu	precipitation intensity	csapadékiintenzitás	intenzita zrážok (dažďa)	intensita deště (srážek)
intensywność opadu, natężenie opadu	precipitation, intensity	csapadék, intenzitás	intenzita zrážok	intensita deště (srážek)
intensywność parowania	evaporation rate	párolgási sebesség	intenzita výparu	intenzita výparu
intensywność zasilania	feeding rate	táplálási érték	přítoková rychlost	přítoková rychlost
interpretacja	interpretation	értelmezés interpretáció	interpretácia	výklad, interpretace

polish	english	hungarian	slovak	czech
interwał (przedział) czasowy	time interval	időtartam	časový interval	časový interval
inżynier nadzoru	resident engineer	mérnökgyakornok	stavebný dozor investora	stavební dozor investora
inżynieria	engineering	mérnöki	inžinierstvo	inženýring, inženýrství
irygacja ściekami (gnojowica)	sewage irrigation	szennyvízöntözés	hnojivá závlaha	závlaha kejdou (odpadní vodou)
irygacja, nawadnianie	irrigation	öntözés	závlahy	závlahy
iteracja	iteration	iteráció	iterácia	
izbica	ice guard	jégvédelem	ľadolam	ledolam
izobara	isobar	egyenlő légnyomású helyeket összekötő görbe	iyobara	čára stejného tlaku, izobara
izobata, linia jednakowej głębokości	isobath	állandó mélységű helyeket összekötő görbe	izobata	čára stejných hloubek, isobata
izolacja	insulation	szigetelőanyag	izolácia	izolace
izolinia	isoline	szintvonal	izočiary, izolínia, izopleta	čára stejných hodnot, isočára
izolinia, obrys	contour	kontúr körvonal	izočiara, izolínia, obrys, vrstev- nice	izočára, izolinie, kontura, obrys, vrstevnice
izolinia, warstwica	contour line	szintvonal	izočiara, izolínia, vrstevnice	izočára, izolinie, vrstevnice
izoterma	isotherm	azonos hőmérsékletű helyeket összekötő görbe	izoterma	
izotropia	isotropy	izotrópia	izotropia (prostredia)	isotropie, stejné prostředí

J

jądrowy	nuclear	nukleáris	jadrový	jaderný, nukleární
jakość wody	quality of water	vízminőség	akosť vody	jakost vody
jakość wody	water quality	vízminőség	akosť vody, kvalita vody	jakost (kvalita) vody
jałowy	idle	tétlen	jalový	
jałowy, bezpłodny	infertile	terméketlen	neúrodný	jalový, neplodný, neúrodný (půda)
jaskinia	cave	barlang	jaskyňa	jeskyně, vykopat, vyhloubit
jaz	weir	duzzasztómű	hať	jez, přeliv, splav
jaz	weir, spillweir, spillway	duzaasztógát, bukókorona	priepad	přelévany jez
jaz (zamknięcie)kanału ulgi	bypass weir	kerőlógát	hať na obtoku	jez na obtoku
jaz blokowy, jaz z bloków	frame weir	bkókeret	hradlová hať	hradlový jez
jaz czołowy	frontal weir	homlokgát	čelný priepad	čelný přeliv
jaz hydrostatyczny	hydrostatic weir	hidrosztatikus gát	hydrostatická hať	hydrostatický jez
jaz iglicowy	needle weir	tűgát	hradlová hať	hradlový jez, hradlový uzávěr
jaz niekontrolowany, przelew niekontrolowany	uncontrolled weir, uncontrolled spillway	ellenőrizetlen túlfolyás	neovládaný priepad, nehradený priepad	nehrazený přeliv, pevný jez
jaz niestabilny (gozący zawale- niem)	collapsible weir	összecsukható gát	pohyblivá hať, sklápacia hať	pohyblivý jez, sklápěcí jez
jaz przelewowy	overflow weir	túlfolyógát	prelievaná hať	přelévany jez
jaz ruchomy	movable weir	mobílgát	pohyblivá hať	pohyblivý jez
jaz segmentowy	segment gate weir	szegmenstáblás gát	segmentová hať	segmentový jez
jaz sektorowy	drum weir	dobgát	sektorová hať	sektorový jez
jaz sektorowy	sector weir	szegmensgát	sektorová hať	sektorový jez
jaz stały	fixed weir	táblatiltó (hid.)	pevná hať	pevný jez
jaz z przelewem	spillway weir	túlfolyó gát	prelievaný sklz	přelévany jez
jaz z szeroka korona	broad crested weir	széles gerincű gát	hať so širokou korunou	jez se širokou korunou
jaz z zamknięciami	gated weir	mozgatható gát	pohyblivá hať	pohyblivý jez
jaz z zamknięciami klapowymi	flap gate weir	billenőtáblás gát	klapková hať	klapkový jez
jaz z zamknięciami klapowymi	flap weir	billenőtáblás gát	klapková hať	klapkový jez
jaz z zamknięciami segmentowymi	radial gate weir	szegmens zár	segmentová hať	segmentový jez
jaz z zamknięciem klapowym	tilting gate weir	billenőtáblás gát	klapový haťový uzávěr	klapkový jez, vahadlový jez
jaz z zamknięciem ślizgowym	slide gate weir	csúszótáblás gát	stavidlo	stavidlový jez, stavidlový jezový uzávěr
jaz z zasuwami	weir with sliding shutter	csúszókapus duzzasztó	hať s posuvným hradením	stavidlový jez
jaz zastawkowy	stop logs weir	betétgerenda gát	hradidlová hať, hradidlový uzávěr	hradidlový jez, hradidlový uzávěr
jaz zmieniający kierunek przepływu (do derywacji)	diversion weir	terelőgát	prielivný objekt	přelivný objekt

polish	english	hungarian	slovak	czech
jęczmień	barley	árpa	jačmeň	ječmen
jednorodny	uniform	egyenletes	jednotný, rovnomerný, stály	jednotný, rovnoměrný, stejnoměrný
jednostkowa energia przepływu	specific energy of flow	fajlagos áramlási energia	špecifická energia prúdenia	jednotková energie toku, energetická výška toku
jednostkowa wydajność studni	unit yield of a well	kút egységhezama	výdatnosť studne, jednotková	jednotková vydatnosť studny
jednostkowa wydajność studni	yield of well, specific	kútáramlás, jellemző	výdatnosť studne, špecifická	specifická vydatnosť studny
jednostkowa wydajność wód podziemnych	groundwater unit yield of an area	terület talavízszinthozama	výdatnosť územia, špecifická	jednotková vydatnosť podzemní vody v oblasti
jednostkowy hydrogram ????	hydrograph, unit	vízáramlás, egység	jednotkový hydrogram	
jednostkowy odpływ sedymentu ze zlewni	sediment unit yield	hordalék hozamkonstans	odtok, špecifický splavenín	jednotkový odnos splavenin
jednostkowy opad deszczu	unit rainfall	eső egység	dážď, jednotkový	jednotkový déšť
jednostkowy przepływ rumowiska unoszonego	unit width suspended sediment discharge	lebegő hordalékhozam szélesége	prietok splavenín, jednotkový	jednotkový průtok splavenin
jednowymiarowy	one dimensional	egydimenziós	jednorozmerný	jednorozměrný
jezioro	lake	tó	jazero	jezero
jezioro sztuczne, zalew, sztuczny zbiornik	artificial lake	mesterséges tó	umelé jazero	umělé jezero, nádrž
jezioro żeglugowe (żeglowne)	navigation, lake	tavi hajózás	plavba na jazere	plavba na jezeře
jęzor kapilarny	fringe, capillary	kapilláris sáv	strapec, kapilárny	kapilární tráseň
język programowania	programming language	programozási nyelv	programovací jazyk	

K

kafar	pile driving frame	cölöpverő keret	baranidlo	konstrukce beranidla
kafar, baba do bicia pali	monkey, pile driving hammer	cölöpverő kalapács	baranidlo	beranidlo
kalibracja modelu	model calibration	modell kalibrálás	kalibrácia modelu	cejchování (kalibrace) modelu
kalibrować	calibrate	hitelesíteni, kalibrálni	kalibrovať	přesně změřit, cejchovat, kalibrovat
kałuża, bajoro	puddle	tócsa	kaluž	jíl, jílová ucpávka, jílovitý, kaluž, louže
kamień	stone	kő	kameň, skala	kámen, skála
kamień ciosany	ashlar	hasított kő	tesaný kameň, kváder	tesaný kámen, kvádr
kamień łamany	cut stone	vágott kő	tesaný kameň	tesaný kámen
kamień łamany	quarry stone	terméskő	lomový kameň	lomový kámen
kamień łamany	rubble stone	terméskő	lomový kameň	lomový kámen
kamień narzutu	riprap stone	töltéskő	záhozový kameň	záhozový kámen
kamienie układane	placed rockfill	rakott kőhányás	ukladaný kamenný násyp	uložený kamenitý násyp
kamieniołom, wydobywać	quarry	kőbánya	kameňolom	důl, kamenolom, lom
kamienny mur	rubble masonry	terméskő fal	kamenné murivo, rovnanina	kamenné zdivo, lomové zdivo, rovnanina
kanal boczny	branch canal	oldalcsatorna	bočný kanál	vedlejší kanál
kanal boczny	branch channel	ágcsatorna	bočný kanál	boční kanál
kanal dopływowy	approach channel	megközelítési csatorna	prívodný kanál, úsek upraveného koryta nad vodočetnou stanicou	přívodní kanál, úsek upraveného koryta nad vodočetnou stanicí
kanal	canal	csatorna hálózat	kanál	kanál, průplav
kanal boczny	lateral canal	mellékcsatorna	bočný kanál	boční (postranní) kanál
kanal derywacyjny	channel, diversion	csatorna elterelés	derivačný kanál	odkloněný (diverzní) kanál
kanal dopływowy, dostarczający wodę	water provision canal	vízellátó csatorna	prívodný kanál	přívodní kanál
kanal doprowadzający wodę, kanal derywacyjny	derivation canal	terelőcsatorna	derivačný kanál	derivační kanál
kanal energetyczny	power canal	erőműcsatorna	kanál pre vodnú elektrárňu	kanál pro hydroelektrárnu
kanal główny	main canal	főcsatorna	napájací, hlavní kanál	hlavní kanál
kanal nawadniający główny	main irrigation canal	fő öntöző csatorna	hlavný zavlažovací kanál	hlavní zavlažovací kanál
kanal nawadniający, irygacyjny	irrigation canal	öntözőcsatorna	závlahový kanál	závlahový kanál
kanal nawigacyjny (żeglugowy)	navigation, canal	hajózácsatorna	plavba kanálom	plavební kanál
kanal obejścia, by-pass (derywacja)	diversion channel	elterelő csatorna	odtokové koryto	obtokové koryto, žlab na převádění vody
kanal obejścia, by-pass (derywacja)	diversion tunnel	elterelő alagút	odtokový tunel	obtokový tunel
kanal odpływowy	outlet, emissary, spillway (channel)	kimeneti túlfolyócsatorna	odpadový kanál, priepad	ýtoková (odtoková) část
kanal odprowadzający	spillway (channel)	túlfolyó (csatornatúlfolyó)	sklz, priepadový kanál	skluz pod přelivem

polish	english	hungarian	slovak	czech
kanal odprowadzający	spillway channel	túlfolyó csatornatúlfolyó (csatornatúlfolyó)	sklz pod priepadom	skluz pod přelivem
kanal odwadniający	drainage channel	vízelvezető csatorna	odvodňovací kanál	odvodňovací kanál, odvodňovací příkop
kanal odwadniający główny	main drainage canal	fő vízszintsüllyesztő csatorna	hlavný drenážny kanál	hlavní odvodňovací kanál, hlavní svodný drén
kanal odwadniający	intercepting ditch	felfogó árok	kanál, záchytný	záchytný příkop (kanál)
kanal powodziowy / kanal ulgi	flood channel	árvízcsatorna	územie, inundačné	záplavové (inundační) území
kanal ulgi	bypass canal	kerülőcsatorna	kanál, obtokový	obtokový kanál, by-pass
kanal ulgi	bypass channel	kerülőcsatorna	odľahčovací, obtokový kanál	obtok, obtokové koryto, obto- kový kanál, přeliv s obtokovým kanálem
kanal ulgi	channel, by pass	csatorna, átvágás	odľahčovací kanál	odlehčovací kanál
kanal ulgi z przelewem	overflow by-pass	elkerülő vezeték túlfolyó	obtok s jalovým priepadom	obtok s jalovým přepadem
kanal wlotowy	channel, approach	csatőzelítés	prívodný kanál	přívodní kanál
kanal wlotowy, kolektor wlotowy,	intake conduit	szívócső	prívodné potrubie	přívodní potrubí
kanal zasilający	headwater channel, headrace	felvízi csatorna, felvízcsatorna	prívodný kanál k hydroelektrárni, mlynský náhon	přívodní kanál k hydroelektrárně, mlynský náhon
kanal zbiorczy	collecting canal	gyűjtőcsatorna	zberný kanál	sběrný kanál
kanal żeglowny, nawigacyjny	navigation canal	hajózácsatorna	plavebný kanál	plavební kanál
kanal, kolektor	conduit	védőcső	privádzač, potrubie	kanál, potrubí, přivaděč, vedení
kapilarność	capillarity	kapillaritás	kapilarita	kapilarita, vztlávnost
karbonizacja	carbonisation	elszenesedés	zuoľňatenie	zuhelnatění
kartowanie, mapowanie	mapping (geod.)	feltérképezés (geod.)	mapovanie, zobrazenie	mapování, zobrazení
kaskada	cascade	lépcsőzetes elrendezés	séria prehrádzok, malých vodopádov	kaskáda, vodopád
kaskada elektrowni wodnych	sequence of hydroelectric stations	vízerőműkapacitás	kaskáda hydroelektrární	kaskáda hydroelektrární
kaskada zapór	dam cascade	kaszkád gátrendszer	sústava kaskáda priehrad	soustava přehrad
kąt	angle	szög	uhol	úhel
kąt oporu ścinania/kąt tarcia wewnętrznego	angle of shearing resistance	nyírási ellenállási szög	uhol šmykovej pevnosti	úhel smykové pevnosti
kąt tarcia wewnętrznego	angle of internal friction	belső súrlódási szög	uhol vnútorného trenia	úhel vnitřního tření
katarakta, wodospad	cataract	vízesés	veľký vodopád	vodopád
kataster	cadastre	kataszteri	kataster	katastr, pozemková kniha
kataster	terrier	televkönyv	kataster, pozemková kniha	katastr, pozemková kniha
kataster gospodarki wodnej	water utilization plan (cadastre)	vízhasználati terv(vízkataszteri terv)	vodohospodársky plán	plán využívání vody, vodní katastr
kataster wodny	water cadastre	vízkataszter	prehľad vodnosti	vodní katastr
katastrofa	disaster	katasztrófa váratlan, negatív hatású esemény	katastrófa	katastrofa
kategoryzacja (klasyfikacja) zapór	dam categorization	gátrendszerezés	kategorizácia priehrad	kategorizace přehrad

polish	english	hungarian	slovak	czech
kątownik	angle iron	szögacél	uhovník, uholníková ocel	úhelník, úhelníková ocel
kątowy	angular	szögletes	uhlový	úhlový, hranatý
kawerna	cavern	üreg, kaverna,	jaskyňa, kaverna	jeskyně, kaverna
kawitacja	cavitation	kavitáció	kavitácia	dutina, kavitace, tvoření dutin
kielich	bellmouth	csőtorkolat	hrdlo rúry	hrdlo (trouby)
kierownik budowy	site agent	építésvezető	stavbyvedúci	stavbyvedoucí
kierunek	direction	irány	smer	směr
kierunek powrotny	backward	hátrafelé	spätný, naspäť	nazpět, obráceně, pozpátku, zadní, zpět
kierunek strumienia	stream direction	meder irány	smer prúdení v toku	směr proudění v toku
kierunek wiatru	wind direction	szélirány	smer vetra	směr větru
kieszka kotwiczna (dla statku) - w śluzach komorowych	anchor pocket	horgonyház(hajózás)	kotevný výklenok v plavebnej komore	kotevní výklenek v plavební komoře
kilometraż	chainage	láncban kifejezett hosszúságmérés	staničenie	kilometráž, staničení
kilometraż	kilometrage	megtett kilométer	staničenie, kilometráž	kilometráž
kilometraż	length in kilometers	hosszúság kilométerben	kilometráž, staničenie	kilometráž, staničení v km
kilometraż	localization by kilometer spacing	behatórolás kilométer osztással	staničenie	staničení, kilometráž
klapa	flap, hinged flash gate	zsánircsuklós gát	záklopka, zavesený rýchlozáver	klapka, zavěšený rychlozávěr
klapa wahliwa, zamknięcie klapowe wahadłowe	tilting gate, oscilating flash-bo-ard	billenőtáblás gát, billenő emelőtábla	výkyvná klapka hate	vahadlový uzávěr
klapa wyważona	tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatická klapka hate	vahadlové provizorní hrazení
klapa z przeciwcieżarem	tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatická sklopná klapka	vahadlový jez
klapa zwrotna	backwater gate	csappanytúszelep	spätná klapka	zpětná klapka
klapa;	flap	billenőtábla	klapka	klapka
klasyfikacja	classification	osztályozás, sorolás	klasifikácia	klasifikace, rozřídění, třídění
klasyfikacja	grading	szemcsézet, szemcsésség	triedenie podľa kvality	třídění podle jakosti
klasyfikacja cieków	classification of streams	áramlásosztályozás	klasifikácia tokov	klasifikace toků
klasyfikacja cieków (koryt)	classification of water courses	vízáramlásosztályozás	klasifikácia tokov	klasifikace toků
klasyfikacja gruntow	classification of soils	talajosztályozás	klasifikácia zemín	klasifikace zemin
klasyfikacja gruntów	soil classification	talajosztályozás	klasifikácia pôd	klasifikace zemin
klasyfikacja rzek	river classification	folyamosztályozás	klasifikácia tokov	říční klasifikace
klasyfikacja rzek	rivers classification	folyamosztályozás	triedenie riek	třídění (klasifikace) řek
klasyfikacja zapór	dam classification	gátosztályozás	kategorizácia priehrad	kategorizace přehrad
klimat	climate	éghajlat	klíma (podnebie)	podnebí, klíma
klimatologia	climatology	éghajlattan	klimatológia	klimatologie
klinometr	clinometer	hajlasmérő	klinometer, sklonomer	klinometr, sklonoměr, svahoměr
kładka	foot bridge	gyalogoshíd	lávka pre chodcov	lávka pro pěší
kładka służbowa dla obsługi zamknięć	gate operating platform	zsilipvezérlő platform	ovládacia plošina uzáveru	ovládací plošina uzávěru

polish	english	hungarian	slovak	czech
koherencja, spójność	coherence	koherencia összefüggőség egyöntetűség	súvislost', spojitosť	souvislost, spojitosť
kohezja, spoistość	cohesion	kohézió elemek összetartozásának mértéke kapcsolat szorossága	kohézia, súdržnosť	koheze, soudržnosť
kohezyjność	cohesiveness	kohézió elemek összetartozásának mértéke kapcsolat szorossága	súdržnosť	soudržnosť
kolektor	collector	kollektor	kolektor, zberač	sběrač, kolektor
kolmatacja	colmatation, colmation	feltöltés	kolmatácia	kolmace, kolmatace, samovolné dotěsnění
kolmatacja	choking, choking up	eltömődés	kolmatácia, zahltenie	kolmatace, zahlcení
kolmatacja koryta	river bed clogging	folyamágy torlaszolódás	kolmatácia riečneho koryta	zanášení (kolmatace) řečiště
kolumna ciśnieniowa	pressure column	nyomásoszlop	tlakový stĺpec	tlakový sloupec
kolo Peltona	Pelton wheel	pleton kerék	koleso Peltonovej turbíny	kolo Peltonovy turbíny
kołysanie boczne	side sway	oldalíngás	vybočenie	vyboulení
komora	chamber	kamra	komora	jímka, komora
komora ciśnieniowa	altitude chamber	vákuumkamra	podtlaková komora	podtlaková komora
komora ciśnieniowa	pressure cell	nyomáscella	tlaková komora	přístroj na měření tlaku v zemině
komora pływakowa	float chamber	úszókamra	plaváková komora	plováková komora, plováková šachta
komora powietrzna	air chamber	légtartály	vzdušník (čerpadla)	vzduchová komora (čerpadla)
komora próżniowa	vacuum chamber	vákuumkamra	podtlaková komora	podtlaková komora
komora rewizyjna (kontrolna)	inspection chamber	ellenőrző kamra	revízna komora, revízna šachta	kontrolní a revizní objekt, revizní komora, revizní šachta
komora śluzy	lock chamber	zsilipkamra	plavebná komora	plavební komora
komora spiralna turbiny	scroll case	spirál turbinakamra	špirála turbíny	kašna (komora) turbíny
komora turbiny	turbine casing	turbinaház	komora turbíny	turbinová skříň (komora)
komora wirnika	runner casing	turbinaház	plášť rotora	plášť (obal) oběžného kola (rotoru)
komora wyrównawcza	surge tank	kiegyenlítő tartály	vyrovnávacia komora, tlmíaca komora	vyrovnávací (tlumící) komora
komora wyrównawcza (zamknięcia)	balancing gate pit, gate well, gate recess	kiegyenlítőkamra	vyrovnávací uzáver	vyrovnávací uzávěr
komora zamknięć	valve box	szelepház	uzáverová komora	uzávěrová komora, uzávěrová skříň
komora zamknięć	valve chamber	szelepkamra	uzáverová komora	armaturní komora, armaturní šachta, manipulační komora, šoupátková šachta, uzávěrová šachta
komora zamknięć	valve chamber	szelepkamra	uzáverová komora	armaturní komora, armaturní šachta, manipulační komora, šoupátková šachta, uzávěrová šachta
komora zamknięcia	gate chamber	zsilipház	komora uzáveru	armaturní šachta, komora uzávěru
kompleksowe wykorzystanie zasobów wodnych	multipurpose utilisation of water resources	komplex vízkészletfelhasználás	komplexné využitie vodných zdrojov	víceúčelové využití vodních zdrojů
komputer analogowy	analogue, analog computer	analóg, analóg számítógép	analógový počítač	analogový počítač

polish	english	hungarian	slovak	czech
komputerowa dynamika płynów	computational fluid dynamics	áramlási dinamika numerikus módszerei áramlási dinamika számítási módszerei	výpočtová hydrodynamika	výpočtová hydrodynamika
koncentracja azotanowa	nitrate concentration	nitrátkoncentráció	koncentrácia dusičnanov	koncentrace dusičnanů
końcowy	final	végleges	konečný, posledný, záverečný	konečný, závěrečný, poslední
kondensacja	condensation	kondenzálás, lecsapódás	kondenzácia	kondenzace, zamlžení, orosení
kondensacja pary wodnej	condensation of water vapour	páralecsapódás	kondenzácia vodnej pary	kondenzace vodní páry
koniec fali powodziowej (koniec wezbrania)	hydrograph end point	áramlási görbe végpont	koniec prietokovej vlny	koncový bod hydrogramu (křivky průtoků)
konstrukcja nośna	supporting structure	tartószerkezet	nosná konštrukcia	nosná konstrukce
konstruktor, budowniczy	constructor	konstruktor	staviteľ	stavebník, stavební dodavatel
konsystencja	consistency	konzisztencia, sűrűség	konzistencia	soudržnost, konzistence
konsystencja, pewność, regularność	consistence, consistency	konzisztencia	konzistencia, pevnosť, tuhosť	hutnost, konzistence, pevnost, tuhost
kontakt	contact	kapcsolat, érintkezés,	dotyk, kontakt	dotek, kontakt, styk
kontrakcja, skrócenie, zwężenie, skurczenie	contraction	összehúzás kontrakció	zmrašťovanie, zúženie, zmenše- nie	kontrakce, smrštění, zúžení
kontrola strat wody	water losses control	vízvesztésellenőrzés	ochrona proti stratám vody	kontrola vodních ztrát
kontrola, kontrolowanie	check	ellenőrizni	kontrola, kontrolovať	kontrola, kontrolovat, nápuštné stavítka
kontrola, przegląd, inspekcja	inspection	szemle, megtekintés,	kontrola, prehliadka	inspekce, kontrola, prohlídka, přejímka
kontrolować, nadzorować, sterować, kierować, zarządzać	control	kezelés, működtetés, vezérlés	dohľad, dozor, kontrola, manipulácia, ovládanie, kontrola	kontrola, manipulace, ovládání, řízení, regulace
kontrolowany wzrost przepływu (odpływu)	controlled increase of discharge	szabályozott vízhozamnövelés	prietok, nadlepšený	regulovaný vzestup přítoku
kontrolowany, sterowany	controlled	szabályozott	hradený, ovládaný, regulovaný	hrazený, ovladatelný, regulovatelný
konwekcja	convection	hőáramlás	konvekcia	proudění (tepelné)
konwergencja, zbieżność	convergence	konvergencia	konvergencia	sbíhavost, konvergence
kopanie, głębień studni	subsidence, sinking	süllyedés, süllyedő	presakovanie, ponáranie, potopenie	
korek betonowy	concret plug	betondugó	betónová zátka	betonová zátka, ucpávka
korelacja	correlation	korreláció	korelácia	souvztažnost, vzájemná souvislost, korelace
korona jazu	weir crest	bukókorona	koruna hate	koruna jezu
korona przelewu	spillway crest	túlfolyó bukókorona	hrana priepadu, hrana sklzu	přelivná hrana, koruna přelivu
korona zapory	top of dam	gáttető	koruna hrádze	koruna hráze
korona zapory lub wału	crest of the dam	bukókorona gát	koruna priehrady	koruna hráze
korona zapory lub wału	crown	korona	koruna (hrádze, hate, výhonu, steny)	koruna (hráze, jezu, výhonu, zdi)
korona zapory lub wału	dam crest	gát bukóél	koruna hrádze	koruna hráze
korona zapory przelewowej	spillway dam crest	gát túlfolyó perem	hrana priepadu, hrana sklzu	přelivná hrana, koruna přelivu

polish	english	hungarian	slovak	czech
korozja	corrosion	rozsdásodás, korrózió	korózia, rozožieranie, rozleptávanie	koroze, rozežírání, rozleptávání
korpus jazu	weir body	gáttest	konštrukcia hate	těleso jezu, přelivná plocha jezu
korpus zapory	dam body	gát test	teleso hrádze	těleso hráze
koryto pomiarowe	flume, measuring	mérőcsatorna	merný žlab	měrný žlab
koryto pomiarowe (miernicze)	measuring flume	mérővályú	merný žlab	měrný žlab
koryto rzeki	river bed	folyóágy	koryto toku, rieky	řečiště, dno řeky
koryto strumienia	stream bed	vízmeder	riečne koryto	koryto toku
koryto strumienia	stream channel	folyócsatorna	koryto toku	koryto toku
koryto, kanał	channel	csatorna értékesítési csatorna	koryto toku	kanál, koryto toku, plavební dráha, průliv, příkop, rýha, střed řečiště, žlab
korzystny	favourable	kedvező	priaznivý	příznivý
koszty eksploatacyjne	operation expences, maintenance expences	működési, karbantartási költségek	prevádzkové náklady	provozní náklady (na údržbu)
koszty obsługi, koszty działania	operating expenses	működési költségek	prevádzkové náklady	provozní náklady
kotew, kotwica	anchor	horgony, rögzítés	kotva, kotviť, upevniť, klieština	kleština, kotva, kotvit
kotwienie	anchorage	lehorgonyzás	kotvenie, kotvísko, ukotvenie	kotvení, kotviště, zakotvení
kra	floe	úszó jégtábla	kryha	kra (ledová)
kra lodowa	ice, floating	jégáradás	ľadové kryhy	plavba ledových ker, chod ledu
krajobraz	landscape	vidék, táj	krajina	krajina
krańcowa możliwość funkcjonowania, granica niezawodności	ultimate working capacity	végső kapacitás	medza pevnosti	mez pevnosti
kras	carst	karszt	kras	kras
kras	karst	karszt	kras	kras
krasowa rzeka	karstic river	karsztfolyó	krasový tok	krasová řeka
krasowy	karstic (geol.)	karsztos	krasový	krasový
krasowy strumień	karstic stream	karsztforrás	krasový tok	krasový tok
krata	bar screen	rács	hrablice	česlice, česlový prut
krata wlotowa	screen, trash rack	rács, gereb	hrablice	brlení (česlice) česlové stěny
krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)	trash rack	gereb (védőszekrény)	česle	brlení, česle
krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)	trash rake	személgereblye	zberač zhrabkov z česlí	zařízení na čištění (stírání) česlí
krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)	trash screen	szemétyűjtő rács	česle	brlení, česle
krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)	trashrack	gereb (védőszekrény)	zberač zhrabkov z česlí	sběrač shrabků (nánosů) z česlí
krawędź przelewu	spillway edge	túlfolyó él	hrana priepadu, hrana sklzu	přelivná hrana
krawędź skarpy	edge of a slope	lejtőél	hrana svahu, okraj svahu	hrana svahu, okraj svahu

polish	english	hungarian	slovak	czech
krawędź zbocza	slope crest	lejtőél	hrana svahu	hrana (vrchol) svahu
krawędź, brzeg	lip	szegély	okraj, kraj, obruba	okraj, obruba (nádoby), drzost, ret
krawędź, ostrze	edge	él	hrana, okraj	okraj, hrana, břeh (řeky), hřeben (hory)
krążenie, cyrkulacja	circulation	keringés, cirkuláció	cirkulácia, obeh	cirkulace (vzduchu), oběh
krok czasowy	time step	időlépcső	časový krok	časový krok
kropla	drop	csepp	kvapkať, kvapka, pokles, úbytok	kapat, kapka, pokles, úbytek
kropla deszczu	raindrop	esőcsepp	dažďová kvapka	dešťová kapka
krótkoterminowa prognoza hydrologiczna	short term hydrological forecast	rövidtávú hidrológiai előrejelzés	predpoveď, krátká hydrologická	krátkodobá hydrologická předpověď
kruszywo	rubble	terméskő	suť, lomový kameň, ľadová triesť	drť, hrubý štěr, stavební rum, suť, valouny
kryterium	criterion	kritérium feltétel	kritérium	kritérium, měřítko
kryto pryzmatyczne	prismatic bed	prizmavályú	prizmatické koryto	prizmatické (hranolovité) koryto (řečiště)
krytyczna długość zbocza	critical slope length	kritikus rézsúhossz	kritická dĺžka svahu	limitní délka svahu
krytyczny	critical	kritikus	kritický	kritický
krytyczny czas trwania opadów	critical rainfall duration	kritikus esőtartam	doba trvania dažďov, kritická	kritická doba trvání deště
krzywa	curve	görbe	krivka, oblúk	křivka, oblouk
krzywa (powierzchnia) depresji, lej depresji	water table drawdown surface	vízűkőr leszívási felület	krivka zníženia hladiny podzemnej vody, depresná krivka	depresní křivka, křivka snížení hladiny vody
krzywa (prawdopodobieństwo) występowania	duration (probability) curve (of water stages, discharges)	időtartamgörbe (valószínűség)	čiara prekročenia (vodných stavov, prietokov)	křivka trvání (pravděpodobnosti)
krzywa całkowoda odpływu	discharge mass curve	vízhozam összegző görbe	krivka odtokového množstva	křivka odtokového množství
krzywa ciśnienia	pressure curve	nyomásgörbe	tlaková čiara	tlaková čára
krzywa czasów trwania (przepływów)	discharge travel time	vízhozam lefolyási idő	postupová doba prietokov	postupová doba průtoku
krzywa czasów trwania (przepływów)	discharge travel time curve	vízhozam lefolyási idő görbe	čiara postupových dob prietokov	křivka postupových dob odtoku
krzywa czasów trwania opadów	rainfall rate duration curve	csapadék időtartamgörbe	čiara náhradných intenzít dažďa	čára trvání intenzivního deště
krzywa czasów trwania przepływów	flow duration curve	vízhozamtartóssági görbe	čiara prekročenia (trvania) prietokov	čára trvání průtoků
krzywa czasów trwania przepływów wyższych	duration curve of discharges	vízhozam időtartamgörbe	krivka trvania prietokov	křivka trvání průtoků
krzywa czasów trwania stanów wyższych	duration curve of water stages	időtartamgörbe (vízállás)	krivka trvania vodných stavov	křivka trvání vodních stavů
krzywa czasu trwania	duration curve	időtartamgörbe	čiara trvania, prekročenia	čára trvání
krzywa częstości stanów, przepływów i innych parametrów	frequency curve (of water stages, discharges etc.)	eloszlási görbe (vízszint, lefolyás, stb.)	čiara opakovania (vodných stavov, prietokov)	křivka opakování (vodních stavů, průtoků)
krzywa częstości występowania powodzi	flood frequency curve	árvízgyakorisági görbe	čiara opakovania veľkých vôd	čára opakování velkých vod
krzywa depresji	depression curve	depressziós görbe	krivka zníženia	depresní křivka, křivka snížení

polish	english	hungarian	slovak	czech
krzywa depresji	drawdown curve	leszívási görbe	depresná krivka	depresní křivka, křivka snížení
krzywa depresji	draw-down curve	depressziós görbe	depresná krivka	depresní křivka
krzywa depresji	drop curve	depressziós görbe	depresná krivka,krivka zníženia	depresní křivka, křivka snížení
krzywa depresji	phreatic line	szivárgási szint	depresná krivka	depresní křivka, průběh hladiny prúsakové vody
krzywa depresji	water draw-down curve	víz depressziós görbéje	depresná krivka	depresní křivka
krzywa głębokości/wykres batymetryczny	bathymetrical curve	tengermélység görbe	batygrafická krivka	batygrafická křivka
krzywa hipsograficzna	area elevation curve	tárolásmagassági görbe	hypsometrická čiara	hypsometrická křivka
krzywa konsumcyjna (krzywa przepływu)	discharge curve	vízhozamgörbe	konzumčná krivka	konzumční křivka
krzywa konsumcyjna (krzywa przepływu)	discharge rating curve	vízhozam hányados görbe	krivka konzumčná	měrná křivka průtoku
krzywa konsumpcyjna	stage discharge curve	vízmagasság-vízhozam görbe	krivka konzumčná	měrná křivka průtoků
krzywa masy	mass curve	tömeg görbe	súčtová čiara	součtová čára
krzywa masy resztowej	mass curve, residual	leülepedett tömeg	súčtová čiara odchýliek	
krzywa masy resztowej	residual mass curve	maradékhozam összegző görbe	čiara odchýliek, súčtová	součtová čára rozdílů
krzywa naprężenia	stress strain curve	feszültségvonal, izosztáta	krivka napätia, krivka pretvorenia	křivka napětí-přetvoření, pracovní diagram
krzywa normalna (rozkładu normalnego), Krzywa Gaussa	normal curve	szabályos gauss-görbe	Gaussova krivka normálneho rozdelenia	Gaussova křivka normálního rozdělení
krzywa objętości fali przepływowej	hydrograph volume discharge curve	víztömeg lefolyási görbe	čiara objemov prietokovej vlny	čára objemů průtokové vlny
krzywa objętości fali przepływowej	hydrograph volume discharge relationship	víztömeg lefolyási görbe	čiara objemov prietokovej vlny	
krzywa objętościowej zawartości wody w gruncie	moisture retention curve	nedvességtartási görbe	krivka, vlhkostná retenčná	křivka zdržení (retence) vlhkosti
krzywa obniżenia stanu wody	water level drawdown	vízszint	zníženie hladiny vody	snížení hladiny
krzywa obwiedni	enveloping curve	burkológörbe	obalová krivka	
krzywa opadania fali powodziowej (część hydrogramu)	hydrograph recession limb	áramlási görbe apadó ág	čiara poklesu prietokov	
krzywa opadania fali powodziowej (część hydrogramu)	hydrograph recession segment	áramlási görbe apadó szakasz	čiara poklesu prietokov	
krzywa osiadania	load settlement curve	terhelési görbe	krivka sadania	křivka sedání
krzywa pF (krzywa sorpcji wody)	pF curve	p-f görbe	krivka pF	
krzywa pojemności	retention curve	késleltetési görbe	retenčná krivka	retenční křivka
krzywa pojemności	storage elevation curve	tárolásmagassági görbe	objemová čiara nádrže	čára objemů nádrže
krzywa pojemności	volume curve	térfogatgörbe	čiara objemov	čára objemů
krzywa pojemności (zbiornika)	capacity curve	kapacitásgörbe	krivka objemov nádrže	křivka objemů nádrže
krzywa pojemności zbiornika	reservoir storaged elevation curve	víztározó tárolásmagassági görbe	čiara objemov nádrže	čára objemů nádrže

polish	english	hungarian	slovak	czech
krzywa pojemności zbiornika	reservoir volume depth curve	víztározó térfogai mélységgörbe	čiara objemov nádrže	čára objemů nádrže
krzywa powierzchni zalewu (zbiornika)	area elevation curve	tárolásmagassági görbe	čiara plôch	čára ploch
krzywa powierzchni zbiornika	reservoir area-depth curve	víztározó területi mélységgörbe	čára zatopených ploch nádrže	čára zatopených ploch nádrže
krzywa powierzchni zbiornika	reservoir surface area depth curve	víztározó felszíni mélységgörbe	čiara zatopených plôch nádrže	čára zatopených ploch nádrže
krzywa powierzchni zbiornika	reservoir surface elevation curve	víztározó felszíni magassági görbe	čiara zatopených plôch nádrže	čára zatopených ploch nádrže
krzywa powrotnej fali powodziowej	flood discharge recurrence curve	árvízhozam visszaesési görbe	čiara opakovania veľkých vôd	čára opakování velkých vod
krzywa prawdopodobieństwa mocy	probability curve of capacity	teljesítmény valószínűségi görbe	pravdepodobnostná krivka výkonov	pravděpodobnostní křivka objemů (kapacity, výkonů)
krzywa prawdopodobieństwa przepływów	probability curve of discharge	teljesítmény valószínűségi görbe	pravdepodobnostná krivka prietokov	pravděpodobnostní křivka průtoků
krzywa prawdopodobieństwa spadów	probability curve of heads	csúcs valószínűségi görbe	pravdepodobnostná krivka hladín	pravděpodobnostní křivka hladin
krzywa przejścia (sygnału, impulsu)	breakthrough curve	törési görbe	prieniková krivka	průlomová čára (křivka)
krzywa przepływu	discharge level curve	vízhozam szintgörbe	merná krivka prietokov	měrná křivka průtoků
krzywa przepływu, krzywa konsumpcyjna	rating curve	vízhozam görbe	konzumčná krivka	kalibrační křivka
krzywa przepływu, krzywa konsumpcyjna	stage discharge relation curve	vízmagaság-vízhozam kapcsolati görbe	merná krivka prietokov	konzumční křivka
krzywa regresji przepływu bazowego	base flow recession curve	alapáramlás recessziós görbe	výtoková čiara	výtoková křivka
krzywa rozkładu wysokości	hypsographic curve	hipszografikus görbe	hypsometrická čiara	hypsometrická křivka
krzywa rozkładu opadów w czasie	hyetographical curve	csapadékgörbe	čiara, hyetografická	hyetografická křivka
krzywa rozkładu prawdopodobieństwa	probability distribution curve	eloszlásvalószínűségi görbe	krivka hustoty pravdepodobností	křivka hustoty pravděpodobnosti
krzywa rozkładu wielkości cząstek	particle size distribution curve	részecskegyiság eloszlási görbe	krivka zrnitosti	čára zrnitosti, křivka zrnitosti
krzywa stanu wody	water level curve	vízszintgörbe	čiara vodných stavov	čára vodních stavů
krzywa stanu wody podziemnej	groundwater level hydrograph	talajvízszint mérő	čiara stavov hladiny podzemnej vody	křivka průběhu hladiny podzemní vody
krzywa uziarnienia	gradation curve	túlnépesedési görbe	krivka zrnitosti	křivka zrnitosti
krzywa uziarnienia	grading curve	szemcseeloszlási görbe	čiara zrnitosti, granulometrická krivka	křivka zrnitosti, granulometrická křivka
krzywa uziarnienia	grain size curve	szemcsenagyság görbe	krivka zrnitosti	křivka zrnitosti
krzywa uziarnienia	grain-size distribution curve	szemcsenagyság eloszlási görbe	krivka zrnitosti	čára zrnitosti, křivka zrnitosti
krzywa uziarnienia	size distribution curve	méreteloszlási görbe	čiara zrnitosti, granulometrická křivka	křivka zrnitosti, granulometrická křivka
krzywa wycieków	recession curve	apadási görbe	výtoková čiara	výtoková křivka, sestupná větev
krzywa wypływu, krzywa opróżniania	depletion curve	kimerülési görbe	výtoková čiara	křivka prázdnění, výtoková křivka
krzywa wznosząca	rising limb	vízhozamemelkedés	stúpajúca vetva hydrogramu	stoupající (vzrůstající) větev (např. grafu)
krzywizna	curvature	görbület	zakrivenie, krivosť	křivost, zakřivení
krzyż	cross	kereszt keresztbe	kríž, križovanie	kříž, křížení, překřížení, přeplout
krzyż włosowy	cross hair (geod.)	hajszálkereszt (geod.)	nitkový križ (geod.)	nitkový kříž
kształt	shape	alak alakzat	tvar	tvar

polish	english	hungarian	slovak	czech
kula, sfera, powierzchnia kuli	sphere (geom.)	gömb	guľa	koule
kulminacja	culmination	tetőzés	kulminácia	kulminace, vrchol, vyvrcholení
kulminacja powodzi,	flood crest	árvízcsúcs	kulmináčny vodný stav	kulminace povodně
kurs, kierunek, również ciek, koryto, łożysko,	course	látóvonal (geod.)	kurz, smer, tok	délka a směr záměrné přímký (geod.), kurs, průběh, tok
kurzawka	ranning sand	futóhomok	pohyblivý piesok	pohyblivý písek, kuřavka
kwaśny deszcz	precipitation, acid	csapadék, savas	kyslé zrážky	kyselý déšť
kwasowość	acidity	savasság	acidita	acidita

polish	english	hungarian	slovak	czech
--------	---------	-----------	--------	-------

L

laboratorium	lab	laboratórium (röv.)	laboratórium (hovor.)	laboratoř (hovorově)
laboratorium	laboratory	laboratórium	laboratórium	laboratoř
laboratorium kontrolne (na budowie)	testing laboratory	vizsgáló laboratórium	laboratórium	zkušební laboratoř
łańd	land	tőld, talaj	pozemok, půda, zem	pozemek, půda, země
łańd, śródlądzie, wnętrze, interior	inland	szárazföldi	vnútrozemský	tuzemský, vnitrozemský
laguna	lagoon	lagúna	lagúna	laguna
laminarny	laminar	lemezes	laminárny	laminární
Larsen	Larsen sheet pile	larsen palló	šťetovnica, larsenka	larsenka, šťetovnice „LARSEN”
las	forest	erdő	les	les
las iglasty	forest, coniferous	tűlevelű erdő	ihličnatý les	jehlíčnatý les
las liściasty	forest, deciduous	lombhullató erdő	listnatý les	listnatý les
lawa	lava	láva	láva	láva
legenda, objaśnienie	legend	jelmagyarázat felirat	legenda, popis, vysvetlivky	legenda, popis, vysvětlivky
legislacja, prawo	legislation	törvényhozás	legislatíva	zákonodárství
lej	cone	kúp	kužel	kužel
lej depresji	groundwater table depression cone	talajvízszint depressziós kúp	kužel, depresný	depressní kužel podzemní vody
lej depresyjny	cone of depression	depressziós kúp	depressný kužel	depressní kužel
lej depresyjny wywołany pomowaniem	cone of pumping depression	depressziós kúp	depressný kužel	depressní kužel (prohlubeň) od čerpání
lej depresyjny zwierciadla wody	cone of water table depression	vítűkőr depressziós kúp	depressný kužel	depressní kužel (propadlina) hladiny podzemní vody
lepa (śnieg na wodzie o temp. 0 st., który nie topi się)	shuga	hólepel	ľadová kaša v toku	ledová kaše (v toku)
lepki	viscid	ragad	vážký	vazký
lepkość	viscosity	viszkozitás	vážkosť	vazkost, viskozita
lepkość dynamiczna	dynamic viscosity	dinamikus viszkozitás	dynamická vážkosť	dynamická vazkost (viskozita)
lepkość kinematyczna	kinematic viscosity	kinematikus viszkozitás	kinematická vážkosť	kinematická vazkost, viskosita
lesistość dorzecza	forest cover to drainage basin area ratio	vízgyűjtő terület erdőfedettségi arány	lesnatost'	lesnatost, zalesnění
lewa strona	left hand side	bal oldal	ľavostranný, ľavá strana	levostranný, levá strana
lewar samoczynny/przelew lewarowy	automatic siphon	automatikus szifon	automatická násoska	automatická násoska
lewy brzeg	left bank, left shore	bal part	ľavý breh	levý břeh (po směru toku)
lico , okładzina	facing	homlokfelület	lícna strana, obmurovka, obklad, obloženie	líc, obezdívka, obklad, obložení
lico zapory	dam face	gát homlokfal	líce hrádze	líc hráze
lico zapory, skarpa zapory	face of dam	gát homlokfelület	svah hrádze	svah hráze

polish	english	hungarian	slovak	czech
lico,	face	lap felületelem arc	lícna strana, lícna strana steny, priečelie, stena	líc, líc zdi, průčelí, stěna (hory, domu)
liczba	number	szám	číslo, počet	číslo, počet
Liczba Coriolisa	Coriolis number	coriolis szám	Coriolisovo číslo	Coriolisovo číslo
liczba Courant'a	Courant number	courant szám	Courantove číslo	číslo Couranta
liczba Froude'a	Froude number	froude szám	Froudovo číslo	
liczba Poissona	Poisson's number	poisson szám	Poissonova konštanta	Poissonova konštanta
liczba Reynoldsa	Reynolds number	reynolds szám	Reynoldsovo číslo	Reynoldsovo číslo
licznik, przyrząd pomiarowy	meter	méter, mérő	merací prístroj, meradlo	měřicí přístroj, měřidlo
limnigraf	level recorder	vízszint rögzítés	limnigraf	limnigraf
limnigraf	limnigraph	belvízi szintmérő műszer	limnigraf	limnigraf
limnigraf	recording gauge	adatrögzítő műszer	stanica, limnigrafická	kontinuální zapisovač, limnigraf
limnigraf	water level recorder	vízszint rögzítés	limnigraf	limnigraf, přístroj na měření polohy hladiny vody se záznamem
limnigraf	water stage recorder	vízmagasságmérő szintrögzítő	limnigraf	limnigraf
limnigram	water stage recording chart	vízmagasságmérő grafikon	limnigram	záznam vodního stavu (limnigram)
limnologia	limnology	belvíztan	limnológia	limnologie
lina kotwy	anchor cable	lehorgonyzó kábel	kotevné lano	kotevní lano
linia	line	vonal	čiara	čára, kolej, linie, přímka, obezdít, potáhnout, vydřevit, vyložít, vyložkovat
linia bazowa	base line (geod.)	alapvonal(geod.)	hlavná vytyčovací linka	hlavní vytyčovací přímka
linia brzegowa	coast line	tengerpart	brehová čiara	břehová čára, linie
linia brzegowa	shore line	partvonal	čiara, brehová	břehová čára
linia brzegu, linia zwierciadła wody	water edge	partvonal	brehová línia	břehová linie
linia ciśnień piezometrycznych	hydraulic grade line	hidraulikus esésvonal	piezometrická čiara, tlaková čiara	piezometrická čára, tlaková čára
linia ciśnienia	pressure line	nyomásvezeték	tlaková čiara	tlaková čára
linia deformacji	deflection line (mech.)	elmozdulási vonal (mech.)	čiara ohybu	ohybová čára
linia jednakowego opadu	isohyet	egyenlő csapadékmennyiségű helyeket összekötő görbe	izohyeta	čára stejných srážkových úhrnů, isohyeta
linia jednakowej temperatury	isotherm	azonos hőmérsékletű helyeket összekötő görbe	izoterma	čára stejných teplot, isoterma
linia jednakowych ciśnień ssących	isoline of suction pressures	szívónyomás szintvonal	izolínia nasávacích tlakov	čára sacích tlaků
linia jednakowych naprężań	isopiestic line	azonos nyomású helyeket összekötő görbe	hydroizopieza	
linia nurtu	mainstream, stream centre-line	sodrásvonal	stredný prúd, stredná lína toku	střední proud, střední linie toku
linia prądu	flow path	folyási útvonal	priesaková čiara	průsaková čára
linia prądu	streamline	áramvonal	prúdnica	proudnice
linia prądu	thread of the current	áramlási veszély	prúdnica	linie proudu

polish	english	hungarian	slovak	czech
linia prędkości	velocity streamline	sebességáramlásvonal	prúdnicia toku	rychlost proudové linie
linia prosta	straight line	egyenes vonal	priamka, praima trasa	přímá trasa, přímka (geom.)
linia wysokości piezometrycznej	piezometric head line	talajvíz szivárgási csúcs vonala	tlaková čiara	čára piezometrických výšek, tlaková čára
linia zalewu	reservoir border line	víztározó partvonal	čiara, zátopová	zátopová čára, záplavová čára
linia zalewu, granica zalewu	flooding line	árvízvonal	čiara, záplavová	záplavová čára
linia zalewu, granica zalewu	inundation line	elárasztási vonal	čiara, záplavová	záplavová čára
linia zasięgu depresji wody podziemnej	groundwater contour depression range	talajvíz depressziós vonal	dosah účinnosti (depresie)	dosah deprese podzemní vody
linia zasilająca	feed line	ellátó vonal	prívodné potrubie	přívodní potrubí
liniowy	linear	lineáris	lineárny, dĺžkový, pozdĺžny	délkový, lineární, podélný
lód	ice	jég	ľad	led
lód brzegowy	border ice, fast ice, shore ice	partmenti jég	břehový ľad	břehový led
lód brzegowy	shore ice	parti jég	ľad pri brehu	břehový led
lód denny	anchor ice	jégalap	dnový ľad	dnový led
lód denny	bottom ice	fenék jég	ľad, dnový	dnový led
lód powierzchniowy, nawodny	surface ice	felszíni jég	ľad, povrchový	povrchový led
lodowcowy	glacial	jeges	ľadovcový	ledovcový
lokalizacja	location	elhelyezkedés	lokalita, poloha, umiestnenie	lokalita, poloha, umístění
lokalizacja zapory, położenie zapory	dam site	gáthely	lokalita priehrady	přehradní místo
lokalizacja, miejsce	site	telephely	lokalita, pozemok, stavebná parcela, stavenisko	lokalita, pozemek, stavební parcela, staveniště
lokalny spadek wysokości	local loss head	helyi veszteségcsúcs	miestna stratová výška	místní (lokální) ztrátová výška
losowy	random	véletlen	náhodný	náhodný
luźny, rozluźniony, słaby	slack	laza	voľný, uvoľnený	uvolněný, volný



łańcuch	chain	lánc	reťaz	řetěz
łańcuch Gall'a	Gall's chain	gall lánc	Gallova reťaz	Gallův řetěz
łańcuch Galla	sprocket chain	kerékpárlánc (gall lánc)	Gallova reťaz	Gallův řetěz
łapaczka piasku, łapaczka rumowiska	sand trap	homokleválasztó, homokfogó	lapač piesku	lapač písku
łata	staff	személyzet	personál, zamestnanci, lata (geod.)	nivelační lať, personál, štáb
łata do pomiaru fal	gage, wind wave	szélhullám	lata, vlnomerná	
łata geodezyjna	levelling rod (geod.)	szintezőléc	nivelačná lata	nivelační lať
łata śnieżna (do pomiaru śniegu)	snow stake	hóméró lécz	lata, snehomerná	sněhoměrná lať
łata wodowskazowa	staff gauge, water level staff	szintező személyzet	vodočet, vodomerná lata	vodočet, vodoměrná lať
ława, ławeczka	bench	pad	berma, lavička	lavice, lavička, berma
ławica, odkład rumowisk wlezonego	bed load ridges movement	mederben lévő üledékmozgás	lavicový pohyb splavenín	zatížení koryta pohybem splavenin
ławice piaskowe w korycie rzeki	dunes (in the river chanel)	dűne (folyómederben)	pieskové lavice v koryte rieky	písečné náplavy, duny
ławka	berm	padka	berma	berma, etáž, lavička
ławka serwisowa	walkway	sétány	manipulačná, obslužná lávka	manipulační lávka, obslužná lávka
łódź	boat	hajó	čln, loď	loď, člun
łopata stała (turbiny)	fixed blade	rögzített turbinapenge	pevná lopatka (turbíny)	pevná lopatka (turbíny)
łopata zamknięcia	closing shovel	záró lapát	stavidlo, uzáver	lopata (uzávěr), stavítka
łopatka np. turbiny lub czerpaka	blade	penge, lapát	lopatka čerpadla, turbíny	lopatka (čerpadla, turbíny)
łopatka wirnika	runner blade	forgó turbinalapát	lopatka rotora	lopatka oběžného kola (rotoru)
łowisko	fish collecting pool	halgyűjtő medence	lovisko	loviště
łuk	arch	ív	klenba, oblúk	klenba, oblouk
łupek	slate	pala	bridlica	břidlice
łupek ilasty	shaly clay	agyagos pala	bridlicový il	břidlicový (lupkový) jíł

M

majster, mistrz	master	elsődleges mester gazda mesteroldal	hlavný, majster	hlavní, mistr
maksymalna przepustowość (koryta)	maximum water capacity	maximális vízkapacitás	kapacita, plná vodná	nejvyšší (maximální) průtočná kapacita (koryta)
maksymalne ciśnienie pary	maximum vapor pressure	maximális gőznyomás	tlak vodnej pary, maximálny	nejvyšší (maximální tlak vodní páry
maksymalny	maximum	legnagyobb maximális [lehető legnagyobb] maximum	maximum, najvyšší	maximum, nejvyšší
maksymalny poziom wezbrania	peak flood level	árvízcsúcs	maximálna povodňová hladina	maximální povodňová hladina
manometr	gauge pressure	nyomásmérő	manometrický tlak, pretlak	manometrický tlak, přetlak
manometr różnicowy	differential pressure gauge	nyomásmérő	diferenciálny manometer	diferenciální manometr
manometr rtęciowy	mercury filled manometer	higanyos manométer	ortuťový manometer	rtuťový manometr (tlakoměr)
manometr, ciśnieniomierz	manometer	nyomásmérő, manométer	manometer, tlakomer	manometr, tlakoměr
manometr, ciśnieniomierz	pressure gauge	nyomásmérő	tlakomer, manometer	manometr, tlakoměr
mapa	map	leképez térkép pálya [játékhöz] tervrajz térkép	mapa	mapa, plán
mapa erozji gleby (gruntu)	soil erosion map	talajerózió térkép	mapa erózie pôdy	mapa eroze půdy
mapa geologiczna	structural map (geol.)	tektonikai térkép	geologická mapa	geologická mapa
mapa hydrogeologiczna	hydrogeological map	hidrogeológiai térkép	hydrogeologická mapa	hydrogeologická mapa
mapa hydrologiczna	hydrological map	hidrológiai térkép	hydrologická mapa	hydrologická mapa
mapa katastralna	cadastral map	kataszteri térkép	katastrálna mapa	katastrální mapa
mapa katastralna	estate plan	kataszteri térkép	katastrálna mapa	katastrální mapa
mapa nawigacyjna	pilot chart	vázlatos rajz	schematický náčrt, navigačná schéma	zkušební graf (diagram), schématický náčrt (schéma)
mapa opadów	precipitation map	csapadéktérkép	zrážková mapa	mapa srážek
mapa warstwowa	contour map	konturtérkép	vrstevnicová mapa	vrstevnicová mapa
margiel	marl	márga	slieň	slín
margines	margin	margó perem határ	okraj, kraj	hranice, kraj, okraj
margines bezpieczeństwa	margin of safety	biztonsági határ	miera bezpečnosti	míra bezpečnosti
martwy	dead	halott	mŕtvy, stály, nemenný	mrtvý, nehybný, neměnný, stojatý
masa	mass	tömeg	hmota	hmota, hmotnost, látka
masa gliniana, polepa	pug	esztrich tömítés	tesnenie ílovou mazaninou	těsnicí jílu, utěsnit jílovou mazaninou
materac (faszynowy)	mattress	matrac	matrac	matrace
materac dociążający	surface blanket	felületpaplan	návodný tesniaci koberec	návodní těsnicí koberec
materac drenażowy	drainage blanket	vízelvezető paplan	drenážny koberec	drenážní koberec
materac drenażowy	drainage carpet	vízelvezető szövet	drenážny koberec	drenážní koberec

polish	english	hungarian	slovak	czech
materac kamienny (gabion)	bagwork	zsákmű (hydr.)	gabion	matrace (drátokamenná, betonová)
materac odwodny	upstream blanket	felvizi paplan	návodný tesniaci koberec	návodní těsnicí koberec
materac uszczelniający	sealing blanket	kitöltő takarás	teesniaci koberec	těsnicí koberec
materac żwirowy	gravel blanket	kavicstakarás	štrkový koberec	šterkový koberec
materiał sypki	bulk material	ömlesztett anyag	sypký materiál	sypký materiál
materiał unoszony, substancja unoszona, unosina	suspended matter	hordalékanyag	plavený, unášaný materiál	plaveniny, pozastavená hmota (materiál)
materiał uszczelniający	sealing material	tömítőanyag	tesniaci materiál	těsnicí hmota
materiał wypełniający	filling material	töltőanyag	výplňový materiál	zásypový materiál
meander	meander	meander	meander	meandr, zákrut toku
meander, szereg meandrów	meander scroll	kanyargó ív	meander	meandrová spirála, soustava meandrů
meandrowanie	winding stream	széláramlás	meandrovanie toku	meandrování toku
meandrowanie ciek	meandering	kanyargás	meandrovanie toku	meandrování toku
meandrowanie rzeki	river sinuosity	folyó kanyargósság	meandrovitosť tokov	meandrování řeky (toku)
mechanika gruntu	soil mechanics	talamechanika	mechanika zemín	mechanika zemin
mediana	median	középső közép- felező medián	medián	medián
melioracja	land reclamation	talajjavítás	rekultivácia pôdy	rekultivace
melioracja, polepszanie	amelioration	fejlesztés, javítás	meliorácie, zlepšovanie	meliorace, optimalizace vlhkosti půdy
melioracje podpowierzchniowe	subirrigation	felszín alatti öntözés	podpovrchová závlaha	podpovrchová závlaha, závlaha podmokem
melioracje wodne	reclamation	helyreállítás	meliorácia, Zúrodnenie	zúrodnění, rekultivace půdy (vysoušením, odvodněním)
meteorologia	meteorology	meteorológia	meteorológia	meteorologie
mętność	turbidity	zavarosság	mútnosť	zákal, zakalení
metoda analogii hydrologicznej	method of hydrological analogy	hidrológiai analógia módszer	metóda hydrologickej analógie	metoda hydrologické analogie
metoda bilansowa	water balance method	vízegyensúly-módszer	bilančná metóda	bilanční metóda
metoda bilansu cieplnego	heat budget method	hőegyensúly módszer	metóda tepelnej bilancie	metoda tepelné bilance
metoda elementów brzegowych	boundary element method	határelem módszer	metóda hraničných prvkov	metoda hraničních prvků
metoda elementów skończonych	finite element method	véges-elem módszere	metóda konečných prvkov	metoda konečných prvků
metoda genetyczna w hydrologii	genetic method in hydrology	genetikai módszer a hidrológiában	metóda v hydrológii, genetická	genetická metoda v hydrologii
metoda hydrologicznych obliczeń projektowych	method of hydrological design	hidrológiai tervezési módszer	metóda hydrologického projektu	metoda hydrologického projektu
metoda klinowa	sliding wedge method	csúszóék módszer	klinová metóda	klinová metoda
metoda odkształceń	slope deflection method	részűhajtás módszer	deformačná metóda	deformační metoda
metoda pomiaru	measurement method	mérési módszer	meracia metóda	měřicí metoda, metoda měření
metoda pomiaru przepływu wody	method of water discharge measurement	vízhozam mérési eljárás	metóda merania prietoku	metoda měření průtoku

polish	english	hungarian	slovak	czech
metoda przesiewowa	sieving method	szítamódszer	preosievacia metóda	prosévací metoda
metr długości	linear metre	lineáris mérő	dízkový meter	délkový metr
miara	measure	rendbíráság	mierka, odmerka, rozmer	měřítka, míra, odměrka, opatření, rozměr, výměra
miąższość warstwy wodonośnej	aquifer thickness	vízartó réteg vastagsága	mocnosť zvodnenej vrstvy	mocnost zvodněné vrstvy
miąższość warstwy wodonośnej	thickness of layer	rétegvastagság	hrúbka vrstvy	mocnost vrstvy, tloušťka vrstvy
miąższość wodonośca (warstwy wodonośnej)	thickness of groundwater body	talavízréteg vastagsága	mocnosť vody v kolektore	mocnost tělesa podzemní vody (vodního kolektoru)
miąższość, grubość	thickness	vastagság	hrúbka	tloušťka
międzycząsteczkowe (wewnętrzne ciśnienie (siła)	intergranular pressure (stress)	szemcsék közötti nyomás(feszültség)	efektívne napätie	efektivní napětí (tlak, namáhání)
miejsce pod wodą	waterlogging place	vízesedő terület	zamokrené miesto	zamokřené místo
miejsce pomiaru,	gauging site	mérési hely	vodočetná, resp. prietokomerná stanica	měrné místo
mielizna, pływiczna	shoal	sekély	prah v dne, štrková lavica	mělčina (ve vztahu k plavbě)
mierniczy, wykonujący pomiary	gauger	mérőberendezés	meracie zariadenie	měřicí zařízení
miernik	measure gauge	intézkedés	meradlo	měřidlo
miernik iglicowy	needle gauge	tűmérő	hrotové meradlo	hrotové měřidlo
miernik igłowy	gauge, hook	mérőhorog	hrotové meradlo	hrotové měřidlo
miernik igłowy	hook gauge	kapocsmérő	hrotové meradlo	hrotové měřidlo
miernik opadu śniegu	snow measurment gauge	hóvastagságmérő lécz	snehomer	sněhoměr
miernik przepływu, przepływomierz	flow gauge	vízmérő	prietokomer	průtokoměr
miernik przepływu, przepływomierz	flow indicator, meter	vízmérő	prietokomer	průtokoměr
miernik przepływu, przepływomierz	flow meter	vízmérő	prietokomer	průtokoměr
miernik przepływu (przepływomierz)	current gauge	áramlásmérő	prietokomer	průtokoměr
miernik punktowy	point gauge	vízszintmérő	hrotové meradlo	hrotové měřidlo
miernik rejestrujący	recording meter	adatrőgítő	zapisovacie meradlo, registračné meradlo	zapisovací měřidlo
mierzenia	measuring	mérés	meranie	měření, odměřování
mierzenie, skalowanie przyrządu	gauging	mérés	ciachovanie, meranie prietokov	cejchování, měření průtoků
mierzyć, oceniać, szacować	gauge	mérce	kaliber, meracie zariadenie, merač, meradlo	cejch, kalibr, měřicí zařízení, měřič, měřidlo
mieszanka betonowa	concrete mixture	betonkeverék	betónová zmes	betonová směs
minimalny spad (różnica poziomów na wlocie i odpływie) elektrowni wodnej	minimum gross head of hydro- electric station	vízérmű mimimális oszlopmagassága	najmenší spád hydroelektrárne	nejmenší spád hydroelektrárny
minimalny stan wody	minimum water stage	vízmérce minimumérték	stav, vodný, minimálny (najnižší)	nejmenší (minimální) vodní stav
młyn	mill	malom	mlyn	mlýn, drtič
młynek hydrometryczny	current meter	áramlásméter	hydrometrická vrtuľa	hydrometrická vrtule, hydrometrické křídlo (nesprávně), otáčkoměr,

polish	english	hungarian	slovak	czech
młynówka, kanał doprowadzający wodę do młyna	mill race	malomárok	mlynský náhon	mlynský náhon
moc elektrowni wodnej	capacity of hydroelectric station	vízerőműkapacitás	výkon hydroelektrárne	výkon hydroelektrárny
moc gwarantowana elektrowni wodnej	firm capacity of hydroelectric station	garantált vízerőműkapacitás	zaistená (garantovaná) účinnosť hydroelektrárne	zajištěná (garantovaná) účinnost hydroelektrárny
moc instalowana elektrowni wodnej	instaled capacity of hydroelectric station	vízerőműkapacitás	inštalovaná kapacita hydroelektrárne	instalovaná kapacita hydroelektrárny
moc instalowana generatorów elektrowni pompowej	instaled generating capacity of pumped-storage plant	szivattyús tároló termelőkapacitás	inštalovaná kapacita přečerpávaciej hydroelektrárne	instalovaná kapacita přečerpávací hydroelektrárny
moc średnia cieku wodnego, teoretyczna	theoretical average power potential of a stream stretch	átlagos elmélet vízenergia	teoretický priemerný hydroenergetický potenciál toku	
model analogowy	analogue, analog model	analóg, analóg modell	analogový model	analogový model
model opad-odpływ	rainfall runoff model	csapadéklefolyási modell	zrážkovo odtokový model	srážkově-odtokový model
modelowanie fizyczne, model fizyczny	modelling, physical	fizikai modellezés	fyzikálne modelovanie	fyzikální modelování
modelowanie matematyczne, model matematyczny	modelling, mathematical	matematikai modellezés	matematické modelovanie	matematické modelování
modelowanie wód podziemnych	groundwater flow modelling	talajvíz áramlásmodellezés	modelovanie prúdenia podzemnej vody	modelování proudění podzemní vody
Moduł Kirchhoffa, moduł odkształcalności postaciowej, moduł	shear modulus	nyírási modulus	modul pružnosti v šmyku, šmykový modul	modul pružnosti ve smyku, smykový modul
moduł objętościowy	bulk modulus	kompresziós modulus	objemový modul	objemový modul
moduł odkształcenia	modulus of deformation	alapváltozási modulus	modul deformácie, modul pretvorenia	přetvárný modul, modul deformace
moduł odpływu, odpływ właściwy, odpływ jednostkowy	modulus of flow	vízhozam modulus	odtok, špecifický	specifický odtok
moduł ściśliwości	modulus of compressibility	összenyomhatósági modulus	modul stlačitelnosti	modul stlačitelnosti
moduł sprężystości	modulus of elasticity	rugalmassági modulus	modul pružnosti	modul pružnosti
moduł, wartość bezwzględna	modulus	modulus	modul	modul
mokry	wet	nedves	mokry	mokry
moment	momentum	nyomaték	hybnosť	moment, hybnost
moment przyłożenia	fixing moment (mech.)	hajlító nyomaték	moment vetknutia	moment ve vetknutí
moment skręcający	twisting moment	csavarónyomaték	krútiaci moment	kroučící moment
moment statyczny	first moment	első pillanat	statický moment	statický moment
moment zginający	bending moment (mech.)	hajlító nyomaték	ohybový moment	ohybový moment
monitoring, kontrola, nadzór,	monitoring	felügyelés, figyelés	kontrola, dohľad, monitoring, sledovanie	kontrola, monitoring, dohled, sledování, systém měření
monolit gruntowy	soil monolith	monolit talaj	pôdny monolit	půdní monolit
morfologia	morphology	morfológia alaktan	morfológia	morfologie
morski	marine	tengeri	námorný	námořní
morski, okrętowy	naval	tengeri	námorný	námořní

polish	english	hungarian	slovak	czech
możliwość obsługi	handling capacity	kezelési kapacitás	prevádzková kapacita	provozní kapacita
możliwości funkcjonalne	functional capability	működési adottság	prevádzková schopnosť	provozní schopnost
mulisty	silty	iszapos	bahnitý, naplavený, prachový	bahnitý, naplavený, prachový
muł, namuł, szlam, osad	silt	iszap	bahno, nános, kal	nános, bahno, náplav
mur oporowy	retaining wall	tartófal	oporný múr	opěrná stěna, opěrná zeď
mur oporowy	retention wall	támfal	oporný múr, ochranná primurovka	ochranná přizdívka
mur oporowy	toe wall, retaining wall	támfal, gát	oporný múr	patní zeď (stěna), opěrná zeď
mur oporowy	wall retaining	tartófal	oporný múr	opěrná zeď
mur suchy	dryrubble masonry	száraz rakottkő falazat	suchý múr	zdivo nasucho
mur z kamienia ciosanego	ashlar masonry	hasított kő falazat	kvádrové murivo	kvádrové zdivo
mur z kostki brukowej	Adler	kőtömb	murivo z kamenných kvádrov	zdivo z kamenných kvádrů
murarka, kamieniarstwo, kamienny,	masonry	fal, falazat	murivo	zdivo

N

n-letni przepływ	n-year flood discharge	n-éves árvízlefolyás	prietok, n-ročný	N-letý průtok, N-letá voda (nesprávně)
n-letni przepływ minimalny	n-year minimum discharge	n-éves árvízlefolyás	prietok, minimálny n-ročný	N-letý minimální průtok
n-letnia fala minimalna	n-year low flow	n-évs ismétlődésű minimum vízszint	prietok, minimálny n-ročný	N-letý minimální průtok
n-letnia fala powódziowa	n-year flood wave	n-éves ismétlődésű árvíz hullám	vlna, n-ročná povodňová	N-letá povodňová vlna
n-letnia powódź	n-year flood	n-éves ismétlődésű árvíz	povodeň s dobou opakovania n-rokov	N-letá povodeň
n-roczne zjawisko, wydarzenie	n-year event	n-éves ismétlődésű jelenség	jav s dobou opakovania n-rokov	jev (událost) s N-letým opakováním
nachylać, pochylać	incline	megbillenteni, hajlít	sklon, zošikmenie	uklonit, svah, stráň
nachylenie dna	bed slope	mederrézsű	sklon dna koryta	sklon dna toku
nachylenie dna	bottom slope	fenéklejtés	sklon dna	sklon dna
nachylenie krytyczne, spadek krytyczny	critical slope	kritikus rézsű	kritický sklon	kritický sklon
nachylenie krzywej spiętrzenia	backwater slope	víz alatti rámpa	sklon vzdutej hladiny	sklon vzduté hladiny
nachylenie poprzeczne	slope, cross sectional	rézsűkeresztmetszet	příčný sklon	příčný sklon
nachylenie powierzchni odwodnej	upstream batter	vízelvezető lejtés	návodný svah hrádze	návodní svah hráze
nachylenie powierzchni zwierciadła wody (płynacej)	transverse water surface slope	kereszirányú vízfelszínés	sklon hladiny toku, příčný	příčný sklon (spád) povrchu hladiny vody
nachylenie skarpy odpowietrznej	downstream slope	utófenék lejtés	sklon vzdušného svahu	sklon vzdušního svahu (líce)
nachylenie terenu	ground slope	talajrézsű	sklon terénu	sklon terénu
nachylenie zbocza	slope gradient	rézsűlejtés	sklon svahu	sklon svahu, strmý sklon
nachylenie zwierciadła wody podziemnej	groundwater level decline	talajvízszint eltérés	sklon hladiny podzemnej vody	sklon hladiny podzemní vody
nachylenie zwierciadła wody podziemnej	groundwater level slope	talajvízszint lejtés	sklon hladiny podzemnej vody	sklon hladiny podzemní vody
nachylenie, spadek, zbocze, skarpa	slope	lejtés, hegyoldal, rézsű	sklon	sklon, sráz, svah, svahovat, svážná, úklon
nachylony, pochylony, pochyły	inclined	dőlt	naklonený, šikmý	nakloněný, skloněný, šikmý, zešikmený
nacięcie (frez) gruntu pod ściankę szczelną	cut off trench	tömitő árok	zárez pre tesniacu stenu	zářez pro těsnící stěnu
nacięcie, wrąb, karb	notch	háromszögszelvényű bukógát	zářez	vrub, zářez
nacisk	thrust	tolóerő	tlak, sila	nápor, tah, síla (motoru), vrazil, strčit, zarazit
nad poziom morza	above sea level	tengerszint feletti (magasság)	nadmorský, nad morom (m n. m.)	nadmořský
nadajnik różnicowy	differential transmitter	differenciálérzékelő	diferenciálny snímač	diferenciální čidlo
nadciśnienie	pressure above atmospheric	magaslégköri nyomás	pretlak	přetlak
nadmiar wody gruntowej	soil water surplus	talajvíz felesleg	prebytok pôdnej vody	přebytek půdní vody
nadmiar, nadwyżka,	excess	többlet felesleg	prebytok, nadbytok, prevaha	přebytek, nadbytek, převaha, něco navíc

polish	english	hungarian	slovak	czech
nadmiarowe nadciśnienie, nadciśnienie	excess pressure	túlnyomás	pretlak	přetlak
nadmiarowe obciążenie, przeciążenie	excess load	túlterhelés	preťaženie	přetížení
nadmuchiwany, pneumatyczny	inflatable	felfújható	nafukovací	nafukovací
nadwyżka opadu	rainfall excess	csapadé	efektívne zrážky	nadměrné (extrémní) srážky
nagle obniżenie poziomu wody	water rapid draw down	gyor vízlefolyás	náhly pokles hladiny	náhly pokles hladiny
nagle obniżenie, nagły spadek	sudden drawdown	hirtelen zuhanás	náhly pokles	náhly pokles hladiny
nagły	sudden	hirtelen	náhly	náhly
nagły skurcz	sudden contraction	hirtelen összehúzódás	náhle zúženie	náhle zúžení (kontrakce)
nagły, gwałtowny	rapid	gyors	náhly, rýchly	rychlý, náhly
największa zanotowana powódź	maximum known flood	legnagyobb ismert árvíz	povodeň, najväčšia známa	nejvyšší známá povodeň
namywanie	hydraulic filling	hidromechanizációs feltöltés	naplavovanie	naplavování
napelniać, wypełniać	fill	tölteni	plniť, sypať	násyp, plnit, provádět zemní práce, sypat, základka, zavážka
napięty (naporowy) poziom wody gruntowej	confined groundwater level	zárt talajvízszint	napätá hladina podzemnej vody	napjatá hladina podzemní vody
napór dynamiczny	dynamic head	dinamikus csúcs	vrchol dynamického javu	vrchol dynamického jevu
napór statyczny	static head, hydrostatic pressure	statikus nyomásmagasság, hidrosztatikus nyomás	hydrostatický tlak	hrubý spád, statická výška, hydrostatický tlak
napowietrzanie	aeration	levegőtztetés	kypenie, prevzdušňovanie	provzdušnění
napowietrzanie ścieków	sewage aeration	szennyvízszellőztetés	aerácia (prevzdušnenie) odpadových vôd	provzdušňování odpadních vod
napowietrzanie wody	water aeration	vízlevegőtztetés	aerácia (prevzdušnenie) vody	provzdušňování vody
napowietrzny	aerial	légi	letecký, vzduchový, vzdušný	letecký, vzduchový, vzdušný
napowietrzony	aerated	levegőtztető	prevzdušnený	provzdušněný
naprawczy	remedial	javító	nápravný, sanačný	nápravný, opravný, sanační
naprężenie	stress (mech.)	feszültség (mech.)	namáhanie, napätie	namáhání, napětí, pnutí
naprężenie	tension	feszültség	napätie, ťah	napětí, pnutí, tah
naprężenie brzegowe	edge stress	élfeszültség	okrajové napätie, okrajové namáhanie	okrajové napětí, okrajové namáhání
naprężenie dopuszczalne	allowable stress	megengedett feszültség	dovolené namáhanie, dovolené napätie	dovolené namáhání, dovolené napětí
naprężenie dopuszczalne	permissible stress	megengedett feszültség	dovolené namáhanie, napätie	dovolené namáhání (napětí)
naprężenie dopuszczalne	safe stress	megengedett feszültség	dovolené namáhanie	dovolené namáhání
naprężenie dynamiczne	dynamic stress (mech.)	dinamikus feszültség (mech.)	dynamické namáhanie	dynamické namáhání
naprężenie główne	principal stresses (mech.)	fő- feszültség (mech.)	hlavné napätie	hlavní napětí
naprężenie niszczące	breaking stress	törési feszültség	napätie na medzi porušenia	napětí na mezi porušení
naprężenie normalne	normal stress	normálfeszültség	normálové napätie	normální napětí
naprężenie promieniowe, naprężenia radialne	radial stress	radiális feszültség	radiálne napätie	radiální napětí

polish	english	hungarian	slovak	czech
naprężenie przy wyboczeniu	buckling stress	kihajlási feszültség	ohybové napätie, namáhanie v ohybe	ohybové napětí, namáhání v ohybu
naprężenie rozciągające	tensile stress	húzófeszültség	napätie v ťahu, ťahové napätie	napětí v tahu, tahové napětí
naprężenie ścinające	shear stress	nyírófeszültség	tangenciálne napätie, šmykové napätie	smykové napětí, tečné napětí
naprężenie ściskające	compressive stress	nyomófeszültség	tlakové napätie	tlakové napětí
naprężenie skurczowe	shrinkage stress	zsugorodási feszültség	zmrašťovacie napätie	smršťovací napětí
naprężenie stycznne	tangential stress	érintőleges feszültség	dotykové napätie	tečné (tangenciální) napětí
naprężenie zginające	bending stress	hajlítási feszültség	namáhanie v ohybe	namáhání v ohybu
naprężenie zmęczeniowe	fatigue stress	fáradási feszültség	namáhanie na únavu	namáhání na únavu
naprężenie, deformacja	strain	alakváltozás	napätie, namáhanie, pretvoreniie	deformace, namáhání, napětí, napnout, pnutí, přetvoření
naruszenie (zakłócenie) porządku publicznego	public nuisance	közérdek veszélyeztetése	ohrozenie verejného záujmu	ohrožení veřejného zájmu
narzędzie	tool	eszköz	nástroj, náradie	nástroj, náradí
narzut kamienny	quarry run rockfill	terméskő hányás	netriedený lomový kameň	netříděný kamenný násyp
narzut kamienny	rock fill	kőtöltés	kamenitý násyp	kamenitý násyp
narzut kamienny	rockfill	szilarakás	kamenitý násyp	kamenitý násyp
narzut kamienny niezagęszczony	tipped rockfill, damped rockfill	csúszó kőhányás, csillapított kőhányás	nehutnený kamenitý násyp	nehutněný kamenitý násyp, kropený (vlhčený) kamenitý násyp
narzut kamienny wałowany (zagęszczony)	compacted rockfill	tömörített kőtöltés	zhutnený kamenný násyp	zhutněný kamenitý násyp (rofill)
narzut kamienny, umocnienie kamienne	riprap	kőhányás	kamenný zához	kamenný zához, pohoz
narzut z kamienia łamanego	random rubble fill, quarry run rockfill	véletlenszerű kőomlás	neupravený kamenný násyp	kamenný zához (pohoz), neupravený kamenný násyp
narzut ziemny, nasyp ziemny	earth filling	földkitöltés	zemný násyp	zemní násyp
nasiąkliwość gleby (gruntu)	soil suction	talajszívás	nasiakavosť pôdy	nasákavost půdy
nastawiać, zakładać, ustawiać, zmontować	set up	beállít	nastaviť, nastavenie, pripraviť	nastavení, stanoviště teodolitu (geod.), ustavit, vztýčit, ztuhnout, ztvrdnout
nastawienie, umieszczenie, naregulowanie	setting	beállítás	prostredie, poloha, nastavenie, úprava	roubení, seřízení, tuhnutí cementu, umístění, úprava
nastawny/ruchomy	adjustable	szabályozható	nastavitel'ny, regulovateľny	nastavitel'ny, regulovatel'ny
nasycony	saturate	telített	sýtiť	sytit, nasýtit
nasyp przyszkarpowy (dociążający), przypora	toe weight	talpmagasság	přitěžovací násyp	přítěžovací lavice (násyp)
nasyp, wypełnienie	filling	tömítés	plnenie, násyp	násyp, plnění, výplň, základka
natężenie opadu na jednostkę powierzchni	precipitation, areal	csapadék, területi	priemerný úhrn zrážok na územie	průměrný srážový úhrn v území
natężenie przepływu	rate of streamflow	átlagos áramlási sebesség	vodnosť toku	vodnost toku

polish	english	hungarian	slovak	czech
natężenie przepływu, wydatek przepływu	flow rate	áramlási sebesség	prietokové množstvo	průtokové množství
naturalna (normalna) fala	natural discharge wave	mesterséges kifolyási hullám	prírodná prietoková vlna	přirozená průtoková vlna
naturalne zasilanie wod pod-ziemnych, naturalna infiltracja	groundwater recharge, natural	talajvízszint csökkentés, természetes	infiltrácia, prirodzená	přírodní infiltrace
naturalny	natural	természetes	prírodný, prirodzený	přírodní, přirozený
nawadnianie bruzdowe	furrow irrigation	barázdaöntözés	závlaha brázdovým podmokom	závlaha rýhovým podmokem
nawadnianie kropelkowe	drip irrigation	csepegtető öntözés	kvapková závlaha	kapková závlaha
nawadnianie pasowe, ograniczone	graded border irrigation	szabályozott partmenti öntözés	závlaha pásovým	odstupňované ohraničené zavlažování
nawadnianie złożone	combined irrigation	kombinált öntözés	kombinovaná závlaha	kombinovaná závlaha
nawierzchnia (pokrycie) dna rzeki	river bed pavement	foliómeder burkolat	dlažba, prirodzená dnová	přirozená dlažba řečiště
nawigacja, pływanie, żeglowanie	navigation	navigáció navigálás mozgás [valamiben] tájékozódáson alapuló	plavba	plavba
nawodny, pływający	afloat	felszíni	plávajúci, plavený, na vode	plovoucí, zatopený
nawożenie	fertilization	megtermékenyítés	hnojenie	hnojení
negatwny, szkodliwy, ujemny	nuisance	kellemetlenség	negatívny, škodlivý	negativní, škodlivý
negatywny, ujemny	negative	negatív	záporný	záporný
nieakceptowalny	unacceptable	elfogadhatatlan	neakceptovateľný	nepřijatelný
nieaktywny, bierny	inactive	inaktív	neaktívny, nečinný	neaktivní, nečinný, netečný
niebezpośredni	indirect	indirekt közvetett	nepriamy	
niecka wypadowa	stilling basin	csillapító öböl	vývar, ukľudňovací bazén	vývar, vývařiště, ukľudňovací bazén
niecka wypadowa	stilling pool	csillapító medence	vývar, ukľudňovací bazén	vývar, vývařiště, ukľudňovací bazén
niedokładność	inaccuracy	pontatlanság	nepresnosť	nepřesnost
niedopuszczalny, nie do przyjęcia	inadmissible	nem megengedett megengedhetetlen	nepřipustný	nepřipustný
niedoskonałość	imperfection	tökéletlenség	nedokonalosť, vada	nedokonalost, vada
nieefektywna porowatość	non effective porosity	nemkapilláris hézagtér	pórovitosť, neúčinná	neúčinná pórovitost
niejednorodność	heterogeneity	heterogenitás különbözőség	heterogenita	heterogenita
niejednorodny	nonhomogeneous	inhomogén	nehomogénny	
nieliniowy	nonlinear	nemlineáris	nelineárny	
nieograniczona warstwa wodonośna	unconfined groundwater body	nyitott víztartó réteg	zvodnený obzor, voľný	neohraničená (volná) zvodeň
nieograniczony poziom wody gruntowej, swobodne zwierciadło wody	unconfined groundwater level	nyitott talajvízszint	hladina podzemnej vody, volná	volná hladina podzemní vody
nieparzysty	odd	páratlan páratlan szám	nepárny	neobvyklý, příležitostný, náhodný, nespárovaný, lichý
niepewność	uncertainty	bizonytalanság	neurčitost', nejasnosť, neistota	nejistota, neurčitost
nieprzepuszczalna przepona	impervious membrane	vízhatlan membrán	tesniaca membrána (hrádza)	těsnicí membrána (hráze)
nieprzepuszczalna przesłona	impervious cut-off wall	vízhatlan zárófal	tesniaca stena, clona	nepropustná (těsnicí) stěna (clona)

polish	english	hungarian	slovak	czech
nieprzepuszczalność, szczelność	impermeability	vízzárás	nepriepustnosť	nepropustnost
nieprzepuszczalny	impermeable	vízzáróvízzárás	nepriepustný	nepropustný
nieprzepuszczalny	impervious	áthatolhatatlan	nepriepustný	nepropustný
nieprzepuszczalny materac	impermeable blanket	vízzáró pad	tesniaci koberec	těsnicí koberec
nieprzepuszczalny rdzeń	impermeable core	vízzáró mag	tesniacie jadro	nepropustné jádro
nierównomierne osiadanie	differential settlement	egyenlőtlen elrendezés	nerovnomerné sadanie	nerovnoměrné sedání
nierówność	unevenness	egyenlőtlenség	nerovnosť	nerovnost
nierozpuszczalny	insoluble	oldhatatlan	nerozpustný	nerozpustný
nieruchomość	estate (real estate)	ingatlan	nehnutelnosť	nemovitost
nieść, nosić	carry	hordani, hordozni, vinni	niešť, previesť	vést, vodit
nieściśliwość	incompressibility	összenomhatatlanság	nestlačiteľnosť	nestlačitelnost
nieskończenie mały	infinite small	végtelen kicsi	nekonečne malý	nekonečně malý
nieskończoność	infinity	végtelen (∞)	nekonečno	
nieskończony szereg	infinite series	végtelen sor	nekonečný rad	nekonečná řada
niespławny, niezeglowny	innavigable	hajózhatalan	nesplavný	nesplavný
niespoisty	cohesionless	kohéziómentes	nesúdržný	nesoudržný
niesprawność, wadliwe działanie	malfunction	üzemzavar	zlyhanie	selhání
niestabilność	instability	instabilitás	nestabilita	nestabilita
nieszczelny	leaky	szivárgó	netesný	prosakující, netěsný, děravý
nieszkodliwy	harmless	ártalmatlan	neškodný	neškodný
niewykorzystana energia, energia odpadowa	idle energy	nyugalmi energia	nevyužitá energia	nevyužitá energie
niezakłócony, niezmacony	undisturbed	zavartalan	neporušený	neporušený
niezależny	independent	független	nezávislý	nezávislý
niezawodność	reliability	rendelkezésre állás	spoľahlivosť	spolehlivost
niezawodność funkcjonalna	functional reliability	működési megbízhatóság	prevádzková spoľahlivosť	funkční spolehlivost
nieznana zmienna	unknown variable	ismeretlen változó	neznáma premenná	neznámá proměnná
niski stan wody	low water	alacsony vízszint	nízky stav vody	nízký vodní stav
niwelacja	levelling	szintezés	nivelácia	měření výšek, nivelace, rovnání půdy, urovnávání, vyrovnání
niwelator	levelling instrument (geod.)	szintező műszer	nivelačný prístroj	nivelační přístroj
niweleta	grade gradient line	részúmeredekség vonala	niveleta, profil	niveleta, profil
niweleta	level line	szintvonal	niveleta	niveleta
niweleta	profile grade	profilfokozat	niveleta	niveleta
niweleta	vertical alignment	függőleges igazítás	niveleta, pozdĺžny profil	niveleta, podélný profil
nizina	lowland	alföld	nížina	nížina, nížinný
niżówka	low flow period	alacsony vízállás ideje	obdobie malej vodnosti	období malé vodnosti

polish	english	hungarian	slovak	czech
nominalny	nominal	névleges	menovitý	jmenovitý
norma	standard	szabvány	norma, ukazateľ	norma, ukazatel, kritérium, měřítko
norma, standard, wzorzec	norm	szabvány, szabály	norma	norma, pravidlo, běžná věc
normalizacja techniczna	technical standardization	műszaki szabvány	technická normalizácia	technická normalizace
normalny poziom piętrzenia w zbiorniku	normal head water level (NHWL)	normál nyomásmagasság	normálna hladina vody	normální hladina vody
normalny poziom zwierciadła wody	normal top water level	legmagasabb normális vízszint	normálna hladina	normální hladina, hladina zásobního prostoru
normalny poziom zwierciadła wody	normal water level, normal storage	normális vízszint	normálna hladina, hladina zásobného priestoru	normální hladina, normální nadržení
normalny, zwyczajny, prawidłowy, prostopadły (geom.)	normal	normál, természetes	kolmý (geom.), normála, normálny	kolmý (geom.), normála, normální
normy	standards	szabvány szabványos standard	normy	předpisy, normy, pokyny
nośność	bearing capacity	teherbírás	nosnosť pôdy, únosnosť	nosnost půdy, únosnost
nośność	carrying capacity	teherbírás	únosnosť	nosnost, únosnost
nośność	load capacity	teherbírás	nosnosť	nosnost
nośność	load carrying capacity	teherbíró képesség	únosnosť	únosnost
nośny	carrying	szállítás	nosný	nosný
nośny	supporting	tartó	nosný, oporný, podporný	nosný, opěrný, podpěrný
notatka	notice	megjegyzés értesítés	vyhláška	vyhláška
notatnik terenowy, dziennik pomiarów	field book	felmérési manuálé	poľný (terénny) zápisník	poľní zápisník
nurt	canal line, midstream	csatornaszigetelés, középvonali	trasa kanálu, línia kanála, prúd-nica	trasa kanálu, linie kanálu, střed proudu (toku)
nurt w korycie	channel flow	csatornaáramlás	prúdenie vody v toku	proudění vody v toku

O

obchód	round	forduló kör	obchôdzka	obchůzka
obchód	visiting round	megfigyelő, megfigyelés	obchôdzka	obchůzka, vizuální prohlídka
obciążenie	load	terhelés töltés	náklad, bremeno, zaťaženie	břemeno, látkové zatížení, náklad, zatížení
obciążenie całkowite	total load	összterhelés	celkové zaťaženie	celkové zatížení, hmotnostní průtok splavenin
obciążenie dodatkowe (poza ciężarem własnym)	surcharge, overload	túltöltés, túlterhelés	príťaženie, preliatie	povrchové přetížení, dodatečné zatížení, přitížení
obciążenie dopuszczalne	allowable load	megengedett terhelés	dovolené zaťaženie	dovolené zatížení
obciążenie dopuszczalne	permissible load	megengedett teher	dovolené zaťaženie	dovolené zatížení
obciążenie dynamiczne	dynamic loading	dinamikus betöltés	dynamické namáhanie	dynamické namáhání
obciążenie dynamiczne	live load	tényleges terhelés	dynamické zaťaženie, pohyblivé zaťaženie	nahodilé zatížení, pohyblivé břemeno
obciążenie hydrauliczne	hydraulic load	hidraulikus terhelés	hydraulické zaťaženie	hydraulické zatížení
obciążenie niszczące	ultimate load, breaking load	végső teher, törőterhelés	medzné zaťaženie	mezní (krajní) zatížení
obciążenie podłoża, jednostkowe	bearing pressure on foundation	alapkra gyakorolt nyomás	únosnosť podložia	únosnost podloží
obciążenie projektowane	design load	tervezési teher	návrhové zaťaženie	návrhové zatížení
obciążenie punktowe	point load (mech.)	pontterhelés	bodové zaťaženie	bodové zatížení, osamělé břemeno
obciążenie robocze	working load	üzemi terhelés	pracovné zaťaženie	pracovní zatížení
obciążenie równomierne	uniformly distributed load	egyenletes eloszlású terhelés	rovnorné zaťaženie	rovnorné zatížení
obciążenie stałe	dead load (mech.)	állandó teher (mech.)	stále, konštantné zaťaženie	stálé zatížení
obciążenie statyczne	static load	statikus teher	statické zaťaženie	statické (neměnné) zatížení
obciążenie użytkowe	useful load	hasznos teher	užitečný objem	užitečné zatížení
obciążenie wstępne	precompression, prestressing	előfeszítés	predpätie, predpínanie	předpětí, předpínání
obciążenie wyboczenia	buckling load	kihajási erő	rozperné namáhanie	vzpěrné namáhání
obciążenie, przeciążenie	surcharge	túlterhelés	zaťaženie, preťaženie, príťaženie	povrchové zatížení, přetížení, přitížení, retenční prostor nádrže
obejście powodziowe, kanał ulgi	flood diversion	árvízterelő	prevedenie povodne	převádění povodně
obejście, bypass	bypass	elkerülés kikerülés kerülőút	obtok	obtok
obieg wód podziemnych	underground water circulation	felszín alatti vízkeringés	obeh podpovrchovej vody	oběh podpovrchové vody
obiekt poddany pomiarom	measuring object	mérőelem	merný objekt	měrný objekt
obiekt sprzężony	structure combined	összetett szerkezet	združený objekt	sdužený objekt
obiekt z zamknięciami	gated structure	kapuzott szerkezet	hradiaci objekt	hradicí objekt
obiekty i instalacje sieci melioracyjnej	structures and installations on irrigation and drainage networks	öntözési és csatornázási hálózat szerkezete	armatúra, melioračná (objekt melioračnéj siete)	
obiektywny	objective	cél objektív	cieľ, objektívny, úloha	cíl, úkol, záměr, objektivní, věcný

polish	english	hungarian	slovak	czech
objętość całkowita	total volume	összterfogat	celkový objem	celkový objem
objętość fali powodziowej	flood wave volume	árhullám víztömeg	objem povodňové vlny	objem povodňové vlny
objętość fali powodziowej (wezbrania)	hydrograph volume	víztömeg	objem prietokovej vlny	objem průtokové vlny
objętość n-rocznej fali powodziowej	n-year flood volume	n-éves ismétlődésű árvíz tömeg	objem prietokovej vlny, n-ročný	objem N-leté povodně
objętość n-rocznej fali powodziowej	volume of n-year flood wave	n-éves ismétlődésű árvíz térfogatára	objem n-ročnej povodňovej vlny	objem N-leté povodňové vlny
objętość odpływu	runoff volume	lefolyásmennyiség	množstvo, odtokové	odtokové množství
objętość opadu	precipitation volume	csapadékmennyiség	množstvo zrážok	množství srážek
objętość parowania	evaporation volume	párolgási térfogat	výpar	objem výparu
objętość przepływu	flow volume	áramlási térfogat	množstvo, odtokové	odtokové množství
objętość przepływu	volume flow	térfogatáram	objemový prietok	objem průtoku
objętość rocznego wyrównania	annual storage (capacity)	éves tárolókapacitás	ročný objem (objem vody v nádrži čiastočne alebo celkom)	roční objem (objem vody v nádrži částečně nebo zcela)
objętość wody zmagazynowana	storable volume of water	víztároló térfogat	zásobný priestor, zadržateľný objem vody	uložitelný objem vody, zásobní prostor
objętość, kubatura	cubage	kőbirtalom	kubatúra, výpočet objemu	kubatura, výpočet objemu
objętość, nasa	bulk	tömeg	objemný, veľká časť, vetšina, hromadiť	objemný, velká část, většina, hromadit
objętość, pojemność	volume	terjedelem térfogat volumen	objem, množstvo	množství, objem
obliczać	calculate	számítás	počítat'	počítat (s čím), spoléhat (na co)
obliczanie stateczności	stability calculation	stabilitásszámítás	stabilitný prepočet	stabilitní výpočet
obliczenia hydrologiczne	hydrological design	hidrológiai tervezés	hydrologický návrh	hydrologický návrh
obliczenia prawdopodobieństwa	calculus of probability	valószínűségyszámítás	počet pravdepodobnosti	výpočet pravděpodobnosti
oblodzenie	icings	jegesedés	poľadovica, námraza	náledí, námraza
obniżanie zwierciadła wody	drawdown	leszívás	pokles hladiny, zníženie hladiny	pokles, snížení hladiny
obniżanie zwierciadła wody gruntowej	lowering of water table	alacsony víztűkőr	zniženie hladiny podzemnej vody	snížení hladiny podzemní vody
obniżenie poziomu wody	drawdown water level	leszívási vízszint	znižená hladina	snížená hladina
obniżenie poziomu wody podziemnej	groundwater table drawdown	talajvízszint felület csökkenés	zniženie hladiny v záchytnom zariadení	snížení hladiny podzemní vody
obniżenie stanu wody podziemnej	groundwater level rise	talajvízszint lejtés	zvýšenie, vzostup hladiny podzemnej vody	vzestup (zvýšení) hladiny podzemní vody
obniżenie, zmniejszenie, spadek	decrease	csökkenő	pokles	snížit, klesnout, pokles, snížení
obserwacja	observation	megfigyelés megjegyzés	meranie, pozorovanie, sledo- vanie	měření, pozorování, sledování
obserwacje hydrologiczne	hydrological measurements	hidrológiai mérés	hydrologické pozorovania	hydrologická měření
obserwacje hydrologiczne	hydrological observations	hidrológiai megfigyelés	hydrologické pozorovania	hydrologická pozorování
obserwacje stanu wody	water level observations	vízszint megfigyelés	pozorovanie stavu vody	pozorování vodního stavu
obserwacje terenowe	field observation	helyszíni megfigyelés	terénne pozorovanie	polní pozorování
obsługa, dozór	attendant	kísérő	dozor, obsluha (posádka)	dozor, obsluha (posádka)
obsługa, manipulacja, manipulowanie,	manipulation	művelet beavatkozás manipuláció	manipulácia, obsluha, zaobchádzanie	manipulace, obsluha, zacházení
obsługa, obsługiwanie, manipulacja	handling	kezelés	manipulácia, zaobchádzanie	doprava, manipulace, zacházení

polish	english	hungarian	slovak	czech
obsługiwać, działać, operować	operate	üzemeltetés	obsluhovať, ovládať, prevádzkovať	provozovat, obsluhovat, ovládat
obszar bezodpływowy	arheic area	régészeti terület	plocha, bezodtoková	bezodtoková oblast
obszar bezodpływowy	drainage endorheic area	lefolyástalan vízelvezető terület	oblasť, bezodtoková	bezodtoková oblast
obszar bezodpływowy	drainless area	vízlevezetés nélküli terület	plocha, priehlbeň bezodtoková	bezodtoková prohlubeň, bezodtoková oblast
obszar bezodpływowy	internal drainage area	közbenső vízelvezető terület	bezodtoková oblasť	bezodtoková oblast
obszar chroniony, strefa ochronna	area of protection	védőzóna	ochranné pásmo	ochranné pásmo
obszar infiltracji	infiltration area	szivárgási terület	oblasť, infiltračná	vsakovací oblast, infiltrační oblast
obszar odwodnienia (obszar zdrenowany)	drainage area	aktív vízelvezető terület	oblasť odvodnenia	oblast odvodnění
obszar opadu	rainfall area	csapadékszóna	plocha zasiahnutá zrážkou	dešťová oblast
obszar poboru wody	water withdrawal area	víz kivételi terület	územie, záchytné	oblast odběru vody, jímací území
obszar ujęcia	intake area	beviteli terület	zberná oblasť	sběrná oblast
obszar wpływu cofki	backwater zone, backwater area	árterület	oblasť vzdutia	oblast vzdutí
obszar zlewni	watershed area	vízválasztó terület	plocha povodia	plocha povodí
obszar źródliskowy	spring area	forrásterület	pramenisko	pramenní oblast, prameniště
obudowa zaworu (zamknięcia)	valve shaft	szeleptengely	uzáverová komora	armaturní šachta
obudowa, osłona, cembrowanie	casing	burkolat	debnenie, paženie	bednění, forma, pažnice
obwałowanie	banking	bankműveletek végzése	opevnenie koryta	opevnění koryta
obwód zwilżony	perimeter, wetted	nedvesített kerület	obvod, omočený	omočený obvod
obwód zwilżony	wetted perimeter	nedvesített kerület	omočený obvod	omočený obvod
obwód, okrąg	circuit	áramkör	okruh	okruh, obvod
oceanografia	oceanography	oceanográfia		
oceanologia	oceanology	oceanológia	oceánológia	
ocena ryzyka	risk assessment	kockázatok figyelembevétele	odhad rizika	odhad rizika
ocena, wycena	assessment	felmérés értékelés becslés	odhad, stanovenie, určenie	odhad, stanovení, určení
ochrona	guard	őr őrfeltétel őrszem	chránička	chránič, chránička
ochrona	safeguard	védelem	zabezpečenosť, záruka	zabezpečenosť, záruka
ochrona oprzed erozją	erosion control	eróziószabályozás	protierózná ochrana	ochrana proti erozi
ochrona przeciwpowodziowa	flood protection	árvízvédelem	protipovodňová ochrana	ochrana před povodní
ochrona środowiska	environmental protection	környezetvédelem	ochrana životného prostredia	ochrana životního prostředí
ochrona wód	water protection	vízvédelem	ochran vód	ochrana vod
ochrona wody (wód)	water conservation	vízforrások védelme	ochrana vód	ochrana vod, péče o vodu
ochrona zasobów wodnych	water resources conservation	víz készletek védelme	ochrana vodných zdrojov	ochrana vodních zdrojů, šetření s vodními zdroji
ochrona, zabezpieczenie	protection	védelem	ochrana	

polish	english	hungarian	slovak	czech
ochrona, zabezpieczenie gleby (gruntu)	soil conservation	talajkonzerválás	ochrana pôd	ochrana půdy
ochronny obszar (dla ryb), sadzawka (dla ryb)	nursery	óvoda	rybia násada	rybí sádka
oczyszczalnia ścieków z osadem czynnym	sewage treatment by activated sludge	aktív iszapos szennyvíztisztítás	aktivácia (čistenie odpadových vôd aktiváciou)	čištění odpadní vody oživeným (aktivovaným) kalem
odbiorca wody	water recipient	vízfogadó	recipient (vodný)	odběratel (příjemce) vody
odbiornik wody	receiving water course	vízfogadó kezelés	recipient (vodný)	přijatý (akceptovaný) směr vody
odchylacz strumienia (kierownica) / deflektor	baffle	energiaelnyelő	odrážka, prepážka, rozrážáč, usmerňovač toku	odrazník, přepážka, rozrážeč, usměrňovač toku
odchylenie	deviation	eltérés, elhajlás, tolerancia	odchýľka	odchylka, úchylka
odchylenie	diversion	elterelés	odklon, odklonenie, odvedenie, prevedenie	odklon, odklonění, odvedení, převedení
odchylenie średnie kwadratowe	mean deviation	átlagos eltérés	odchýľka, priemerná	průměrná odchylka
odchylenie średnie kwadratowe	mean error	átlagos hiba	chyba, priemerná	střední chyba, střední odchylka
odchylenie standardowe	standard deviation	szórás	smerodajná odchýľka	směrodatná odchylka
odchylenie, deformacja	deflection	eltérítés eltérés elhajlás lehajlás	priehyb, pružná deformácia	průhyb, pružná deformace
odciążenie	unloading	tehermentesítés	odľahčenie	odlehčení
odciążenie	unstressing	hangsúlytalan	odľahčenie	odlehčení
odcinek	section of a line	szegmens	úsečka	úsečka
odcinek (sekcja) rzeczywisty	true section	valós metszet	reálny rez (bez prevýšenia)	správný (nepřevýšený) řez
odcinek ciek	stream segment	áramlási szegmens	rameno toku	úsek (část) toku
odczyt	reading	beolvasás	čítanie, odčítanie	čtení, odečet
odczyt kontrolny	check reading	olvasásellenőrzés	kontrolné odčítanie	kontrolní čtení
odczyt zdalny	remote sensing	távérzékelés	diaľkový prieskum	dálkové snímání
oddziaływanie klimatu	climatic effects	éghajlati hatások	klimatické vplyvy	klimatické vlivy
oddziaływanie, wód powierzchniowych i podziemnych	interaction, surface and subsur- face water	felszíni és felszín alatti vizek kölcsönhatása	interakcia	vzájemné působení povrchové a podzemní vody
odgałęzienie kanału głównego	main canal branch	főcsatorna ág	vetva hlavného kanála	větev (odbočka) hlavního kanálu
odgałęzienie strumienia, rozgałęzienie strumienia	stream branch	mederág	rameno toku	rameno toku
odkrywka (próba, test)	test pit	próbagödör	kopaná sonda	kopaná sonda
odkrywka badawcza, szyb badawczy	borrow pit	fúróakna	kopaná sonda, zemník	kopaná sonda, zemník
odkrywka badawcza, wykop kontrolny	trial pit	próbagödör	prieskumný vrt	pokusný vrt, průzkumný vrt
odkształcenie, deformacja	deformation	alakváltozás	deformácia, pretvorenie	deformace, přetvoření
odkształcenia względne	relative deformation	relatív alakváltozás	pomerné pretvorenie	poměrné přetvoření
odkształcenie kątowe	angular deformation	szögeltolódás	náklon, uhlový posun	úhlový posun, úhlová deformace
odkształcenie miejscowe	local deformation	helyi alakváltozás	lokálna zmena, deformácia	místní (lokální) deformace
odkształcenie pionowe	vertical deformation	függőleges alakváltozás	zvislá deformácia	svislá deformace

polish	english	hungarian	slovak	czech
odkształcenie plastyczne	plastic deformation	képlékeny alakváltozás	plastická deformácia	plastická deformace
odkształcenie postaciowe	shear strain	nyírási alakváltozás	šmykové pretvorenie	smykové přetvoření, zkos
odkształcenie radialne	radial deformation	sugaras alakváltozás	radiálna deformácia	radiální (paprskovitá) deformace
odkształcenie stycznne	tangential deformation	érintőleges alakváltozás	tangenciálna deformácia	okrajová (tečná) deformace
odkształcenie, deformacja, zniekształcenie	distortion	torzulás torzítás	deformácia, zmena , skrútenie	deformace, přetvoření, zkroucení
odległość, dystans	distance	távolság	vzdialenosť	vzdálenost
odmulanie	elutriation	részecskeszétválasztás	vyplavovanie	vyplavování
odnawialne źródło energii	energy source, renewable	energiaforrás, megújuló	obnoviteľný zdroj energie	obnovitelný zdroj energie
odpad	tailings	zagy	odpad, hlušina, jalovina, kal	odpad, hlušina, jalovina
odpad	trash	lomtár	odpad	odpadky, klestí
odpad	waste	hulladék	odpad	odpad, ztráta, promarnit, plýtvat, pustošit, zanedbaný
odpływ powodziowy	flood runoff	árvíz lefolyás	odtok vody, povodňový	povodňový odtok
odpływ roczny	annual runoff	éves eloszlás	ročný odtok, celkový objem vody odtečenej v roku	roční odtok, celkový objem vody odteklé v roce
odpływ	flow off	lefolyás	odtok, odtekať	odtékat, odtok
odpływ	flow, run-off	áramlás / lefolyás	odtok	průtok, odtok
odpływ	run off	lefolyás	odtekať, odtok, odtokové množstvo (z povodia)	odtékat, odtok, odtokové množství (z povodí)
odpływ	runoff	lefolyás	odtok	odtok
odpływ	water yield (from catchment)	vízhozam (vízgyűjtő területről)	odtok	odtok vody z povodí
odpływ (otwór)	outlet	kimenet	výtok (otvor)	odtok, východ, výpusť, výtok (otvor)
odpływ bazowy	base runoff	alaplefolyás	základný odtok	základní odtok
odpływ bazowy	runoff, base	alapszintű lefolyás	základný odtok	základní odtok
odpływ bezpośredni	direct runoff	közvetlen lefolyás	odtok, priamy	přímý odtok
odpływ całkowity	total runoff	összlefolyás	odtok, celkový	celkový odtok
odpływ jednostkowy (ze zlewni)	specific discharge	fajlagos veszteség	špecifický odtok	měrný průtok
odpływ jednostkowy	unit runoff yield	lefolyáshozam egység	odtok, špecifický	specifický (jednotkový) odtok
odpływ jednostkowy wód podziemnych	modulus of subsurface flow	vízfelszín alatti vízhozam modulusa	súčiniteľ odtoku podzemných vôd, filtrácie	součinitel odtoku podzemních vod
odpływ lodu	run-off ice	jéglevonulás	ľadochod	odtok ledu
odpływ maksymalny	maximum runoff	maxiális kifolyás	odtok, maximálny	nejvyšší (maximální) odtok
odpływ naturalny (normalny)	natural runoff	természetes kiömlés	prírodný odtok	přirozený odtok
odpływ nominalny	nominal output	névleges kimenet	menovitý výkon	jmennovitý výkon
odpływ podziemny	ground water run-ff	talavízhozam	odtok podzemnej vody	odtok podzemní vody
odpływ podziemny	subsurface runoff	felszín alatti lefolyás	odtok, hypodermický	podzemní (podpovrchový) odtok
odpływ podziemny	underground runoff	felszín alatti elfolyás	odtok, drenážny	podzemní odtok

polish	english	hungarian	slovak	czech
odpływ powierzchniowy	runoff, surface	lefolyás, felület	povrchový odtok	povrchový odtok
odpływ powierzchniowy	surface runoff	felszíni lefolyás	odtok, povrchový	povrchový odtok
odpływ powodziowy	flood flow, flood run-off	árvízhozam, árvízlefolyás	povodňový prietok	povodňový průtok (odtok)
odpływ projektowany	design discharge	tervezési terület	prietok, návrhový	návrhový průtok
odpływ roczny	runoff, annual	éves lefolyás	ročný objem odtoku, priemerný ročný prietok	roční objem odtoku, průměrný roční průtok
odpływ rzeczny	river run-off	folyami vízhozam	riečny odtok	říční odtok
odpływ rzeczny	streamflow	vízhozam	riečny odtok	průtok v toku, říční odtok
odpływ skoncentrowany, skupiony	concentration, time of piony	koncentráció	doba koncentracie odtoku	doba koncentrace
odpływ skupiony (skoncentrowany)	concentrated runoff	koncentrált lefolyás	odtok, sústredený	soustředěný odtok
odpływ średni	average discharge	átlagosan ürités	priemerný prietok	průměrný průtok
odpływ średni dyspozycyjny	average available discharge	átlagosan rendelkezésre álló ürités	priemerný využitelný prietok	průměrný využitelný průtok
odpływ średni z wielolecia	normal annual run-off	normál éves lefolyás	množstvo, priemerné ročné odtokové	průměrné roční odtokové množství
odpływ średni z wielolecia	normal annual runoff	normál éves lefolyás	množstvo, priemerné ročné odtokové	průměrné roční odtokové množství
odpływ śryżu	run-off frazil ice	kásajég levonulás	ľadochod	ledochod, chod ledu
odpływ szczytowy	peak output	csúcskimenet	špičkový výkon	špičkový výkon
odpływ transformowany	transformed run-off	átalakult lefolyás	transformovaný odtok	upravený (transformovaný, ovlivněný) odtok
odpływ ustalony	steady discharge	állandó apadás	ustálený prietok	ustálený průtok
odpływ wód podziemnych	underground flow discharge	felszín alatti áramláscsökkenés	prietok podzemnej vody	průtok podzemní vody
odpływ wody	water outlet	vízkiemelés	výtok vody, odtok vody	výtok (odtok) vody
odpływ wody podziemnej	groundwater discharge	talajvíz vízhozam	odtok podzemnej vody	odtok podzemní vody
odpływ wyrównany	regulated flow	szabályozott folyó	odtok riadený napr. nádržou	regulovaný (ovlivněný, řízený) tok (proud)
odpływ z dorzecza, odpływ ze zlewni	water yield from river catchment	vízhozam (folyó vízgyűjtő területről)	odtok z povodia	odtok vody z povodí
odpływ z дренаżu	drainage discharge	vízgyűjtő terület vízhozam	drenážny odtok	drenážní odtok
odpływ z koryta	channel capacity discharge	csatorna-kapacitásáramlás	voda, brehová	průtočná kapacita koryta
odpływ z obszaru	overland flow	szárazföldi áramlás	odtok, plošný (ron)	celoplošný (specifický) odtok
odpływ z obszaru	overland runoff	szárazföldi lefolyás	odtok, plošný (ron)	celoplošný (specifický) odtok
odpływ z pokrywy śnieżnej	water yield from snow	vízhozam (hóolvadásból)	odtok vody zo snehu	odtok vody ze sněhu
odpływ zimowy	winter run-off	tél lefolyása	zimný odtok	zimní odtok
odpływ, wypływ	outflow	kifolyás	výver, výtok	odtok, odtokové množství (z nádrže), výtok (jev), vývěr
odporność na abrazję	abrasion resistance	kopásállóság	odolnosť proti abrázií	odolnost proti abrazi, otěru
odporność na zginanie	resistance to flexure	hajlásiellenállás	pevnosť v ohybe	pevnost v ohybu
odporny, wytrzymały	resistant	ellenálló	odolný, stály	odolný, stálý, vzdorující
odpowiadać, zgadzać się	correspond	megfelelés megfeleltetés összefüggés	zodpovedať	odpovídat

polish	english	hungarian	slovak	czech
odpowiedni, stosowny	adequate	alkalmas megfelelő kielégítő	primeraný	přiměřený, odpovídající
odrywanie się strumienia	nappe separation	elválasztóaplan	odtrhnutie prepádového lúča	oddělení /odtržení) přepadového paprsku
odskok hydrauliczny	hydraulic jump	vízugrás	vodný skok	vodní skok
odskok zatopiony	submerged jump	elárasztott vízugrás	zatopený vodný skok	ponořený (zatopený) vodní skok
odstęp, rozstaw	spacing	távolság	interval, medzera, rozostup, staničenie, vzájomná vzdialenosť	interval, rozestup, rozteč, staničení, vzájemná vzdálenost
odwadnianie	dewatering	víztelenítés	drenáž	odvodnění, drenáž
odwiert badawczy, otwór badawczy	observation borehole	vizsgáló furat	pozorovací vrt	pozorovací sonda (vrt)
odwiert kontrolny	test borehole	tesztfúrat	pozorovacia sonda, prieskumný vrt	pozorovací sonda, průzkumný vrt
odwiert kontrolny	trial boring	próbaúrás	prieskumný vrt	vrtačí zkouška, vrtný test, průzkumný vrt
odwiert uzbrojony, zabezpieczony	lined borehole	megerősített fúrójuk	zapažený vrt	zapažený vrt
odwodna część jazu	back of weir	gát hátoldala	návodná časť hate, splav	nadjezí
odwodnić, zdrenować	drain off	lefolyás	odvodniť, vypustiť	odvodnit, vypustit
odwodnienie podziemne	drainage, subsurface	felület alatti vízelvezetés	podpovrchová drenáž	podpovrchová (podzemní) drenáž
odwodnienie powierzchniowe	drainage, surface	felületi vízelvezetés	povrchové odvodnenie	povrchová drenáž, povrchové odvodnění
odwodnienie powierzchniowe	systematic drainage	rendszeres csatormázás	plošná drenáž, plošné odvod-	plošná drenáž, plošné odvod-
odwodny	upstream	árral szemben	návodný, proti toku, protivodný	návodní, proti toku, protivodní
odwodny	upstream	felvízi (oldal)	v smere proti prúdu	proti proudu
odwołanie, odniesienie	reference	ajánlás hivatkozás	odkaz (liter.)	odkaz, odvolání, vztah
odwracac	invert	invertált megfordított	najnižšie miesto priečného profilu toku	
odwrotny	reverse	fordított ellenkező ellentétes ellentét	opačný	opačný, obrácený, obrátit
ofiara przerwania zapory	dam break victim	gátszakadás áldozata	obeť pretrhnutia hrádze	oběť protržení hráze
ofiara, uszkodzony	victim	áldozat [megtámadott gép]	obeť	oběť
ogranicznik	limit switch	végálláskapcsoló	koncový vypínač	koncový vypínač
ograniczony	confined	korlátozott	napätý, ohraničený	napjatý (hladina), ohraničený, omezený, uzavřený
ogrodzenie, barierka, balustrada, poręcz	railing	lépcsőkorlát	zábradlie, ohrada	zábradlí, ohrada
okładzina asfaltowa	asphalt lining	aszfaltkitöltés	asfaltové opevnenie	asfaltové opevnění
okładzina kamienna	rock facing	kőburkolat	kamenný obklad	kamenná rovnánina (pohoz, zához)
okładzina kamienna, okładzina ochronna	rock facing, protective pitching	kőburkolat, védőburkolat	kamenná rovnánina, kamenný zához	kamenná rovnánina (pohoz, zához), ochranná výška
okładzina z kamienia, ubezpieczenie kamienne	facing stone	felületi kőburkolat	kamenný obklad	kamenný obklad, lícový kámen
okładzina, obudowa,	lining	belső borítás	opevnenie, obednenie,	obednění, opevnění, opláštění, těsnění kanálu, vystýlka

polish	english	hungarian	slovak	czech
oko, rozstaw siatki (kraty)	screen span	rácsnyílás	hrablicové pole	česlové pole
okres ciągłej eksploatacji	period of continuous operation	olyamatos működési szakasz	etapa trvalej prevádzky	období trvalého provozu
okres eksploatacji próbnej	period of testing operation	tesztműködési szakasz	etapa overovacej prevádzky	doba ověřovacího provozu
okres hydrologiczny	hydrological season	hidrológiai időszak	hydrologické obdobie	hydrologické období
okres koncentracji	period of concentration	koncentrációs időszak	obdobie koncentrácie	období koncentrace (soustředění)
okres niskich stanów wody, niżówka	low water period, low water	alacsony vízállás, alacsony vízszint	obdobie malej vodnosti	
okres prognozy	forecast period	előrejelzési időszak	doba predstihu predpovede	doba předstihu předpovědi
okres projektowany	design period	tervezési időszak	návrhové obdobie	návrhové období
okres reprezentatywny	period, representative	jellemző időszak	reprezentatívne obdobie	reprezentativní období
okres suszy	drought period	aszályos időszak	obdobie malej vodnosti, sucha	období sucha
okres suszy	dry spell	száraz időszak	obdobie sucha	období sucha
okres wegetacyjny	vegetative period, growing season	élő időszak, növekedési idő	vegetačné obdobie	vegetační období, pěstební sezóna
okres zagrożenia	threat period	veszélyeztetettségi időszak	doba ohrozenia	období ohrožení
okres, etap	period	időszak	etapa	doba, lhůta, období
okresowa fluktuacja odpływu	periodic fluctuations of runoff	koncentrációs időszak	periodické kolísanie odtoku	periodické kolísání odtoku
okresowość	periodicity	időszakosság	priemerná ročná početnosť (periodicita)	četnost výskytu, periodicita
okresowy, sporadyczny	intermittent	időszakos	občasny, prerušovaný	občasny, přerušovaný, přerývaný
ombrograf, deszczomierz, pluwiograf	ombrogramm	csapadékíró görbe	ombrogram	čára průběhu dešťových srážek, mobrogram
ombrograf, deszczomierz, pluwiograf	ombrometer	csapadékmérő	ombrometer	dešťoměr, srážkoměr, ombrometr
ombrograf, deszczomierz, pluwiograf	recording rain gauge	csapadékregisztráló műszer	ombrograf	ombrograf
opad	rainfall	esőzés	dážď, tekuté zrážky	děšť, tekutá srážka
opad burzowy (nawalny)	storm rainfall	viharos eső	dážď, prívalový (lejak)	přívalový déšť
opad całkowity	precipitation total	összcsapadék	úhm zrážok	srážkový úhrn
opad efektywny	effective precipitation	mértékadó csapadék	efektívne zrážky	účinné (efektívni) srážky
opad efektywny	effective rainfall	mértékadó eső	zrážky, efektívne	účinné (efektívni) dešťové srážky
opad efektywny	precipitation, effective	csapadék, tényleges	efektívne zrážky	účinné srážky
opad miarodajny	authoritative precipitation	mértékadó csapadék	smerodajná zrážka	směrodatná srážka
opad orograficzny	orographic rainfall	domborzati eső	dážď, orografický	
opad projektowy	design rainfall	tervezési esővízhozam	návrhový zrážka	návrhový déšť
opad roczny	annual rainfall, annual precipitation	éves csapadékmennyiség	ročná zrážka	roční srážka
opad śnieżny	snowfall	hóesés	sneženie	sněžení
opad, opad atmosferyczny	rainfall, precipitation	eső, csapadék	zrážky	
opady atmosferyczne	precipitation	csapadék	zrážky	srážka (dešťová, sněhová)
opatka Peltona	Pelton bucket	pelton kanál	Peltonova lopatka	Peltonova lopatka
operacyjny, działający	operating	üzem, üzemeltetés	operačný, prevádzkový	operační, provozní

polish	english	hungarian	slovak	czech
operacyjny, funkcjonalny	operational	működési	operačný, prevádzkový	provozní
opinia eksperta	expert opinion	szakértői vélemény, becslés	odborný posudok	odborný posudek
opisany	described	leírt	opísaný	opsaný
opór	resistance	teherbíró képesség	odpor	odolnost, odpor, pevnost
opóźnienie fali powodziowej	reservoir outflow lag	tartálykáramlási késleltetés	spomalenie povodňovej vlny	zpoždění povodňové vlny nádrží
opóźnienie zlewni (retencyjność zlewni)	retarding basin	csillapító medence	retenčná nádrž	zpomalovací (zbrzdňovací) nádrž (bazén), vývar
opóźnienie, odłożenie	delay	késedelem késleltetés	zdržanie, opozdenie	zdržet, odložit, opozdit se, zdržení, odklad
opróżnianie zbiornika	reservoir drawdown	vízátroló lecsapolás	vypustenie nádrže	prázdňení nádrže, vypuštění nádrže
opróżnienie (zbiornika) wyprzedzające	pre-emptying	előürítés	predvypustenie	předpouštění, předběžné povyprázdňení
oprzyrządowanie	instrumentation	szerszám, munkaeszköz	prístrojové vybavenie	přístrojová technika, přístrojové vybavení
orny	arable	művelhető	orný	orný
oś	axis	tengely	os	osa
oś	central line	középvonal	os	střednice
oś doliny (nurtu)	thalweg	völgyvonal	údolnica	údolnice, podélný profil toku
oś główna	principal axis	főtengely	hlavná os	hlavní osa
oś koryta	axis of streambed	patakmeder	os dna toku	osa dna toku
oś koryta	channel center line	csatorna középvonal	strednica koryta	střednice koryta
oś strumienia	axis of stream	áramlási tengely	os hladiny toku	osa hladiny toku
oś strumienia	center line of stream	áramlási középvonal	os toku	osa toku, střednice toku
oś strumienia	stream centre line	meder középvonal	os toku	osa toku
oś współrzędnych	co-ordinate axis, coordinate axis	koordinátatengely	súradnicová os	souřadnicová osa
oś zapory	axis of dam	gát tengely	os koruny hrádze	osa koruny hráze
osad (transportowany i wleczony)	sediment load	hordalékterhelés	nánosy	zatížení sedimentů
osad jeziorny	lacustrine sediments	laktuszierakódás	jazerný sediment	jezerní usazenina (sediment)
osad, sedyment	sediment	üledék, lerakódás	sediment, splaveniny a plaveniny	
osady	sediment deposits	hordalékfelhalmozódás	nánosy	nánosy, zabahnění
osady denne	bed sediments	mederhordalék	dnové splaveniny	dnové splaveniny, dnové usazeniny
osady rumowiska wlezonego	bed load sediments	meder hordalékhozam	dnové splaveniny	zatížení koryta sedimenty
osady strumienia	stream deposits	mederlerakódás	nánosy	nánosy v toku
osady unoszone	suspended sediments	lebegő hordalék	plaveniny	plaveniny
osady w zbiorniku wodnym	sediments	üledék, lerakódás	splaveniny	splaveniny, usazeniny
osadzanie, sedymentacja	settling	ülepedés	sedimentácia (usadzovanie)	usazování (sedimentace)

polish	english	hungarian	slovak	czech
osiadanie podłoża, osiadanie fundamentu	settlement of foundation	alapsüllyedés	sadanie podłożia, konsolidácia	sedání podloží
osiadanie przyczółka	settlement of the abutments	támfalsüllyedés	sadanie pilierov	sedání zavázání (břehové opěry, pilře)
osiadanie zapory	settlement of the dam	gátsüllyedés	sadanie priehrady	sedání hráze
osiadanie, osadzanie	settlement	település	sadanie, usadzovanie, sedimentácia	sedání, sedimentace, usazování
osiowy	axial	tengelyirányú	axiálny, osový	osový, axiální
osłona, ekran	shield	alagút pajzs	štít	štít
osoba z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi	person appointed professionally qualified	szakmai engedéllyel rendelkező személy	poverená odborne spôsobilá osoba	pověřená odborně způsobilá osoba
osoba z odpowiedzialna za nadzór	person appointed responsible for surveillance	megfigyeléssel megbízott személy	fyzická osoba zodpovedná za dohľad	fyzická osoba zodpovědná za dohled
ośrodek jednorodny	homogeneous media	homogén környezet	homogénne prostredie	homogenní prostředí
ośrodek porowaty	porous media	porózus közeg	pórovité prostredie	porézní prostředí
ostra ukształtowana korona	sharp crest	éles gering	ostrá hrana, ostrá koruna	ostrá hrana, ostrá koruna, ostrohranný
ostro ukształtowany przelew	sharp crested spillway	éles gerincű túlfolyó	ostrohranný priepad	ostrohranný přeliv
ostroga	baffle pier	energiaelnyelő oszlop	vlnolam	vlnolam
ostroga	cut off	tömítés	zárez, prepich	ostruha, průpich, zářez
ostroga	jetty, spur, spurdike	rakpart, móló	prístavná hrádza, mólo, estaká- da	přístavní hráz, molo, estakáda
ostry	sharp	éles	ostrohranný, ostrý, špicatý	ostrohranný, ostrý, špičatý
ostrze, szpikulec	spike	tűske	hrot, klinec, špic	hřeb, bodec, hrot
ostrzeżenie	warning	figyelmeztetés	varovanie	varování
osuwisko	landslide, landslip	földcsuszamlás	brehový zosuv	sesuv
osuwisko/lawina	avalanche	lavina	lavína	lavina
oszacowanie, ocena, wycena	evaluation	kiértékelés	hodnotenie	hodnocení, ocenění, odhad, vyhodnocení, výpočet
otoczaki (w korycie rzeki)	river bed boulder	folyami meder szikla	dlažba, prirodzená dnová	balvanité dno řeciště
otwarcie	opening	nyílás	banská chodba, otvor, sklopenie hate, svetlosť	důlní chodba, otvor, sklápění (jezu), světlost
otwarcie odpływu (upustu)	water outlet opening	vízkiemelő nyílás	otváranie odtoku vody (výpustu)	otevřování výtoku (odtoku) vody
otwarcie śluzy	sluice opening	zsilipnyílás	výpustný otvor	jezový otvor
otwarcie wrót śluzy	opening of sluice gate	zsilipkapu nyitása	otvorenie hradenia	otevření stavidla
otwór kontrolny	test hole	testluk	kontrolný vrt	kontrolní vrt
otwór kontrolny, otwór badawczy	trial hole	próbaljuk	prieskumný vrt	průzkumný vrt
otwór nieobudowany (niezabezpieczony)	uncased hole	szerkezet nélküli lyuk	nevypažený vrt	nevypažený vrt
otwór, dziura, przerwa, szczelina	gap	köz, hézag, rés	otvor, medzera, škára, diera, trhlina	díra, mezera, otvor, spára, trhlina
otwór, ujście, wypływ	orifice	nyílás	otvor, ústie	díra, otvor, ústí, výtok, zaústění

polish

english

hungarian

slovak

czech

otwór, wylot

mouth

száj, torkolat

otvor, vyústenie

otvor, ústí, vyústění

oznakowanie szlaku żeglownego

navigation aids

hajózási támogatás

navigačné znaky

plavební znaky

P

pachoł cumowniczy	bollard	kikötőkő	bitva, uvázovací kôl	pachole, úvazný kûl
pal	pile	cölöp	štetovnica	štetovnice
pal nošny	bearing pile	alappillér	nosná pilota, oprená pilota	nosná pilota, opřená pilota
palec, stopa zapory (wału)	toe	talp	páta (hrádze)	pata (hráze)
palik, kolek, zatyczka	peg (geod.)	cövek(geol.)	výtyčka, čap, kolík, klin	hřeb, kolík, výtyčka
palikować	peg out	kicövekelés, kitűzés	vykolikovať	vykolikovat
palowanie	piling	cölöpözés	štetovnica, paženie	pažení, štetovnice
państwowa ewidencja wód	tates records of water resources	vízkeszlet nyilvántartás	záznamy o vodných zdrojoch	záznamy o vodních zdrojích
paradoks hydrostatyczny	hydrostatic paradox	hidrosztatikai ellentmondás	hydrostatické paradoxon	
parametry (właściwości) hydrofizyczne	hydrophysical parameters	hidrofizikai paraméterek	hydrofyzikálne vlastnosti	hydrofyzikální vlastnosti
parapet	parapet	mellvédfal, parapet	parapet, nízky múrik	zídka, parapet
parapet drewniany	timber sill	fa küszöb	drevený prah	dřevěný práh (parapet)
parcie	pressure force	nyomóerő	tlaková sila	tlaková síla
parcie	uplift pressure	felemelőnyomás	vztlak	vztlak
parcie , napór	impact pressure	műveleti nyomás	dynamický tlak	dynamický tlak
parcie gruntu	earth pressure	talajnyomás	zemný tlak	zemní tlak
parcie lodu	ice pressure	jégnyomás	tlak ľadu	tlak ledu
parowalność	evaporativity	párolgási képesség	výparnosť	výparnost
parowanie całkowite	total evaporation	összpárolgás	výpar, klimatický	celkový výpar
parowanie gleby	soil evaporation	talajpárolgás	výpar z pôdy	výpar z půdy (zemin)
parowanie śniegu lub lodu	snow and ice evaporation	hó és jég párolgás	výpar zo snehu a ľadu	výpar ze sněhu a ledu
parowanie z powierzchni wody	water surface evaporation	vízfelszíni párolgás	výpar z voľnej hladiny	výpar z volné hladiny
parowanie, ewaporacja	evaporation	párolgás	výpar z voľnej vodnej hladiny alebo pôdy	evaporace, výpar, vypařování
pas, ciągnó	band	sáv, szalag	pás, remeň	pás, pruh, řemen
pasmo, pomiar taśmą	tape (geod.)	zsinór (geod.)	pásmo, meranie pásmom	měřit pásmem, pásmo
pęcznienie, puchnięcie	swelling	duzzadás	napučiavanie	bobtnání, botnání, nabývání
pęknięcie	shake	rázás	chvenie, otras	chvění, otřes
pęknięcie, rysa, szczelina	interstice	szakadék	škára, štrbina, medzera	mezera, spára, štěrбина
pęknięcie, szczelina	fracture, crack, rupture, bre-aking, failure	törés, repedés	porušenie, trhlina, zlom, lom	lom, porušení, trhлина, zlom
pęknięcie, szczelina	split	hasít megoszt feloszt szétoszt felbont	trhлина, prasklina	puklina, trhлина
pełny	full	teljes	plný	plný
penetracja, wnikiwanie	penetration	behatolás, penetráció,	prenikanie, infiltrácia	pronikání, infiltrace, penetrace

polish	english	hungarian	slovak	czech
permeometr, przyrząd do pomiaru współczynnika filtracji utworów sypkich	permeometer	áteresztőképességmérő műszáer	priepustomer	propustoměr
personel, obsługa, załoga	crew	legénység	obsluha, posádka	obsluha, personál, posádka, pracovní četa
pętla (histereza) krzywej przepływu	stage discharge relation loop	vízmagasság-vízhozam kapcsolat érték	slučka mernej krivky prietokov	smyčka měrné křivky průtoků
pF wody gruntowej	pF of soil water	talajvíz p-f görbéje	pF pôdnej vody	
piasek gruby	sand, coarse	durva homok	hrubozrnný piesok	hrubozrnný písek
piarg	talus	hordalékkúp	rumovisko, sutina	sutina, sesuté kamení
piarg, osuwisko	talus, scree	hordalékkúp, kavics	zosuv, sutina	kamenné suťoviště
piasek	sand	homok	piesok	písek
piasek drobnoziarnisty	fine sand	finom homok	jemnozrnný piesok	jemnozrnný písek
piasek drobny	sand, fine	finom homok	jemný piesok	jemný písek
piasek gliniasty	clay puddle	agyagos homok	tesniaci íl	těsničí jíł
piasek gliniasty	loamy sand (geol.)	agyagos homok	hlinitý piesok	hlinitopísčitá zemina, hlinitý písek
piasek gruboziarnisty	coarse sand	durva homok	hrubý piesok	hrubý písek
piasek zagliniony	clay sand	agyagos homok	hlinitý piesok	hlinitý písek
piasek żwirowy	gravel sand	kavicsos homok, sóder	štrkopiesok	štrkopísek
piaskowiec ilasty	argillaceous sandstone	érdes homokkő	ílovitý pieskovec	jílovitý pískovec
piaskowiec kwarcowy	siliceous sandstone	kovás homokkő	kremičitý pieskovec	křemičitý pískovec
piaszczysty	sabulous	homokos	piesčitý	písčitý, písečný
piaszczysty	sandy	homok-, homokos	piesčitý	písčitý, pískový
pierwotny poziom terenu	natural terrain level	természetes földfelszín	kóta terénu	kóta terénu
pierwotny poziom terenu	original ground level	eredeti terepszint	kóta, úroveň pôvodného terénu	původní kóta terénu
pierwotny, podstawowy, główny	primary	elsődleges primér	primárny, prvotný	prvotní, primární
pierwsze przybliżenie	first approximation	első közelítés	prvá aproximácia	první přiblížení
pięta	heel	sarok	päta	pata
piezometr	piezometer	piezométer	piezometer	piezometr, piezometrická sonda (vrt)
piezometr, otwór badawczy	observation well	vizsgáló kút	pozorovacia studňa, pozorovací vrt	pozorovací studna, pozorovací vrt
piezometryczny	piezometric	piezometrikus	piezometrický	piezometrický
piezometryczny poziom wody gruntowej	piezometric groundwater level	piezometrikus talajvízszint	hladina podzemnej vody, piezometrická	piezometrická hladina, hladina prosakující vody
pion, pionowy	plumb	fűggőn	olovnica	olovnice, provázit olovníčí
pionowanie	plumbness	fűggőn	meranie hĺbky vody závažím, zvislosti olovnícou	provažování olovníčí
pionowy	vertical	fűggőleges	zvislica, zvislý, vertikálny	svislice, svislý, vertikální
pipng, przebicie hydrauliczne	pipng	csővezeték cső	kontaktná sufózia, podpovrchová erózeia, potrubie, prelomenie podložia, rúrky,	kontaktní sufoze, podpovrchová eroze, potrubí,

polish	english	hungarian	slovak	czech
plac budowy	construction site	építési helyszín	stavenisko	staveniště
plan	plan	terv	plán, projekt, výkres, pôdorys	plán, projekt, průmět, půdorys, výkres
plan budowy	site layout	átnézeti helyszínrajz	plán staveniska, situácia	plán staveniště, situace
plan budowy	site plan	helyszínrajz	plán staveniska, situácia	situace stavby
plan działań, rozwoju, master plan	master plan	mesterterv	územný plán	směrný územní plán
plan gospodarowania wodą	water management plan	konfigurációkezelési terv	vodohospodársky plán	vodohospodářský plán
plan ochrony przeciwpowodziowej	flood control plan	vízkárelhárítási terv	povodňový plán	povodňový plán
plan ochrony przeciwpowodziowej	flood plan	árvíztervezés	povodňový plán	povodňový plán
plan pomiarów	measurement design	méréstervezés	projekt meraní	projekt měření
plan rozwoju zasobów wodnych	water resources development plan	vízkeszletek fejlesztésének terve	smerný vodohospodársky plán	směrný vodohospodářský plán
plan sytuacyjny	layout plan	átnézeti helyszínrajz	územný plán	situace, územní plán
plan sytuacyjny	location plan	elhelyezési terv	polohopisný plán	polohopisný plán
plan, schemat, projekt	scheme	séma, ábra, vázlat	návrh, plán, projekt, schéma, námet	námět, návrh, plán, projekt, schéma
plan, szkic, schemat	project	projekt	návrh, plán, projekt	návrh, plán, projekt, výčnělek, vyčnívat
planowanie wykorzystania wody zbiornika	water utilization planning of reservoir	tároló vízhasználati terve	vodohospodárske riešenie nádrže	vodohospodářské řešení nádrže
plantowanie terenu	land levelling	talajszintezés	planýrovanie, urovanie terénu	planýrování, urovnávání terénu
plaster, kawałek	slice	szelet	vzdúvacie hradidlo	kus, část, plátek, výtoková hubice
plastik, tworzywo sztuczne	plastic	képlékeny	plast	plast, plastická hmota
plastyczność	plasticity	képlékenység	plasticita	plasticita, tvárnost
plywalność, wypór	buoyancy	felhajtóerő	vztlak	vztlak
plaski brzeg	flat coast	lapos part	nízky breh	nízký břeh
plaski, równinny	flat	lapos sík sima	plochý, rovný, rovinný	byt, plochý, rovinný, rovný
plaskie dno	flat bed	lapos fenék	rovné dno	rovné dno
plód rolny	agricultural plant	mezőgazdasági növény	poľnohospodárska plodina	zemědělská plodina
płukanie zbiornika	reservoir flushing	vízátároló öblítés	preplachovanie nádrže	proplachování nádrže
płyn, ciecz	fluid	folyékony	tekutina	tekutina, kapalina
plynny	fluent	folyó	plynulý	plynulý
plyta denna	base plate	talplemez	základová doska	podkladní deska, základová deska
plyta kotwiąca	anchor plate	horgonylemez	kötevní deska	kotevní deska
plyta nośna	bearing plate	alaplemez	podkladová doska (betonová)	podkladní deska (betonová)
plyta wypadowa	apron, floor	vízgyűjtő	spádovisko vývaru	skluz (podlaha) spadišťe
plytka woda gruntowa	shallow groundwater	alacsony talajvíz	voda, freatická, plytká podzemná	mělká podzemní voda
plyw	tide	árapály	příliv , odliv	příliv, odliv
plywający ewaporator	floating evaporation pan	úszó párolgásmérő edény	výparomer, plávajúci	plovoucí výparoměr

polish	english	hungarian	slovak	czech
plywak do mierzenia przepływu	float gauge	úszós vízhozammérő	plavák na meranie prietoku	plovákové měřidlo
plywak, pływać,	float	úszó	lopatka vodného kolesa, plavák	lopatka vodního kola, plavat, plovák
pobór (wody)	withdrawal	visszahúzóadás	odber vody	odběr vody
pobór mocy, zużycie mocy	power take off	energiafogyasztás	odber energie	odběr energie
pobór wody	draw-off	leszívás	kresliť, rysovať,	kreslit, rýsovat, táhnout
pobór wody	water take off	vízvétél	odber vody	odběr vody
pobór wody,	water withdrawal	víz kivétel	odber vody	odběr vody
pochmurny	cloudy	felhős	kalný, zamračený	kalný, zamračený
pochód lodów	ice drift	jég sodródás	chod ľadu	ledochod, chod ledu
pochód lodu	icerun	rianás	chod ľadu, ľadochod	
pochód śryżu	slush ice drift	kásajég sdródás	pohyb srieňu	pohyb břechky, závěj z rozbředlého sněhu
pochodna wyższego rzędu	higher derivates	magasabb rendű származék	vyššie derivácie	
pochyłomierz	slope indicator	részűmutató	sklonomer	sklonoměr
pochyłomierz, inklinometr	inclinometer	dőlésmérő	inklinometer, sklonomer	inklinometr, svahoměr
początek	origin	origó kezdőpont forrás eredet	počiatok súradnicovej sústavy, pôvod	původ, vznik
początek fali (początek wezbrania)	hydrograph point of rise	áramlási görbe emelkedési pont	začiatok prietokovej vlny	začátek růstu hydrogramu (křivky průtoků)
początek fali (początek wezbrania)	hydrograph starting point	áramlási görbe kezdőpont	začiatok prietokovej vlny	počáteční bod hydrogramu (křivky průtoků)
podciśnienie	pressure below atmospheric	alacsony légköri nyomás	podtlak	podtlak
podciśnienie, ciśnienie ujemne	negative pressure	negatív nyomás	podtlak, záporný tlak	podtlak, záporný tlak
podłoże fundamentu	foundation soil	alaptalaj	základová půda	základová půda
podłoże	bedding	ágy, ágyazat	lůžko, podmurovka, podklad, uloženie, úložné sedlo, vrstevna- tost', vrstvenie,	lože, podezdívka, podklad, uložení, úložné sedlo, vrstevna- tost, vrstvení,
podłoże	underbed, underlay	altalaj süppedés	podložie	podloží
podłoże	underlay	alátét, alapzat	podložie	podloží
podłoże filtracyjne	filter bed	szűrő ágy	filtračná vrstva	filtrační lože, filtrační vrstva
podłoże nośne	hard ground	kötött talaj	únosné podložie	únosné podloží
podłoże skalne	bedrock	alapkőzet	skalné podložie	matečná hornina, skála, skalní lože, skalní podklad, skalní podloží
podłoże, grunt rodzimy, podglebie	subsoil	altalaj	podornica	podzákladí, podloží, spodní zemina
podłużny, wzdłużny	longitudinal	hosszanti hossz-	pozdlžny	podélný
podmokle gleby	waterlogged soil	vizzel titatott talaj	zamokrená půda	zamokřená půda
podmycie skarpy	scour, bank	iszappad	erózia brehová	břehová nátrž, abrazní srub
podmywanie brzegu	bank sapping	partcsuszamlás	zosuv, brehový	břehový sesuv
podmywanie, wymywanie, wyłukiwanie	scouring	iszapkimosódás	vymieľanie	vymílání

polish	english	hungarian	slovak	czech
podnieść, odebrać	take off	átvétel, fogyasztás	odber	odběr, odebrat
podniesienie stanu wody podziemnej	groundwater level lowering	talajvízszint süllyesztés	pokles, zníženie hladiny podzemnej vody	pokles (snížení) hladiny podzemní vody
podnośnia	ship lift	hajólift	lodné zdvíhadlo	lodní zdvíhadlo
podnošnik zamknięcia (zasuwy, klapy)	valve lift	szelepemelés	zdvih uzáveru	zdvih šoupěte
podobieństwo, zbieżność	similarity, similitude	hasonlóság	podobnosť	podobnost
podparcie łukowe	vault support	boltív támasz	klenbová opora, pata klenby	klenbová opěra, pata klenby
podparcie, łożysko	bearing	csapágy	nosná plocha, łożysko, únosnosť	nosná plocha, ložisko, únosnost
podpora, wsparcie	support	támogatás támogatottság megalapozottság tartó	podpora, opora	opěra, podepřít, podpěra, podpora
podpowierzchniowy	sublayer	lamináris hártya	podvrstva	podvrstva, spodní vrstva
podpowierzchniowy	subsurface	felszín alatti	podpovrchový	podpovrchový
podręcznik, poradnik	handbook	kézikönyv	průručka	handbook
podstawa fundamentu	base of foundation	alap, alapépítmény	základová škára	základová spára
podstawa obwałowania	base of embankment	töltésalap	základ hrádze	základ hráze
podstawa, baza, podłoże	base	alapszám bázis alap	základ	báze, podklad, základ, základna
podstawa, oparcie	footing	alapozás	základová pátka, založení	patka, základová patka, založení
podstawa, podłoże	background	háttér	podklad, pozadie, prostredie	podklad, pozadí, prostředí
podstawowy	basic	alap- alapvető	základný	základní
podsumowanie	summary	tartalómjegyzék	súhm	souhm, stručné shrnutí
podtopienie	underflooding	előntés	podmáčanie	podmáčení, zavodnění
podwójnie zakrzywiony przelew	ogee of spillway	túlfolyóperem	hydraulický tvar prelivu	hydraulický tvar přelivu
podwyższenie obwałowania	raising of embankment	töltésemelés	zvýšenie hrádze	zvýšení hráze
podwyższenie poziomu wody	raising of water level	vízszintemelkedés	stúpanie vodnej hladiny	stoupání vodní hladiny
podwyższenie poziomu wody dla celów żeglugowych	raising of water level for navigation	hajózási vízszintnövekedés	zvyšenie hladiny pre plavbu	zvýšení hladiny pro plavbu
pogłębiarka	dredger	kotrógép	báger	bagr, rypadlo, plovoucí bagr
pogłębiarka ssąca	suction dredger	szívó kotrógép	sací báger	sací rypadlo (bagr)
pogoda	weather	időjárás	počasie	počasí
pogorszenie	deterioration	értéktelenítés,	poškodenie, zhoršenie, rozrušenie	poškození, rozklad, rozrušení
pojemność	capacity	kapacitás	kapacita, objem	kapacita, objem, schopnost, způsoblost
pojemność zbiornika	storage capacity	tárolási kapacitás	užitečný objem nádrže	zásobní objem
pojemność aktywna	live storage	tényleges tároló	zásobný priestor nádrže	zásobní prostor nádrže
pojemność bierna (nieaktywna)	inactive storage	inaktív tárolás	priestor stáleho objemu	prostor stálého nadržení
pojemność całkowita zbiornika	total reservoir storage	tároló összkapacitás	celkový priestor nádrže	celkový prostor nádrže
pojemność całkowita zbiornika	total storage capacity	összes tárolási kapacitás	celkový priestor nádrže	celkový objem (prostor) nádrže
pojemność całkowita zbiornika	total reservoir storage	tároló összkapacitás	celkový priestor nádrže	celkový objem (prostor) nádrže

polish	english	hungarian	slovak	czech
pojemność dyspozycyjna	available storage (capacity)	rendelkezésre álló tárolókapacitás	zásobný priestor nádrže	zásobní prostor nádrže
pojemność dyspozycyjna	available storage capacity	elérhető tárolási kapacitás	využitelný objem nádrže	dostupný zásobní objem
pojemność dyspozycyjna	usable reservoir storage	használható tartálytároló	využitelný objem nádrže	využitelný zásobní objem nádrže
pojemność efektywna	active storage (capacity)	aktív tárolókapacitás	zásobný priestor nádrže	zásobní prostor nádrže
pojemność forsowana	surcharge storage	túltöltési tároló	retenčný priestor nádrže, objem pri návrhovej povodni (nad max. prevádzkovou kapacitou)	přídavné (doplňkové) uložení (uskladnění)
pojemność koryta	channel capacity	csatorna-kapacitás csatorna maximális adatátviteli sebessége	kapacita kanála	břehová voda, kapacita kanálu
pojemność koryta	channel storage	csatornatárolókapacitás	objem vody v koryte toku	objem vody v korytě
pojemność martwa	dead storage	holttér	mŕtvz priestor nádrže	mrtvý prostor nádrže
pojemność martwa	storage, dead	holttározó	mŕtvy objem nádrže	mrtvý prostor nádrže
pojemność martwa zbiornika	dead water, dead storage	holtág, holtági tároló	stojatá voda, mŕtvy (stály) priestor	
pojemność martwa zbiornika wodnego	dead storage capacity	holttér tárolókapacitás	objem mŕtveho priestorunádrže	objem mrtvého prostoru
pojemność powodziowa	flood control storage	vízkérelhárító tároló	ochranný (retenčný) priestor nádrže	ochranný (retenční) prostor nádrže
pojemność projektowana	design capacity	tervezési kapacitás	návrhová kapacita	návrhová kapacita
pojemność przeciwpowodziowa zbiornika wodnego, rezerwowa	flood-control capacity	árvzellenőrző kapacitás	rezervný priestor v nádrži	retenční prostor nádrže
pojemność użyteczna	effective capacity	tényleges kapacitás	účinná (efektívna) kapacita (objem, schopnosť)	účinná (efektívni) kapacita (objem, schopnost)
pojemność użyteczna	used storage	hasznos tárolókapacitás	využitelný objem	využitelný objem
pojemność wyrównawcza	detention storage	késleltető tároló	povrchová (počiatočná) akumulácia	povrchové zadrženi vody
pojemność zbiornika	reservoir capacity	vízározó kapacitás	objem nádrže	celkový objem nádrže
pojemność zbiornika	reservoir storage	használható tartálytároló	objem nádrže	objem nádrže
pojemność retencyjna zbiornika	retention water capacity	késleltetőtároló kapacitás	retenčná vodná kapacita	retenční vodní kapacita
pokrycie (terenu)	coverage	lefedettség	krytie, prekrytie	překrývání, tématická mapa (GIS)
pokrycie asfalowe	asphalt topping	aszfaltburkolat	asfaltový koberec	asfaltový koberec
pokrycie bitumiczne,	bituminous lining	bitumenes kitöltés	asfaltové tesnenie	asfaltové opevnění, asfalový koberec
pokrycie terenu	land cover (GIS)	területi lefedettség (gis)	pokryv územia	pokryv území
pokrycie, warstwa	blanket	takaró	povlak, plášť, koberec	povlak, plášť, koberec
pokrycie, warstwa przykrywająca, powłoka,	covering	lefedés	kryt, obal, poťah	krytí, krytina, plášť
pokrywa lodowa	ice cover	jégtakaró	ľadová pokrývka (celina)	ledová pokrývka, ledová celina
pokrywa lodowa (ciągła)	continuous ice cover	folytonos jégtakaró	zámrz	spojitá ledová pokrývka
pokrywa śnieżna, pokryty śniegiem	snow cover	hóréteg	snehová prikrývka	sněhová pokrývka
pokrywa śnieżna, zaśnieżenie, stopień zaśnieżenia	snow pack	hótakaró	pokrývka, snehová	spousta (balík) sněhu
pokrywa, przykrycie, zamknięcie wjazdu (otworu rewizyjnego)	manhole cover	kábelaknafedél	poklop kanalizačnej šachty	poklop kanalizační šachty, vstupního otvoru, průlezu

polish	english	hungarian	slovak	czech
polder	polder	polder, száraz tározó	polder	poldr, suchá nádrž
polder, suchy zbiornik	flood release basin	árvíz csillapító medence	polder, suchá nádrž	odlehčovací nádrž, poldr, suchá nádrž
pole potencjału	potential field	potenciális terület	potenciálne pole	potenciální pole
pole, teren, zakres, dziedzina	field	mező, terület, hatókör	oblasť, pole	obora, pole
poprawienie, usprawnienie	improvement	javitás, újtás	nadlepšenie, vylepšenie	nadlepšení, sanace, zlepšení
poletko doświadczalne dla pomiarów odpływu	experimental runoff area	kísérleti lefolyási terület	plocha, bilančná odtoková	experimentální odtoková oblast
poligon (geod.)	traverse	geodéziai sokszög	geodetický polygon	geodetický pořad, polygon, přička
polowy miernik przepuszczalności	in situ permeameter	helyszíni áteresztőképesség mérő	poľný priepustomer	poľní propustoměr
połączenie konstrukcyjne	construction joint	munkahézag	pracovná škára	pracovní spára
połączony	conjugate	konjugált	združený	spojený, sdružený, vzájemný
pomiar	measurement	méret, kimért mennyiség	meranie, systém merania, výmera	měření, systém měření, výměra
pomiar czasu	timing	időzítés	načasovanie, meranie času	časování, měření času
pomiar odkształceń	deformation measurement	alapváltozásmérés	meranie deformácií	měření deformací
pomiar odległości	distance measurement	távolságmérés	meranie vzdialenosti	měření vzdálenosti
pomiar pionowy	gauging vertical	függőleges mérés	zvislica, merná	svislé měření
pomiar pokrywy śnieżnej	snow survey	hóvizsgálat	snehomerná snímka	zmapování sněhu, průzkum sněhu
pomiar przepływu	flow measurement	vízmérés	merenie prietoku	měření průtoku
pomiar przepływu	discharge measurement	vízhozammérés	hydrometrovanie, meranie prietoku	hydrometrování, měření odtokového množství
pomiar przepływu (wody)	stream gauging	vízhozammérés	meranie prietoku	měření průtoku
pomiar przesączania, pomiar filtracji	seepage measurement	szivárgásmérés	meranie priesakov	měření průsaků
pomiar, wymiar, rozmiar (measurement)	admeasurement	mérés méretek	rozmary	rozměry, velikost, měření
pomiarowa rurka Venturiego	venturimeter	venturiméter	venturimeter	venturimetr
pomiary doświadczalne	experimental measurement	kísérleti mérés	experimentálne meranie	experimentální měření
pomiary geodezyjne, miernictwo	surveying	általános geodézia alsó geodézia	geodézia, mapovanie, prieskum,	geodézie, mapování, průzkum, vyměřování
pomiary terenowe	field measurements	helyszíni mérés	poľné meranie, terénne meranie	poľní měření
pomiary zapobiegawcze (ochronne)	measure remedial	javító intézkedés	nápravné opatrenie	nápravné opatření
pomoc techniczna	technical assistance	műszaki segítségnyújtás	technická pomoc, odborná pomoc	technická pomoc
pomocnicze linie (przrządy geodezyjne)	stadia hairs (geod.)	teodolit hajszávonalak	pomocné rysky teodolitu	dálkoměrné rysky, pomocné rysky teodolitu
pomocnik	helper	segéd-	figurant, pomocník	figurant, pomocník
pomocnik mierniczego	lineman (amer.), (geod.)	pályaőr	figurant	figurant, pomocník při vyměřování
pomost (cumowniczy) na rzece	open river stage	természetes folyamállapot	otvorený (neregulovaný, prirodzený) stav rieky	otevřený (neregulovaný, přirozený) stav řeky
pomost kontrolny	access bridge	szervízhíd	prístupová lávka	přístupová lávka

polish	english	hungarian	slovak	czech
pomost roboczy	gangway	folyosó	manipulačná lávka	manipulační lávka
pompa	pump	szivattyúzni, méríteni	pumpa, čerpadlo	čerpadlo, pumpa
pompa obiegowa	circulation pump	keringetőszivattyú	obehové čerpadlo	oběhové čerpadlo
pompa osiowa	axial flow pump	axiálszivattyú	axiálne čerpadlo	axiální čerpadlo, osové čerpadlo
pompa tłokowa	piston pump	dugítyús szivattyú	piestové čerpadlo	pístové čerpadlo
pompa zatopiona, pompa zanurzona	submersible pump	merülőszivattyú	ponorné čerpadlo	ponorné čerpadlo
pompowanie ,	pumping	szivattyú	čerpanie	čerpání
pompownia nawadniająca	irrigation pumping plant	öntözőszivattyú	závlahová čerpacia stanica	závlahová čerpací stanice
pompownia odwadniająca	drenage pumping plant	drénszivattyú	odvodňovacie čerpadlo	čerpací stanice
pompownia, stacja pomp	pumping plant	öntözőszivattyú	čerpacia stanica	čerpací stanice
pompownia, stacja pomp	pumping station	szivattyútelep	čerpacia stanica	čerpací stanice
ponowny napływ	reflux	visszaáramlás	spätne prúdenie	zpětné proudění, zpětný tok
ponur	dipping	lejtő	ponor	ponor
poprzeczny	transversal, transverse	kereszt-, átlós	priečny	příčný
por	pore	pórus	pór	pór, průlina
por	void	hézag	dutina, pór v zemine	dutina, pór v zemině
poręcz, ogrodzenie	hand rail	korlát	zábradlie	
porowatość	porosity	porozitás, pórusosság	pórovitosť	mezerovitost, pórovitost, průlinatost
porowatość efektywna	active porosity	aktív porozitás	účinná pórovitosť	účinná pórovitost
porowatość efektywna	effective porosity	mértékadó porozitás	pórovitosť, účinná	účinná pórovitost
port	port	kapu porta csatorna bemeneti-kimeneti csatlakozó port	prístav	přístav
port morski	naval port	tengeri kikötő	námorný prístav	námoňní přístav
pory	pores	pórusok	póry	póry
pory kapilarne	capillary pores	kapilláris hézagtér	póry, kapilárne	kapilární póry
pory niekapilarne	non capillary pores	nemkapilláris hézagtér	póry, nekapilárne	nekapilární póry
porządek hydrologiczny	hydrological order	hidrológiai sorrend	hydrologické poradie	hydrologické pořadí
posadowienie, fundament	foundation	alapozás	základ, zakládanie, založenie	základ, zakládání, založení
poślizg, osuwisko	slip	csúszás	sklz, sklznuť	sklounzout, skluz, uklouznout
pospółka	quarry run, pit run	bányakavics	ťažba v lome, postup ťažby	postup v lomu, postup v šachtě
postać Euler'a	Eulerian form	eulerian görbe(minden pontot érintő gráf-útvonal)	Eulerov tvar	
posterunek (stacja) rejestrujący	reporting station, gauge	mérőállomás	hlásna stanica	hlásná stanice
posterunek pomiarowy	gauging station	mérőállomás	limnigrafická stanica	měřicí stanice
posterunek pomiarowy	stream gauge station	áramlásmérő állomás	limnigrafická stanica	limnigrafická (průtokoměrná) stanice
posterunek pomiarowy (wody)	water stage gauging station	vízmagasságmérő állomás	vodočetný profil	vodočetná stanice

polish	english	hungarian	slovak	czech
posterunek pomiarowy opadów	precipitation gauge station	csapadékmérő állomás	zrážkomerná stanica	srážkomerná stanice
posterunek pomiarowy opadów	precipitation metering station	csapadékmérő állomás	zrážkomerná stanica	srážkomerná stanice
posterunek pomiarowy opadów	rain gauge station	csapadékmérő állomás	zrážkomerná stanica	srážkomerná stNICE
posterunek pomiaru przepływu	discharge metering station	vízhozammérő állomás	stanica pre meranie prietokov	stanice pro měření průtoků
posterunek wodowskazowy	gauging station	mérőállomás	vodočetná stanica	měřicí stanice, hladinoměr
poszur	downstream apron	áramlási kötény	opevnenie za vývarom	opevnění za vývarem
potamologia (nauka o rzekach)	potamology	folyamtan	potamológia	nauka o tekoucích povrchových vodách, potamologie
potencjalna ewapotranspiracja	potential evapotranspiration	potenciális növényi párolgás	evapotranspirácia, potenciálna	potenciální evapotranspirace, celkový výpar
potencjalne parowanie gruntu	potential soil evaporation	potenciális talajpárolgás	výpar z pôdy, potenciálny	potenciální půdní výpar, možný výpar
potencjał energetyczny cieklu wodnego, teoretyczny	theoretical hydropower potential of a stream	elméleti áramlási energia	teoretický hydroenergetický potenciál toku	
potencjał energetyczny odcinka cieklu wodnego, teoretyczny	theoretical hydropower potential of a stream stretch	elméleti nyújtott áramlási vízenergia	teoretický hydroenergetický potenciál úseku toku	
potencjał energetyczny rzeki lub dorzecza możliwy	technical hydropower potential of river	folyó vízerőmű-potenciál	technický hydroenergetický potenciál rieky	technický hydroenergetický potenciál řeky (toku)
potencjał energetyczny rzeki lub dorzecza techniczny	technical hydropower potential of catchment area	ízgyűjtőterület vízerőmű-potenciál	technický hydroenergetický potenciál povodia	technický hydroenergetický potenciál povodí
potencjał prędkości	velocity head	sebességés	rýchlostná výška	rychlostní výška
potencjał prędkości	velocity potential	sebességpotenciál	potenciálna funkcia, rýchlostný potenciál	rychlostní potenciál
potencjał wody glebowej, ciśnienie wody glebowej	soil moisture tension	talajnedvességnyomás	sací tlak půdnej vody	napětí z půdní vlhkosti
potencjał, potencjalny	potential	potenciál potenciális	potenciál, potenciálny, možný	potenciál, potenciální
potok, strumień	creek	patak	potok	potok, říčka, úzká zátoka, fjord
potok, strumień	torrent	hegyi patak	bystrina, potok	bystřina, horský potok
potrzeba nawadniania	irrigation requirement	öntözésigény	potreba závlahovej vody	
potwierdzać, sprawdzać, weryfikować	verify	igazolhatóság verifikálhatóság	overiť, verifikovať	ověřit, prověřit, potvrdit
powierzchnia	surface	felület felszín	plocha, povrch	plocha, povrch
powierzchnia adsorpcji	adsorption surface	adszorpciós felület	adsorpčný povrch	adsorpční povrch
powierzchnia czynna	effective area	tényleges terület	účinná plocha	účinná oblast
powierzchnia kontaktu	contact surface	érintkezési felület	dotyková plocha	styčná plocha
powierzchnia nośna	bearing surface	hordozó felület	nosná plocha, ložisko, únosnosť	nosná plocha
powierzchnia poprzeczna przepływu	cross sectional area of flow	áramlási keresztmetszeti terület	prietočný prierez	průtočný průřez
powierzchnia posadowienia	foundation area	alapozási terület	základová plocha	základová plocha
powierzchnia poślizgu	sliding surface	csúszófelület	šmyková plocha	smyková plocha
powierzchnia poślizgu	slip plane	csúszófelület	šmyková plocha	rovina usmyknutí, smyková rovina

polish	english	hungarian	slovak	czech
powierzchnia przekroju	cross sectional area	keresztmetszeti terület	plocha, prietočná	průtočná plocha
powierzchnia przekroju	sectional area	metszeti területkeresztmetszeti terület	prierezová plocha	plocha průřezu, průřezová plocha
powierzchnia przelewu	nappe of spillway	túlfolyó takaró	prepadová plocha	přelivná plocha
powierzchnia swobodna strumioenia przeplywu	flow, free surface	nyílt felszíni áramlás	prúdenie s voľnou hladinou	volný odtok po povrchu
powierzchnia zalewu	flooded area	elöntött terület	inundačné územie, zatopená plocha nádrže	inundační území, zatopená plocha nádrže
powierzchnia zbiornika	reservoir surface	víztározó felszín	plocha nádrže	zatopená plocha nádrže
powierzchnia, obszar	area	körzet kiterjedtség tartomány terület	kraj, oblasť, pásmo, plocha, plošný obsah	kraj, oblast, pásmo, plocha, plošný obsah
powietrze	air	levegő	vzduch	vzduch
powietrze związane w gruncie	entrapped soil air	talajban lévő légzárvány	uzavretý pôdny vzduch	uzavřený vzduch v půdě (ze- mině)
powłoka	shell	parahéj	plášť, škrapina	plášť, skořepina, stabilizační část sypané hráze
powłoka lodowa	ice scum	jéghulladék	povlak, ľadový	
powódź	flood, inundation	árvíz	povodňové zaplavenie	povodňové zaplavení
powódź historyczna	historical flood	történelmi árvíz	povodeň, historická	historická povodeň
powódź hydrologiczna	floodhydrological	árvízhidrológia	hydrologická povodeň	hydrologická povodeň
powódź jednoroczna	one year flood	éves ismétlődésű árvíz	jednoročná povodeň	jednoletá povodeň
powódź nadzwyczajna	flood extraordinary	rendkívüli árvíz	zvláštna, mimoriadna povodeň	zvláštní povodeň
powódź stuletnia	hundred-year flood	százéves ismétlődésű árvíz	storočná povodeň	stoletá povodeň
powódź zatorowa	ice flood	jeges árvíz	povodeň, ľadová	ledová povodeň
powódź, podtopienie , zalanie	inundation	árvíz	inundácia, povodeň	inundace (jev), zaplavení území
powódź, wezbranie	flood water	árvízi víz	povodeň	povodeň
powstanie szczelin	crazing	repedés	rozpraskanie, vznik trhlin	rozpraskání, vznik trhlin
poziom (rzędna, wyniesienie) korony	crest level	bukókorona szint	výška v korune	úroveň koruny
poziom (rzędna) pojemności martwej	dead storage level	holttér tárolási szint	hladina mŕtveho priestoru	hladina mrtvého prostoru
poziom alarmu	alarm level	riasztási szint	stav ohrozenia, úroveň (hladi- ny vody) odpovedajúcej stavu ohrozenia	stav ohrožení, hladina vody odpovídající stavu ohrožení
poziom bazowy	base level	alapszint	erózna základňa	základní úroveň
poziom bazy erozji	erosion base level	eróziós alapszint	báza (základňa), erózna	úroveň erozního základu
poziom cofki/zalewu	backwater level	holtág vízszint	vzdutá hladina	vzdutá hladina
poziom dna rzeki, rzędna dna rzeki	river bed level	folyami mederszint	úroveň dna rieky	úroveň řečiště
poziom energii	energy head	energiacsúcs	energetická výška	energetická výška
poziom martwej pojemności zbiornika wodnego	reservoir dead storage level	víztározó holttér szint	mŕtvy priestor nádrže	hladina mrtvého prostoru nádrže
poziom odniesienia, poziom bazowy	level, base	szint, alap	erózna báza	základní úroveň, úroveň základu

polish	english	hungarian	slovak	czech
poziom odniesiwnia	reference level	hivatkozási szint	zrovnávacia rovina	srovnávací rovina
poziom operacyjny	operating level	üzemelési szint	prevádzková hladina	provozní hladina
poziom piętrzenia	headwater level	felvizi szintmagasság	úroveň hladiny hornej vody	úroveň hladiny horní vody
poziom piętrzenia, maksymalny	top water level	legmagasabb vízszint	maximálna hladina	maximální hladina, nejvyšší hladina vzdutí
poziom piezometryczny	piezometric level	piezometrikus szint	piezometrická hladina	piezometrická hladina
poziom piezometryczny w otworze wiertniczym	piezometric level in a borehole	piezometrikus szint furatban	piezometrická (výstupná) výška	hladina vody v piezometrické sondě (vrtu)
poziom piezometryczny wód gruntowych o napiętym zwierciadle	piezometric level of confined groundwater body	piezometrikus szint zárt talajvíztestben	úroveň artézskej vody, piezometrická	úroveň hladiny artézske (tlakové) vody
poziom wielkiej wody	flood level	árvízszint	hladina veľkej vody	hladina vysoké vody
poziom wód podziemnych	groundwater resources	talajvízforrás	zásoby podzemnej vody	zdroje podzemní vody
poziom wód podziemnych	groundwater table	talajvízszint tükör	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody
poziom wód podziemnych	underground water level	felszín alatti vízszint	úroveň podzemných vôd	úroveň (hladina) podzemní vody
poziom wód podziemnych statyczny	statical underground water level	állandó talajvízszint	ustálená hladina podzemnej vody	ustálená hladina podzemní vody
poziom wody	water level	vízszint	vodný stav, kóta hladiny vody	libela, vodováha, vodní hladina
poziom wody	water stage	vízszakasz	vodný stav, kóta hladiny vody	vodní stav
poziom wody chwilowy	instantaneous water level	pillanatnyi vízszint	okamžitý stav vody	okamžitá vodní hladina (vodní stav)
poziom wody dolnej, rzędna wody dolnej	downstream water level	alvizi vízszint	dolná hladina	dolní hladina
poziom wody górnej	upstream water level	felvizi vízszint	horná hladina	horní hladina
poziom wody podziemnej	altitude of groundwater level	talajvízmagasság	úroveň hladiny podzemnej vody	úroveň hladiny podzemní vody
poziom wody podziemnej	ground water level	talajvíz vízszint	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody
poziom wody podziemnej	groundwater level	talajvízszint	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody
poziom zbiornika roboczy	reservoir working level	tározó működési szint	prevádzková hladina nádrže	provozní (pracovní) hladina
poziom, wysokość	elevation	magasság	výška, stúpanie, zdvih, uhol sklonu	elevace, výška, výšková kóta, výškový bod, zdvih, nadmořská výška
poziom, wysokość, rzędna	level	vízmérték, vízszintező	hladina, úroveň, výšková kóta	hladina, libela, nivelační přístroj, rovina, úroveň, vodováha, výška, výšková kóta
poziomica	spirit level	vízszintező	vodováha, libela	libela, vodováha
poziomica, libella	water level glass	vízszint	libela, vodováha	libela, vodováha
pozwolenie na użytkowanie wody	water use right	vízhasználati jog	právo na používanie vody	právo na užívání vody
pozycja, lokalizacja	position	hely helyzet pozíció	poloha, umiestnenie	umístění, poloha
praca przewozowa na drodze wodnej /tkm/	freight turnover of a waterway	vizi áruszállítás	zaťaženie vodnej cesty nákladnou dopravou	zatížení vodní cesty nákladní dopravou
prace wiertnicze	drillings	fúrás	vŕtacie práce	vrtací práce
prace ziemne, roboty ziemne	earth works	földmunkák	zemné práce	zemní práce
prąd przeciwny	conterflow	ellenáramlás	protiprúd	protiproud

polish	english	hungarian	slovak	czech
prąd przeciwny	counterflow	ellenáramú	protiprúd	protiproud
prąd wirowy	vortex current	örvényáramlás	vírivý prúd	vířivý proud
prąd, nurt, przepływ	current	áram aktuális	prúd, smer, bežný, aktuálny, súčasný	proud, směr, běžný, proud, proudový, současný
prawa strona	right hand side	jobb oldal	pravostranný, pravá strana	pravá strana
prawdziwy, realny, prosty	true	valós	pravý, presný, skutočný, správny	pravý, přesný, skutečný, správný
prawo	law	jog	zákon	zákon
prawo Darcy'ego	Darcy's law	moore-törvény	Darcyho zákon	Darcyho zákon
prawo Pascala	Pascal's law	pascal törvény	Pascalov zákon	Pascalův zákon
prawo rozkładu	distribution law	disztributivitás törvénye	zákon rozdelenia	zákon rozdělení
prawo wodne	water act	vízminőségi törvény	zákon o vodách, vodný zákon	zákon o vodách, vodní zákon
prawo wodne	water law	víz törvény	zákon o vodách, vodný zákon	zákon o vodách, vodní zákon
prawo zachowania	conservation laws	természeti törvények	zákony zachovania (energie, hmoty)	zákony zachování (něčeho)
prawodawstwo wodne	water legislation	vízügyi szabályozás	vodné právo	vodní právo
prawy brzeg	right bank	jobb part	pravý břeh	pravý břeh
prawy brzeg	right shore	jobbpart	pravý břeh	pravý břeh
prędkość	velocity	sebesség	rychlost'	rychlost
prędkość dopuszczalna	permissible velocity	megengedett sebesség	dovolená rychlost'	připustná rychlost
prędkość fali	celerity	áramlási sebesség	rychlost' postupu prietokovej vlny	rychlost, rychlost postupu vlny
prędkość fali ciśnienia	pressure wave velocity	nyomáshullám sebesség	rychlost' šírenia tlakovej vlny	rychlost šíření tlakové vlny
prędkość fali opróżniania zbiornika	discharge wave celerity	áramlási hullámsebesség	rychlost' postupu prietokovej vlny	rychlost postupu průtokové vlny
prędkość filtracji	filtration velocity	szivárgási sebesség	rychlost', filtračná	filtrační rychlost
prędkość filtracji	velocity, filtration	sebesség, átszivárgási	filtračná rychlost'	filtrační (průsaková) rychlost
prędkość frontu fali	velocity of wave front	hullámfront sebesség	rychlost' postupu vlny	postupivost vlny
prędkość graniczna	limiting velocity	sebességkorlátozás	hraničná, medzná rychlost'	mezní rychlost
prędkość krytyczna	critical velocity	kritikus sebesség	kritická rychlost'	kritická rychlost
prędkość nierozmywająca	non scouring velocity	nemiszapolódási sebesség	rychlost', nevmieľacia	nevymílací rychlost
prędkość obrotowa	rotational speed	forgási sebesség	rychlost' otáčania	rychlost otáčení
prędkość obrotowa przy jałowym biegu turbiny	idling speed of turbine	turbina alapjárati sebesség	jalový prietok turbínou	
prędkość obrotowa rozbiegu turbiny	hydropower unit run-away speed	vízerőmű megfutási fordulatszám	hydroenergetická jednotka spätného chodu	hydroenergetická jednotka zpětného chodu
prędkość obrotowa turbiny obliczeniowa	rated speed of turbine	turbina átlagsebesség	menovité otáčky turbíny	jmenovité otáčky turbíny
prędkość odpływu	outlet velocity	kimeneti sebesség	výtoková rychlost'	výtoková rychlost
prędkość opadania	fall velocity	esési sebesség	usadzovacia rychlost'	usazovací rychlost
prędkość osadzania	settling velocity	ülepedési sebesség	rychlost', usadzovacia (sedimentačná)	usazovací rychlost

polish	english	hungarian	slovak	czech
prędkość podnoszenia zwierciadła wody	rate of rise water level	vízszintemelkedési sebesség	rychlost' stúpania hladiny	rychlost vzestupu hladiny
prędkość poprzeczna	cross sectional velocity	keresztmetszeti sebesség	prietočný rýchlosť	průřezová rychlost
prędkość porowa	velocity, pore	pórussebesség	pórová rychlosť	pórová rychlost
prędkość powierzchniowa	surface velocity	felszíni sebesség	rychlosť, povrchová	povrchová rychlost
prędkość projektowana	design velocity	tervezési sebesség	návrhová rýchlosť	návrhová rychlost
prędkość przepływu	flow velocity	áramlási ábra	rychlosť prúdenia	rychlost proudění, rychlost toku
prędkość punktowa	point velocity	pontsebesség	rychlosť, bodová	bodová rychlost
prędkość średnia	average velocity	átlagsebesség	priemerná rýchlosť, priemerná profilová rýchlosť	průměrná rychlost
prędkość średnia	mean velocity	átlagsebesség	priemerná rýchlosť	průměrná rychlost, průřezová rychlost
prędkość średnia	velocity, mean	átlagsebesség	priemerná rýchlosť	průměrná rychlost
prędkość średnia	velocity, average	átlagsebesség	priemerná profilová rýchlosť	průměrná rychlost
prędkość średnia cieku	stream average velocity	áramlási tlagsebesség	priemerná rýchlosť toku	průměrná rychlost toku
prędkość średnia profilu	mean velocity of profile	átlagos profilsebesség	stredná profilová rýchlosť	střední profilová rychlost
prędkość średnia przekroju	mean velocity at cross section	keresztmetszeti átlagsebesség	stredná prierezová rýchlosť	střední průřezová rychlost
prędkość wejściowa (początkowa)	entrance velocity	belépési sebesség	vtoková rýchlosť	vtoková rychlost
prędkość wiatru	wind speed (velocity)	szélesebesség	rychlosť vetra	rychlost větru
prędkość wlotowa	inlet velocity	beömlési sebesség	vtoková rýchlosť	vtoková rychlost
prędkość właściwa, szybkobieżność wirnika turbiny	specific speed	fajlagos sebesség	špecifická rýchlosť	měrná rychlost
prędkość wyjściowa, przy wyjściu	velocity at exit	kilépési sebesség	výtoková rýchlosť	výtoková rychlost
pręt, drąg, tyczka	rod	pálcikák [emberi szemben]	prút, tyč	lať, měřická lať, prut, tyč
próba ciśnieniowa	pressure test	nyomástereszt	tlaková skúška	tlaková zkouška
próba działania, próbna eksploatacja	operational test	működési teszt	prevádzková skúška	provozní zkouška
próba in situ	test in situ	helyszíni teszt	pokus na mieste	pokus na místě, terénní (polní) zkouška
próba na rozciąganie (zrywanie)	tensile test	húzástereszt	ťahová skúška	tahová zkouška
próba obciążeniowa	load test	terheléstereszt	zaťažovacia skúška	zatěžovací zkouška
próba terenowa	field test	helyszíni próba	polná skúška	polní zkouška
próba, test	test	ellenőrzés próba teszt tesztelés	analýza, rozbor, test, skúška	analýza, rozbor, test, zkouška
próba, test, próbowanie	trial	kísérlet próbálkozás	pokus, prieskum, skúška, test	pokus, průzkum, zkouška
próbka gleby (gruntu)	soil sample	talajminta	pôdna vzorka	půdní vzorek
próbka naruszona	sample, disturbed	zavart minta	porušená vzorka	porušený vzorek
próbka nienaruszona	sample, undisturbed	zavartalan minta	neporušená vzorka	neporušený vzorek
próbka wody	water sample	vízminta	vzorka vody	vzorek vody
próbka, wzorzec	sample	mintavétel	vzorka	odebírat vzorky, vzorek
próbkowanie wody	water sampling	vízmintavétel	odber vody	vzorkování vody
próbkowanie, wzorcowanie	sampling	mintavételezés	vzorkovanie	odběr vzorků, vzorkování

polish	english	hungarian	slovak	czech
problem, kłopot, przeszkoda	trouble	zavar	závada, porucha, problém	porucha, závada
próbne pompowanie	pumping test	szivattyúteszt	čerpacia skúška	čerpací zkouška
próbnik, wzór, próbka	sampler	mintavevő	vzorkovač	vzorkovač
procedura interpolacyjna	interpolation procedure	interpolációs folyamat	interpoláčna metóda	interpolační (vsunutá, doplněná) metoda (postup)
procedura, postępowanie	procedure	folyamat	postup	postup, procedura, řízení
proces kształtowanie się koryta	river bed evolution	folyamagy alakulása	korytotvorný proces	vývoj řečiště (dna řeky)
procesy morfologiczne	morphological processes	morfológiai folyamatok	morfológické procesy	morfologické procesy
produkcja elektrowni wodnej średnia (z wieloletcia)	normal annual power output of hydroelectric station	vízerőmű normál éves teljesítménye	normálny ročný energetický výkon hydroelektrárne	normální roční energetický výkon hydroelektrárny
produkcja energii	power generation	áramtermelés	výroba elektrickej energie	výroba elektrické energie
produkcja energii elektrycznej	electric power output	villamos energiaszükséglet	elektrický výkon	elektrický výkon
profil (przekrój) pomiaru przepływu	discharge gauging site	vízhozammérő hely	profil, vodomerný	vodoměrný profil
profil (przekrój, miejsce) prognozy	forecast river site	folyami előrejelzés	profil, predpovedný	předpovědní profil na řece
profil ciek	stream profile	áramlásprofil	pozdlžny profil toku	podélný profil toku
profil gleby, gruntu	soil section	talajmetszet	půdný profil	půdní profil
profil gruntowy	soil profile	talajprofil	půdný profil	půdní profil
profil hydrometryczny	hydrometric profile	hidrometrikus profil	merný profil	měrný profil
profil hydrometryczny	hydrometric section	hidrometria i metszet	hydrometrický profil	hydrometrický profil
profil koryta	bed profile	mederprofil	profil koryta toku (priečný a pozdlžny)	profil koryta toku (příčný, podélný)
profil ostrzegawczy (alarmowy)	warning profile	mértékadó mederprofil	hlásny profil	hlásný profil
profil podłużny ciek	longitudinal stream profile	hosszáramlásprofil	profil toku, pozdlžny	podélný profil toku
profil podłużny fali	longitudinal wave	hosszanti hullám	pozdlžna vlna	podélná vlna
profil podłużny zwierciadła	free surface longitudinal profile	szabad felület hosszanti profil	pozdlžny rez voľnej hladiny	podélný řez volné hladiny
profil podłużny, przekrój podłużny	longitudinal profile, section	hosszprofil, metszer	pozdlžny profil, pozdlžny rez	podélný profil, podélný řez
profil pomiarowy, przekroj pomiarowy	gauging section	mérési szakasz	merný profil	měrný profil
profil poprzeczny doliny	valey cross-section	völgy keresztmetszelvény	priečný rez údolím	příčný řez údolím
profil prędkości	velocity profile	sebességprofil	rychlostný profil	rychlostní profil
profil przepływu	discharge profile	vízhozamprofil	prietočný profil	průtočný profil
profil wilgotności (w gruncie)	moisture profile	nedvességgörbe	vlhkostný profil	vlhkostní profil
profil, przekrój	profile	profil jellemzők gyűjteménye alkalmazások gyűjteménye	profil	obrys, profil, průřez, řez, tvar
próg	drop, fall	küszöbérték	prah, priepad	práh, přeliv
próg	sill	küszöb	prah	práh (ve dně), parapet
próg podpiętrzający	afterbay dam	puffergát	vyrovnávacia priehrada pod špičkovou VE	vyrovnávací přehrada pod špičkovou VE
próg przelewowy	barrier spring	túlcsordulási küszöb	prielivný prameň	přelivný pramen

polish	english	hungarian	slovak	czech
próg śluzy	lock sill	zsilipkűszőb	prah vrát plavebnej komory	práh vrat PK
próg zazębiony (próg z zębami)	dentated sill	fogazott kűszőb	zűbkatý / zvltnený prah	zubatý (zazubený) práh
próg, granica	threshold	kűszőb	limita, prah	limit, práh
prognoza	forecast	előrejelzés prognózis	predpoveď, terminovaná	předpověď
prognoza	prediction	előrejelzés predikció	predpoveď, netermínovaná	předpověď, prorocství, prognóza
prognoza hydro-meteorologiczna	hydrometeorological forecast	hidrometeorológiai előrejelzés	hydrometeorologická predpoveď	hydrometeorologická předpověď
prognoza hydrologiczna	hydrological forecast	hidrológiai előrejelzés	hydrologická predpoveď	hydrologická předpověď
prognoza hydrometryczna	hydrometrical forecast	vízméréstani előrejelzés	hydrometrická predpoveď	hydrometrická předpověď
prognoza pogody	weather forecast	időjáráselőrejelzés	predpoveď počasia	předpověď počasí
prognozowanie	forecasting	előrejelzés prognózis	predpovedanie	předpovídání, předpověď
prognozowanie hydrologiczne	hydrological forecasting	hidrológiai előrejelzés	hydrologické predpovede	hydrologická prognóza (předpovídání)
prognozowanie transformacji fali powodziowej (przepływu) w korycie	routing	útválasztás forgalomirányítás routing	transformácia prietoku cez koryto, nádrž	udání směru, nasměrování (toku)
program kontroli zapory	dam surveillance programme	gátfelügyeleti program	program dohľadu	program dohledu
projekt działań, rozwoju	master project	mesterterv	zadávací projekt	zadávací projekt
projekt, projektowanie, szkic	design	tervezés, javasolás	náčrt, návrh, projekt, konštrukcia	konstrukce, náčrt, návrh, projekt
projektowana rzędna przelewu	design spillway head	tevezési bukómagassági csúcs	návrhová prepádová výška	návrhová přepadová výška
projektowanie przeciwpowodziowe	flood, design	árvíztervezés	návrhová povodeň	návrhová povodeň
projektowany poziom wody (rzędna zw. wody)	design water level	tervezett vízszint	hladina vody, návrhová	návrhová hladina vody
prolongacja, przedłużenie w czasie	prolongation	hosszabbítás	časové predĺženie	časové prodloužení, prolongace
promień hydrauliczny	hydraulic radius	hidraulikus sugár	hydraulický polomer	hydraulický poloměr
promień oddziaływania	radius of influence	hatósugár	dosah účinnosti (depresie)	dosah účinnosti
promieniowaie netto	radiation, net	sugárzás, nettó	radiačná bilancia	
proporcjonalny	proportional	arányos	pomerný, úmerný	poměrný, přiměřený, relativní, úměrný
prostopadły, ortogonalny	orthogonal	merőleges ortogonális	pravouhlý	pravouhlý
prowadnica zamknięcia	gate guide	zsilipvezetés	tabuľová drážka, stavidlová drážka	stavidlová drážka, tabulová drážka
pro wizoryczna zapora (podwyższenie zapory)/p. powodziowa zapora mobilna	flashboard	duzzasztópalló	provízorne hradenie	provizorní hrazení
próżnia, pustka	vacuum	vákuum	vzduchoprázdnó	vzduchoprázdnó, vakuum, podtlak
Przebiecie	piercing	átfűródás	ostrý, bodavý, mrazivý, priamy	pronikavý, ostrý, bodavý, mrazivý
przebieg zjawisk lodowych	ice condition	jég állapota	ľadové podmienky	ledové podmínky
przechłodzona woda	undercooled water	tűlhűtött víz	voda, prechladená	podchladená (přechladená) voda
przechowywanie i przesyłanie danych	data storage and transmission	adattárolás és átvitel	uchovanie a prenos dát	ukládání a přenos dat (informací, údajů)
przechwytywanie	interception	párolgás	intercepcia, zachytenie	

polish	english	hungarian	slovak	czech
przechylny, nachylony np. tilting gate-zamknięcie klapowe	tilting	billent dönt	sklopný	naklápěcí, sklopný
przeciążenie	overload	túlterhelés	preťaženie	přetížení
przeciążenie, dociążenie	overburden	túlterhelés	preťaženie	přetížení
przeciek, przesiąk	leakage	tömléttelenség	priesak, únik vody	netěsnost, propouštění, prosakování, průsak, svod, únik, vytékání
przeciekać, przesączać	seep	szivárog	priesak, výver	průsak, vývěr
przeciekanie	bleeding, sweating	permetezés, locsolás	postrek, pokropenie	postřik, pokropení
przeciekanie, przesiąkanie	leakage	tömléttelenség	pretekanie vrstiev	
przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara	counterclockwise	óramutató járásával ellentétes irányú	proti smeru hodinových ručičiek	proti směru hodinových ručiček
przeciwpowodziowa stacja pomp	flood pumping station	árvízi szivattyútelep	povodňová čerpacia stanica	povodňová čerpací stanice
przedmorze	sea drainage area	tenger vízgyűjtő területe	úmorie	úmoří
przedsięwzięcia kompensacyjne	measures on damages reparation	kártérítés	prostriedky na odškodnenie (nápravu škod)	prostředky na odškodnění (nápravu škod)
przedsięwzięcia ochronne na zbiornikach wodnych	protective measures on reservoir	tárolóvédelmi intézkedések	ochranné opatrenie v nádrži	ochranná opatření v nádrži
przedział, odstęp maksimum intensywności	rainfall interval of a maximum intensity	maxiális intenzitású csapadékintervallum	oddiel, dažďový	interval srážek nejvyšší intensity
przepełny szczytowy maksymalny	peak water discharge	csúcsterhelés	prietok, maximálny	maximální průtok
przeгляд awaryjny	emergency visit	rendkívüli megtekintés	mimoriadna prehliadka	mimofádná prohlídka
przeгляд, pomiar	survey	áttekintés tanulmány adatgyűjtéssel végzett kutatás felmérés szemle	prieskum, dozor, mapovanie	dozor, mapování, průzkum, vyměřit, vyměřování
przegroda pneumatyczna	inflatable weir	felfújható gát	vaková hať	vakový jez
przekop	cross drift	keresztsodródás	priekopa	příkop
przekrój czynny	wetted cross-section	nedvesített keresztmetszet	účinný prierez	omóčený (účinný) příčný řez
przekrój kontrolny	control section	ellenőrző szakasz	merný priečný profil	kontrolní příčný řez
przekrój nieczynny	dead water section	holtág keresztmetszvény	profil bezodtokovej vody (mrtvého priestoru)	profil bezodtokové vody (mrtvého prostoru)
przekrój pionowy	vertical section	függőleges szakasz	zvislý rez	svislý řez
przekrój podłużny	section, longitudinal	hosszanti metszet	pozdĺžny profil	podélný profil (řez)
przekrój podłużny rzeki	stream profil section, stream longitudinal section	áramlásprofil, áramlási hosszmetset	pozdĺžny profil toku	podélný profil toku
przekrój poprzeczny	cross section	keresztmetszet	profil na toku, priečný profil	profil, průřez, příčný profil, příčný řez
przekrój poprzeczny filtracji	cross section of percolation	átszűrődási keresztmetszet	plocha, filtračná	příčný řez depresní křivkou
przekrój poprzeczny filtracji	cross section of seepage	szivárgási keresztmetszet	plocha, filtračná	příčný řez depresní křivkou
przekrój poprzeczny strumienia	cross section of a stream	áramlási keresztmetszet	plocha, prietočná	průtočná plocha
przekrój poprzeczny strumienia	stream cross section	meder keresztmetszet	profil toku, priečný	příčný profil toku
przekrój rzeki	river point	river point	profil na toku	bod na řece, říční vlastnost

polish	english	hungarian	slovak	czech
przekrój rzeki	river site	folyószakasz	profil na toku	místo na řece, vymezená oblast (úsek) řeky
przekrój trapezoidalny	trapezoidal cross section	trapézkeresztmetszet	lichobežníkový profil	lichoběžníkový příčný řez
przekrój typowy, standardowy	typical cross section	jellemző keresztmetszet	vzorový priečný rez	vzorový příčný řez
przekształcanie się brzegów zbiornika wodnego	reservoir banks transformation	víztározó parti alakváltozás	pretváranie brehov nádrže	eroze břehů nádrže
przelanie	overflowing	túlcsordulás	záplavy , priepad	přepadový, přelévány
przelanie	overtopping	kimagaslás	preliatie	přelití
przelanie zapory	dam overtopping	gát meghágás	preliatie hrádze	přelití hráze
przelew	overfall	bukógát	prepad	přeliv, přelivný blok
przelew	spillway	túlfolyó	priepad, sklz	přeliv, skluz
przelew bezpieczeństwa	emergency spillway	vészküszöb	bezpečnostný prepad	bezpečnostní přeliv
przelew boczny	lateral spillway	oldaltúlfolyó	bočný priepad	boční přeliv
przelew boczny	side spillway, weir	oldaltúlfolyó	bočný prepad	boční přeliv
przelew boczny, przewał	lateral overflow on dike	gát harántelmozulás	bočný priepad na ochrannej hrádzi	přeliv v ochranné hrázi
przelew Cipoletti'ego	Cipoletti weir	cipoletti bukó	lichobežníkový priepad	lichoběžníkový přeliv (Cipolettiho)
przelew jałowy	escape	szivárgás	únik, unikat'	únik, unikat, ucházet
przelew jałowy	waste water spillway	szennyvíz túlfolyó	jalový priepad	přeliv odpadní vody
przelew jałowy	wasteway	szennyvízefolyás	jalový priepad	jalový přeliv, skluz pod přelivem
przelew kielichowy	bellmouth spillway	cső túlfolyó	šachtový preliv	šachtový přeliv
przelew kielichowy	gloryhole spillway	körbukós túlfolyó	šachtový prepad	šachtový přeliv
przelew kielichowy	morning-glory spillway	körkörös túlfolyógyűrű	šachtový priepad	šachtový přeliv
przelew liniowy	proportional flow weir	arányos áramlásmérő gát	lineárny priepad	lineární přeliv, přeliv s lineární charakteristikou
przelew niezatopiony	free weir, free spillweir, free spillway	szabad túlfolyó, szabad árvízküszöb	nehradená (pevná) hať, nehradený priepad	nehrazený (pevný, volný) jez, nehrazený přeliv
przelew o przekroju „S”	ogee spillway	túlfolyóperem	prepad s prúdnicovou plochou	přeliv s proudnicovou plochou
przelew o szerokiej koronie	broad crested spillway	széles gerincű bukógát	priepad cez širokú korunu	přeliv (přepad) se širokou korunou
przelew pomiarowy	gauging weir	mérőgát	merný priepad	měrný přeliv
przelew pomiarowy	measuring weir	mérőgát	merný prepad	měrný přeliv
przelew pomiarowy	notch weir	háromszögszelvényű bukógát	merný priepad	měrný přeliv, přeliv vytvořený zářezem
przelew pomiarowy, przelew cechowany	nappe water gauge	vízpaplan mérő	vodočetná lata na svahu	svahový vodočet
przelew powierzchniowy	chute spillway	csúszda bukóküszöb	sklż	skluz
przelew skoczniowy z wyrzutem	ski-jump spillway	síugró sáncperem	sklż priepadu zakončený skokom	přeliv zakončený odrazovým můstkem
przelew swobodny	free overfall	tökéletes átbukás	dokonalý prepad	dokonalý přepad
przelew syfonowy	siphon spillway	túlfolyószifon	násoskový priepad	násoskový přeliv
przelew syfonowy	siphon spillway	túlfolyószifon	šachtový priepad	násoskový přeliv

polish	english	hungarian	slovak	czech
przelew trójkątny	triangular notch	háromszögbevágás	thompsonov priepad	trojúhelníkový (Thompsonův) přeliv
przelew trójkątny	V - notch	v-bevágás	trojúhelníkový (Thompsonov) priepad	trojúhelníkový (Thompsonův) přeliv
przelew walcowy, przelew lejowy	shaft spillway	aknatúlfolyó	šachtový priepad	šachtový přeliv
przelew z zamknięciami, przelew regulowany, przelew sterowany	controled weir, controled spillway	szabályozó gát, szabályozott túlfolyás	hradený priepad	hrazený (ovladatelný) jez, hrazený přeliv
przelew zatopiony	drowned weir	alulról szabályozott bukógát	zatopená zdrž, zatopený priepad	zatopený jez, zatopený přeliv
przelew zatopiony	overflowed spillway	túlfolyó küszöb	zatopený prepad	přeliv zatopený dolní vodou
przelew zatopiony	submerged overfall	elárasztott bukógát	zatopený priepad, nedokonalý priepad	nedokonalý přepad, zatopený přepad
przelew, jaz przelewowy	spillway weir	túlfolyó gát	priepad, sklz	přelévány jez, pevný (nehrazený) přeliv
przelew, przelewać się, nadmiar	overflow	túlcsondulás	prepad, preliatie, vybreženie	přelévat se, přepad, vyběžení
przełyk turbin elektrowni wodnej	turbine discharge of hydroelectric station	vízerműturbina vízhozama	prietok turbínou vodnej elektrárne	průtok turbínou hydroelektrárny
przełyk turbiny	turbine discharge	turbina vízhozam	prietok turbínou	průtok turbínou
przełyk turbiny obliczeniowy	rated turbine discharge	turbina vízhozam	menovitý prietok turbíny (hĺtnosť)	jmennovitá hĺtnosť (průtok) turbíny
przemieszczenie	dislocation	eltolódás	premiestnenie, rozrušenie	dislokace, přemístění, rozrušení
przemieszczenie	displacement	elhelyezés elmozdítás elmozdulás	premiestnenie, posun	posun, posunutí, přemístění
przemieszczenie liniowe	linear displacement	lineáris elmozdulás	posun	posuv
przemieszczenie, przemieszczać	shift	eltolás léptetés	posun,	posun, změna místa
przenosić, przenieść	carry over	átvitel	prenos, prevod	přenos, převod
przenoszenie, środek transportu	conveyance	szállítás	modul prietoku	převod (průtoku)
przepelnienie, napływ	congestion	torlódás	upchanie, zahltenie	ucpání, zahlcení
przepisy	regulations	szabályozás	predpisy, pravidlá	předpisy, pravidla, nařízení, směrnice
przepisy bezpieczeństwa	safety regulations	biztonsági szabályok	bezpečnostné predpisy	bezpečnostní předpisy
przepisy, reguły	rules	szabály	predpisy, pravidla	předpisy, pravidla, směrnice
przeplukiwanie (wypłukiwanie) dna	bottom scour	fenéklerakódás	dnové nánosy, náplavy	dnové nánosy, náplavy
przeptyw korytotwórczy	bed forming discharge	mederalakító lefolyás	korytotvorný prietok	korytotvorný průtok
przeptyw krytyczny	critical discharge, critical flow	kiritikus lefolyás, kiritikus áramlás	kritický prietok	kritický průtok
przeptyw krytyczny	critical flow	kritikus áramlás	kritické prúdenie	kritické proudění
przeptyw nieszkodliwy	harmless discharge	ártalmatlan vízhozam	neškodný prietok	neškodný průtok
przeptyw poprzeczny	transversal flow	keresztáramlás	priečne prúdenie	příčné proudění
przeptyw rocznego wezbrania	annual flood discharge	éves árvízáramlás	prietok počas ročnej povodne	průtok během roční povodně
przeplawka	fish ladder, pass, way	hallépcsó	stupňovitý rybovod	rybí propust, rybí přechod
przeplawka	fish pass	halátjáró	rybovod	rybochod, rybí přechod
przeplawka dla ryb jedno kierunkowa (w kierunku wody dolnej)	fish pass for downstream migrants	folyásirányú halátjáró	priepust pre ryby, ktoré migrujú dole prúdom	

polish	english	hungarian	slovak	czech
przeławka dla ryb,	fish passing facility, fish pass, fish ladder	halátjáró, hallépcső	zariadenie na prechod rýb, rybovod	zařízení pro přechod ryb, rybí přechod
przeptyw	discharge, flow	vizhozam, áradás	prietok, prietokové množstvo, vypustiť	průtok, odtok, průtočné množství, vypustit
przeptyw	flow	átfolyás, vízhozam	odtok	proud, proudění, proudit, téci, tečení, tok
przeptyw	flow	átfolyás, vízhozam	prietok	průtok
przeptyw bazowy	base flow	alapáramlás	základný odtok	základní odtok
przeptyw bezpośredni	flow, direct	közvetlen áramlás	priamy odtok	přímý průtok
przeptyw brzegowy	bankfull discharge	mederkitöltő vízhozam	prietočnosť, prietok koryta	kapacitní průtok, průtočnost koryta
przeptyw brzegowy	in bank discharge	parti áramlás	brehový prietok	břehový průtok
przeptyw do wewnątrz, dopływ	interflow	összefolyás	odtok, hypodermický; podpovrchový odtok do toku	odtok vody podzemní do toku
przeptyw dyspozycyjny elektrowni wodnej	available discharge of hydroelectric station	vízerőmű ürtési rendelkezésreállása	využitelný prietok pre vodnú elektrárň	využitelný průtok pro vodní elektrárnu
przeptyw dzienny p-procentowy	p-percentage mean daily discharge	napi átlagos energiafogyasztás	prietok, denný p-percentný	procentní denní průtok
przeptyw elementarny	elementary discharge	alapszintű vízelvezetés	prietok, elementárny	základní (elementární) průtok
przeptyw filtracyjny	seepage flow	szivárgásáramlás	filtračné prúdenie, prúdenie podzemnej vody	filtračné proudění, proudění podzemní vody
przeptyw gwarantowany	firm discharge	garantált lefolyás	zaistený (garantovaný) prietok	zajištěný (garantovaný) průtok
przeptyw jałowy	waste water discharge	szennyvízterhelés	odtok odpadní vody	odtok odpadní vody
przeptyw jednorodny	uniform flow	egységes hozzam	ustálené rovnomerné prúdenie	rovnoměrné proudění
przeptyw korytotwórczy	formative discharge	mederáramlás	korytotvorný prietok	korytotvorný průtok
przeptyw krytyczny	flow, critical	kritikus áramlás	kritické prúdenie	kritické proudění
przeptyw kulminacyjny, przeptyw szczytowy	maximum peak discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, kulmináčny	kulmináční průtok
przeptyw laminarny	flow, laminar	lamináris áramlás	laminárne prúdenie	laminární proudění
przeptyw laminarny	laminar flow	lamináris áramlás	laminárne prúdenie	laminární proudění
przeptyw laminarny	streamline flow	lamináris áramlás	laminárne prúdenie	laminární proudění
przeptyw lodu	discharge of ice	jéghozam	odtok ľadu	odtok ľedu
przeptyw maksymalny, kulminacja, wierzchołek krzywej przeptywu fali	maximum crest discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, kulmináčny	kulmináční (nejvyšší) průtok
przeptyw maksymalny, kulminacja, wierzchołek krzywej przeptywu fali	maximum discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, maximálny	nejvyšší (maximální) průtok
przeptyw maksymalny, zrzut maksymalny	maximum water discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, maximálny	
przeptyw masy	mass flow	tömegáram	hmotnostný prietok	
przeptyw materiału rozpuszczalnego	soluble material discharge	oldható anyagveszteség	prietok rozpustených látok	průtok rozpuštěných látek
przeptyw minimalny	flow, minimal	minimális áramlás	minimálny prietok	minimální průtok
przeptyw minimalny, minimalna fala	minimal flow	minimális áramlás	minimálny prietok	nejmenší (minimální) průtok

polish	english	hungarian	slovak	czech
przeptyw minimalny, minimalna fala	minimum discharge	minimális hozam	prietok, minimálny najmenší	nejmenší (minimální) průtok
przeptyw nadkrytyczny	supercritical flow	szuperkritikus áramlás	bystrinné prúdenie, nadkritické prúdenie	bystřinné proudění, nadkritické proudění
przeptyw naturalny	non-regulated discharge	szabályozatlan vízhozam	neovládateľný, neregulovaný prietok	neovladateľný průtok
przeptyw naturalny (normalny)	natural discharge	természetes kifolyás	prírodný prietok	přirozený průtok
przeptyw naturalny, nieregulowany	non regulated discharge	szabályozatlan vízhozam	prietok, prirodzený	přirozený (neregulovaný) průtok
przeptyw niejednorodny (niejednorodny)	non uniform flow	nem egységes hozzam	ustálené nerovnomerné prúdenie	ustálené rovnoměrné proudění
przeptyw nienasycony, przeptyw w strefie aeracji	aerated flow	szellőztetett áramlás	prevzdušnený prúd	provzdušněný proud
przeptyw nienasycony, przeptyw w strefie aeracji	aerated nappe	szellőző áram	prevzdušnený prúd	provzdušněný proud
przeptyw nieustalony	unsteady flow	instabil áramlás	pohyb vody, neustálený (nepermanentný)	neustálený pohyb vody
przeptyw nieustalony/ruch wody nieustalony	flow, unsteady	bizonytalan áramlás	neustálené prúdenie	neustálené proudění
przeptyw niski	low flow	alacsony vízállás	minimálny (najmenší) prietok	minimální průtok
przeptyw o określonym prawdopodobieństwie lub czasie	discharge of a certain probability of exceedance (or duration)	vízhozam szint-, vagy időbeli túllépés valószínűsége	prietok s určitou zabezpečenosťou prekročenia	průtok s určitou zabezpečeností překročení
przeptyw okresowy (krótkotrwały)	ephemeral stream	ideiglenes vízfolyás	občasný tok	občasný tok
przeptyw podkrytyczny	subcritical flow	szubkritikus áramlás	riečne prúdenie	říční (podkritické) proudění
przeptyw potencjalny	potential flow	potenciális áramlás	potenciálne prúdnir	potenciální proudění
przeptyw projektowany	design flow	tervezési folyamat	prietok, návrhový	návrhový průtok
przeptyw przy jałowym biegu turbiny	turbine idle run discharge	turbina alapjáratí vízhozam	prietok pri chode turbíny na jalovo	průtok při jalovém chodu turbíny
przeptyw regulowany	flow, regulated	szabályozott áramlás	odtok riadený napr. nádržou	řízený odtok
przeptyw roboczy	utilizable discharge	hasznos apadás	využitelný prietok	využitelný průtok
przeptyw roczny	annual flow	éves összarámlás mértéke	ročný odtok, celkový objem vody odtečenej v roku	roční odtok, celkový objem vody odteklé v roce
przeptyw rumowiska	sediment discharge	lebegő hordalékhozam	prietok splavenín a plavenín	průtok plavenin (splavenin)
przeptyw rumowiska unoszonego	suspended sediment discharge	lebegő hordalék-űrités	prietok splavenín	pohyb (průtok) plavenin
przeptyw rzeczny	flow, river	folyóáramlá	riečne prúdenie	říční proudění
przeptyw rzeczywisty	actual discharge	aktuális vízhozam	skutočný prietok	skutečný průtok, momentální průtok
przeptyw rzeki	river flow	folyóáramok	riečne prúdenie, tok	říční proudění (tok)
przeptyw średni	mean discharge	átlagos vízhozam	priemerný prietok	průměrný průtok
przeptyw średni	mean stream	átlagos áramlás	tok, hlavný	střední (průměrný) proud (tok)
przeptyw swobodny	free flow	szabad áramlás	prúdenie s voľnou hladinou	nezatopený přepad, proudění o volné hladině
przeptyw szczytowy, kulminacyjny	peak discharge	csúcsterhelés	kulminacyjny prietok	kulminací průtok
przeptyw szczytowy, kulminacyjny	peak flow	csúcsáramlás	kulminacyjny prietok	kulminací průtok

polish	english	hungarian	slovak	czech
przepływ turbulentny/ruch wody turbulentny	flow, turbulent	turbulens áramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní proudění
przepływ ustalony	permanent flow	állandó hozam	ustálené prúdenie	stálý (trvalý, pravidelný) tok (průtok, proud)
przepływ ustalony	stationary flow	állandó áramlás	ustálené prúdenie	ustálené proudění
przepływ ustalony	steady flow	állandó vízmozgás	ustálené prúdenie	ustálené proudění
przepływ ustalony/ruch wody ustalony	flow, steady	állandó áramlás	ustálené prúdenie	ustálené proudění
przepływ wezbraniowy, największy	maximum flood discharge	éves árvízarámlás	najvyšší (maximálny)povodňový prietok	nejvyšší (maximální) povodňový průtok
przepływ wielkiej wody, przepływ wezbraniowy	flood discharge	árvízhozam	povodeň, veľká voda	povodňový průtok
przepływ wirowy, przepływ turbulentny	eddy flow	örvényáramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní proudění
przepływ właściwy (jednostkowy)	specific water discharge	fajlagos vízveszteség	prietok vody, špecifický (merný)	měrný (jednotkový) průtok
przepływ wody podziemnej	groundwater flow	talajvíz áramlás	odtok, prúdenie podzemnej vody	proudění podzemní vody
przepływ wsteczny	return flow	visszafolyás	spätne prúdenie	zpětné proudění
przepływ wyrównany	regulated discharge	szabályozott vízhozam	ovplyvnený prietok	regulovaný (ovlivněný, řízený) průtok
przepływ, strumień	flux	fluxus	výtok, výron	tok, výron, výtok
przepływomierz	discharge meter	vízhozammérő	prietokomer	průtokoměr
przepona betonowa	concrete diaphragm	betondiafragma	betonová podzemná (tesniaca) stena	betonová podzemní (těsnící) stěna
przepona pionowa betonowa, rdzeń betonowy	concrete core-wall	beton mag-fal	betonová tesniaca stena	betonová těsnící stěna
przepona uszczelniająca pozioma	impervious blanket	vízhatlan takaró	tesniaci koberec, vrstva	
przepona uszczelniająca zawieszona, niedogłębiona	partial cut-off	részleges vágás	zavesená tesniaca stenba	částečná ostruha, dílčí zářez
przepona uszczelniająca, cienka	watertight diaphragm	vízálló diafragma	tesniaca membrána	těsnící membrána (clona)
przepona zastrykowa, przepona iniekcyjna	grout curtain	injektált habarcs résfal	injekčná clona	injekční clona
przepust	culvert	gyűjtő csatorna	priepust	propust, propustek, trativodka, zaklenutá stoka
przepust dla traw	log sluice	gerendaszilip	sklz pre plte	vorová propust
przepustnica, gardziel	throttle	torok	škrtiaca klapka, škrtici ventil, šupátko	škrtící klapka, škrtící ventil, šoupátko
przepustowość (wydajność) transportu drogą wodną	transport capacity of water-way	viziút szállítási kapacitás	dopravní kapacita vodní cesty	dopravná kapacita vodnej cesty
przepustowość jazu	weir capacity	duzzasztókapacitás	kapacita hate	kapacita jezu
przepustowość jazu	weir overflow rate	bukóél terhelés	špecifické prepadové množstvo	jednotkové prepadové množství
przepustowość koryta	bankfull capacity	mederkapacitás	kapacita koryta toku	kapacita koryta toku, průtočnost koryta
przepustowość koryta	capacity of channel	csatornakapacitás	kapacita koryta toku	kapacita koryta toku
przepustowość przelewu	spillway capacity	tűlfolyó kapacitás	kapacita priepadu	kapacita přelivu

polish	english	hungarian	slovak	czech
przepustowość rzeki dla spławu	wood floatage capacity of river	folyó fausztató kapacitása	kapacita rieky na splavovanie dreva	kapacita řeky pro plavení dřeva
przepuszczalność	permeability	áteresztőképesség	priepustnosť	propustnost
przepuszczalny	permeable	áteresztő	priepustný	propustný
przepuszczalny	pervious	áteresztő	priepustný	propustný
przeręb	air hole in ice	jégbuborék	premyv	vzduchový otvor v ledu
przerwa dylatacyjna, dylatacja	dilatation joint	dilatációs hézag	dilatačná škára	dilatační spára
przerwa dylatacyjna, dylatacja	elongation joint	tágulási csatlakozás	dilatačná škára	dilatační spára
przerwa, wyłom, pęknięcie	break	törés	lom, zlom, rozbití	lom, rozbití, rozbořit, rozmělnit, zlom
przerwanie (zapory)	break down	letörés	zrútiť	zbořit
przerwanie zapory	dam break	gátszakadás	pretrhnutie priehrady, hrádze	protržení přehrady, hráže
przerwanie zapory	dambreak	gátszakadás	pretrhnutie priehrady, hrádze	protržení hráže
przerwanie,	breaking	törés feltörés	pretrhnutie, rozbitie, rozlámanie, porušenie	protržení, rozbití, rozlámání, porušení
przesączanie	seepage	szivárgás (át)	priesak	průsak
przesączaś, infiltrować	infiltrate	beszivárog	infiltrácia, vsak	vsakovat, infiltrovat, prosáknout
przeziaki brzegowe	influent seepage	szabályozott szivárgás	infiltrácia, brehová	
przesiewanie	screening	gereblyezés	triedenie na site	třídění na sítěch
przesłona iniekcyjna, bariera iniekcyjna	grout curtain	injektált habarcs résfal	injekčná clona	injekční clona
przesłona	screen	fogórács	obrazovka, monitor, clona, česle, hrablice, mriežka, raster, sito, stena, tesniaca	clona, česle, mřížka, rastr, síto, stěna, těsnicí membrána
przeźrenie	space	tér	priestor	prostor
przeźrenie porowa	pore space	pórusnyílás	pórovitosť	mezerovitost, pórovitost
przeźrenie niehomogeniczne zjawisko hydrologiczne	spatial nonhomogeneity (azonality) of hydrological phenoma	nemhomogén térbeli hidraulikai jelenségek	azonálnosť hydrologických javov	prostorová nehomogenita hydrologických jevů
przeźrenny rozkład opadu	rainfall distribution, spatial	területi csapadékeloszlás	priestorová premenlivosť zrážok	prostorové rozdělení srážek
przesuwanie (opuszczanie) kessonu	sliding caisson	csúszószekevény	pripravované hradenie	provizorní přípravované hrazení
przesyłanie danych	data transmission	adatátvitel	prenos dát	přenos dat
przetwarzanie	processing	feldolgozás	spracovanie, výroba	zpracování, výroba
przetwarzanie danych	data processing	adatfeldolgozás	zpracovanie dát	zpracování údajů
przewód ciśnieniowy	pressure conduit	nyomás alatti vezeték	tlakové potrubie	tlakové potrubí
przewód odpływowy, kanał odpływowy	outlet conduit	lefolyócső	odpadné potrubie	odpadní potrubí, odpadní trubka
przewodność	conductivity	vezetőképesség	vodivosť	vodivost
przewodność	transmissivity	áteresztő képesség	transmisivita (prietočnosť)	průtočnost, transmisivita
przewodność cieplna	thermal conductivity	hővezetés	tepelná vodivosť	tepelná vodivost
przewodność hydrauliczna, wodoprzewodność	hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképesség	hydraulická vodivosť	hydraulická vodivost
przewymiarować	overdesign	túlméretezett	predimenzovať	předimenzovat

polish	english	hungarian	slovak	czech
przeznaczenie zapory, funkcja zapory	purpose of the dam	gát funkció	účel priehrady	účel přehrady
przeźroczystość	transparency	átlátszóság	priezračnosť	průzračnost, průhlednost
przezroczystość, przejrzystość	limpidity	tisztaság	priezračnosť	průzračnost
przurząd obserwacyjny, urządzenie obserwacyjne	observation device	vizsgálati eszköz	pozorovací objekt	pozorovací objekt
przybliżać	approximate	hozzávetőleges	približný	přibližný
przybliżenie, aproksymacja	approximation	közellítés approximáció	priblíženie, aproximácia	aproximace
przycółek	abutment	alátámasztás	zaviazanie (hrádze), brehový pilier, opora, päťka, pilier, základ	zavázání (hráze), břehový pilíř, opěra, patka, pilíř, základ
przycółek	land abutment	földtámfal	brehová opora	břehová opěra
przyjęcie ryzyka	risk acceptance	kockázat elfogadása	prijatie rizika	přijetí rizika
przykład	example	példa	příklad	příklad
przyłożenie, umocowanie	fixing	rögztés	upevnenie, votknutie, uchytenie	upevnění, vetknutí
przynależność, przyporządkowanie	appurtenance	tartozék(ok)	náležitost', požiadavka, príslušen- stvo	příslušenství
przypadek	case	eset	příklad, prípad	případ
przypadkowy	accidental	véletlen	náhodný	náhodný
przypora łukowa	arch abutment	ívtámasz	klenbová podpora	klenbová opěra
przypora, filar	buttress	támfal	opora, pilier	opěra, pilíř
przyrząd do pomiaru parowania	evaporation pan	párolgátató edény	výparomer (evaporimeter), výparomerná nádoba	výparoměr, výparoměrná nádoba
przyrząd do pomiaru parowania gleby	soil evaporation pan	párolgásmérő edény	výparomer, půdny	nádoba na odpařování půdy
przyrząd do pomiaru parowania gleby	soil evaporimeter	talapárolgásmérő	výparomer, půdny	půdní výparoměr
przyrząd pomiarowy	measuring instrument	mérőeszköz	merací prístroj, meracie zariadenie	měřič, měřidlo
przyrząd pomiarowy, miernik, wodowskaz	gauge	mérce	vodočetný prístroj	měřicí zařízení, přístroj, měřidlo, cejch
przyrządy pomiarowe	surveying instruments	felmérő eszközök	prieskumné prístroje	průzkumné přístroje
przyspieszenie	accelaration	gyorsulás	zrýchlenie	zrychlení
przystań , port	harbour	kikötő	prístav	přístav
przystań ochronna na zbiorniku	harbour of refuge on the reservoir	tároló védőkikötő	chránený prístav vo vodnej nádrži	
przystosowanie, adaptacja	adaptation	adaptáció alkalmazkodás	adaptácia	adaptace
przymocować, ustalić	fix	megerősíteni, rögzíteni	pripevniť, osadiť	osadit, připevniť, zaměřit, vyřešit
pulapka osadów (rumowiska)	sediment sampler	hordalékmintavevő	lapák splavenín, turbidisona	lapač splavenin
pulapka rumowiska wleczonego	bed load trap	meder hordalépcsapda	lapák splavenín	lapač splavenin
pułka (nasypu, wału), nasyp	banquette, berm	rakpart	násyp	berma
pulsacja prędkości	velocity pulsation	lökvetési sebesség	pulzácia rýchlosti	rychlostní pulzace
punkt	point	pont	bod, hrot, ukazateľ	bod, hrot, tečka
punkt (temperatura) zamarzania	ice point	fagypont	bod mrazu	bod mrazu

polish	english	hungarian	slovak	czech
punkt ciężkości	mass centre	súlypont	ťažisko	těžiště hmoty
punkt kontrolny	control point	vezérlő pont	kontrolný bod	kontrolní bod
punkt kontrolny, posterunek kontrolny	check point (geod.)	ellenőrzési pont (geod.)	kontrolný bod	kontrolní bod
punkt odniesienia	reference point	hivatkozási pont	východzí bod, počiatocný stav	výchozí bod
punkt ograniczonej dostępności	point of decreased availability	csökkentett rendelkezésreállítás pontja	bod zníženej dostupnosti	bod omezené dostupnosti
punkt orientacyjny, znacznik	landmark	határhő referenciapont	orientačný bod, značka	hraničník, mezník, orientační bod
punkt pomiarowy	measuring point	mérési pont	merný bod, meraný bod	bod měření
punkt rosy	dew point	harmatpont	rosný bod	rosný bod
punkt rosy	point precipitation	harmatpont	bodové hodnoty zrážok	bod srážek
punkt triangulacyjny	triangulation point (geod.)	háromszögelési pont (geod.)	trigonometrický bod	trigonometrický bod
punkt trwałego więdnienia	wilting point	telítettségi pont	bod vädnutia	bod vadnutí
punkt wrzenia	boiling point	forráspont	bod varu	bod varu
punkt zaopatrzenia w wodę	water supply point	vízvezeték	armatúra, výtoková	bod zásobování vodou
pusty, opróżniać	empty	üres	vyprázdňovať, vypúšťať, prázdny	vyprazdňovat, vypouštět, prázdnit, prázdny
pustynia	desert	sivatag	púšť	poušť

R

radialny, promieniowy	radial	sugaras sugárirányú	hviezdicový, radiálny	paprskovitý, poloměrový, radiální
radiestezja	water witching, dowsing	víz kutatás, pálcás vízkeresés	prútikárstvo, hľadanie podzemnej vody prútikom	proutkaření
radiestezja, rózdźkarstwo	dowsing	vízkeresés	prútikarstvo	proutkaření, hledání vody proutkem
ramię	arm	kar	rameno	rameno
raport cząstkowy kontroli zapory	report partial dam surveillance report	részleges felügyeleti jelentés	čiasťková správa o dohľade	dílčí zpráva o dohledu
raport etapowy kontroli zapory	report stage dam surveillance report	felügyeleti jelentésállapot	etapová správa o dohľade	etapová zpráva o dohledu
raport ogólny kontroli zapory	report general dam surveillance report	általános felügyeleti jelentés	celková správa o dohľade	celková zpráva o dohledu
raport przejściowy (tymczasowy)	interim report	ideiglenes jelentés	priebežná správa	předběžná (dočasná, provizorní) zpráva
raport roczny	annual report	éves jelentés	ročienka, ročná správa	ročienka
raport techniczny	technical report	műszaki leírás, műleírás	technická správa	technická zpráva
raport z kontroli zapory	dam surveillance report	gátfelügyeleti jelentés	zpráva o dohľadu	zpráva o dohledu
raport zbiorczy etapowej kontroli zapory	report summary stage dam surveillance report	részleges felügyeleti jelentés	súhrnná etapová správa o dohľade	souhrnná etapová zpráva o dohledu
raport zbiorczy kontroli zapory	report summary dam surveillance report	összefoglaló felügyeleti jelentés	súhrnná správa o dohľade	souhrnná zpráva o dohledu
raport, sprawozdanie	report	jelentés jegyzőkönyv	správa	zpráva
rdzeń	core	mag	jadro	jádro, jádro průřezu (mech.), jádro vrtu, těsnicí jádro
rdzeń (uszczelniający)	watertight core	vízszigetelő mag	tesniace jadro	těsnicí jádro (hráze)
rdzeń nieprzepuszczalny	impervious core	vízhatlan mag	tesniace jadro	nepropustné (těsnicí) jádro (hráze)
rdzeń nieprzepuszczalny	impervious core	vízhatlan mag	nepriepustné jadro hrádze	nepropustné jádro (hráze)
rdzeń pochylony	sloping core	részúmag	šikmé tesniace jadro	šikmé těsnicí jádro
rdzen zapory	dam core	gátmag	tesniace jadro priehrady	jádro hráze
ręczny	manual	kézikönyv	manuálny, ručný	manuální, ruční
reda	roadsted	horgonyzóhely	rejda	rejda
redukcja największego odpływu jednostkowego	reduction of maximum flow modulus	maximális átfolyáscsökkentési modulus	zniženie maximálneho jednotkového prietoku	snížení (omezení) maximálního jednotkového průtoku
redukcja, zmniejszenie	reduce	csökkent	znižiť, zmeniť	snížit, zmenšit, redukovat
region	region	szakasz tartomány	oblasť	oblast, region
region górski	region, mountaineous	hegyvidéki tartomány	horská oblasť	horská oblast
region nizinny	region, lowland	alföldi tartomány	nížinná oblasť, nížina	nížinná oblast, nížina
region suchy, wyschnięty, teren dotknięty suszą	region, arid	száraz tartomány	suchá oblasť	suchá oblast

polish	english	hungarian	slovak	czech
region wilgotny	region, humid	nedves tartomány	vlhká oblasť	vlhká oblasť
regionalna formuła (wzór) na przepływ	regional flood formula	helyi árvízképlet (hidr.)	oblastný vzorec pre výpočet návrhového prútoku	oblastní průtokový vzorec
regulacja režimu wodnego	water regime regulation	vízháztartás szabályozás	úprava vodného režimu	úprava vodního režimu
regulacja rocznego odpływu	annual runoff regulation	éves eloszlásszabályozás	ročné riadenie odtoku	roční řízení odtoku
regulacja rzeki	river regulation	folyamszabályozás	úprava tokov	úprava toku, regulace
regulator ciśnienia	pressure governor	nyomásszabályozó	regulátor tlaku	regulátor tlaku
regulator przepływu	flow controller	hozamszabályozás	regulátor prútoku	regulátor průtoku
reguły obsługi	handling regulations	kezelésszabályozás	manipulačný poriadok	manipulační řád
rejestrator	recorder	felvevő, rögzítő	záznamník	kontinuální zapisovač, registrační přístroj, zapisovač
rejestrator	registering apparatus	rögzítő berendezés	záznamník	zapisovací přístroj, zapisovač, záznamník
rejestrator (intensywności opadu)	rainfall intensity recorder	csapadékinтенzitás rögzítő	hyetograf	záznam intenzity srážek
rejestrator opadów	rainfall recorder	csapadékrögzítő	ombrograf	srážoměr, ombrometr
rejestrator parowania	evaporation recorder	párolgásrögzítő	evaporigraf	záznamník výparu
rejestrator pływakowy	float recorder	úszó felvevő	plavákový zapisovač, plavákový záznamník	plovákový zapisovač, plovákový záznamník
rejestrator sygnałów echosondy	echo recorder	visszhangfelvevő	echograf	echograf
rejestrator zdalny	remote recorder	távadatrögzítő	diaľkový zapisovač	dálkový zapisovač
rejonizacja hydrologiczna	hydrological zoning	hidrológiai zónákra bontás	hydrologická rajonizácia	hydrologické pásmo (rajón, oblasť)
ręka	hand	kéz	ruka	ruka
rękaw/worek	bag	multihalmaz zsák	vak	vak
rekonstrukcja, odbudowa	reconstruction	visszaállítás helyreállítás rekonstrukció	rekonštrukcia	rekonstrukce
remont, naprawa	repair	megjavítani	oprava, opraviť	oprava, opravit
reper	bench mark (geod.)	szintjel (geod.)	vodoznak	nivelační značka, výšková značka, referenční bod
reprezyntywne ziarno (średnica reprezentatywna)	representative grain size	jellemző szemcse nagyság	efektívne zrno splavenín	efektivní zrno (násypu, sedimentu)
retencja	retention	késleltetés	retencia vody	retence, zadržování (vody), zdržení
retencja kanału	channel detention	csatornaáramlás visszatartás	akumulácia vody v koryte počas povodne	retenční objem koryta
retencja powierzchniowa	surface detention	felszíni vízvisszatartás	povrchová retencia	povrchové zdržení (zdržení, zachycení) vody
retencja zbiornika	reservoir, detention	ideiglenes tározó	retenčná nádrž s nehradeným prepadom	záchytná nádrž
rezerwa forsowana	flood surcharge	árvíz túlterhelés	retenčný priestor nádrže	retenční prostor nádrže
reżim (przepływu) filtracji wody	percolative soil water regime	átszűrődő talajvízrendszer	režim pôdy, premývný vodný	promyvný vodní režim zemin
reżim (wody)	regimen	rendszer	režim	

polish	english	hungarian	slovak	czech
reżim hydrologiczny	hydrological process	hidrológiai folyamat	hydrologický proces	hydrologický postup (průběh, proces)
reżim hydrologiczny	regime, hydrological	rendszer, hidrológiai	hydrologický režim	hydrologický režim
reżim przepływu	flow regime	áramlási rendszer	prietokový režim	průtokový režim
reżim wodny	water regime	vízháztartás	vodný režim	vodní režim
reżim wodu podziemnej	ground water regime	talajvíz rendszer	režim podzemnej vody	režim podzemní vody
reżim wody gruntowej	soil water regime	talajvízháztartás	vodný režim pôd	půdní vodní režim
roboty naprawcze (remontowe)	remedial works	javítási munka	rekonstrukčné práce, sanovanie	rekonstrukční práce, sanování
roczne serie	annual series	éves adatsor	rad s intervalom jeden rok	roční řada
roczne wahania odpływu	overtime fluctuations of runoff	lefolyas éven túli távú ingadozása	kolísanie odtoku, dlhodobé	meziroční kolísání odtoku
rocznik	year book	évkönyv	ročienka	ročienka
rocznik hydrologiczny	hydrological yearbook	hidrológiai évkönyv	hydrologická ročenka	
roczny	annual	éves	ročienka, ročný	ročienka, roční
roczny rozkład odpływu	annual distribution of runoff	éves áramláseloszlás	rozdelenie prietoku počas roka	roční rozdělení průtoku
rodzaj obciążenia	type of loading	terheléstípus	druh zatázenia	zatěžovací schéma
rok hydrologiczny	hydrological year	hidrológiai év	hydrologický rok	hydrologický rok
rok hydrologiczny	water year	hidrológiai év	rok, hydrologický	hydrologický rok
rok mokry	wet year	vizes év	mokrý rok	
rok średni, przeciętny	average year	éves átlag	príemerný rok	průměrný rok
rok suchy	dry year	száraz év	suchý rok	suchý rok
rolnictwo	agriculture	mezőgazdaság	poľnohospodárstvo	zemědělství
ropa naftowa	oil	olaj	nafta, olej, ropa	nafta, ropa, olej
rosa	dew	harmat	rosa	rosa
roślina	crop	levágás nyírás körbevágás	rastlina	plodina, úrod, sklizeň
roślina, urządzenie	plant	növény, gyár	rastlina, závod, továreň	rostlina, továrna, výrobní zařízení
roszerzanie, rozciąganie	distension, distention	megfeszülés	nadobúdanie, rozšírenie, rozťahnutie	nabývání, rozšíření, roztažení
rotacja, obracanie, obrót	rotation	forgatás	otočenie, rotácia	naklonění, otočení, rotace
rów	ditch	árok	priekopa, jama, výkop	příkop, rýha, stavební jáma, strouha
rów główny, rów zbiorczy	main ditch	fő árok	zberný žľab, priekopa	svodný příkop
rów odwadniający	drain ditch	szűrőgát	odvodňovací rigol	odvodňovací příkop, záchytný příkop
rów opaskowy	catchwater	gyűjtőcsatorna	zberný kanál, záchytná priekopa	sběrný kanál, záchytný příkop
rów zbiorczy	collector ditch	gyűjtőcsatorna	zberná priekopa	sběrný příkop
rów, wykop	trench	árok	stavebná jama, základová jama	příkop, rýha, stavební jáma, základová jáma
równania dynamiki	dynamic equations	dinamikus egyenletek	rovnice dynamiky	rovnice dynamiky
równania podstawowe	fundamental equations	alapegyenletek	základné rovnice	základní rovnice

polish	english	hungarian	slovak	czech
równania wody płytkiej	shallow water equations	sekély vízáramegyenletek	rovnice prúdenia plytkej vody	
równanie	equation	egyenlet	rovnica	rovnice
równanie Bernoulliego	Bernoullis equation	bernoulli egyenlet	Bernoulliho rovnica	Bernoulliho rovnice
równanie bilansu wodnego	hydrological equation	hidrológiai egyenlet	rovnica vodnej bilancie	hydrologická rovnice
równanie bilansu wody	water balance equation	vízmérleg-egyenlet	rovnica vodnej bilancie (bilančná)	rovnice vodní bilance
rownanie ciągłości	continuity equation	folytonossági egyenlet	rovnica kontinuity	rovnice kontinuity
równanie Laplace'a	Laplaces equation	laplace egyenlet	Laplaceova rovnica	
równanie momentów	momentum equation	nyomatékegyenlet	rovnica hybnosti	momentová rovnice, rovnice hybnosti
równanie Naviera-Stokesa	Navier Stokes equations	navier-stokes egyenletek	Navier Stokesove rovnice	
równina aluwialna	alluvial plain	elárasztási terület	údolná niva, inundačné územie	údolní niva, inundační území
równina, płaszczyna	plain	teli	nížina , rovina	pláň, planina, jasný, zřetelný, jednoznačný
rownowaga	equilibrium	egyensúly	rovnováha	rovnováha
równowaga ekologiczna	ecological equilibrium	ökológiai egyensúly	ekologická rovnováha	ekologická rovnováha
równoważnik energetyczny magazynowanej wody	power equivalent of available water storage	rendelkezésre álló teljesítményegyenérték	energetický ekvivalent zásoby vody v nádrži	energetický ekvivalent zásoby vody v nádrži
rozbieg fali (wiatru)	fetch	utasításkód kiolvasás	rozbeh vlny	rozběh vlny, rozběh větru
rozcagliwy	tensile	húzás	ťahový, ťažný	tahový, ťažný
rozdwojenie, dekompozycja	splitting	felbontás	bifurkácia toku	rozdvojení (bifurkace) toku
rozdział wody	water divide	vízelosztás	rozvodnica	rozvodí, vodní předěl
rozdział wody	water parting	vízelvásztás	rozvodie	rozvodí
rozdzielenie hydrogramu	hydrograph separation	áramlási görbe leválás	rozčlenenie hydrogramu	
rozdzielnik wody, urządzenie rozprowadzające wodę	water divider	vízelosztó	rozdelovací objekt	rozdělovací objekt
rozkład uziarnienia	grain size distribution	szemeloszlás	zrnitostné zloženie, granulometrické zloženie	granulometrické složení, textura půdy, zrnitost, zrnitostní složení
rozkład częstości	frequency distribution	frekvencia-eloszlás	čiará prekročenia, frekvenčná funkcia	rozložení četnosti
rozkład opadu	rainfall distribution	csapadékeloszlás	priestorová a časová premenlivosť zrážok	rozdělení srážek
rozległa terasa	broad base terrace	széles mederterasz	terasa so širokým základem	průleh
rozmiar ziarna,	grain size	szemcse nagyság	veľkosť zrna	velikost zrna, zrnitost
rozmiar, wielkość	size	méret	formát, rozmer, triedenie, velikost	formát, rozměr, třídít, velikost
rozmiar, zasięg, zakres	extent	kiterjedés előfordulás [osztály esetében]	rozsah, dosah	dosah, rozloha, rozsah, velikost
rozmieszczenie	allocation	elhelyezés erőforrások kiosztása	prostorové rozdelenie, umiest- nenie	prostorové rozdělení, umístění
rozmrażać	thaw off	kiolvadás	rozmrazovať	rozmrazovat
różnica	difference	különbözet, különbség	rozdiel	rozdíl
różnica centralna (odchylenie od osi)	centred difference	központi tengely	centrálna diferenciácia	soustředěný (koncentrovaný) rozdíl (odlišnost)

polish	english	hungarian	slovak	czech
różnica wprzód	forward difference	előrejelzés eltérés	dopredná diferenciácia	dopředný rozdíl
różniczka, różniczkowy, różnicowy	differential (matem.)	differenciál(matem.)	diferenciálny	diferenciál, diferenciální
rozporządzenie, dekret	decree	rendelet	vyhláška	vyhláška, výnos, nařízení, rozsudek
rozpoznanie lotnicze	aerial reconnaissance	légi felmérés	letecký prieskum	letecký průzkum
rozpoznanie terenu	field reconnaissance	terepi felmérés	obhliadka terénu	prohlídka terénu
rozproszenie energii	energy dissipation	energiapazarlás	disipácia, tlmenie energie	energetická ztráta
rozproszenie, dyspersja	dispersion	diszperzió, szétszórás	disperzia, rozptyl	rozptýlení, rozptyl, disperze
rozpuścić	dissolve	oszlik eloszlik oldódik áttűnik old oszlat áttűnés [egy effekt fajta]	rozpustiť	rozpustit, rozpouštět
rozróżniać, rozpoznać	distinguish	megkülönböztethető	rozlišovať	rozlišit, odlišit, rozeznat
roztwór glebowy	soil solution	talajoldat	pôdny roztok	půdní roztok
rozwarcie szczeliny dylatacyjnej	gaping of the joint	csatlakozási hézag	roztvorenie dilatácie	rozevření spáry
rozwarstwienie strumienia	bifurcation forking	elágazó áramlás	bifurkácia toku	soutok, rozvětvení toku
rozwiązanie	solution	megoldás	riešenie	řešení
rozwiązanie analityczne	analytical solution	analitikus megoldás	analytické riešenie	analytické řešení
rozwiązanie awaryjne	emergency solution	vészmegoldás	núdzové riešenie	nouzové řešení
rozwińcie rzeki (profil podłużny)	river stretch	folyószakasz	úsek rieky	úsek (pruh, pás) řeky
rozszerzać (się)	expand	bővít	rozšíriť, rozpínať	rozšířit, rozpínat
rozszerzanie rozciąganie	extension	hosszabbítás, kiterjesztés	dilatácia, natiahnutie, predĺženie, rozšírenie, rozťahnutie	dilatace, natažení, prodloužení, protažení, roztahování
rozszerzanie się, rozrost	expansion	bővítés	rozšírenie	rozšíření
ruch	motion	mozgás	pohyb	pohyb
ruch burzliwy, turbulentny	tortuous flow	tubulens áramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní (klikaté, složité) proudění
ruch jednorodny	uniform motion	egyforma mozgás	rovnomerný pohyb	rovnoměrný pohyb
ruch laminarny	laminar motion	lamináris mozgás	laminárny pohyb	laminární pohyb
ruch powrotny/wsteczny	backward movement	hátramozgás	spätný pohyb	zpětný pohyb
ruch rumowiska	dislodging of sediment	hordalékeltolódás	uvoľnenie sedimentu, odstránenie sedimentu	uvoľnění sedimentu, odstranění sedimentu
ruch rumowiska, transport rumowiska	bed load discharge	görgetett hordalék lefolyás	prietok splavenín	průtok dnových splavenin (obje- mový, hmotnostní)
ruch turbulentny, ruch burzliwy	turbulent flow	turbulens áramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní proudění
ruch ustalony	steady motion	állandó mozgás	ustálený pohyb	ustálený pohyb
ruchoma lopatka (turbiny)	adjustable blade	szabályozható turbinalapát	nastaviteľná lopatka (turbíny)	nastavitelná lopatka turbíny
ruchoma lopatka turbiny	adjustable runner blade	szabályozható turbinalapát	lopatka Kaplanovej turbíny	lopatka Kaplanovy turbíny
ruchomy	movable	mozgó	pohyblivý	pohyblivý, posuvný, přestavitelný
rumosz skalny	talus material, scree	hordalékkúp anyag, kavics	sutinový materiál	sutinový materiál

polish	english	hungarian	slovak	czech
rumowisko	debris	törmelék	sutina, zvyšky, úlomky	skalní suť, kamenný pohoz, kamenný zához
rumowisko	screed debris	kavicstörmelék	štrkové sutiny	sesuté balvany, kamenné moře, kamenná suť
rumowisko unoszone	suspended load	hordalékhozam	plaveniny	přerušené (zavěšené) nánosy
rumowisko wleczone, rumowisko denne	bed load	görgetett hordalék	dnové splaveniny	dnové splaveniny, nános, vlečený nános
rura	pipe	cső	potrubie	potrubí, roura, trubice, trubka, vedení
rura ceramiczna (wypalona z gliny)	clay pipe	kőagyak kerámia cső	kameninové potrubie	kamenina, keramické potrubí
rura odpływu	outlet pipe	űrítő cső	výpustné potrubie	výpustné potrubí
rura odprowadzająca zaworu bezpieczeństwa	pressure relief pipe	nyomáscsökkentő cső	odľahčovacie potrubie	odlehčovací potrubí
rura osłonowa	casing pipe	béléscső, védőcső	pažnica	pažnice, výpažnice
rura piezometu	piezometer tube	piezométer cső	piezometer	ochranná trubka piezometrické sondy
rura zasilajaca	feed-pipe	tápvezeték	pažerák prírodného potrubia	požerák
rurka Pitota	Pitot tube	pitot cső	Pitotova trubica	
rurka Venturiego	Venturi tube	venturi cső	Venturiho trubica	Venturiho trubice
rurociąg	pipeline	csővezeték	potrubie, ropovod	trubní rozvod, ropovod
rurociąg ciśnieniowy	pressure pipeline	nymásvezeték	tlakové potrubie	tlakové potrubí
rurociąg zasilający	feeding pipeline	betápláló csővezeték	prírodné potrubie	přiváděcí řad
ryba	fish	hal	ryba	ryba
rysa, uszkodzenie, wada	flaw	sérülés	prasklina, trhlina, puklina	prasklina, puklina, trhlina, vada
rysunek budowlany	structural drawing	szerkezeti rajz	stavebný výkres	stavební výkres
rysunek techniczny	engineering drawing	mérnöki rajz	technický výkres	technický výkres
rysunek, szkic, projekt	draft	vázlat vázlatos tervezet	náčrt, návrh, skica	koncept, náčrt, návrh, rýsovat, skica
ryzyko	hazard	hazard [véletlenszerűen fellépő működési rendellenesség] □ □veszély	nebezpečenstvo, riziko	úskalí, riziko, hazard
ryzyko	risk	kockázat	riziko, ohrozenie, nebezpečenstvo	riziko, nebezpečí, ohrožení
ryzyko powodzi	flood hazard	árvízveszély	povodňové riziko	nebezpečí povodně
rząd ciek	order of stream	áramlási sorrend	řád toku	řád toku
rząd ciek	stream order	áramlási sorrend	poradie, hydrologické	hydrologické pořadí
rzeczny	fluvial	foljó-	riečny	říční
rzeczywista prękość filtracji	actual groundwater velocity	aktuális talajvízáramlási sebesség	rychlosť podzemnej vody, sku- točná	rychlost proudění podzemní vody
rzędna (wysokość) jazu	weir head	gátfej	prepadová výška	přepadová výška
rzędna korony	crest level	bukókorona szint	nadmorská výška koruny	nadmořská výška koruny hráze
rzędna projektowana, wysokość projektowana	design head	tervezési csúcs	návrhová výka	návrhová výška
rzędna przelewu	overflow head	túlfolyási magasság	prepadová výška	prepadová výška

polish	english	hungarian	slovak	czech
rzędna wody	water level elevation	vízszint emelkedés	kolísanie vodnej hladiny	kolísání vodní hladiny
rzeka	river	folyó, folyam	rieka	
rzeka bagienna	swamp river	mocsaras folyó	tok, bažinný	bažinný tok (řeka)
rzeka góraska	mountain river	hegyi folyó	bystrina	bystřina, horský potok
rzeka graniczna	boundary river	határfolyó	tok, hraničný	hraniční řeka
rzeka graniczna, międzynarodowa	international river	nemzetközi folyó	tok, medzinárodný	mezinárodní tok (řeka)
rzeka zasilana sniegiem	snow fed river	hóolvadék folyó	rieka napájaná zo snehu	řeka napájená ze sněhu
rzeka żeglowna	navigation, river	folyami hajózás	riečna plavba	řiční plavba
rzeka żeglowna, rzeka splawna	navigable river	hajózható folyó	tok, splavný	splavný tok (řeka)
rzut poziomy	ground plan	alaprajz	pôdorys	půdorys
rzut, widok z góry	top view	felülnézet	pôdorys	půdorys

S

sączek (dren) ceramiczny	clay tile	agyagcserép	drenážna rúrka z pálenej hlíny	drenážní trubka z pálené hlíny
sadzawka, staw dla ryb	store-pond	halastó	sádka pre chov rýb	rybí sádka
samooczyszczanie	selfpurification	öntisztítás	samočistenie	samočištění
samooczyszczanie się zbiornika wodnego	self-purification of the water body	öntisztulás	samočstiaca schopnosť vodnej nádrže	samočištění vodního útvaru
schemat cyfrowy (numeryczny)	numerical scheme	numerikus rendszer	numerická schéma	číselné schema
schemat jawny	explicit scheme	explicit rendszer	explicitná schéma	
schemat niejawny	implicit scheme	implicit rendszer	implicitná schéma	
schemat przepływu/schematfali przepływu	flow scheme	áramlási rendszer	prietoková schéma	průtokové schéma
schemat strzałkowy	arrow diagram	nyíldiagramm	šipkový diagram, Vennov diagram	šipkový diagram, Vennov diagram
ścianka szczelna	cut off wall	tömítő fal	podzemná tesniaca stena	podzemní těsnicí stěna
sedymnt zawieszony, sedymnt unoszony	sediment, suspended	hordalék, fennakadt	splaveniny	pozastavený (zavěšený) sediment
sedymntacja w korycie rzeczonym	sediment accumulations in the river channel	hordaléklerakódás a folyammerben	sedimentácia (usadzovanie) v riečnom koryte	sedimentace v říčním korytě
sedymntacja, osadzanie	sedimentation	üledék, lerakódás	sedimentácia (usadzovanie)	usazování, sedimentace
segment	segment	szegmens	segment	lamela, segment
segmentowe zamknięcie śluzy	segment sluice gate	szegmens zsilipkapu	segmentový uzáver	segmentový uzávěr
sekcja upustowa, odpływowa	outlet section	úrtési keresztmetszet	výpustná sekcia	
sektor, wycinek	sector	szektor	sektor, výseč	sektor, výseč
sensor przemieszczeń	displacement sensor	elmozdulásérzékelő	snímač posunu, snímač deformácie	snímač posunu, snímač deformace
sezon hydrologiczny	hydrological research	hidrológiai kutatás	hydrologický výskum	hydrologický výzkum
sezon nawigacyjny	navigation season	hajózási idény	plavebná sezóna, obdobie	plavební sezóna
sezonowa prognoza hydrologiczna	seasonal hydrological forecast	időszaki hidrológiai előrejelzés	predpoveď, sezónna hydrologická	sezónní hydrologická předpověď
shemat (wykres) zginania	bending schedule	hajlítási diagramm	armovací výkres, výpis výstuže	armovací výkres, výpis výztuže
siatka drutowa (prętowa)	screen bar	gereblye	hrablica, hrablicový prút	česlice, česlicový prut
sieć	grid	rács grid raszter hálózat	sieť	rozvodná síť, mříž, rošt
sieć hydrometrycznych posterunków pomiarowych	stream gauging station network	vízhozammérő állomáshálózat	sieť hydrologických staníc	síť hydrometrických stanic
sieć drenażowa	drainage network	vízlecsapoló hálózat	drenážny systém, sieť, hydrografická, sieť, riečna	drenážní síť, odvodňovací síť
sieć hydrograficzna	hydrographical network	vízrajzi hálózat	riečna, hydrografická sieť	hydrografická síť
sieć hydrologiczna	hydrological network	hidrológiai hálózat	hydrologická sieť	hydrologická síť
sieć hydrologiczna	network, hydrological	hálózat, hidrológiai	hydrologická sieť	hydrologická síť

polish	english	hungarian	slovak	czech
sieć hydrometryczna	stream gauging network	vizhozamméró hálózat	hydrometrická sieť	hydrometrická síť
sieć pomiarowa	gauging network	mérő hálózat	meracia sieť	měřická síť
sieć pomiarowa opadów	rain gauge network	csapadékmérő rendszer	zrážkomerná sieť	srážkomerná síť
sieć rzeczna	channel network	csatornahálózat	sieť, riečna	síť kanálů (vodních koryt)
sieć rzeczna	river network	folyamhálózat	sieť, riečna	říční síť
sieć rzeczna (cieków, koryt)	channel system	csatornarendszer	sústava, riečna	system kanálů (vodních koryt)
sieć rzeczna, system rzek	river system	folyamrendszer	riečna sieť	říční systém
sila rozciągająca	tensile strength	húzószilárdság,	medza pevnosti v ťahu, pevnosť v ťahu	mez pevnosti v tahu, pevnost v tahu
sila skręcająca	torsion strength	csavarási feszültség	pevnosť v krútení	pevnost v kroucení
sila wyporu	buoyancy force	felhajtóerő	vztlková sila	vztlková síla
silnik	engine	motor modul működtető egység	motor, stroj	motor, stroj
silnik asynchroniczny	asynchronous motor	asszinkron motor	asynchronný motor	asynchronní motor
sila bezwładności, siła inercji	inertial force	tehetetlenségi erő	zotrvačná sila	setrvačná síla
sila boczna	lateral force	oldalero	priečna sila	příčná síla
sila niszcząca	breaking strength	törőerő	medza pevnosti	mez pevnosti
sila prostopadła	normal force	normálero	normálna sila	normální síla
sila ścinająca	shearing force	nyíróerő	šmyková sila	smyková síla
sila ściskająca	compressive strength	nyomószilárdság	pevnost v tlaku	pevnost v tlaku
sila unosząca (statyczna)	static lift force	statikus emelőerő	vztlková sila	vztlková síla
sila unoszenia osadu, siła wleczenia rumowiska	sediment dislodging force	üledék lazító erő	sila unášania sedimentov	unášecí síla sedimentů
sila unoszenia prądu	competence of stream	áramláskapacitás	sila prúdu, unášacia	unášecí síla proudu
sila wleczenia	drag force	húzóerő	sila, unášacia	unášecí síla
sila wyporu	uplift force	felemelőerő	vztlková sila	vztlková síla
sila zginająca	bending strength	hajlító szilárdság	pevnosť v ohybe	pevnost v ohybu
skala długości, skala odległości	scale of length	hosszskála	dĺžková mierka	délkové měřítko, měřítko délek
skala modelu	model scale	modell méretarány	merítiko modelu	měřítiko modelu
skala modelu	scale model	méretarányos modell	zmenšený model	zmenšený model
skala rysunku	scale drawing	méretarányos rajz	výkres v mierke	výkres v měřítku
skala sił	scale of forces	eróskála	mierka síl	měřítiko sil
skala, podziałka	scale	skála mérték méretarány lépték skálázhatóság méret mértékegység	mierka	měřítko, stupnice
skała	rock	szikla	hornina	hornina, skála
skała krystaliczna	crystalline rock	kristályos kőzet	kryštalická hornina	krystalická hornina
skała metamorficzna, skała przeobrażona	metamorphic rock	metamorf kőzet	metamorfovaná hornina	přeměněná (metamorfovaná) hornina
skała nieprzepuszczalna	impermeable rock	vízzáró szikla	hornina, nepriepustná	nepropustná hornina

polish	english	hungarian	slovak	czech
skała osadowa	sedimentary rock	hordalékkő	usadená hornina	usazená (sedimentární) hornina
skała przepuszczalna	permeable rock	áteresztő szikla	hornina, priepustná	propustná hornina
skanalizowana rzeka	channelled river	folycsatornázás	kanalizovaná rieka	upravená (kanalizovaná) řeka
skarpa od wody dolnej, skarpa odpowietrzna	downstream face	alvizi oldal	vzdušná strana priehrady, vzdušný svah	vzdušní líc, vzdušní svah
skarpa odpowietrzna	downstream batter	utófenék áramlástörő	vzdušný sklon	vzdušní sklon
skarpa odwodna	upstream face	homlokfal	návodná strana, líce, svah	návodní líc, svah
składnik	component	összetevő, komponens	zložka	složka, komponent
sklepienie, piwnica, podziemie	vault	boltív, boltozat	klenba	klenba, sklepení
składowisko odpadów mokrych	tailings pond	zagytároló	kalová nádrž, odkalisko	kalová nádrž
skończony	finite	véges	konečný	konečný
skonsolidowany	consolidated	megszilárdult	konsolidovaný	zhutněný, kompaktní, konsolidovaný, pevný
skraplać	liquefy	cseppfolyósít	skvapaľniť	
skraplanie	liquefaction	cseppfolyósítás	skvapaľnenie	
skręcanie	torsion (mech.)	csavarodás (mech.)	krútenie, skrútenie	kroucení, zkroucení
skręcanie	twisting	csavarás	krútenie, skrútenie	kroucení, zkroucení
skrzynka, pudło	box	doboz skatulya	puzdro, krabica	pouzdro, skříň, tělo (ložiska)
skurcz, kurczenie się	shrinkage	apadás	zmršťovanie	smrštění, smršťování
skutek, następstwo, konsekwencja	consequence	következmény	dôsledok	důsledek
słony, solny, solankowy	saline	sós	solný	solný
służba hydrogeologiczna	hydrogeological survey	hidrogeológiai vizsgálat	hydrogeologický prieskum	hydrogeologický průzkum
służba ostrzegania	warning service	figyelmeztető szolgálat	služba, hlásna	hlásná služba, varovná služba
służba prognoz	forecasting service	előrejelzési szolgáltatás	predpovedná služba	předpovědní služba
służba prognoz hydrologicznych	hydrological forecasting service	hidrológiai előrejelzési szolgáltatás	hydrologická predpovedná služba	hydrologická předpovědní služba
służba przeciwpowodziowa	flood control	vízkárelhárítás	ochrana proti povodniam, povodňová služba	povodňová služba, povodňové řízení odtoku
służba topograficzna	topographic survey (geod.)	topográfiai felmérés (geod.)	topografické mapovanie (prieskum)	topografické mapování (průzkum)
soczewka	lense	lencse	šošovka	čočka
sonda piezometryczna	piezometric sond	piezometrikus szonda	piezometrická sonda	piezometrická sonda
sonda poziomu wody	water level sounder	vízszint szonda	hladinomer, hladinová sonda	hladinová sonda, hladinoměr
sonda, otwór wiertniczy	borehole	furat, fúrt lyuk	vrtaná sonda	vrt, vrtaná sonda, vývrt
sonda, sondować	sound	hang	sonda, sondovať	olovnice, sonda, sondovat
sonda, sondować, badać	probe	próbavétel kipróbálás	snímač, sonda	prozkoumat, sondovat, sonda, průzkum
sondowanie	prospecting by borings, trial pits	kutatófúrás, próbafúrás	prieskum vrtaním, výkopmi	vrtný průzkum, pokusné (průzkumné) šachty (jámy)
sondowanie	sounding	mélységmérés, szondázás	meranie hĺbky, sondovanie	měření hloubek, sondování

polish	english	hungarian	slovak	czech
spad brutto elektrowni wodnej największy	maximum gross head of hydroelectric station	vízerőmű maximális nyomómagassága	najvyšší (maximálny) spád hydroelektrárne	nejvyšší (maximální) spád hydroelektrárny
spad gwarantowany	firm head, probable head	garantált csúcs, feltételezett csúcs	zaistená (garantovaná) výška, pravdepodobná výška	zajištěná (garantovaná) výška, pravděpodobná výška
spad koryta	head of stream channel	medercsatorna tető	spád koryta toku	spád koryta toku
spad roboczy	effective head	mértéadó csúcs	menovitý spád	jmenovitý spád
spad rzeki	fall of the river	folió esése	pád rieky, vodopád	pád řeky, vodopád
spad, spadek, ugięcie	sag	alakváltozás	priehyb, prehnutie, pokles, prievis	průhyb, průvěs
spad, wysokość	head	fej	výška, vrchol, hlava, viest', ovládať	výška, vrchol, hlava, vést, řídit
spadek	downhill	lejtés	spád, v spáde, z kopca	spád, ve spádu, z kopce
spadek	slump	rézsúroskadás	pokles, prepadnutie, zosuv	pokles, propadnutí, sesutí
spadek ciśnienia	pressure drop	nyomásesés	pokles tlaku	pokles tlaku
spadek hydrauliczny, gradient hydrauliczny	hydraulic gradient	hidraulikus esés	hydraulický sklon, hydraulický spád, sklon čiarý energie	hydraulický spád, sklon čáry energie
spadek koryta cieku	slope of stream channel	mederlejtés	sklon koryta toku	sklon koryta toku
spadek podłużny	longitudinal gradient	hosszanti lejtés	pozdižny gradient (sklon, spád, klesanie)	podélný gradient (sklon, spád, klesání)
spadek podłużny	slope, lateral	párhuzamos rézsű	pozdižny sklon	podélný sklon
spadek poziomu wody podziemnej	decline of groundwater level	talajvízmagasság csökkenése	zaklesnutie hladiny podzemnej vody	zaklesnutí hladiny podzemní vody
spadek temperatury ze wzrostem wysokości	temperature lapse rate	hőmérsékleti gradiens	teplotný gradient, teplotný spád	míra (rozsah) teplotní chyby
spadek wysokości	head drop	esésmagasság	pokles výšky	pokles výšky
spadek zwierciadła wody	water surface slope	vízfelszínésés	sklon hladiny toku	sklon vodní hladiny
spadek, nachylenie	surface slope	felszínésés	sklon hladiny	sklon hladiny
spadek, pochylenie	decline	csökkenés	pokles, sklon, svah	pokles, sklon, spád, zaklesnutí
spadek, spad, nachylenie, wodospad, opad	fall	esés-	pokles, sklon (toku, komunikace), slap, spád, vlévat se	pokles, sklon (toku, komunikace), slap, spád, vlévat se
specyfikacja, wyszczególnienie, wykaz, wymagania, warunki	specification	leírás meghatározás specifikáció	normy, technické podmienky, výkaz výmer	normy, technické podmínky, výkaz výměr
spęczniały, spuchnięty	swollen	elárasztott	rozvodnený, vybrežený	rozvodněný, vystouplý z břehů
spiętrzenia kry	hummocks	magaslat	bariéra, ľadová	ledová bariéra
spiętrzenia kry	ice reef	jégzátony	bariéra, ľadová	ledová bariéra
spirala turbiny	scroll case	spirál turbinakamra	špirálová skriňa turbíny	špirálová skříň
spłaszczenie fali powodziowej	flattening of the flood wave	csillapodó árhullám	sploštenie povodňovej vlny	zploštění povodňové vlny
spławianie	river log	folyamnapló	staničenie	dokumentace řeky, provozní údaje o řece
spłukiwanie, ablacja	ablation	leolvadás(jég)	ubúdanie snehu a ľadu z ľadovca topením a sublimáciou, ablácia	ubývání sněhu a ledu z ledovce táním
spływ, połączenie (rzek)	confluence	összefolyás	sútok	sbíhání, soutok

polish	english	hungarian	slovak	czech
spójność (kohezja) rzeczywista	true cohesion	valós kohézió	pravá súdržnosť	pravá soudržnost
sposób otwierania (napelniania) śluzy, otwór do wypływu ??	sluice way	öblítőzsillip	výpustný otvor	jezový otvor, propust
sposób otwierania śluzy	sluice way opening	öblítőzsillip nyílás	haťové pole	jezové pole
sposób, tryb	mode	mód módszer	modus	provozní program, režim, způsob
sprawdzanie rzędnej, kontrola wysokości	level control	szintellenőrzés	regulácia hladina	regulace hladiny
sprawdzanie, kontrolowanie	checking	ellenőrzés	kontrola, posúdenie, skúšanie	kontrola, posouzení, zkoušení
sprawność cyklu elektrowni pompowej	efficiency of the pump-storage plant cycle	szivattyútárolós erőmű hatékonysági ciklusa	účinnosť prečerpávacej hydroelektrárne	účinnost přečerpávací hydroelektrárny
sprawność średnia	average efficiency	átlagos hatékonyság	priemerný účinnosť	průměrná účinnost
sprężystość, elastyczność	elasticity	rugalmasság	pružnosť	elasticita, pružnost
sprzęt pomiarowy	measurement hardware	mérési eszköz	meracia technika	měřicí technika
sprzęt pomiarowy	measuring equipment	mérőberendezés	merací prístroj, meracie zariadenie	měřicí zařízení
sprzężenie, interfejs,	interface	csatlakozási felület csatoló csatlakozó illesztési felület interfész	rozhranie	rozhraní, styčná plocha, propojení
stabilizacja brzegu	bank stabilization	partmegerősítés	spevnenie brehu	zpevnění břehů
stabilizacja gruntu	soil stabilization	talajstabilizálás	spevňovanie podłożia	zpevňování (stabilizace) půdy
stabilizacja punktu (w geodezji)	marking of points	pontjelölés	označenie bodov, stabilizácia bodov	stabilizace bodů
stabilność koryta	channel stability	csatornastabilitás	stabilita koryta	stabilita koryta
stabilność skarpy (zbozca)	slope stability	rézsúállékonyosság	stabilita svahu	stabilita svahu
stabilność zapory	dam stability	gátstabilitás	stabilita hrádze	stabilita hráze
stacja hydrologiczna	hydrological station	hidrológiai állomás	hydrologická stanica	hydrologická stanice
stacja pomp, pompownia	filling station	töltőállomás(benzin)	čerppacia stanica	čerpací stanice
stacjonarny, stały, ustalony	stationary	változatlan	pevný, stály, stacionárny	pevný, stály, stacionární
stal	steel	acél	ocel'	ocel, ocelový
stalowa taśma miernicza	steel band	acél szalag	ocelové meracie pásmo	ocelové měřické pásmo, ocelový pás
stała pokrywa lodowa	stable freezing	állandó fagyasztás	stále zamrznutie	vyrovnané (stálé) zamrzání (promrzání)
stałe nachylenie, stały spadek	permanent slope	álladó lejtés	stály (konštantný) sklon	stály sklon
stałość przepływu (wypływu) źródła	stability of spring discharge	forráshozam stabilitás	stálosť prameňa	stálost pramene
stały poziom (wody)	permanent-storage level	állandó tárolási szint	hladina stálého nadrženia, objemu nádrže	hladina stálého nadržení
stały poziom wody, stały stan wody	permanent water level	állandó vízszint	ustálená hladina vody	ustálená hladina vody
stały, statyczny	static, statical	statikus, statikai	nehybný, nemenný, stály, statický	nehybný, neměnný, stály, statický
stały, ustalony	steady	állandó	ustálený, stály	stály, ustálený
stały, ustalony, umocowany	fixed	állandó rögzített fix nem változó	pevný, stály, stabilný, upevnený	pevný, stály, upevněný, vetknutý
stan awaryjny	fault condition	hibaállapot	poruchový stav	poruchový stav

polish	english	hungarian	slovak	czech
stan brzegowy (przy przepływie brzegowym)	bankfull stage	parttal színelő vízállás	stav dosiahnutia kapacitného prietoku	kapacitní stav, stav dosažení kapacitního průtoku
stan czuwania	degree of flood activity vigilance (1st DFA)	elsőfokú árvíz-készültség	1. stupeň PA, stav bdelosti	bdělosti (1.SPA)
stan gotowości	degree of flood activity preparedness (2nd DFA)	másodfokú árvíz-készültség	2. stupeň PA, stav pohotovosti	pohotovosti (2.SPA)
stan gotowości powodziowej	degree of flood activity	áramlásaktivitás mértéke	stupeň povodňovej aktivity	stupeň povodňové aktivity
stan graniczny	limit state	határállapot	mezdný stav	mezní stav
stan kulminacyjny	crest, flood	bukókorona áradás	kulminacyjny wodny stav	kulminace povodně
stan kulminacyjny, stan szczytowy	maximum peak water stage	maximális duzzasztási szint	stav, vodný, kulminacyjny	kulminací stav
stan maksymalny	crest water stage	bukókorona vízszakas	stav, vodný, vrcholový	maximální hladina na úrovni koruny hráze
stan naprężenia	state of stress	feszültségállapot	napätosť	stav napjatosti
stan naprężenia	stress state	feszültségállapot	namáhanie	namáhání
stan szczytowy maksymalny	peak water stage	csúcsterhelés	stav, vodný, vrcholový	maximální vodní stav
stan ustalony	steady state	nyugalmi állapot egyensúlyi állapot	ustálený stav	ustálený stav
stan wielkiej wody	high water level	legmagasabb vízszint	úroveň veľkej vody	úroveň velké vody
stan wielkiej wody, krytyczny	flood stage	árvíz szint	povodňový stav	povodňová etapa (fáze)
stan wody	water level stage	vízszint	vodný stav	vodní stav
stan wody maksymalnej, kulminacji	maximum crest water stage	maximális duzzasztási szint	stav, vodný, kulminacyjny	kulminací (nejvyšší) vodní stav
stan wody najwyższy (maksymalny)	maximum water level	maximális vízszint	najvyššia hladina vzdutia	nejvyšší hladina vzdutí
stan wody najwyższy (maksymalny)	maximum water stage	maximális vízszakas	stav, vodný, maximálny (nejvyšší)	kulminace vodního stavu
stan wody przy przepływie zerowym	no-discharge water level	pillanatnyi vízszint	hladina pri nulovom prietoku	hladina při nulovém průtoku
stan zagrożenia	degree of flood activity distress (3rd DFA)	harmadfokú árvíz-készültség	3. stupeň PA, stav ohrozenia	ohrožení (3.SPA)
stanowisko cumownicze, przystań	berth	ágy	kotvisko, prístavisko	kotviště, přístaviště
stanowisko dolne	downstream pool	utófenék medence	vývar	vývar, vývařiště, podtrubní jáma
stanowisko górne	upstream pool	felvizi medence	záchytná prednádrž, sedimentačný bazén u návodnej páty	návodní přednádrž (záchytný bazén u návodní paty)
starorzecze	dead river channel	holtág	mŕtve rameno	mrtvé rameno řeky
starzenie się	ageing	öregítés	starnutie	stárnutí
starzenie się zapory	dam ageing	gát öregedés	starnutie priehrady	stárnutí přehrady
stateczność bez obciążenia	stability unloaded	terheletlen stabilitás	stabilita bez zaťaženia	stabilita bez zatížení
stateczność pod obciążeniem	stability under load	teher alatti stabilitás	stabilita pri zaťažení	stabilita při zatížení
statek, okręt, jednostka pływająca	ship	hajó	loď	loď, plavidlo, nalodit, přepravit (lodí, letadlem)
statek, okręt, naczynie	vessel	hajó	loď, plavidlo	plavidlo, loď, nádoba
staw	pond	tavacska	rybník, (hospodárska nádrž)	rybník
staw rybny	fish pond	halastó	rybochovný rybník, rybia liahňa	rybochovný rybník, rybí sádka

polish	english	hungarian	slovak	czech
staw rybny	fish pond cultivation	halastavas művelés	rybnikárstvo	rybníkářství
sterowanie	regulation	szabályozás	úprava	regulace, úprava (toku)
sterowanie hydrauliczne	hydraulic control	hidraulikus szabályozás	hydraulické ovládanie	hydraulické ovládání
sterowanie odpływem	run off control	lefolyásszabályozás	riadenie odtoku	řízení odtoku
sterowanie odpływem, wyrównanie odpływu	run-off control	lefolyásszabályozás	vyrovnanie odtoku	řízení (regulace, ovládání) odtoku
sterowanie poziomem wody	regulation of level	szabályozási szint	ovládanie úrovne hladiny	ovládání hladiny
sterowanie ręczne	hand operated	kézzel vezérelt	ručne, manuálne ovládaný	ručně ovládaný
sterowanie ręczne	manual control	kézivezérlés	ručné ovládanie	ruční ovládání, ruční řízení
sterowanie zamulaniem	silt control	iszapkezelés	kontrola zanášania, obmedzenie zanášania	kontrola (ovládání) zanášení
sterowanie zdalne	remote control	távirányító	diaľkové ovládanie, riadenie	dálkové ovládání, dálkové řízení
stochastyczny	stochastic	sztochasztikus	stochastický	stochastický
stojący lód, zator lodowy	sitting ice	nyugvó jég	ľad, usadený	stojící (usazený) led
stok, zbocze góry	slope, hill side, mountainside	részű, hegyoldal	svah	svah, úbočí, stráň
stopa (zapory), podnóże zapory	downstream toe	utófenék csúcs	vzdušná päta hrádze	vzdušní pata (hráze)
stopa fundamentowa	footing bottom	alapozási felület	základová škára	základová spára
stopa skarpy	heel of slope	részűsarok	päta svahu	pata svahu
stopa skarpy odwodnej	heel, upstream toe	sarok, megtámasztó sarok	päta svahu	návodní pata hráze
stopa skarpy odwodnej	toe, downstream toe	talp, alvizi talp	vzdušná päta hrádze	vzdušní pata hráze
stoper	stopwatch	stopperóra	stopky	stopky
stopień	degree	fok fokszám	stupeň, rád	řád, stupeň
stopień na dnie	bed drop	medernyomás	stupeň v dne	stupeň ve dně
stopień zagęszczenia	degree of compaction	tömörítési mérték	stupeň zhutnenia	stupeň zhutnění
stopniowo	gradually	fokozatos	postupne, stupňovite	
stopniowy	gradual	fokozatos	postupný, stupňovitý	postupný, stupňovitý
stosunek ubytkow do objętości	cavities to space volume ratio	üreg térfogatarány	dutinatost'	rozsah dutin, dutinatost
stożek (nasypany) rumowiska	debris cone	törmelékkip	nánosový kužel', sutinový kužel'	suťový kužel
stożek napływowy	outfall fan	elszívó ventilátor	ventilátor (odvetranie) odtokového potrubia	ventilátor (odvětrání) odtokového potrubí
stożek nasypowy	alluvial fan	lerakódási kúp	nánosový kužel'	naplaveninový kužel
stożkowy test penetracji	cone penetration test	kúppenetrációs teszt	penetračná skúška	kuželová penetrační zkouška
strata ciśnienia	pressure loss	nyomásveszteség	tlaková strata	tlaková ztráta, ztráta tlaku
strata odpływu	discharge loss	vízhozamveszteség	prietoková strata	
strata wody	leakage loss	tömítetlenségi veszteség	straty spôsobené netesnosťou	ztráta netěsností
strata wody (filtracyjnej)	seepage loss	szivárgási veszteség	strata vody priesakom, infiltráciou	ztráta vody průsakem, ztráta vsakem
strata wody spowodowana parowaniem	loss by evaporation	párolgási veszteség	strata výparem	ztráta výparem
strata wody spowodowana przeciekami	loss by leakage	szivárgási veszteség	strata priesakom	ztráta vsakem

polish	english	hungarian	slovak	czech
strata wody spowodowana przeciekami	loss due to leakage	szivárgásból eredő veszteség	strata netesnosťou	ztráta netěsností
strata wysokości	head losses	magasságvesztés	strata na výške	výškové ztráty
strata, ubytek	loss	veszteség	strata	úbytek, ztráta
straty energii	energy losses	energiaveszteség	straty energie	ztráty energie
straty na wejściu	entrance loss	belépési veszteség	straty na vtoku	ztráta na vtoku
straty oporowe (straty oporu)	resistance losses	teherbírásveszteség	straty trením (odporom)	ztráty odolnosti, ztráta odporem
straty spowodowane tarciem	friction losses	súrlódási veszteség	straty trením	ztráty třením
straty wody spowodowane parowaniem	evaporation loss	párolgási veszteség	strata výparom	ztráta výparem
stratyfikacja cieplna woda termalna	thermal stratification	hőrétegződés	stratifikácia, teplotná	tepelné vrstvení (stratifikace)
strefa aeracji	zone of aeration	szellőzési zóna	pásmo aerácie (prevzdunené)	provzdušněné pásmo (oblast)
strefa cofkowa/strefa zalewu	backwater area	elárasztás alatti terület	zátopa, zatopené územie	zátopa, zatopené území
strefa denná	bed, stratum	réteges meder	vrstevnaté koryto	vrstevnaté koryto
strefa erozji brzegowej	zone of reservoir banks transformation	víztározó parti alakváltozási terület	oblasť brehovej erózie	oblast břehových změn nádrže
strefa kapilarna	capillary zone	kapilláris zóna	kapilárne pásmo	kapilární pásmo (oblast)
strefa korzeniowa	root zone	hyökészóna	koreňová zóna	kořenová oblast (zóna)
strefa nasycona	saturation zone	telítettségi zóna	pásmo nasýtenia	pásmo (zóna) nasycení
strefa nasycona	zone, saturated	telítettségi zóna	nasýtená zóna	nasycené pásmo (zóna)
strefa nienasycona	unsaturated zone	telítetlen zóna	pásmo aerácie (prevzdunené)	nenasycená zóna (pásmo)
strefa nienasycona	zone, unsaturated	telítetlenzóna	nenasýtená zóna	nenasycené pásmo (zóna)
strefa ochrony sanitarnej	sanitary protection zone	higiéniai védőzóna	hygienické ochranné pásmo	hygienické ochranné pásmo
strefa ochrony sanitarnej	zone of sanitary protection	egészségügyi védőzóna	pásmo hygienickej ochrany	pásmo hygienické ochrany
strefa oddziaływania studni	zone of well interference	kút interferencia zóna	oblasť ovplyvnená čerpaním	dosah účinnosti studny (vrtu)
strefa okresowego zalewu	area of temporary flooding	időszaki elárasztási terület	oblasť občasného zaplavenia	oblast občasného zaplavení
strefa podtopienia	zone of underflooding	előntött terület	podmáčaná oblasť	podmáčená oblast
strefa przejściowa	intermediate zone	közbenső zóna	pásmo minimálnej vlhkosti (prechodné)	pásmo střední vlhkosti
strefa przepuszczalna, warstwa pizpruszczalna	pervious zone	áteresztő zóna	priepustná vrstva	propustná vrstva, propustná zóna
strefa przybrzeżna	littoral	partmenti	príbrežný	příbrežní, litorální
strefa przyległa do rzeki, strefa przybrzeżna, strefa nadrzeczna	adjacent river zone	közeli folyózóna	príľahlá riečna zóna	příľahlá říční oblast, zóna
strefa saturacji, strefa nasycona	zone of saturation	telítettségi zóna	pásmo nasýtenia	nasycená zóna, pásmo nasycení
strefa stałego zalewu	area of permanent flooding	állandó áradási terület	oblasť stáľeho zaplavenia	oblast stáľého zaplavení
strefa wypływu	effluent seepage area	szennyvíz szivárgási terület	plocha, výronová	průsaková výtoková oblast
strefa wypływu (przesączania)	seepage face	szivárgási felület	výronová plocha	výronová plocha
strefa wzniosu kapilarnego, strefa kapilarna	zone of capillary rise	kapilláris emelkedési zóna	kapilárna zóna	kapilární oblast

polish	english	hungarian	slovak	czech
strefowy	zonal	helyi	zonálny, pásmový	pásmový, zónální
strona nawietrzna	lee side	alsó oldal	závetrie, záveterná strana	
strona nawietrzna	windward side	szél felőli oldal	strana, náveterná	návětrná strana
strona, bok, boczny	side	oldal	strana, bok, vedľajší, bočný, postranný	boční, bok, postranní, strana (papíru), vedlejší
struktura hydrogeologivzna	hydrogeological structure	hidrogeológiai szerkezet	štruktúra, hydrogeologická	hydrogeologická struktura
struktura, konstrukcja, rama	frame	váz, vázszerkezet, keret	konštrukcia, rám, kostra, lešenie	konstrukce, kostra, lešení, rám
strukturalny, budowlany, konstrukcyjny	structural	szerkezeti	konštrukčný, stavebný, štrukturálny	konstrukční, stavební, strukturální
strumień	brook	patak	potok	potok
strumień główny	main stream	fő áramlás	hlavný tok	hlavní tok
strumień górski	mountain stream	hegyi patak	bystrina	bystřina, horský potok
strumień okresowy	intermittent stream	időszakai áramlás	občasný tok	občasný tok
strumień podziemny	subterranean stream	felszín alatti áramlás	tok, podzemný	podzemní tok
strumień przelewowy	nappe	paplan, takaró	prepadový kužel	přepadový paprsek
strumień przelewowy	overflowing jet	túlfolyó sugár	prepadový lúč	přepadový paprsek
strumień rozdzielony	braided stream	vad patak	divočenie toku	zdivočelý (hustě rozvětvený) tok
strumień rozmywający (głębiacy)	sinking stream	süllyedő áramlás	tok, ponorný	ponorný tok, podzemní řeka
strumień wyrównany	regulated stream	szabályozott áramlás	tok s ovplyvniteľným prietokom	regulovaný (ovlivněný) tok
strumień, potok, ciek	stream	adattolyam áramlás	vodný tok	paprsek, potok, proud, řeka, tok
strumień, wytrysk	jet	fúvóka	dýza, tryska	tryska, paprsek vody, vodotrysk, zřídlo
strumieńprzylegający	clinging jet	tapadó vízszugár	prepadový lúč	přepadový paprsek
strzala	arrow	nyíl	šípka	šípka
studia dospodarowania wodą	water management studies	vízkezelési tanulmányok	vodohospodárska štúdia	vodohospodářské studie
studnia	well	kút	studňa	studna
studnia artezyjska	artesian well	artézi kút	artézska studňa	artézská studna
studnia infiltracyjna	infiltration well	ssivárgókút	vsakovacia studňa	vsakovací studna
studnia iniekcyjna	injection well	injektáló akna	vsakovacia studňa	injektážní studna
studnia kontrolna, piezometr kontrolny	control well	ellenőrző vízádóképsesség	kontrolný vrt slúžiaci k čerpaciemu alebo vsakovaciemu pokusu	hydrovrt sloužící k čerpacímu nebo vsakovacímu pokusu
studnia niezupełna	incomplete well	befejezetlenkút	neúplná studňa	neúplná studna
studnia niezupełna	well partially penetrating aquifer	részlegesen a víztartó rétegbe érő kút	neúplná studňa	studna částečně pronikající zvodní
studnia wiercona	drilled well	fúrt kút	vrtaná studňa	vrtaná studna
studnia zbiorcza	collecting well	gyűjtőakna	zberná studňa	sběrná studna
studnia zupełna	complete well	össz vízádóképesesség	úplná studňa	úplná studna
studnia zupełna	well completely penetrating aquifer	teljesen a víztartó rétegbe érő kút	studňa, úplná	studna úplně procházející zvodní
sublimacja wody	water sublimation	vízahalmazállapot változás	sublimácia vody	sublimace vody
substancja szkodliwa	harmful substance	káros anyag	škodlivina, škodlivá látka	

polish	english	hungarian	slovak	czech
suche łożysko rzeki	wadi, dry river bed (am)	szára folyómeder (am.)	vadi, suché koryto	suché říční koryto
suchość	aridity	szárazságszáráz	aridita, vyprahnutosť, sucho (podmienky, v ktorých výpar vždy prevyšuje zrážky)	aridita, vyprahlost, sucho (podmínky, v nichž výpar vždy převyšuje srážky)
suchy	arid	száráz	suchý	suchý
suchy	dry	száráz	suchý, usušit'	suchý, usušit, vyschlý
sudnia odbiorcza (pompowa)	pumping well	vízkevérteli kút	odberná studňa	čerpací studna
sufozja	suffusion	előntés	sufózia	sufoze, vyplavování, filtrační deformace
susza	drought	aszály	obdobie sucha	sucho
suymbol, znak	symbol	szimbólum	symbol, značka, znak	symbol, značka, znak
swobodna powierzchnia	free surface	szabad felület	voľná hladina	voľná hladina
swobodna powierzchnia wody	free water level	szabad vízszint	hladina vody (voľná)	voľná hladina
swobodne zwierciadło (powierzchnia) wody podziemnej	free groundwater level	nyílt talajvízszint	voľná hladina pozemnej vody	voľná hladina podzemní vody
swobodny poziom wody	freewater level	nyílt vízszint	hladina vody (voľná)	úroveň volné hladiny
swobodny spadek	free fall	szabadesés	voľný pád	voľný pád
swobodny strumień przelewowy (bez podciśnienia w przestrzeni)	nappe shaped crest profile	creager típusú gátprofil	bezpodtlakový priepad	bezpodtlakový přeliv
swobodny, z swobodną powierzchnią	phreatic	felszínközeli, szivárgási	freatický, s voľnou hladinou	freatický, s voľnou hladinou
syfon	inverted siphon	fordított szifon	vysať, prečerpať, násoska, sifón	vysát, přečerpat, násoska, sifon
syfon	siphon	szifon	násoska, sifon	násoska, sifon, vodní uzávěr
syfon	syphon	szifon	násoska	násoska
syfon, spust zatopiony	syphon spillway	túlfolyószifon	násoskový priepad	násoskový přeliv
symulacja	simulation	szimuláció	modelovanie	napodobování, modelování
symulacja numeryczna, modelowanie numeryczne	numerical simulation	numerikus szimuláció	numerické modelovanie	numerické modelování
system (sieć) nawadniający	irrigation network	öntözési hálózat	závlahový detail	závlahová síť (systém)
system bazy danych	data base system	adatbázis rendszer	databáza	banka dat, báze dat, databanka, databáze
system odwodnienia	drainage system	vízelvező rendszer	drenážna, odvorňovacia sústava	odvodňovací soustava, odvodňovací systém
system ostrzegawczy	warning system	figyelmeztető rendszer	varovný systém	hlásný systém
system sterowania (zarządzania, kontroli)	control system	vezérlőrendszer	dispečing	dispečink
system trójfazowy	three phase system	háromfázisú áram	trojfázový systém	třífázový systém
system współrzędnych, układ współrzędnych	co-ordinate system, coordinate system	koordinátarendszer	súradnicový systém	souřadnicový systém
system wykorzystania zasobów wodnych	water resources utilization system	vízgazdálkodási rendszer	systém využitia vodných zdrojov	systém využití vodních zdrojů

polish	english	hungarian	slovak	czech
systematyczny, regularny	systematic	módszeres szisztematikus	metodický, plánovitý, systematický	metodický, plánovitý, systematický
sytuacja krytyczna	emergency	szükséghelyzet, szükségállapot	núdzový stav, prípad núdze	nouzový stav, případ nouze
szablon	template	sablon	šablóna	šablona, forma, předloha
szacowanie ryzyka	hazard estimate	veszélbecslés	odhad rizika	odhad rizika
szacowanie, ocenianie	estimate	becslés értékelés	oceniť	odhadnout, odhad, ocenit
szalowanie	boarding	beszállás	debnenie, obloženie drevom, šalovanie	bednění, obložení dřevem, šalování
szalowanie	falsework	állványzat	debnenie, lešenie, šachta	bednění, lešení, skruž
szalowanie	formwork	zsaluzási munkák	debnenie, šalovanie	bednění, šalování
szalowanie	sheeting	szádfalazás	debnenie, paženie, šalovanie	bednění, pažení, roubení
szalowanie	timbering	dúcolás	paženie, debnenie	obednění, pažení, roubení, výdřeva
szalowanie ślizgowe	sliding form	csúszási alak	posuvné debnenie	posuvné bednění
szaroka korona	broad crest	széles bukókorona	široká koruna	široká koruna
szczętkowy, resztowy	residual	reziduális maradék	reziduálny, zbytkový	zbytkový, zbytek, residuální
szczegół projektu	detail design	részlettervezés	vykonávací projekt	prováděcí projekt
szczegół, detal	detail	részlet	detail, podrobnosť	detail, podrobnost
szczegóły	detailed	részletes	detailný	detailní
szczegółowy plan budowy	detailed lay-out plan	részletes átnézeti rajz	podrobný plán	podrobný územní plán, územní plán zóny
szczelina dylatacyjna	dry joint	szárazcsatlakozó	dilatačná špára	dilatační spára
szczelina dylatacyjna	expansion joint	bővítőcsatlakozás	dilatačná škára	dilatační spára
szczelina dylatacyjna, dylatacja	shrinkage joint	tágulási csatlakozás	dilatačná škára	dilatační spára
szczelina dylatacyjna, połączenie	joint	csatlakozási pont	štrbina, puklina, škára, spojenie, kĺb, spojka, pánt	kloub, puklina, spára, spoj, styčník, styk
szczelina otwarta	crack opening	repedésnyílás	roztvorenie trhliny	rozevření trhlín
szczelina powstała w wyniku naprężeń (rozciągających)	tension crack	húzási repedés	ťahová trhlina	tahová trhlina
szczelina spowodowana skurczem	shrinkage crack	zsugorodási repedés	trhlina spôsobená zmraštením	trhlina vzniklá smrštěním
szczelina włoskowata	hair crack	hajszálrepedés	vlasová trhlina	vlasová trhlina
szczelina, pęknięcie	crevasse	gleccserszakadék	trhlina	rozsedlina, trhlina (v hrázi)
szczelina, pęknięcie	crevice	hasadék	trhlina, štrbina, puklina	prasklina, puklina, trhlina
szczelina, pęknięcie	crack, cracking	repedés, hasadás	prasknúť, prasklina, puklina, škára, trhlina	prasknout, prasklina, puklina, spára, trhlina
szczelina, pęknięcie	fissure	repedés	prasklina, puklina, trhlina	prasklina, puklina, trhlina
szczelina, pęknięcie, rysa	rift	hasadás, repedés	trhlina	prasklina, puklina, rozsedlina, štěrbin, trhlina
szczelina, rozpadlina	chasm	szakadék	priepasť, rozsadlina, strž	propasť, rozsedlina, strž
szczeliny, pęknięcia	fissures	repedések	pukliny	pukliny

polish	english	hungarian	slovak	czech
szczeliny, spękania	cracks	repedés, hasadás	pukliny, trhliny	pukliny, trhliny
szczyt, wierzchołek	peak	csúcsérték	vrchol, špička, kulminácia	hřeben, špička, vrchol
szczyt, wierzchołek	top	felső	vrch, vrchol	svršek, vrchol, vrcholek
szereg rocznych maksimów (stanów, przepływów do analiz statystycznych)	annual maximum series	éves maximum	rad ročných maximálnych hodnôt	řada ročních maximálních hodnot
szereg Taylor'a	Taylor's series	taylor-sor	Taylorův rad	Taylorova řada
szeroki, rozległy	broad	széles, tág	přibližný, široký, zreteľný	přibližný, široký, zřetelný
szerokość (geograficzna)	latitude	szélesség	zemepisná šírka	zeměpisná šířka
szerokość hydrogramu fali (czas trwania fali)	hydrograph base width	lefolyásialapszint	doba trvania prietokovej vlny	
szerokość korony (zapory)	top width	legnagyobb szélesség	šírka v hladine	šířka koruny (nejvyššího bodu hráze)
szerokość ławki	berm width	padkaszélesség	šírka bermy	šířka lavičky, bermy
szerokość miarodajna	base width	alapszélesség	doba trvania prietokovej vlny	základní šířka
sześcian, podnosić do trzeciej potęgi	cube	kocka	kocka, tretia mocnina	krychle, krychlový obsah, objem, povýšit na třetí
szlak żeglowny, droga wodna	shipway	hajóút	splavná cesta, lodná cesta	vodní cesta, lodní cesta, plavební dráha
szorstkość	roughness	érdesség	drsnosť	drsnost, hrubost, nerovnost povrchu
szorstkość (powierzchniowa, powierzchni terenu)	surface roughness	felületi érdesség	povrchová drsnosť	povrchová drsnost
szorstkość koryta	channel roughness	csatorna érdesség	drsnosť koryta toku	drsnost koryta toku
szorstkość względna koryta	relative channel roughness	relatív csatornaérdesség	relatívna drsnosť koryta	relativní drsnost koryta
szorstkość względna koryta	relative roughness	relatív érdesség	relatívna drsnosť	poměrná drsnost
sztolnia	tunnel	alagút	štôľňa, tunel	tunel, štola
sztolnia / przekop / upust ze swobodnym przeplywem	free flow tunnel	szabad ármíási csatorna	tunel s prúdením o voľnej hladine	tunel s prouděním o volné hladině
sztolnia badawcza	trial heading, exploratory heading (tunnel)	próbabáragat (alagút)	prieskumná štôľňa	název zkoušky (pokusu), průzkumná štola
sztolnia ciśnieniowa	pressure tunnel	nyomásalagút	tlaková štôľňa	tlaková štola
sztolnia ujęcia	intake tunnel	szívócsatorna	vtokový tunel	vtokový tunel, vtoková štola
szuczna fala wezbraniowa	artificial discharge wave	mesterséges árhullám	vlna, umelá prietoková	umělá průtoková vlna
szuczne zasilanie wód gruntowych	artificial groundwater recharge	mesterséges talavízfeltöltés	umelá infiltrácia	umělá infiltrace
szuczne zasilanie wód pod- ziemnych, sztuczna infiltracja	groundwater recharge, artificial	talajvízszint csökkentés, mesterséges	infiltrácia, umelá	umělá infiltrace
szuczny	artificial	mesterséges	umelý	umělý
sztywność	rigidity, stillness	csend, nyugalom	tvrdosť, pevnosť, tuhosť, bezvetrie, nehybnosť	tuhost, pevnost, bezvětrí, mlčenlivost
szyb kontrolny, szyb badawczy	trial shaft	tesztakna	prieskumná šachta	průzkumná šachta
szyb rewizyjny (kontrolny)	inspection shaft	ellenőrző akna	revízná šachta	revizní šachta

polish	english	hungarian	slovak	czech
szyb turbiny	turbine pit	turbinakamra	špirála turbíny	kašna turbíny
szyb zamknięcia	gate shaft	zsilipkaputengely	stavidlová šachta	stavidlová šachta
szyb, walec	shaft	akna	hriadel, piest, šachta, stavebná jama	stavební jáma, šachta, těžní jáma, hřídel
szybko, szybki	quick	gyors	rychlý	rychle, rychlý
szykana	baffle block	energiaelnyelő elem	rozrážáč (v koryte toku, ve vývare)	rozrážeč (v korytě toku, ve vývaru)

Ś

ściana nośna	supporting wall	tartófal	nosná stena, oporný múr	nosná zeď
ściana oporowa , ciężka	gravity wall	gravitációs támfal	masívna oporná stena, oporný múr	masívni opěrná zeď, tížná opěrná zeď
ściana oporowa grawitacyjna	gravity retaining wall	súlytámfal	oporná gravitačná stena	opěrná gravitační zeď
ściana oporowa przelewu powierzchniowego	chute retaining wall	csúszda tartófal	oporná stena sklzu	opěrná zeď skluzu
ściana, mur	wall	fal	stena, múr	stěna, zeď
ścianka nieprzepuszczalna	core wall	teherhordó fal	podzemná tesniaca stena	podzemní těsnicí stěna
ścianka stalowa wykonana metodą palowania (ścianka larsenowska)	steel sheet piling	larsen palló	štetovnica	ocelová štetová stěna
ścianka szczelinowa (np. bentonitowa)	slurry trench method	zagyrésfal módszer	metoda pažení s použitím suspenzií, bentonitová (milánská) stena	metoda s použitím pažení suspenzií, bentonitová (milánská) stěna
ścianka szczelna (Larsena)	sheet pile curtain	szádfal	štetovnicová stena	štetová (Larsenová) stěna (clona)
ścianka szczelna (Larsena)	sheet pile cut-off	szádfal levágás	štetovnicová stena	štetová (Larsenová) stěna
ścianka szczelna (Larsena)	sheet pile wall	szádfal	štetovnicová stena	štetová (Larsenová) stěna
ścianka szczelna (Larsena)	sheet piling	szádfal verés	štetovnicová stena	štetová stěna
ścinać, ścinanie	shear	csúszás, nyírás	ušmyknutie, strih	smyk, stříh
ściny	shearing	nyírás	ušmyknutie, strih, strihanie	stříhání
ściny efektywne	effective shear	mértékadó nyírás	účinný (efektívny) strih (šmyk)	účinný (efektívni) stříh (smyk)
ściskanie	compression	nyomás	kompresia, stlačenie, zhutnenie	komprese, stlačení, zhutnění
ściśliwość	compressibility	összenyomhatóság	stlačiteľnosť	stlačitelnost
ściśliwy	compressible	összenyomható	stlačiteľný	stlačitelný
ślepy,	blind	vak	zaslepovať, zazátkovať	zaslepovat, zazátkovat
ślizgać, ześlizg, zsuw, pochylnia	slide	dia diakép csúszás csúsztatás	kĺzať, sklznúť, šmykať, roleta	uklouznout, vyklouznout, smyk
ślizganie, posuwanie, przesuwanie	sliding	csúszás csúsztatás	posun, zosuv, sklz, šmyk, kĺzanie	klouzání, posouvání, sesouvání, skluz, smyk
śluza	lock	zsilip	plavebná komora	plavební komora, proplout zdymadly, uzávěr, zdymadlo
śluza dwustopniowa	lock, tandem	páros zsilip	dvojstupňová plavebná komora	zdvojená plavební komora
śluza jazu	weir sluice	duzzasztó zsilip	haťový uzávěr	jezová propust
śluza podwójna (równoległe komory)	lock, twin	ikerzsilip	zdužená plavebná komora	sdužená plavební komora
śluza wielostopniowa	lock, multilift	többlepcsős zsilip	viacstupňová plavebná komora	vícestupňová plavební komora
śluza z wrotami sektorowymi	lock, sector	zsilipszakasz	plavebná komora so segmentovými vratami	plavební komora se sektorovými vraty
śluza ze zbiornikami oszczędnościowymi	lock with spare basins	zsilip tartalékmedencével	plavebná komora s úspornými nádržami	plavební komora s úspornými nádržemi
śluza, przepust	sluice	zsilip	hať, otvor v hrádzi, priepust, splav, stavidlo, výpust	jez, otvor v hrázi, propust, splav, stavidlo, šlajsna, výpust, zdymadlo

polish	english	hungarian	slovak	czech
śluzowanie	lockage	zsilipsor	potreba vody na preplavenie plavebnou komorou	potřeba vody na proplavení plavební komorou
śmigło o stałych łopatach (śruba, pędnik)	fix blade propeller	fix szárnyas propeller	vrťuľa s pevnými lopatkami	vtule s pevnými lopatkami
śnieg	snow	hó	sneh	sníh
śniegomierz	recording snow gauge	hórétégvastagságrögzítő mőszer	chionograf	chionograf
średni odpływ dzienny	daily mean discharge	napi átlagos vízhozam	priemerný denný prietok	průměrný denní průtok
średni opad w zlewni	mean areal precipitation	területre eső átlagos csapadék	priemerný úhrn zrážok na územie	průměrný územní srážkový úhrn
średnia arytmetyczna	arithmetic mean	aritmetikai közép számtani közép	priemer, aritmetický	aritmetický průměr
średnia głębokość wody	average water depth	átlagos vízmélység	hlbka vody, priemerná	průměrná hloubka vody
średnia prędkość przepływu	average flow velocity	átlagos áramlási sebesség	rychlosť, priemerná, profilová	průměrná rychlost toku
średnia prędkość punktowa (miejscowa)	average point velocity	átlagos pontsebesség	priemerná bodová rychlosť	průměrná bodová rychlost
średnia ważona	weighted average	súlyozott átlag	vážený priemer	vážený průměr
średnia z wielolecia	long term average	hosszútávú átlag	priemer, dlhodobý	dlouhodobý průměr
średnica	diameter	átmérő	priemer	průměr (kružnice)
średnica turbiny	turbine runner diameter	turbina forgólapát átmérő	priemer obežného kola turbíny	průměr obežného kola turbíny
średnica wewnętrzna	inner diameter	belső átmérő	vnútorný priemer	světlost, vnitřní průměr (DN, dříve Js)
średnie napięcie przepływu	average rate of streamflow	átlagos áramlási sebesség	množstvo, priemerné ročné pretečené	průměrný roční odtok
średnio roczna objętość odpływu	mean annual runoff volume	éves átlagos vízhozam	množstvo, priemerné ročné pretečené	průměrné roční průtokové množství
środek bezpieczeństwa	safety measure	biztonságosság mérése	bezpečnostné opatrenia	bezpečnostní opatření
środki naprawcze	remedial measures	korrekciós mérés	opravné meranie	nápravná opatření
środki ochrony gleby (gruntu)	soil conservation measures	talajkonzerválási intézkedések	protierózne opatrenia	protierozní opatření
środkowa, przejściowa warstwa wody w jeziorach, warstwa skoku termicznego	metalimnion	váltóréteg	vrstva, skočná, metalimnión	
śródlądowe drogi wodne	waterways, inland	vízi útvonali, belterületi	vnútrozemské vodné cesty	vnitrozemské vodní cesty
środowisko naturalne	environment	környezet, (közeg)	životné prostredie	životní prostředí
środowisko wodne	water body	víztömeg	vodný útvar	vodní útvar
śruba kotwiąca	anchor bolt	horgonyzó csavar	kotevná skrutka	kotevní šroub
śruba kotwy	anchor screw	horgonyzó csavar	kotevná skrutka	kotevní šroub
śryż	frazil ice	kásajég	ľadová triesť	ledová tříšť
śryż	frazil, slush ice	kása-, törmelékjég	ľadová drť	ledová břečka
śryż	slush ice	kásajég	srieň	břečka, rozbředlý sníh
światło między filarami	clear buttress spacing, arch span	tiszta pillértávolság	čistý priestor v pilieri, klenbové rozpätie	čistý prostor v pilíři, klenbové rozpětí
świder	auger	fúró	vrťák špirálový, sonda	spirálový vrťák
świder do gruntu, wiertnica do gruntu	earth auger	földfúró	zemný vrťák	zemní vrťák
świder, wiercić	drill	fúró	vrťák, vrtať	vrtať, vrťák
świder, wiertło	bore	fúrás	vrť, vrtať	vrťání, vrtať

T

tachimetr, tachymetr	tacheometer (geod.)	tachiméter(geod.)	tachymeter	tachymetr
tachoida, wykres prędkości w pionie	hodograph, vertical velocity curve	hodogáf görbe, függőleges sebsségi görbe	čiara vertikálnych rychlostí, hodograf	čára vertikálních rychlostí, hodograf
tarasowanie, schodkowanie	benching	padka	terasovanie	terasování, stupňovité uspořádání (svahu)
tarcie	friction	súrlódás	trenie	tření
tarcie wewnętrzne	internal friction	belső függvény	vnútorné trenie	vnitřní tření
taryfa opłat za wodę	water tariff	vízdíj	poplatok za vodu	poplatek za vodu, cena vody
taśma stalowa	steel tape	acélszalag	ocelové pásmo	ocelové pásmo
techniczna kontrola zapór,	dam safety supervision	gát biztonsági ellenőrzés	technicko-bezpečnostný dohľad (TBD)	technickobezpečnostní dozor na vodním díle
techniczna kontrola zapór, nadzór bezpieczeństwa zapór	dam safety surveillance	gát biztonsági felülvizsgálat	technicko-bezpečnostný dohľad (TBD)	technickobezpečnostní dohled na přehradách (TBD)
techniczny	technical	műszaki, technikai	technický, odborný	odborný, technický
tektonika	tectonics	tektonikus	tektonika	tektonika
telemetria	telemetry	távérzékelés	dálkové měření	dálkové měření
temperatura	temperature	hőmérséklet	teplota	teplota
tensiometr	tensiometer	fészültségmérő	tenzometer	tahoměr, tenzometr
tensometr	strain gauge	nyúlásmérő	tenzometer, extenzometer	extenzometr, průtahoměr
tensor kartezjański	Cartesians tensor	derékszögű koordinátarendszer	Karteziánsky tenzor	Karteziánský tenzor
teodolit	theodolite (geod.)	teodolit (geod.)	teodolit	teodolit
teoretyczny	theoretical	elméleti teoretikus	teoretický	
terasa, taras	terrace	terasz	terasa	terasa, řadová zástavba
terasowanie	terracing	teraszos	terasovanie	terasování
terasy rzeczne	river terraces	folyópadkák	terasy, riečne	říční terasy
teren	terrain	terep	terén	terén
teren bagnisty	sludgy place	iszapos terület	bahnité miesto	bahnité (zbahněné) místo
teren orny	ploughed land	szántóföld	obrábaná pôda	obdělávaná (oraná, kypřená) půda
teren pierwotny	original ground	eredeti terep	původný terén	původní terén
teren zalewowy	flood plain	hullámter, ártér	inundačné územie	inundační území, údolní niva
teren, terytorium	territory	terület, vidék	kraj, oblasť, územie	kraj, oblast, území
termin ukończenia	time of completion	befejezési idő	termín dokončenia	termín dokončení
termin ważności pozwolenia wodno-prawnego	term of water use	vízhasználati idő	doba využívania vody	doba využívání vody

polish	english	hungarian	slovak	czech
termin, okres	term	tartam	člen	odborný výraz (název, termín), lhůta, funkční období
termometr	thermometer	hőmérsékletmérő	teplomer	teploměr
test na ścinanie, badanie wytrzymałości materiału na ścinanie	shear test	nyírási teszt	šmyková skúška	smyková zkouška
test polowy, badanie polowe, pomiar w terenie	in situ test	helyszíni teszt	poľná skúška	polní zkouška
test szczelności	confined compression test	zárt kompressziós teszt	neodvodnená triaxiálna skúška	neodvodněná triaxiální zkouška
test szybkiej konsolidacji	consolidated quick test	gyors megszilárdulási teszt	rychly test zhutnenia	odvodněná zkouška
tłumienie, dławienie	damping	nedvesítés	tlmenie (vibrácií), útlm, vlhčenie, kropenie	tlumení (vibrací), útlum, vlhčení, kropení
topnienie śniegu	snowmelt	hóolvadás	topenie snehu, dávka vody	tání sněhu
topnienie, topienie się śniegu	snow melt	hóolvadás	topenie snehu, dávka vody	tání (rozpuštění) sněhu
topografia	topography (geod.)	topográfia (geod.)	polohopis, miestopis, topografia	místopis, topografie
torkret	gunite	torkrétbeton	torkrét	stříkaná omítka, torkret
trajektoria naprężeń głównych, linia izostatyczna	stress trajectory	feszültségpálya	čiaru hlavných napätí, izostata	čára hlavních napětí, izostata
transformacja fali powodziowej	flood transformation	árvízváltozás	transformácia povodňovej vlny	transformace povodně
transformacja fali powodziowej	flood wave transformation	árhullám alakulás	transformácia povodňovej vlny	transformace povodňové vlny
transpiracja	transpiration	transzpiráció	transpirácia rastlín	transpirace rostlin, výpar z povrchu rostlin
transport rumowiska	dislodging of sediment, picking up of sediment	hordalékeltolódás, hordalékfelvétel	odstránenie a transport sedimentu	odstranění a transport sedimentu
transport (rzeką) ładunku osadu	transport of sediment load	hordalékszállítás	transport splavenin	transport splavenin
transport osadu	sediment transport	hordalékszállítás	pohyb splavenín	pohyb splavenin
trasowanie, osiowanie	alignment of the line (geod.)	vonalba igazítás(geod.)	trasovanie	trasování
trawa	grass	fű	tráva	pastvina, tráva, trávnik
triangulacja	triangulation (geod.)	háromszögelés (geod.)	triangulácia	triangulace
trójkątny	triangular (geom.)	háromszög (geod.)	trojuholníkový	trojúhelníkový
trójkątny przekrój poprzeczny (trójkątny kształt przekroju)	triangular cross section	háromszög keresztmetszet	trojuholníkový profil	trojúhelníkový profil
trójnóg, statyw	tripod (geod.)	tripod (geod.)	stativ, trojnožka	stativ, trojnožka
trójosiowy	triaxial	triaxiális	trojosý, triaxiálny	triaxiální, třiosý
trwałość, stałość (procesu hydrologicznego)	persistence	állandóság	zotrvačnosť hydrologického procesu	vytrvalost, houževnatost, trvání, přetrvávání
trwałość, wytrzymałość	durability	tartósság, szavatosság	životnosť, trvanlivosť	životnost, trvanlivost
trwały, istniejący strumień	perennial stream	állandó patak	tok, stály	stálý tok
trząść, zatrząść	quake	remegés	otras	otřes
trzęsienie ziemi	earth quake	földrengés	zemetrasenie	zemětřesení

polish	english	hungarian	slovak	czech
trzęsienie ziemi	earthquake	földrengés	zemetrasenie	zemětřesení
turbina Francisa	Francis turbine	francis turbina	Francisova turbína	Francisova turbina
turbina Kaplana	Kaplan turbine	kaplan turbina	Kaplanova turbína	Kplanova turbina
turbina modelowa	homologous turbine, model turbine	homológ turbina, modell turbina	homologická turbína, modelová turbína	
turbina niskociśnieniowa	turbine, low pressure	alacsony nyomású turbina	nízkotlaká turbína	nízkotlaká turbina
turbina o ruchomych łopatkach	adjustable-blade turbine	szabályozható lapátos turbina	nastavitelná lopatka turbíny	nastavitelná lopatka turbiny
turbina odwracalna	reversible turbine, pump turbine	megfordíthatóüzemű turbina	reverzibilná turbína	turbina s opačným (čerpacím) chodem
turbina odwracalna	turbine, reversible	megfordítható turbina	reverzibilná turbína	turbina s opačným chodem, reverzibilní turbina
turbina osiowa	axial turbine	axiálturbina	axiálna turbína	axiální turbina
turbina osiowa	axial-flow turbine	axiálturbina	axiálna turbína	axiální turbina
turbina Peltona	Pelton turbine	pelton turbina	Peltonova turbína	Peltonova turbina
turbina radialna	radial flow turbine	axiálturbina	radiálna turbína	radiální turbina
turbina reakcyjna	reaction turbine	reakciós turbina	pretlaková reakčná turbína	přetlaková (reakční) turbina
turbina rurowa	tubular turbine	csőturbina	rúrová turbína	trubková turbina
turbina śmigłowa	propeller turbine	propellerturbina	vrtulová turbína	vrtulová turbina
turbina w układzie pionowym	vertical-shaft turbine	függőleges tengelyű turbina	zvislá šachta turbíny	svislá šachta turbiny
turbina w układzie poziomym	horizontal-shaft turbine	vízszintes tengelyű turbina	horizontálna šachta turbíny	
turbina w układzie ukośnym	inclined shaft turbine	ferde tengelyű turbina	šikmá šachta turbíny	šikmá šachta turbiny
turbina wodna	hydraulic turbine	hidraulikus turbina	vodná turbína	vodní turbina
turbina wysokociśnieniowa	turbine, high pressure	magasnyomású turbina	vysokotlaká turbína	vysokotlaká turbina
turbozespół elektrowni pom- powej	hydropower unit of a pump-sto- rage plant	szívattyús vízrőmű	hydroenergetická jednotka prečerpávacej elektrárne	hydroenergetická jednotka přečerpávací elektrárny
turbozespół elektrowni wodnej	hydropower unit	vízerőmű egység	hydroenergetická jednotka	hydroenergetická jednotka
turbulencja	turbulence	turbulencia	turbulencia	víření, turbulence
turbulencja wzmożona	turbulence, increased	novekvő turbulencia	zvýšená turbulencia	vzrůstající (zvýšené) víření (turbulence)
twardość wody	hardness of water	vízkeménység	tvrdosť vody	tvrdost vody
tworzenie się pokrywy lodowej	ice cover formation	jégtakaró alakzat	zamrzanie	zamrzání
tworzenie sieci reperów odniesienia, stabilizacja sieci	stationing (geod.)	állomásozás (geod.)	staničenie	staničení
tyczka do sondowania	staff gage	mérőszemélyzet	kalibračná mierka, meradlo	
tyczka, palik, kołek	stake	pillér, cölöp	výtyčka (geod.), kolík, kôl, stĺpik	kolík, kůl, výtyčka (geod.)
tył	back	vissza	chrbát, zadný, zadná časť, zadná strana	hřbet, zadní, zadní část, zadní strana
tymczasowa sztolnia zrzutowa	temporary diversion tunnel	ideiglenes terelőlagút	dočasná obtoková štôlna	dočasná (prozatímní) obtoková štola
tymczasowe zamknięcie	temporary plate gate	ideiglenes sík kapu	provizórny uzáver	provizorní uzávěr

polish	english	hungarian	slovak	czech
tymczasowy	temporary	ideiglenes átmeneti	dočasný, prechodný	dočasný, provizorní, prozatímní, přechodný
typ, rodzaj	type	típus	typ, druh, model	druh, model, typ

U

ubezpieczenie brukiem, ubezpieczenie kamienne	stone pitching, stone facing	kőfaragás, kő formálás	kamenný obklad	kamenný obklad, kamenná rovnanina
ubezpieczenie brzegu	lined bank	megerősített part	opevnený breh	opevnený břeh
ubezpieczenie kanału	canal lining	csatornaszigetelés	opevnenie koryta	opevnění koryta
ubezpieczenie wypadu	spillway apron	túlfolyógallér	spádovisko sklzu	spadiště od přelivu
ubezpieczenie z kamieni układanych	pitching	kőrakatos rézsű bukdácsoló lengés (haj.)	opevnenie kamennou dlažbou	
ubezpieczenie z muru suchego	dry stone pitching	száraz kőrészű	nadhodzovanie suchého kameňa	nadhazování suchého kamene
ubezpieczenie zapory ziemnej, nasypu	facing of the embankment	gát homlokfelülete	opevnenie hrádze	opevnění hráze
ubezpieczenie/umocnienie brzegu	bank protection	partvédelem	brehové opevnenie	ochrana břehu
ubytek kawitacyjny	honeycombing	méhsejt	kavitačný účinok	kavitační účinek
ubytki (kawitacyjne)	cavities	üreg(ek)	dutiny	dutiny
uderzenie hydrauliczne	hydraulic shock	hidraulikus ütés	hydraulický ráz	hydraulický ráz
uderzenie hydrauliczne	water hammer	vízütés	hydraulický ráz	hydraulický ráz, vodní ráz
uformowany narzut kamienny	shaped riprap	formázott hányásbánya.)	urovaný zához	urovaný zához
ujęcie ciśnieniowe, pompownia	intake high-pressure	magasnyomású turbina	tlakový vtokový objekt	tlakový vtokový objekt
ujęcie wody	water intake	vízivételi szerkezet	prívod vody, odber vody	jímadlo, odběr vody, přívod vody
ujęcie wody;	intake, water intake	vízkiemelő	prívod vody	přívod vody, vtok
ujście ciek	estuary	torkolat	ústie toku	ústí (řeky do moře)
ujście rzeki	river mouth	folyótorkolat	ústie	ústí řeky
ujście rzeki, ciek	stream mouth	torkolati áramlás	ústie toku	ústí toku
układ mapy	map layout	térképelrendezés	klad mapových listov	klad mapových listů
układ, rozmieszczenie, rozplanowanie	layout	helyszínrajz	náčrt, projekt, schéma	generální řešení, náčrt, náskres, projekt, rozmístění, schéma, záměr
ukształtowany, uformowany	shaped	alak alakzat	tvorovaný	tvorovaný
umiejętność, kwalifikacja, doświadczenie	skill	szaktudás	odborná kvalifikácia	odborná kvalifikace, dovednost
umocnienie brzegu	bank lining	partmegerősítés	opevnenie brehu	opevnění břehů
umocnienie koryta	channel revetment	csatornaburkolás	opevnenie koryta toku	opevnění koryta toku
uniwersalny	universal	univerzális	univerzálny	obecně platný, všestranný, univerzální
unoszenie rumowiska	movement of floating debris	hordalékmozgás	pohyb plavenín	pohyb šterkovitých plavenin
upust (spust) denný	bottom outlet	fenékkivezetés	dnový výpust	spodní výpust
upust (spust) denný wody,	bottom water outlet	fenék vízkivezetés	dnová spodný výpust	dnová spodní výpust
upust płuczący	gravel pass	kavicslépcső	štrkový priepust	šterkový přechod
upust, śluza	check gate	ellenőrző kapu	stavidlo	stavitko, malé stavidlo

polish	english	hungarian	slovak	czech
urządzenie (zawór) do napełniania lub opróżniania komory śluzy	lock paddle	zsiliplapát	plniace (prázdniace) zariadenie plavebnej komory	plnicí (prázdnicí) zařízení PK
urządzenie do infiltracji	infiltration facility	szivárgómű	zariadenie, infiltračné	
urządzenie do pomiaru przepływu	discharge measurement equipment	vízvízhozammérő berendezés	súprava, vodomerná	průtokoměrné zařízení
urządzenie pomiarowe	measurement device	mérőeszköz	merací prístroj	měřicí přístroj
urządzenie pomiarowe	measuring device	mérőeszköz	merací prístroj, meracie zariadenie	měřicí přístroj, měřicí zařízení
urządzenie regulujące	regulating	szabályozás	regulačný	regulační
urządzenie zabezpieczające	safety device	biztonsági berendezés	bezpečnostné zariadenie	bezpečnostní zařízení
urządzenie zapisujące (rejestrujące)	recording instrument	adatrögzítő berendezés	registračný prístroj, záznamník	registrační přístroj, zapisovací přístroj, zapisovač
urządzenie, aparatura	apparatus	készülék, berendezés	prístroj, zariadenie	přístroj, zařízení
urządzenie, przyrząd	device	eszköz	prístroj, zariadenie	přístroj, zařízení
uspokojenie	stilling	csillapító	ukľudňovací	uklidňovací
usprawnienie odpływu	improvement of discharge	áramlásjavítás	nadlepšenie prietoku	nadlepšení průtoku
ustalenie, ustalenia	standing	állvány	ustálený, stály	stojatý
ustalony poziom wody	standing water level	pillanatnyi vízszint	ustálená vodná hladina	ustálená vodní hladina
ustalony stan wody	steady water stage	állandó vízszakasz	ustálený vodný stav	setrvalý vodní stav
ustawa	act	törvény	zákon	zákon
usuwanie	removal	eltávolítás	odstránenie	odstranění, sejmutí, vyjmutí, přemístění
usuwanie azotu, denitryfikacja	denitrification	nitrátcsökkentés	denitrifikácia	odstranění dusíku, denitrifikace
usuwanie osadów ze zbiornika	reservoir desilting	víztaroló sómentesítés	odstraňovanie nánosov	odbahnění, odbahnňování nádrže, odstraňování sedimentu
usuwanie się, zapadanie gruntu	subsidence	süllyedés	sadanie, pokles	pokles (vlivem poddolování), sedání (klesání povrchu) půdy
uszczelnienie, izolacja	water seal	víz tömítés	vodný uzáver	vodní uzávěr
uszczelnianie	sealing up	tömítési	utesnenie	utěsnění
uszczelnianie	waterproofing	vízszigetelő bevonat	hydroizolácia	těsnění proti vodě
uszczelnienie	sealing	tömítési	tesnenie	těsnění, zalévání spar
uszczelnienie boczne	side sealing	oldaltömítés	bočné tesnenie	boční těsnění
uszczelnienie szczeliny	joint seal	karimatömítés	tesnenie	těsnící hmota, těsnění spáry (trhliny)
uszczelnienie zamknięcia	gate sealing	zsilipkaputömítés	tesnenie uzáveru	těsnění uzávěru
uszczelnienie zapory	dam sealing	gát palástcementezés	tesnenie hrádze	těsnění hráze
utrzymanie	maintenance	karbantarás	údržba	údržba
uwaga objaśniająca, przypis	explanatory note	magyarázó jegyzet	legenda, vysvetlivka	legenda, vysvětlivka
uzbrojenie, umocnienie	armouring	megerősítés	kovanie, pancierovanie, ťažký kamenný zához, prírodné štetovanie	kování, pancéřování, těžký kamenný zához, přírodní štetování
uziemienie	earthing	iszap	uzemnenie	uzemnění

polish

english

hungarian

slovak

czech

użytkowy poziom wody

useful water level

hasznos vízszint

hladina zásobného priestoru

hladina zásobního prostoru

W

w budowie	under construction	építés alatt	vo výstavbe, rozpracovaný	rozpracovaný, ve stavbě
w kierunku przepływu (rzeki)	downstream	sík utófenék	smerom po toku	
w miejscu	in situ	helyszínen, területen,	na mieste	na místě, na staveništi
wada, usterka, błąd, defekt	fault	hiba hiányosság	chyba, porucha, závada	chyba, porucha (geol.), vada, zlom
waga analityczna	analytical weights	analitikai mérleg	analytické váhy	analytické váhy
waga, ciężar	weight	súly	hmotnosť, tiaž, váha, vážiť, závažie	hmotnost, tíha, váha, vážit, závaží
wahadło	pendulum	inga	kyvadlo	kyvadlo
wahadło	pendulum inverted	fordított inga	obrácené kyvadlo	obrácené kyvadlo
wahadło	pendulum reversion	fordított inga	reverzné kyvadlo	reverzní kyvadlo
wahadło zawieszone	pendulum hanging, suspension	függő inga	závesné kyvadlo	závěsné kyvadlo
wahania stanu wody	fluctuation of water level	vízszint ingadozás	kolísanie hladiny	kolísání hladiny
wahania wydajności	yield fluctuation	hozamingadozás	kolísanie výdatnosti	výkyv (kolísání) vydatnosti
walcowy, cylindryczny	cylindrical	hengeres	valcový	válcový
walec	roller	henger	valec	kladka, válec (hutnici)
walidacja	validation	érvényesség vizsgálat érvényesítés validálás	overenie	potvrzení platnosti, uvedení v platnost
wał	dike, levee	árvízvédelmi töltés	hrázda	hráz, jez (amer.), násep, ochranná hráz, příkop
wał	levee	védőgát	protipovodňová hrázda	břehová hráz, ochranná hráz
wał ochronny	dike, protection embankment	árvízvédelmi gát, padkavédelem	ochranná hrázda	ochranná hráz, ochranný násyp
wał poprzeczny, przegroda	transversal dike	keresztöltés	priečna hrázda	příčná hráz
wał przeciwpowodziowy	flood bank	árvíz védőpad	ochranná hrázda	ochranná hráz
wał przeciwpowodziowy	flood dike	árvízvédelmi töltés	protipovodňová hrázda	protipovodňová hráz
wał przeciwpowodziowy	flood levee	árvízvédelmi gát	protipovodňová hrázda	protipovodňová hráz
wał przeciwpowodziowy	levee flood control	védőgátas árvízvédelem	protipovodňová hrázda	protipovodňová hráz
wał, grobla, nasyp ziemny, brzeg, nabrzeze	dyke, levee	árvízvédelmi töltés	hrázda, ochranná hrázda toku	hráz, ochranná hráz toku
wał, grobla, nasyp ziemny, brzeg, nabrzeze	embankment	földtöltés	breh, nábřežie	břeh, hráz, nábřeží, násep, ochranná hráz
wapień	limestone	mész, kőmész	vápenec	vápenec
wapień dolomitowy	dolomite limestone	dolomit homokkő	dolomitický vápenec	dolomitický vápenec
wapno	lime	mész	vápno	vápno
wapno hydrauliczne	hydraulic lime	hidraulikus mész	hydraulické vápno	hydraulické vápno
wapno niegaszone, wapno palone	quick lime	oltatlan mész	nehasené vápno	nehasené vápno
wariacja	variation	variáció eltérés különbség változat	kolísanie, zmena	kolísání, změna

polish	english	hungarian	slovak	czech
warstwa	layer	réteg	vrstva	vrstva
warstwa (przykrycie) wegetacyjne	vegetation cover	növénytakaró	vegetačný pokryv	vegetační pokryv
warstwa drenażowa	drainage layer	vízelvezető réteg	drenážna vrstva	drenážní vrstva
warstwa filtracyjna;	filter layer	szűrő réteg, filtrációs réteg	filtračná vrstva	filtrační lože, filtrační vrstva
warstwa gleby	soil layer	talajréteg	pôdna vrstva	půdní vrstva
warstwa graniczna	boundary layer	határréteg	mezdná vrstva	mezní vrstva
warstwa kapilarna	capillary fringe	kapillaris sáv	kapilárna obruba	kapilární okraj
warstwa naporowa	confining layer	atrézi réteg	nadložie, artézské	artézské nadloží
warstwa nieprzepuszczalna	impermeable layer	vízzáró réteg	vrstva, nepriepustná	nepropustná vrstva
warstwa nieprzepuszczalna	layer, impervious	réteg, vízhatlan	nepriepustná vrstva	nepropustná vrstva
warstwa nieprzepuszczalna wzdłuż warstwy wodonośnej	aquitard	vízzáró	izolátor	izolátor vodněné vrstvy
warstwa nośna	bearing stratum	hordozóréteg	zvodnelý	zvodněný horizont
warstwa osadów, namułów	silt layer	iszapréteg	vrstva nánosov	vrstva nánosů (náplavů)
warstwa przelewowa	overflowing nappe	túlcsoduló párna	prepadový lúč	přepadový paprsek
warstwa przepuszczalna	permeable layer	áteresztő réteg	vrstva, priepustná	propustná vrstva
warstwa wodonośna	aquifer	víztározó (réteg)	zvodnená vrstva	zvodněná vrstva
warstwa wodonośna	water bearing layer	átítatott réteg	vrstva, zvodnená	vodonosná vrstva
warstwa wodonośna naporowa	confined grounwater layer	zárttalajvízréteg	zvodnená vrstva, artézska	napjatá zvodeň podzemní vody
warstwa wyrównawcza	levelling layer	szintezési réteg	vyrovnávacia vrstva	vyrovnávací vrstva
warstwa, powierzchnia (strumienia przelewowego)	nappe	paplan, takaró	prepadový kužel, příkrov (geol.)	přepadový paprsek, příkrov (geol.)
warstwa wodonośna artezyjska	aquifer, artesian	artézi víztározó	artézska zvodnená vrstva	artézská (tlaková) zvodněná vrstva
warstwa wodonośna artezyjska	artesian aquifer	artézi víztározó	artézska vrstva	artézská vrstva
warstwa wodonośna ograniczona (naporowa, napięta)	aquifer, confined	alapozott víztározó	tlaková zvodnená vrstva	tlaková zvodněná vrstva
warstwa wodonośna swobodna	aquifer, unconfined	alapozás nélküli víztározó	zvodnená vrstva s voľnou hladinou	zvodněná vrstva s volnou hladinou (netlaková)
wartość	value	érték	hodnota	hodnota
wartość dodatnia	positive value	pozitív érték	kladná hodnota	kladná hodnota
wartość dopuszczalna	allowable value	megengedett érték	dovolená hodnota	dovolená hodnota
wartość elementu hydrologicznego	value of hydrologic element	hidraulikai elem értéke	hodnota hydrologického prvku	hodnota hydrologického prvku
wartość graniczna	limit value	határérték	mezdná hodnota	mezní hodnota
wartość graniczna	limiting value	határérték	mezdná hodnota	mezní hodnota
wartość graniczna	threshold trigger value	küszöbérték kiváltó	limitná (neškodná) hodnota	limitní (neškodná) hodnota
wartość graniczna	value limit	értékhatár	mezdná hodnota	mezní hodnota
wartość graniczna, progowa	threshold value	küszöbérték	prahová hodnota	limitní (hraniční, mezní) hodnota

polish	english	hungarian	slovak	czech
wartość graniczna, wartość inicjująca	trigger value	kiváltó küszöbérték	limitná hodnota	limitní hodnota
wartość końcowa	finite value	véges érték	konečná hodnota, obmedzená hodnota	konečná hodnota, omezená hodnota
wartość krytyczna	value critical	kritikus érték	kritická hodnota	kritická hodnota
wartość numeryczna	numerical value	numerikus érték	číselná hodnota	číselná hodnota
wartość obliczona	value, computed	érték, számított	vypočítaná hodnota	vypočtená hodnota
wartość pomierzona	measured value	mért érték	nameraná hodnota	naměřená hodnota
wartość rzeczywista	true value	valódi érték	skutočná hodnota	skutečná hodnota
wartość średnia	average value	átlagérték	hodnota, priemerná	průměrná hodnota
wartość średnia	mean	közép középérték átlag	priemer, stredná hodnota	průměr, střední, střední hodnota (matem.)
wartość średnia	mean value	átlagos érték középérték	hodnota, priemerná, stredná	střední hodnota
wartość ujemna	nuisance value	kellemetlen érték	negatívna hodnota	negativní hodnota
wartość względna	relative value	relatív érték	pomerná hodnota	poměrná hodnota
wartość zmierzona	observed value	vizsgált érték	nameraná hodnota	naměřená hodnota
wartość zmierzona	value, measured	érték, mért	nameraná hodnota	naměřená hodnota
warunek	condition	állapot	podmienka	podmínka
warunek brzegowy	condition, boundary	határfeltétel	okrajová podmienka	okrajová podmínka
warunek krytyczny	critical condition	kritikus feltétel	kritický stav, podmienka	kritický stav
warunek początkowy	condition, initial	kezdeti állapot	začiatočná podmienka	počáteční podmínka
warunek początkowy	initial condition	kezdeti feltétel	počiatočná podmienka	
warunki brzegowe, warunki graniczne	boundary condition	peremfeltétel	okrajová podmienka	okrajová podmínka
warunki eksploatacji	operation conditions	működési feltételek	prevádzkové podmienky	provozní podmínky
warunki lodowe	ice conditions	jég állapota	režim, ľadový	ledový režim
warunki posadowienia, warunki fundamentowania	foundation, foundation condition,	alapozás, alapozási körülmények	podložie, základ, základové podmienky	podloží, základ, základové podmínky
warunki użytkowania wód	water use schedule	vízhasználati ütemterv	režim používania vody	režim užívání vody
warunki wodne, warunki hydrologiczne	hydrological regime	hidrológiai rendszer	hydrologický režim	hydrologický režim
wąwóz, przełom, gardziel,	gorge	torlasz	roklina	jícnovité údolí, rokle, roklina, soutěska
wejście	entrance	bejárat, belépő	vstup, vchod, vtok	vchod, vstup, vtok
wejście	input	bemenet	vstup, príkon	vstup (dat), přísun (materiálu), vložit, zapsat (do PC)
weryfikacja modelu, tarowanie modelu	model verification	modell ellenőrzés	overenie modelu	ověření modelu
wewnętrzny	internal	belső	vnútorný	interní, vnitřní
wezbrana woda	swollen water	elárasztott víz	rozvodnený, vybrežený tok	rozvodněný tok
wezbranie	flood	árvíz, áradás	povodeň	povodeň, zaplavit, zatopit
wezbranie katastrofalne	disastrous flood	katasztrófális árvíz	povodeň, katastrofálna	katastrofální povodeň

polish	english	hungarian	slovak	czech
wezbranie katastrofalne, woda katastrofalna	catastrophic flood	katasztrófális árvíz	povodeň, katastrofálna	katastrofální povodeň
wezbranie maksymalne	maximum flood	legnagyobb árvíz	najvyššia (maximálna) povodeň	nejvyšší (maximální) povodeň
wezbranie projektowe	design flood	tervezési árvízszint	návrhová povodeň	návrhová povodeň
wezbranie roczne	annual flood	éves árvízmérték	ročná povodeň	roční povodeň
wezbranie w zlewni rzeki	rising basin	áradó vízgyűjtő terület	povodie rieky	povodí řeky
wezbranie w zlewni rzeki	rising catchment area	emelkedő vízgyűjtő terület	povodie rieky	povodí řeky
węzeł	node	csúcs csomópont	uzol	uzel, styčnick
wiatromierz, anemometr	anemometer	szélesebesség mérő	anemometer, merač rýchlosti vetra	anemometr, měřič rychlosti větru
wibracje	vibration	rezgés	chvenie, vibrácia, kmitanie	chvění, kmit, kmitání, vibrace
widok w rzucie, rzut	cut away view	elmetszett nézet	pohľad v reze	pohled v řezu
widok z boku	side view	oldalnézet	bokorys, bočný pohľad	boční pohled, bokorys
wieczna zmarzlina	everfrost	örök fagy	stále zmrznutá pôda	
wielka skala	large scale	nagy léptékű	veľká mierka	velké měřítko
wielka woda	flood, high water	árvízcsúcs	povodeň, veľká voda	povodeň, velká voda
wielkość cząsteczki	particle size	részecskeméret	veľkosť zrna	velikost zrna
wielkość frakcji	size fraction	frakcióméret	zrnitostná frakcia	zrnitostní frakce
wielkość parowania	amount of evaporation	párolgási mennyiség	vyparované množstvo	hodnota vypařování
wielkość parowania	evaporating capacity	párolgási kapacitás	výparnosť	
wielkość przepływu (nateżenie)	discharge rate	vzhozam hányados	prietoková rýchlosť	průtoková rychlost
wielkość, waga, znaczenie	magnitude	magnitúdó fényrend nagyság terjedelem	hodnota, veličina, veľkosť	hodnota, veličina, velikost
wielobok, wielokąt	polygon	sokszög poligon	mnohouholník, polygón	polygon, mnohoúhelník
wielocelowy, wielofunkcyjny, wielozadaniowy	multiple purpose	többcélú	viacúčelový	víceúčelový
wielokrotny	multiple	többszörös	násobok, zložený, zmiešaný	četný, násobný, složený, smíšený
wieloletnie wahania odpływu	longterm fluctuations of runoff	lefolyas hosszú távú ingadozása	kolísanie odtoku, dlhodobé	dlouhodobé výkyvy (kolísání) odtoku
wieloletnie wyrównanie odpływu	carry over run-off regulation	tároló lefolyas szabályozás	viacročné riadenie odtoku	víceleté řízení odtoku
wiercenia, prace wiertnicze	boring	furat, fúrás	vŕtacie práce, vŕtanie, hĺbenie (vrtu)	vrtací práce, vrtání, hloubení (vrtu)
wiercenie na sucho (bez płuczki)	dry drilling	szárazfúrás	bezvýchlové vŕtanie	bezvýchlové vrtání
wierzchołek fali	wave crest	hullámtaraj	vrchol vlny	vrchol vlny
wierzchołek fali powodziowej (kulminacja)	hydrograph crest	tetőzés(hidr.)	vrchol prietokovej vlny	vrcholová hodnota hydrogramu (křivky průtoků)
wierzchołek fali powodziowej (kulminacja)	hydrograph peak	áramlási görbe csúcs	vrchol prietokovej vlny	vrchol hydrogramu (křivky průtoků)
wietrzenie (skał)	weathering	időjárás	zvetrávanie horniny	větrání (horniny), zvětrávání
wietrzenie skał	rock weathering	sziklaerózió	zvetrávanie hornin	větrání hornin

polish	english	hungarian	slovak	czech
wieża	tower	torony	veža, stožiar	stožár, věž
wieża ujęć	tower intake	torony	vežový odber	věžový odběr
wieża ujęcia wody	intake tower	szívótorony	odběrná veža, vežový odber	odběrná věž, věžový odběr, vtoková věž
wieża zamknięć	valve tower	tolózárszlop	uzáverová veža	uzáverová věž
wilgotność	humidity	nedvesség	vlhkosť	vlhkosť
wilgotność	humidity, moisture content	páratartalom, nedvességtartalom	vlhkosť vzduchu	vlhkosť vzduchu
wilgotność	moisture	nedvesség	vlhkosť	vlhkosť
wilgotność bezwzględna	absolute humidity	abszolút nedvesség	vlhkosť vzduchu, absolútna	absolutní vlhkosť vzduchu
wilgotność gleby	soil moisture	talajnedvesség	půdna vlhkosť	vlhkosť půdy
wilgotność gleby objętościowa	soil moisture by volume	talajnedvességtartalom tömegre vetítve	vlhkosť půdy, objemová	objemová vlhkosť zemin
wilgotność gleby wagowa	soil moisture by weight	talajnedvességtartalom súlyra vetítve	vlhkosť půdy, hmotná	váhová vlhkosť zemin
wilgotność maksymalna	maximum humidity	maximális nedvesség	vlhkosť vzduchu, maximálna	nejvyšší (maximální) vlhkosť vzduchu
wilgotność powietrza	air humidity	légnedvesség	vlhkosť vzduchu	vlhkosť vzduchu
wilgotność powietrza	atmospheric humidity	légnedvesség	atmosférická vlhkosť, vlhkosť vzduchu	atmosférická vlhkosť, vlhkosť vzduchu
wilgotność powietrza	humidity of air	légnedvesség	vlhkosť vzduchu	vlhkosť vzduchu
wilgotność właściwa	specific humidity	fajlagos nedvesség	merná vlhkosť	měrná vlhkosť
wilgotność względna	relative humidity	reletív nedvesség	relatívna vlhkosť vzduchu	relativní vlhkosť vzduchu
wilgotnościomierz	humidity meter	nedvességmérő	vlhkomer	vlhkoměr
wilgotny, mokry	humid	nedve	vlhký (humidny)	vlhký, mokrý
wir	vortex	örvény	vír	vír (vodní, větrný)
wir	whirl	örvény	vír	vír, víření, točit se
wir, wirować	eddy	örvény	vír, krútnava	vír, kroužit, vířit
wir, zawirowanie	maelstrom	örvény	vír	vír
wirnik turbiny	turbine runner	turbina forgólapát	obežné koleso turbíny	oběžné kolo turbíny
wizura	line of sight (geod.)	látóvonal (geod.)	zámera, zámerná (osa)	záměra, záměrná (osa)
wklęsły	concave	konkáv	konkávny	konkávni, vydutý
wlot denny	bottom intake	fenékbeömlés	dnový odber	dnový odběr, základová výpust
wlot do przewodu spustowego	dewatering orifice	víztelenítő nyílás	odvodňovací otvor	odvodňovací otvor
wlot kielichowy	bellmouth intake	cső beömlőnyílás	zaoblený vtok	zaoblený vtok
wlot powietrza	air inlet	légbevezető	prívod vzduchu	přívod vzduchu
wlot prostokątny	rectangular opening, rectangularport	négyzetes nyílás, négyzetes kapu	pravouhly uzáver	pravouhlé otevření, pravouhlý uzávěr (vrata)
wlot przewodu napowietrzającego	air intake	légbeszívó	zavzdušnenie, nasávacie hrdlo	zavzdušnění, nasávací hrdlo
wlot, dopływ, ujęcie	intake	bevitel	odber, vtok	odběr, přívod, sání, vtok
wlot, ujęcie wody burzowej	storm water inlet	viharos víz bevezetés	vpust dažďovej vody	dešťová vpust, uliční vpust
wlot, wlew	inlet	beömlőnyílás	vpust, vtok	nátok, přítok, přívod, vpust, vtok, zátoka, záliv

polish	english	hungarian	slovak	czech
właściciel terenu (działki)	landowner	telektulajdonos	majiteľ pôdy	vlastník (majitel) pozemku (půdy)
właściciel, inwestor	owner	tulajdonos	vlastník, stavebník, majiteľ	vlastník, majitel
właścive stosunki wodne (pomiędzy podmiotami, państwami)	water right relations	vizjogi kapcsolatok	vzt'ahy upravené vodným záko- nom	vztahy upravené vodním záko- nem
własność, właściwość	property	ingatlan	vlastnosť	vlastnictví, majetek, jmění, vlastnost
właz (otwór rewizyjny)	manhole	kábelakna	kanalizačná šachta	kanalizační šachta, vstupní otvor, průlez, revizní šachta
woda	water	víz	voda, vodný, zavlažovať, namáčať	namáčet, postříkovať, voda, vodní, zavlažovat
woda adsorpcyjna	adsorption water	adszorbción víz	adsorpčná voda	adsorpční voda
woda agresywna	aggressive water	agresszív víz	agresívna voda	agresivní voda
woda agresywna	water, aggressive	agresszív víz	agresívna voda	agresivní voda
woda aluwialna	alluvial water	hordalékvíz	poriečna voda	poříční voda
woda artezyjska	artesian water	artézi víz	napätá voda, artézska voda	artézska voda, napjatá voda
woda atmosferyczna	atmospheric water	léggöri víztartalom	voda, atmosferická	atmosférická voda
woda bieżąca, woda płynąca	running water	folyvíz	tečúca voda	tekoucí voda
woda brzegowa	bankfull	partmenti víz	břehová voda	břehová voda
woda burzowa	storm water	viharos víz	prívalový dážď, búrka, lejak	přívalová voda
woda deszczowa	rain water	esővíz	yrážková voda	dešťová voda
woda do nawadniania	irrigation water	öntözővíz	závlahová voda	závlahová voda
woda dolna	downstream water	alvíz	dolná voda	dolní voda
woda dolna	tailwater	zagyvíz	dolná voda pod ht. objektem	dolní voda
woda dostępna dla roślin	available moisture capacity	rendelkezésre álló nedvességtartalom	využitelná vodná kapacita pre rastliny	využitelná vodní kapacita pro rostliny
woda glebowa	soil water	talajvíz	voda, pôdna	půdní voda
woda górna	head water	felvízcsatorna	horná voda, voda proti prúdu	horní voda, voda proti proudu
woda górna	upstream water	felvíz	horná voda	horní voda
woda grawitacyjna	gravity water	gravitációs víz	voda, gravitačná	gravitační voda
woda gruntowa naporowa (napieta)	confined groundwater	zárt talajvíz	artézska voda	napjatá (prostorově omezená) podzemní voda
woda higroskopijna	hygroscopic water	higroszkópikus víz	hygroskopická voda	hygroskopická voda
woda hydroskopowa	hydroscopic water	hidroszkópikus víz	hydroskopická voda	hydroskopická voda
woda juvenilna	juvenile water	friss víz	voda, juvenilná	
woda juvenilna	magmatic water	magmás víz	voda, juvenilná	magmatická voda
woda kapilarna	capillary water	kapilláris víz	voda, kapilárna	kapilární voda
woda kopalna	fossil water	fosszilis víz	voda, fosilná	fosilní voda
woda krasowa	karstic water	karsztvíz	krasová voda	krasová voda

polish	english	hungarian	slovak	czech
woda mineralna, woda zmineralizowana	mineral water	ásványvíz	voda, minerálna	minerální voda
woda minimalna	minimum flow, low water	minimális vízszint, legalacsonyabb vízszint	najmenší prietok, nízka voda	nejmenší průtok, nízká voda
woda naporowa (na[pieta]	confined water	artézi víz	voda napätá, artézska	napjatá voda
woda naturalna (lokalna)	connate water	természetes víz	voda, fosilná	přírodní (fosilní) voda
woda odpadowa	waste water	szennyvíz	odpadová voda	odpadní voda
woda pitna	potable water	ivóvíz	pitná voda	pitná voda
woda pod cisnieniem (woda artezyjska)	pressure water	nyomás alatti víz	voda, artézska	napjatá (artézska) voda
woda podziemna	subsurface water	felszín alatti víz	voda, podpovrchová	podpovrchová voda
woda podziemna	water, subsurface	vízfelület, felszín alatti	podpovrchová voda	podpovrchová voda
woda podziemna (gruntowa)	soilgroundwater	talajvíz	podzemná voda	základová podzemní voda
woda podziemna, woda gruntowa	ground water	talajvíz	podzemná voda	podzemní voda
woda podziemna, woda gruntowa	groundwater	talajvíz	podzemná voda	podzemní voda
woda podziemna, woda gruntowa	underground water, ground water	felszín alatti víz, talajvíz	podzemná voda	podzemní voda
woda porowa	pore water	pórusvíz	voda, pórová	pórová voda
woda powierzchniowa	water, surface	vízfelszín	povrchová voda	povrchová voda
woda powierzchniowe	surface water	felszíni víz	voda, povrchová	povrchová voda
woda powodziowa	inundation water	árvíz	záplavová voda	záplavová voda
woda slodka	fresh water	friss víz	voda, obyčajná	běžná (obyčejná) voda
woda średnia	mean water	közepes vízszint	stredná (priemerná) voda	střední (průměrná) voda
woda stojąca	dead water	holtág	stojatá voda	bezodtoková voda (bez pohybu)
woda szczelinowa	crack water	hasadékvíz	voda, puklinová	puklinová voda
woda szczelinowa	fissure water	forrásvíz	puklinová voda	puklinová voda
woda szczelinowa	interstitial water	felszín alatti víz	voda, pórová	pórová voda
woda termalna	thermal water	termálvíz	termálna voda	termální voda
woda zmineralizowana	water containing dissolved solids	feloldódott vízszennyezés	mineralizovaná voda	mineralizovaná voda
woda związana	adhesive water	tapadó víz	voda, viazaná	vázaná voda
wodność ciekłu	water bearing of stream	patak átvizesedés	vodnosť toku	vodnost toku
wodność sezonowa	water bearing of a period	vizesedési időszak	vodnosť obdobia	vodné období, vodnost období
wodny	aquatic	vízi	vodný	vodní
wodochłonność gleby, wodochłonność gruntu,	soil capacity	talajteherbírás	vodozádržná schopnosť pôdy	schopnost zachycení vody v zemiě
wododział	watershed contour line	vízválasztó határvonal	rozvodnica	rozvodnice
wododział	watershed divide	vízválasztó	rozvodie	rozvodí
wododział wopdy podziemnej	groundwater divide	talajvíz váalsztó	rozvodnica podzemnej vody	rozvodnice podzemní vody
wodomierz	water gauge	vízmérce	vodočet	vodočet, vodoznak

polish	english	hungarian	slovak	czech
wodomierz	water meter	vízmérő, vízfogyasztásmérő	vodomer	průtokoměr, vodoměr
wodoprzepuszczalność gruntu	water permeability of soils	talaj vízáteresztő képessége	prepustnosť pôdy a zeminy	propustnost zemin (půdy)
wodoprzewodność w strefie nienasyconej	hydraulic conductivity, unsatu- rated	hidraulikus vezetőképesség, telítetlen	nenасыténá hydraulická	nenасыcéná hydraulická vodivost
wodospad, kaskada	waterfall	vízesés	kaskáda, vodopád	kaskáda, vodopád
wodoszczelna przepona	watertight diaphragm	vízálló diafragma	tesniaca membrána, plášť	tesnící membrána
wodoszczelny	waterproof	vízálló	vodotesný	vodotěsný
wodowskaz	level gauge, indicator	szintmérő, elző	hladinomer, vodoznak	hladinoměr, vodoznak
wodowskaz	water level gauge	vízszint mérő	vodočet	snímač hladiny vody, hladinoměr
wodowskaz pochyły	gauge, inclined	ferde mérőrúd	šikmý vodočet	
wodowskaz skośny	water gauge, inclined	ferde vízmérce	vodočet, svahový	svahový vodočet
wodowskaz, łąta wodowskazowa	gauge height	magasságmérő	vodný stav	vodní stav
wodowskaz, posterunek wodowskazowy	gauging station, water-level metre	mérőállomás, vízszintmérő	vodočetná stanica, vodočetná lata	měřičí stanice, hladinoměr
wody (np. międzynarodowe)	waters	víz	vodstvo	vodstvo
wody aluwialne	alluvium water	hordalékvíz	aluviálne vody	aluviální voda
wody podziemne	underground water	felszín alatti víz	voda, podpovrchová	podpovrchová voda
wody podziemne płytkie	groundwater, shallow	alacsony talajvízszint	plytké podzemné vody	mělká podzemní voda
wody śródlądowe	inland water	belvíz	vnútrozemské vody	vnitrozemské vody
wody zawieszone	perched water, suspended water	függő víztartó	zavesená voda, visiaca (suspendovaná) voda	zavěšená voda, visutá (suspendovaná) voda
wolny, swobodny	free	szabad	voľný	volný
wpływ, uderzenie, wstrząs	impact	hatás	náraz, účinok, úder, vplyv	náraz, ráz, účinek, úder, vliv
wprowadzić do eksploatacji	put into operation	beüzemelés	uviesť do prevádzky	uvádět do provozu
wrażliwość modelu	model sensitivity	modell érzékenység	citlivosť modelu	citlivost modelu
wrota śluzy	lock gate	emelkedő kapu	vráta plavebnej komory	uzávěr PK, vratový uzávěr, vrata PK
wskaźnik	index	mutató	index, ukazateľ	index, ukazatel
wskaźnik (przepustowości) kanału, rowu, przekopu	rating flume	mérőszűkület	prietokomerný lab	kalibrační žlab (kanál)
wskaźnik ciśnienia	pressure indicator	nyomásjelző	tlakomer, manometer	manometr, tlakoměr
wskaźnik konsystencji	consistence index	konzisztencia index	stupeň konzistencie	stupeň konzistence
wskaźnik odpływu	depth of runoff, depth of run-off	lefolyasi mélység	výška odtoku	výška odtoku
wskaźnik parowania	evaporation pan coefficient	párolgási együtttható	pomer výparu z výparomera a z voľnej vodnej hladiny	
wskaźnik plastyczności	index of plasticity	rugalmassági index	index plasticity	index plasticity
wskaźnik poziomu wody	water stage indicator	vízmagasságmérő jelző	hladinomer	hladinoměr
wskaźnik wytrzymałości (przekroju)	section modulus	keresztmetszeti tényező	prierezový modul	modul průřezu, průřezový modul

polish	english	hungarian	slovak	czech
wskaźnik wzrostu opadu	precipitation increase rate	csapadék novekedési üteme	gradient, zrážkový	nárůst srážek
wskaźnik, współczynnik, tempo, stopa, stawka, cena	rate	arány sebesség gyakoriság ráta frekvencia	sadzba, kurz, rýchlosť, tempo, podiel, pomer, percento, stupeň, množstvo,	dávka, intenzita, kurs, poměr, rychlost, sazba (za vodu), stupeň
współczynnik	coefficient	tényező, koeficiens	koeficient, súčiniteľ	součiniteľ, koeficient
współczynnik tarcia wewnętrznego	coefficient of internal friction	belső súrlódási együttható koeficiens	súčiniteľ vnútorného trenia	součiniteľ vnitřního tření
współczynnik asymetrii	coefficient of asymetry	asszimetria együttható	koeficient asymetrie	součiniteľ nesouměrnosti (asymetrie)
współczynnik bezpieczeństwa	factor of safety, safety factor	biztonsági tényező	stupeň bezpečnosti	stupeň bezpečnosti
współczynnik bezpieczeństwa	safety factor	biztonsági tényező	miera bezpečnosti, súčiniteľ bezpečnosti, stupeň bezpečnosti	míra bezpečnosti, součiniteľ bezpečnosti, stupeň bezpečnosti
współczynnik deficytu nasycenia	saturation deficit coefficient	telítettségi hiány együttható	súčiniteľ nedostatku nasýtenia	součiniteľ nedostatečného nasycení
współczynnik dyfuzyjności	coefficient of diffusivity	áramlási együttható	koeficient difuzivity	difúzní součiniteľ, součiniteľ rozptylování (do jiné látky)
współczynnik filtracji	coefficient of hydraulic permeability	hdraulikus áteresztőképességi együttható	koeficient filtrácie	součiniteľ hydraulické propustnosti
współczynnik filtracji	filtration coefficient	szivárgási együttható	koeficient filtrácie	součiniteľ filtrace
współczynnik hydroskopijności	coefficient of hygroscopicity	higroszkópikus tényező	koeficient hygroscopicity	
współczynnik infiltracji	infiltration rate	szivárgási arány	intenzita vsaku	intenzita (rozsah) vsaku
współczynnik jednorodności	coefficient of uniformity	egyenetlenségi együttható	súčiniteľ rovnoznosti	součiniteľ stejnoznosti
współczynnik kawitacji	cavitation factor	kavitációs tényező	kavitačný faktor	kavitační faktor
współczynnik konsolidacji	coefficient of consolidation	konzolidációs együttható	koeficient konsolidácie	součiniteľ konsolidace
współczynnik kontrakcji (rozszerzalności)	contraction coefficient	összehúzóási együttható	súčiniteľ kontrakcie	kontrakční součiniteľ, součiniteľ zúžení
współczynnik kontrakcji (rozszerzalności)	contraction factor	összehúzóási tényező	súčiniteľ kontrakcie	kontrakční součiniteľ, součiniteľ zúžení
współczynnik kontrakcji bocznej	side contraction coefficient	vonalmenti összehúzóási együttható	súčiniteľ kontrakcie	součiniteľ bočního zúžení, součiniteľ kontrakce
współczynnik korelacji	correlation coefficient	korrelációs együttható	súčiniteľ korelácie	součiniteľ korelace (vzájemné souvislosti)
współczynnik lepkości	coefficient of viscosity	viszkozitási együttható	koeficient vnútorného trenia	součiniteľ vnitřního tření
współczynnik nasycenia warstwy wodonośnej	aquifer saturation coefficient	vízartó réteg telítettségi mértéke	súčiniteľ zvodnenia (stupeň nasýtenia)	stupeň nasycení zvodněné vrstvy
współczynnik nieprzewodności	coefficient of imperviousness (amer.)	áteresztőképességi együttható	koeficient nepriepustnosti	
współczynnik nierównomierności przepływu	coefficient of discharge non-regularity	áramlás egyenetlenségi együtthatója	súčiniteľ nepravidelnosti prietoku	součiniteľ nepravidelnosti průtoku
współczynnik nierównomierności rocznego odpływu	frequency annual distribution statistics	éves eloszlási statisztika	štatistické údaje o ročnej distribúcii	statistika roční frekvence rozvozu
współczynnik odpływu	coefficient of discharge	kisülési együttható	výtokový súčiniteľ	výtokový součiniteľ
współczynnik odpływu	run off coefficient	lefolyási tényező	súčiniteľ odtoku	odtokový součiniteľ, součiniteľ odtoku

polish	english	hungarian	slovak	czech
współczynnik odpływu	run-off coefficient	lefolyási tényező	súčiniteľ odtoku	součiniteľ odtoku
współczynnik odsączalności	yield, specific	vízhozam, jellemző	drenážna pórovitosť	specifický výnos (výtěžek)
współczynnik oporu	resistance coefficient	teherbírási együttható	súčiniteľ odporu	součiniteľ odporu
współczynnik plastyczności	plasticity index	képlékenységi index	index plasticity	číslo plasticity
współczynnik poprawy odpływu	run off control increase coefficient	lefolyási áramlásjavulási együttható	súčiniteľ nadlepšenia odtoku	součiniteľ nadlepšení odtoku
współczynnik porowatości	porosity factor	porozitási faktor	součiniteľ pórovitosti	součiniteľ pórovitosti
współczynnik porowatości	void ratio	hézagtényező (geod.)	pórovitosť zeminy	číslo pórovitosti, pórovitost zemin
współczynnik prędkości	coefficient of velocity	sebességi együttható	rychlostný súčiniteľ	rychlostní součiniteľ
współczynnik prędkości	velocity coefficient	sebességegyüttható	rychlostný súčiniteľ	rychlostní součiniteľ
współczynnik prędkości do wzoru Chezy'ego	Chezy discharge coefficient	chezy áramlási együttható	súčiniteľ, rýchlostný	rychlostní součiniteľ (Chézyho)
współczynnik przepływu burzliwego	coefficient of overfall discharge	túlcsondulási együttható	prepadový súčiniteľ	součiniteľ přepadu
współczynnik przepływu burzliwego	discharge coefficient, coefficient of discharge	vízhozamtényező	súčiniteľ odtoku	součiniteľ odtoku
współczynnik przepuszczalności	coefficient of transmissivity	fajlagos áteresztőképességi együttható	súčiniteľ prietochnosti (transmissivity)	součiniteľ průtočnosti, součiniteľ transmissivity
współczynnik przewodności	coefficient of permeability	áteresztőképességi együttható	súčiniteľ priepustnosti	součiniteľ propustnosti
współczynnik przewodności hydraulicznej	coefficient of hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképességi együttható	koeficient hydraulickej vodivosti	součiniteľ hydraulické vodivosti
współczynnik przewodności właściwej	coefficient of intrinsic permeability	hdraulikus áteresztőképességi együttható	súčiniteľ priepustnosti	součiniteľ vnitřní propustnosti
współczynnik retencji	storage coefficient	tárolási együttható	koeficient zásobnosti, súčiniteľ nalepšenia odtoku, súčiniteľ vododajnosti	akumulační koeficient, součiniteľ zásobního prostoru
współczynnik rozszerzalności	modulus of extension	nyúlási modulus	súčiniteľ rozťažnosti	součiniteľ (modul) roztažnosti
współczynnik ryzyka, czynnik ryzyka	hazard factor	veszélyfaktor	faktor rizika	faktor rizika
współczynnik ściśliwości	coefficient of compressibility	összenomhatósági együttható	koeficient stlačiteľnosti	součiniteľ stlačitelnosti
współczynnik spływu (odpływu)	impermeability factor	vízzárási érték	súčiniteľ odtoku	součiniteľ odtoku
współczynnik sprężystości	elasticity coefficient	rugalmassági együttható	modul pružnosti	modul pružnosti
współczynnik sterowania odpływem przez zbiornik	coefficient of discharges control by reservoir	tartályon keresztül őrítés együttható	súčiniteľ nadlepšenia odtoku z nádrže	součiniteľ nadlepšení odtoku z nádrže
współczynnik strat	coefficient of loss	belső permeabilitási együttható	ztrátový súčiniteľ	ztrátový součiniteľ
współczynnik szorstkości	coefficient of roughness, of rugosity	érdességi együttható	súčiniteľ drsnosti	drsnostní součiniteľ, stupeň drsnosti
współczynnik szorstkości	roughness coefficient	érdességi együttható	stupeň drsnosti	součiniteľ drsnosti, stupeň drsnosti
współczynnik tarcia	coefficient of friction	súrlódási tényező	koeficient trenia	součiniteľ tření
współczynnik tarcia	friction coefficient	súrlódási együttható	súčiniteľ trenia	součiniteľ tření
współczynnik transpiracji	transpiration ratio	vízfelhasználási arány	súčiniteľ transpirácie	součiniteľ (poměr, podíl) transpirace
współczynnik wagi	weighting coefficient	súlyozási együttható	váhový koeficient	váhový součiniteľ

polish	english	hungarian	slovak	czech
współczynnik wariacji (odchylenia)	coefficient of variation	variációs együttható	koeficient variácie	součinitel variace
współczynnik wybożenia	buckling coefficient	kihajlási együttható	súčiniteľ rozpery	součinitel vzpěru
współczynnik wypływu	orifice discharge coefficient	kilépőnyílás együttható	výtokový súčiniteľ	výtokový součinitel (z otvoru)
współczynnik wypływu	outlet coefficient	kimeneti együttható	výtokový súčiniteľ	výtokový součinitel
współrzędna	co-ordinate	koordináta	koordinovať, súradnice (matem.), usporiadať	koordinovat, souřadnice (matem.), uspořádat
wstępne sprężanie	prestressing	előfeszítés	predpätie, predpínanie	předpětí, předpínání
wstępnie sprężony	prestressed	előfeszítés	predpätý	předpjatý
wstępny, przygotowawczy, przygotowawczy	preliminary	előzetes, ideiglenes	predbežný, prípravný	přípravný, předběžný
wybijające źródło	upwelling spring	feláramlás forrás	prameň, výstupný	výstupný pramen
wybożenie	buckling	kihajlás	vrásnenie, vybočenie, zbotenie	vrásnění, vybočení, vzpěr, zborcení
wybój, wymywać, wypłukiwać	scour	súrolás	výmol'	výmol, podemetí, vyplavování
wybrzeże, brzeg morza	coast	tengerpart	pobrežie	pobřeží
wyciek	effluence	kiömlés	výron	výron, výtok (jev)
wyciek	efflux	kiáramlás	výtok, výver	vývěr, výtok
wyciek wody	water seepage	vízszivárgás	priesak vody	průsak vody
wydajność	yield	hozam	špecifický odtok	vydatnost, průtažnost, dotvarování, výnos
wydajność eksploacyjna wód gruntowych	exploitable groundwater yield	hasznosítható talajvzhozam	výdatnosť, využitelná	využitelná vydatnost podzemní vody
wydajność jednostkowa opadu	rainfall unit yield	csapadék hozamkonstans	výdatnosť dažďa	vydatnost deště
wydajność studni	well yield	kút vízhozam	výdatnosť studne	vydatnost studny
wydajność studni	yield of well	kút vízhozama	výdatnosť záchytného zariadenia	vydatnost studny
wydajność studni, jednostkowa	capacity of well, specific	kútáramlás, jellemző	výdatnosť studne, špecifická	specifická vydatnost studny
wydajność wodna	water yield	vízhozam	výdatnosť vodného zdroja	vydatnost vodního zdroje
wydajność źródła	yield of a spring	paták vízhozam	výdatnosť prameňa	vydatnost pramene
wydatek filtracji, intensywność przesączania	rate of percolation	átszűrődési sebesség	filtračný prietok, priesak	filtrační průtok, průsak
wydatek filtracji, intensywność przesączania	rate of seepage	szivárgási érték	priesakové množstvo	průsakové množství
wydatek studni	discharge of well	kút vízhozam	výdatnosť záchytného zariadenia	vydatnost studny
wydatek studni	well pumping rate	kút szivattyúzási sebessége	intenzita čerpania v studni	rosah čerpání studny
wydatek wypływu	outlet capacity	kimeneti kapacitás	kapacita výpustu	kapacita výpusti
wydatek wypływu	outlet discharge	kilépési vízhozam	výtok, výtokové množství	výtok, výtokové množství
wydatek źródła	spring discharge	forrásveszteség	výdatnosť prameňa	vydatnost pramene
wydłużenie	elongation	nyúlás	predĺženie, pomerné predĺženie,	délkové prodloužení, poměrné prodloužení, protažení

polish	english	hungarian	slovak	czech
wyjątkowy poziom wody	abnormal water level	rendkívüli vízszint	hladina vody mimoriadna	hladina vody (abnormální, mimořádná)
wyjątkowy stan wody	abnormal water level	rendkívüli vízhelyzet	mimoriadny vodný stav	vyjíměčný vodní stav
wyjście, wypływ	egress, egression	kjutás	odtok, vytekanie, výtok (jav)	výпуст, výtěkání, výtok (jev)
wyjście, wypływ	exit	kijárat, távozás	východ, vyústenie	
wykład, artykuł (w piśmie)	contribution	közreműködés, hozzájárulás	príspevok, prínos, vklad	príspevek, vklad
wykładzina kamienna, lico kamienne (murowane)	masonry facing	falazat	lícové murivo	lícové zdivo
wykonalność,	feasibility	alkalmazhatóság megvalósíthatóság	uskutočiteľnosť	proveditelnost
wykonalny	feasible	megvalósítható teljesíthető végrehajtható	vhodný	proveditelný, uskutečnitelný
wykop fundamentowy	foundation pit	alapozási gödör	základová jama	základová jáma
wykop otwart	open cut	nyitott feltárás	otvorený výkop	otevřený výkop
wykorzystanie konsumpcyjne	consumptive use	víz- és párolgási fogyasztás	spotreba vody, objem vody spotrebovaný rastlinami	spotřeba vody rostlinami a výparem
wykorzystanie konsumpcyjne wody	consumptive water use	vízfogyasztás	objem vody spotrebovaný rastlinami a výparom z pôdy	spotřeba vody rostlinami a výparem
wykres	chart	diagram	diagram, graf	diagram, graf, schéma
wykres dyspozycyjny	reservoir operating curve	víztároló üzemelési görbe	prevádzková krivka nádrže	provozní křivka nádrže
wykres dyspozycyjny (eksploatacyjny) zbiornika	reservoir operation curve (rule)	víztároló üzemelési görbe (szabályrendszer)	dispečerský graf nádrže	dispečerský graf nádrže
wykres momentu zginającego	bending moment diagram (mech.)	hajlító nyomaték diagramm	momentový obrazec	momentový obrazec
wykres pojemności zbiornika	elevation-storage capacity curve	tartály térfogatgörbe	krivka zásobného objemu nádrže	křivka zásobního objemu nádrže
wykres powierzchni zbiornika	elevation-water table curve of reservoir	tároló térfogatgörbe	krivka zatopenej plochy nádrže	křivka zatopené plochy nádrže
wykres przepływów pojedynczej fali	unit hydrograph	hidrográf egység	jednotkový hydrogram	jednotkový hydrogram
wykres przepływów wezbrania	flood hydrograph	árhullámkép	hydrogram prietokovej vlny	hydrogram povodně, povodňová vlna
wykres rozkładu opadów w czasie	hyetograph	csapadékregisztráló	hyetogram	hyetogram
wykres, szkic, rysunek	drawing	rajz, tervrajz	náčrt, výkres, kreslenie	kreslení, náčrt, výkres
wykrywanie problemów	trouble detection	zavarérzékelés	zistovanie porúch	zjišťování poruch
wykrywanie problemów	trouble tracing	zavarkövetés	zistovanie porúch	hledání poruchy
wylesianie, wylesienie	deforestation	erdőirtás	odlesňovanie	odlesňování
wylot drenażu (drenu)	drainage outlet	vízelvezető kifolyás	drenážny výпуст	drenážní výпуст
wymiar, rozmiar	dimension	méret	rozmer, veľkosť, veličina	dimenze, formát, rozměr, rozměrová kóta
wymiarowanie, pomiar wielkości	sizing	méret	dimenzovanie, kalibrowanie, meranie veľkosti, triedenie podľa veľkosti	dimenzování, kalibrování, měření velikosti, třídění podle velikosti
wymywanie	washing-out	kimosás	vymývanie	vymývání
wyniesienie dna	bed, shifting	meder, változó	koryto s premenlivou morfo- lógiou	nestálé koryto, proměnlivé koryto
wynik	result	eredmény	výsledok	výsledek

polish	english	hungarian	slovak	czech
wyniki monitoringu	results of monitoring	ellenőrzési eredmény	výsledky monitoringu	výsledky sledování a měření
wyniki obserwacji i pomiarów	results of observation and measurement	megfigyelés és mérés eredménye	výsledky pozorování a meraní	výsledky pozorování a měření
wypad	apron	bélésfal, kötény	spádovisko vývaru	podjezí, rampa, spadiště přelivného objektu
wypad nachylony	sloping apron, inclined floor	rézsűkötény, ferde padló	šikmé spádovisko, šikmé dno	šikmé spadiště, ukloněné dno
wypełnienie, zasypka	backfill	földvisszatöltés	obsyp, obsypať, zásyp, zasypať	obsyp, obsypat, zásyp, zasypat
wyplukiwanie, wymywanie, namywanie	hydraulic sluicing, stowing	hidraulikus elárasztás	naplavovanie, plavenie zeminy	naplavování, plavení zeminy
wypływ	flow out	kifolyás	odtekať, vytekať	odtékat, vytékat
wypływ (wybicie) źródła	spouting spring	forrás	prameň, výstupný	tryskající ramen, gejzír
wypływ otworem	orifice discharge	kilépőnyílás	výtok otvorom	výtok otvorem
wypływ z wynoszeniem piasku (krater sufiozyjny)	sandboil	homokkráter	výver s výnosom piesku	vývěr s vynášením písku
wypływ, odpływ, wyjście	output	kimenet	výstupná hodnota, výkon	výkon, produkce
wypór	uplift	felemelő	vztlak, zdvih	vztlak, zdvih
wyposarzenie, urządzenie, aparatura	equipment	berendezések	zariadenie, vybavenie	vybavení, vystrojení, zařízení, zařízení dílny
wyposażenie	facilities	létesítmény tehetség lehetőség	príslušenstvo	příslušenství, zařízení, vybavení
wyposażenie techniczne	machinery equipment	gépészeti berendezések	technologické zariadenie	technologické zařízení, strojní zařízení
wyposażenie techniczne	technical equipment	műszaki berendezés	technické vybavenie	technická vybavenost
wyposażenie techniczne	technology equipment	technológiai berendezés	technologické zariadenie, strojní zařízení	technologické zařízení, strojní zařízení
wyposażenie, akcesoria	accessories	tartozék(ok)	príslušenstvo	příslušenství
wyrównanie	alignment	igazítás illesztés	zarovnanie, súosovosť, výtýče- nie trasy, vtyčovacia priamka nasmerovanie	souosost, vytyčení trasy, za- směrování
wysokość	altitude	magasság	výška, nadmorská výška, výšková kóta	výška, nadmořská výška, výšková kóta
wysokość ciśnienia	pressure head	nyomáscsúcs	tlaková výška	tlaková výška, tlaková výška půdní vody
wysokość ciśnienia	pressure, head	nyomáscsúcs	hydrostatický tlak	tlaková výška, tlaková výška půdní vody
wysokość ciśnienia bez strat	net pressure head	hasznos nyomómagasság	užitečná tlaková výška	užitečná tlaková výška
wysokość energii kinetycznej	kinetic head	kinematikai csúcs	rýchlostná výška	
wysokość energii potencjalnej	potential energy head	potenciális energiacsúcs	potenciálna energetická výška	potenciální energetická výška
wysokość geodezyjna	geodetic head	geodéziai magasság	geodetická výška	geodetická výška
wysokość hydrauliczna	hydraulic head	hidraulikus emelkedési magasság	hydrostatická výška	hydraulický spád
wysokość hydrauliczna wód podziemnych	underground water head	felszín alatti vízkeringés	hydraulická výška podzemnej vody	hydraulická výška podzemní vody
wysokość hydrostatyczna	hydrostatic head	hidrosztatikus csúcs	hydrostatická výška	hydrostatická výška
wysokość kontrolowana	controlled height	szabályozott magasság	hradená výška	hrozená výška
wysokość nadpietrzenia, wysokość wody na przelewie	head over weir	gát feletti vízszintcsúcs	prepadová výška	přepadová výška

polish	english	hungarian	slovak	czech
wysokość niwelacyjna, wysokość położenia	potential head	potenciális csúcs	geodetická výška	geodetická výška
wysokość opadu	precipitation depth	csapadékmennyiség	množstvo, výška zrážok	srážkoměr
wysokość opadu	precipitation head	csapadékcsúcs	zrážkové množstvo	výška srážek
wysokość parcia	uplift pressure head	felemelőnyomás csúcspont	vztlaková výška	vztlaková výška
wysokość parowania	evaporation depth	párolgási mélység	výpar	
wysokość piezometryczna	piezometric head	talajvíz szivárgási csúcs	piezometrická výška	piezometrická výška
wysokość słupa wody w studni (piezometrze)	height of water column in a well	kút vízoszlop magasság	výška vodného stĺpca v studni	výška vodního sloupce ve studni
wysokość ssania	suction head	szívófej	sacia výška	sací výška
wysokość strat	head loss	magasságveszteség	stratová výška	výšková ztráta
wysokość straty na odpływie	runoff depth loss	lefolyasi veszteség	výška odtokovej straty	hodnota ztráty odtoku
wysokość warstwy przelewającej się wody	depth of water flowing over weir (or spillway)	átbukó vízmélység	výška prepadajúcej vody	výška přepadového paprsku
wysokość wyporu	buoyancy head	úszómagasság	vztlaková výška	vztlaková výška
wysokościomierz	Altimeter	magasságmérő	výškomer	výškoměr
wystarczająco, dostatecznie gładki	sufficiently smooth	kellően síma	dostatočne hladké	dostatečně plynulý (hladký, jemný)
występowanie	occurence	előfordulás	výskyt	výskyt, událost, příhoda, případ
wytrzymałość graniczna	ultimate resistance	végső ellenállás	únosnosť	únosnost
wytrzymałość	tenacity	kitartás	pevnosť v ťahu	houževnatost, pevnost v tahu
wytrzymałość mechaniczna (moc mechaniczna)	mechanical strength	mechanikai szilárdság	mechanická pevnosť	mechanická pevnost
wytrzymałość na ścinanie	shear strength	nyírószilárdság	pevnosť v šmyku, šmyková pevnosť	pevnost ve smyku, smyková pevnost
wytrzymałość na ścinanie	shearing strength	nyírószilárdság	medza pevnosti v šmyku, šmyková pevnosť	mez pevnosti ve smyku, smyková pevnost
wytycząć, wytyczyć	set out	kitűzés	vytýčiť	vykolikovat, vytýčit
wytyczna, wskazówka, prowadnica	guideline	irányelv	metodický pokyn, návod	metodický pokyn, návod, instrukce
wytyczyć (trasę)	staking	cölöpözés	vykolikovanie (trasy), vytýčenie	vykolikování (trasy), vytyčení
wyżłobienia (bruzdy) warstwiczne	contour furrow	szegélybarázda	záchytná priekopa	průleh, záchytný příkop
wyznaczyś, oznaczyć	mark out	kijelölés	vyznačiť	vykolikovat, vyznačit
wzajemne oddziaływanie, interakcja	interaction	kölcsönhatás interakció párbeszéd	interakcia	vzájemné působení, interakce
wzbierający strumień	ascending spring	bővülő forrás	vzostupný prameň	vzestupný pramen
względny, relatywny	relative	relatív	relatívny, pomerný	poměrný, relativní
wzniesienie górnej wody ponad koronę przelewu	head of water over weir, head of water over spillway	gát feletti vízszint, bukógát feletti vízszint	výška vody prepadajúcej cez hať, výška prepadového lúča	výška vody nad jezem, výška přelivního paprsku
wzniesienie ponad poziom wody	freeboard	biztonsági magasság	prevýšenie koruny hrádze, prevýšenie behov	prevýšení koruny hráze, prevýšení břehů

polish	english	hungarian	slovak	czech
wzniesienie, nachylenie, niweleta	grade gradient (amer.)	rézsúmeredekség	kvalita, sklon, stupeň, stupeň vzdelania	hodnost, jakost, sklon, stupeň, stupeň vzdělání
wznios kapilarny (podsiak kapilarny)	capillary rise	kapilláris emelkedés	kapilárne vzliňanie	kapilární vzliňání
wznoszenie, podnoszenie, wzrost	rising	emelkedő	stúpajúci, vzostupný	stoupající, stoupání, vzestup, vzestupný
wzór Chézy'ego	Chezys formula	chezy képlet	Chézyho rovnica	Chézyho vzorec
wzór empiryczny	empirical formula	empírikus képlet	empirický vzťah	empirický (přibližný, odhadnutý) vztah
wzór Manninga	Manningžs formula	manning képlet	Manningov vzorec	Manningův vzorec
wzór, okaz	specimen	mintá	vzorka, testovacia vzorka	vzorek, zkušební těleso
wzorzec	calibre	kaliber	kaliber, hodnota	cejch, kalibr, schopnosti, kvalita
wzorzec pomiarowy	template gauging	sablonmérés	meracia šablóna	měřicí šablona
wzrost	augmentation	növelés növekedés	nárast, rast, zvýšenie	narůstání, růst, zvýšení
wzrost	increase	növekvő	zvýšenie, rast	růst, zvýšení
wzrost (przyrost) energii	increment of energy	energianövekedés	prírastok energie	přírůstek energie
wzrost, wznoszenie się, przybór	rise	emelkedés	vzostup, stúpanie	kopec, stoupání, vzestup

Z

z prądem (rzeki), woda dolna	downstream	folyásirány	po prúd, vzdušná strana	po proudu, vzdušní strana
zabetonować	set in concrete	betonhalmaz	zabetónovať	zabetonovat
zabezpieczenie przed katastrofą	security against failure	meghibásodással szembeni biztonság	bezpečnosť proti porušeniu	bezpečnost proti porušení
zabezpieczenie przed osunięciem (zsuwem)	security against sliding	csúszással szembeni biztonság	bezpečnosť proti posunutiu	bezpečnost proti smyku (kluzu)
zabezpieczenie przed przewróceniem	security against overturning	felborulással szembeni biztonság	bezpečnosť proti preklopeniu, prevráteniu	bezpečnost proti překlopení (převržení)
zabezpieczenie przed rozmyciem	protection against scour	kimosódás elleni védelem	ochrana pred rozplavením	ochrana proti rozplavení
zabezpieczenie skarpy (zbozca)	slope protection	rézsúvédelem	ochrana svahu	ochrana svahu
zachmurzenie	cloudiness	zavarosság	oblačnosť	oblačnost, zákal
zachowanie energii	energy conservation	energiatakarékosság	uchovávanie energie	zachování energie
zaczyn cementowy, szlam	slurry	iszap	injekčná zmes, suspenzia	injekční směs, neusazený kal, suspenze
zaczyn ilowy	clay slurry	agyagiszap	ílovitá kaša	jílová kaše
zagadnienie, problem	problem	feladat probléma	problém, úloha	sporná otázka, problém
zagęszczanie	compaction	tömörítés	hutnenie, zhutnenie	hutnění, zhutnění
zailenie	silting up	feliszapolódás	zailenie	nárůst zanášení (zajilování)
zaklinanie deszczu	rain spell	esős időszak, esős évszak	obdobie dažďov	období dešťů
zakole rzeki, meander	oxbow	holtág	meander	meandr, ostrý oblouk toku
zakole, meander	bend, meander scroll	íves, kanyargó áramlás	meander	oblouk toku, spirála meandru
zakończyć	complete	teljes	dokončiť	dokončit
zakres	range	távolság dinamika tartomány hatáskör skála	dosah, rozmezí, rozsah	dosah, rozsah, rozmezí
zakres (moduł, podziałka) pomiaru wody	water stage range	vízmagasságmérő	hydromodul	rozsah vodního stavu
zakres kontroli zapory	dam surveillance extent	gátfelügyeleti terület	rozsah dohľadu	rozsah dohledu
zakres wahań	range of fluctuation	ingadozási tartomány	rozpätie, variančné	rozsah proudění (kolísání)
zakret rzeki	river bend	folyómeder	zákruta toku	zákruta toku
zakręt,	bend	hajlítani	oblúk, ohyb, zákrut (vodného toku)	oblouk, ohyb, zákrut (vodního toku)
zalesienie	afforestation	erdősítés	zalesňovanie	zalesňování
zalew	bay, flooding	öböl, áradás	záliv, zaplavenie	záliv, zaplavení
zalew, zbiornik utworzony przez jaz	weir basin	duzzasztómedence	haťová zdrž	jezová zdrž
zależny od czasu	time dependent	időfüggő	závislý od času	závislý na čase
założenia Dupuit'a	Dupuit assumption	dupuit sejtés	Dupuitov predpoklad	
założenie	assumption	feltevés feltételezés előfeltétel	predpoklad	předpoklad
zamarzanie, zamrażanie	freezing	fagyasztás	zamrzanie	zamrzání, ledový, mrazící

polish	english	hungarian	slovak	czech
zamarznięty	frozen	fagyott	zmrznutý	zamrzlý, zmrzlý
zamek, zasuwa	fastening	rögztés	uchytenie, upevnenie	upevnění, upnutí
zamknięcie	closure	lezárás	uzáver	uzávěr
zamknięcie	valve gate	szelepkapu	klapková hradiaca konštrukcia	uzavírací hrazení
zamknięcie (urządzenie zamykające)	closing device	záróelem	uzáver	uzávěr
zamknięcie automatyczne	self-closing valve	önzáró szelep	automatický uzáver	automatický uzávěr
zamknięcie awaryjne	emergency gate	szükségkapu	núdzový (havarijný) uzáver	nouzový (havarijní) uzávěr
zamknięcie awaryjne	guard gate	védő zárás	neregulačný prevádzkový tabulový uzáver	ochranný (bezpečnostní) uzávěr
zamknięcie cylindryczne	cylindrical gate	hengeres kapu	zvislý valcový uzáver	svislý válcový uzávěr
zamknięcie dopływu	conduit gate	tolózár	potrubný uzáver	uzávěr výpusti
zamknięcie drewniane	wooden stopper, wooden plug	farács, fagát	drevený čap, zátka	dřevěný uzávěr, čap
zamknięcie eksploatacyjne, zamknięcie regulacyjne, zamknięcie robocze	control valve, regulating gate	ellenőrző szelep, szabályozó zsilip	regulačný uzáver	regulační uzávěr
zamknięcie grodzy	bulkhead gate	vízzáró válaszfal kapu	revízný tabuľový uzáver	revizní tabulový uzávěr
zamknięcie hydrostatyczne	hydrostatic fill-up gate	hidrosztatikus fetöltésű gát	hydrostatický	hydrostatický uzávěr, vakový uzávěr
zamknięcie jazu	weir gate	gátkapu	haťový uzáver	jezový uzávěr
zamknięcie jazu, przelewu, upustu, spustu itp..	gate	kapu	hradiaca konštrukcia hate, vráta	brána, hrazení, plavební propust, stavidlo, tabule, uzávěr, vodní vrata, vrata, závazky
zamknięcie klapowe	flap gate	billenőtáblás kapu	klapkový uzáver	klapkový uzávěr
zamknięcie klapowe	gate flap	billenő zsilip	klapka stavidla	klapka stavidla
zamknięcie klapowe	tilting gate	billenőkapu	sklopná klapka	automatický hydrostatický pokloповý jez, klapka
zamknięcie klapowe automatyczne (z wyważeniem, przeciwcieżarem)	tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatický sklopný uzáver hate	automatický hydrostatický pokloповý jez
zamknięcie kulowe turbiny zawór kulowy turbiny	turbine shut-off rotary valve	turbina záró forgószelep	turbínový rotačný uzáver	vypnutí rotačního (kruhového) uzávěru turbíny
zamknięcie motylkowe spustu	free-discharge butterfly valve	szabadleflyású pillangószelep	voľný prietok klappového (motýlkového) uzávěru	volný průtok klappového (motýlkového) uzávěru
zamknięcie motylkowe, automatyczne	self-closing butterfly valve	önzáró pillangó szelep	automatický motýlkový uzáver	automatický motýlkový uzávěr
zamknięcie motylkowe, zawór motylkowy	butterfly valve	pillangószelep	motýľová klapka, potrubný klappový uzávěr, škrtiaca klapka	motýľová klapka, potrubní klappový uzávěr, škrtící klapka
zamknięcie na koronie	crest gate	bukógát	hradenie priepadu na korune, korunové stavidlo	korunové hrazení přelivu, korunové stavidlo
zamknięcie nieregulowane	non-controlling gate	szabályozás nélküli zsiliptábla	neovládateľné hradenie	neovladatelné hrazení
zamknięcie od strony wody górnej	upstream gate	felvízi kapu	vtokový uzáver	vtokový uzávěr
zamknięcie odpływu	outlet gate	úrtó kapu	uzáver výpusti	uzávěr výpusti
zamknięcie operacyjne	operating gate	működő zsilig	prevádzkový uzáver	provozní uzávěr

polish	english	hungarian	slovak	czech
zamknięcie płuczące	scour valve, flushing gate	mosószelep, öblítőszelep	preplachovací uzáver	proplachovací ventil (uzávěr)
zamknięcie powłokowe/pneumatyczne	bag weir	zsák gát	vakový uzáver	vakový uzávěr
zamknięcie prowizoryczne	guard gate	ideiglenes zárás	provizórne hradenie	
zamknięcie przelewu	overflow gate	túlfolyókapu	hradenie, uzáver priepadu	uzávěr přelivu
zamknięcie przelewu	spillway gate	túlfolyó kapu	hradenie priepadu	hrazení (uzávěr) bezpečnostního přelivu
zamknięcie regulujące (na jazie ruchomym)	regulating gate	szabályozókapu	regulačný uzáver	regulační uzávěr
zamknięcie remontowe	repair gate	ideiglenes kapu	provizórne hradenie, dočasné hradenie počas revízie, opravy	provizorní hrazení, uzávěr pro opravu
zamknięcie remontowe	emergency gate	vészkapu	núdzový uzáver	revizní uzávěr
zamknięcie remontowe	inspection gate	ellenőrzőkapu	provizórne hradidlo, revíznz uzáver	provizorní hradidlo, revizní uzávěr
zamknięcie remontowe i awaryjne	emergency gate, stoplog	biztonsági kapu, gátpalló	pohotovostné (havarijné) provizórne hradenie	nouzové (havarijní) provizorní hrazení
zamknięcie segmentowe	radial gate	radiálszilip	segmentový uzáver	segmentové stavidlo, segmentový uzávěr
zamknięcie segmentowe	segment gate	szegmenskapu	segmentový uzáver	segmentová vrata, segmentový uzávěr
zamknięcie segmentowe głębinowe	reservoir bottom sector gate	víztározó fenékkapu	segmentový uzáver dna výpustu	sektorový uzávěr spodní výpusti nádrže
zamknięcie segmentowe z klapą	radial gate with flap	szegmensszárnyas kapu	segmentový uzáver s klapkou	segmentový uzávěr s klapkou
zamknięcie sektorowe	drum gate	dobkapu	hydrostatická hať, sektorová hať	hydrostatický jez, sektorový uzávěr
zamknięcie sektorowe	sector gate	szekcionált kapu	sektorový uzáver	sektorové stavidlo, sektorový uzávěr
zamknięcie sektorowe	sector regulator	szektorszabályozás	sektorový uzáver	sektorový uzávěr
zamknięcie ślizgowe	closing slide	záróléc	hradidlo, šupátko	hradítko, uzavírací šoupátko
zamknięcie ślizgowe	slide gate	csúsztábla	stavidlo	hradítko, komorový uzávěr, stavidlový uzávěr
zamknięcie ślizgowe	sliding gate	csúszókapu	hradidlo, stavidlový uzáver	hradítko, komorový uzávěr, stavidlový uzávěr
zamknięcie sterowane hydrostycznym ciśnieniem	hydrostatic pressure operated gate	hidrosztatikus nyomással működő kapu	hydrostatický uzáver	hydrostatický uzávěr
zamknięcie szybkodziałające	quickly-closure gate	gyors-záró kapu	rychlouzáver	rychlouzávěr
zamknięcie upustu (spustu) dennego	bottom outlet gate	fenék ürítőkapu	uzáver dna výpustu	uzávěr spodních výpustí
zamknięcie walcowe	roller drum gate	hengeres dobkapu	valcový uzáver	válcový uzávěr
zamknięcie z kołem zębatym	closing cog	záró fogaskerék	uzatvárací čap	uzavírací čep
zamknięcie zastawkowe, zamknięcie awaryjne, zamknięcie remontowe	stop logs	betétgerenda	hradidlo, provizórne hradidlo	hradidlo, provizorní hrazení
zamknięty	closed	zárt	uzatvorený, kompletný, krytý, celý	kompletní, krytý, úplný, zavřený
zamknięty ciąg poligonowy (geod.)	closed traverse	zárt sokszög (geod.)	uzavretý polygon	uzavřený polygon
zamnieczyszczenie	contamination	szennyeződés	znečistenie	znečištění, zamoření, kontaminace
zamulanie	siltation	eliszapolódás	zanášanie bahnom	zabahnování, zanášení bahnem

polish	english	hungarian	slovak	czech
zamulanie kanałów	sedimentation of canals, silting of canals	csatornahordlék, csatornafeliszapolódás	zanášanie korýt, kanálov	zanášení koryt, kanálů
zamulanie zbiornika	reservoir silting, siltation	víztározó feliszapolódás, feliszapolódás	zanášanie nádrže	zanášení nádrže
zamulanie zbiorników	sedimentation, silting of reservoirs	hordlék, tárolófeliszapolódás	zanášanie nádrží	zanášení nádrží
zamulenie	mud silting	eliszapolódás	zanášanie	zanášení bahnem (kalem)
zamulenie drenu	drain silting	csatornafeliszapolódás	zanášanie drénu jemnými časticami	zanášení drénu bahnem (nánosy)
zamulenie kanalu	canal silting	csatorna feliszapolódás	zašlenie kanála	zanešení kanálu, náhonu
zamykać, zamknięcie, zasuw, migawka	shutter, shuttering	redőny, zsaluzás	debnenie, paženie, šalovanie	bednění, šalování, pažení
zamykanie	closing	bezárás	uzáver, hradiace teleso	hradicí těleso, uzávěr
zamykany	gated	kapuzott	uzatvorený, zahradený	uzavřený, zahrazený
zanieczyszczenie	pollution	szennyeződés	znečistenie	znečištění
zanieczyszczenie powietrza	air pollution	légszennyeződés	znečistenie vzduchu	znečištění vzduchu
zanieczyszczenie środowiska wodnego	water body pollution	víztömeg szennyeződés	znečistenie vodného útvaru	znečištění vodního útvaru
zanieczyszczenie wtórne zbiornika wodnego	secondary pollution of water body	másodlagos vízszennyezés	druhotné znečistenie vody v nádrži	druhotné (sekundární) znečištění vody (vodního útvaru)
zanieczyszczenie wody	water contamination	vízszennyeződés	znečistenie vody	znečištění vody
zanurzony, podwodny	submerged	elöntött	ponerený, zaplavený	ponořený, zaplavený
zaopatrzenie w wodę	water supply	vízellátás	dodávka vody, zásobovanie vodou	zásobování vodou, dodávka vody
zapadlisko	sinkhole	lefolyó, víznyelő	prepadnutie	propad, průleh
zapas głębokości pod dnem (łodzi, statku)	bed clearance	medertisztítás	vyčistenie koryta, úprava dna	vyčištění koryta, úprava dna
zapas wysokości zapory	free-board height	biztonsági magasság	výška hrádze	převýšení koruny hráze
zapis	recording	beírás, bejegyzés	zápis, nahrávka, záznam	zapisovací, zapisování
zapis stanu wody ciągły (z limnigrafu)	water stage record	vízmagasságmérő szintrögzítés	limnigram	limnigram
zaplecze budowy	construction yard	építési terület	stavebný dvor	stavební dvůr
zapora	barrage	gát	prehradenie, prehrádzka	hráz, jez, přehrada, přehrážka sloužící ke vzdutí vody a regulaci průtoku
zapora	dam	gát, töltés	priehrada, hrádzka	hráz, jez, přehrada
zapora	dam, barrage	gát, folyami dozzasztógát	priehrada	hráz, přehrada
zapora betonowa	concrete dam	betongát	betónová priehrada	betonová hráz
zapora betonowa	dam, concrete	gát, betongát	betónová priehrada	betonová hráz
zapora boczna / wał	bank dike	árvízvédelmi gát	pobřežní hrádzka	pobřežní hráz
zapora ciężka	dam, gravity	súlytámfalgát	gravitačná priehrada	tížná (gravitační) hráz
zapora ciężka filarowa (przyporowa)	hollow gravity dam	üreges súlygát	vyľahčená tiažová priehrada	vylehčená tížní hráz
zapora ciężka grawitacyjna	gravity dam	súlygát	gravitačná priehrada	gravitační přehrada, tížná hráz
zapora ciężka o przekroju trójkątnym	gravity dam of triangular section	háromszögkeresztmetszetű súlytámfalgát	gravitačná priehrada trojuholníkového rezu	tížná hráz trojúhelníkového řezu
zapora ciężka przelewowa	gravity spillway dam	gravitációs bukógát	gravitačná prelievaná hrádzka	tížná přelévaná hráz

polish	english	hungarian	slovak	czech
zapora filarowa	buttress dam	támfalgát	členená pilierová priehrada	členěná pilířová hráz, pilířová přehrada
zapora filarowa	flat slab buttress dam	alacsony támfalgát	pilierová hrádza (priehrada)	pilířová hráz (přehrada)
zapora filarowa	flat slab deck dam	ambursen gát szorítógát	pilierová priehrada	pilířová přehrada
zapora filarowa (przyporowa)	hollow dam	üreges gát	vylahčená pilierová priehrada	vylehčená pilířová přehrada
zapora filarowa o zaokrąglonych sekcjach	roundhead buttress dam	boltív gát	pilierová gravitačná priehrada so zaoblenými blokmi	pilířová hráz s kruhovými bloky (sekcemi) v koruně
zapora filarowa płytowa	ambursen dam, flat slab deck dam	ambursen gát szorítógát	Ambursenova priehrada	desková hráz Ambursenova typu
zapora gabionowa, zapora z gabionów	gabion dam	kosárgát	hrádza, hať z gabionov	jez z gabionů
Zapora kamienna,	rock dam	sziklagát	kamenitá priehrada	kamenitá hráz
zapora kopulasta	dome dam	dongagát	kupolová hrádza	kupolová hráz
zapora łukowa	arch dam	boltív gát	klenbová priehrada	klenbová hráz, klenbová přehrada
zapora łukowa	dam, arch	ív gát	klenbová priehrada	klenbová hráz
zapora łukowa ciężka	arch gravity dam	boltív gát	klenbová priehrada s gravitačným účinkom	klenbová hráz s gravitačním účinkem
zapora łukowa o stałym kącie	constant angle arch dam	állandó szögű ív gát	konstantný úhol klenbovej hrádze	stálý (konstantní) úhel klenbové hráze
zapora łukowa, ciężka	dam, arched gravity	ívtámfalgát	klenbová priehrada s gravitačným účinkom	gravitační hráz s klenbovým účinkem
zapora łukowa, przyporowa	arch buttress dam	boltív gát	členená klenbová priehrada	členěná klenbová hráz
zapora murowana	masonry dam	falazott gát	murovaná priehrada	zděná hráz
zapora namywana	hydraulic fill dam	hidromechanizációs töltés	naplavovaná hrádza	naplavovaná hráz
zapora namywana, refulowana	hydraulic-fill dam	vegyes kitöltésű gát	naplavovaná hrádza	naplavovaná hráz (u odkališť)
zapora narzutowa	boulder dam	szikla	balvanovitá hrádza	balvanitá hráz
zapora narzutowa	dam, rockfill	kőtámfalgát	kamenitá priehrada	kamenitá (rokfilová) hráz
zapora narzutowa	earth embankment	földrészű	zemná hrádza, zemná priehrada	sypaná hráz, zemní hráz
zapora narzutowa	rock fill dam	kőkitöltéses gát	kamenitá hrádza, sypaná kamenitá priehrada	kamenitá hráz, sypaná kamenitá hráz
zapora narzutowa	rockfill dam	sziklagát	kamenitá hrádza, sypaná kamenitá priehrada	sypaná kamenitá hráz
zapora o kopułach wielokrotnych	multiple dome dam	összetett dongagát	členená klenbová priehrada	členěná klenbová hráz, členěná klenb. přehrada
zapora o łukach wielokrotnych;	multiple arch dam	összetett boltív gát	členená klenbová priehrada	členěná klenbová hráz, členěná klenb. přehrada
zapora pneumatyczna (nadmuchiwana)	fabridam	felfújható ballongát	vaková hať	vakový jez
zapora pomocnicza, zapora boczna	auxiliary dam	kiegészítő gát	pomocná hrádza	pomocná hráz
zapora pomocnicza, zapora boczna	auxiliary dam, subsidiary dam (am)	mellékgát	vedľajšia, pomocná hrádza	vedlejší hráz, pomocná hráz
zapora przelewowa	overflow dam	túlfolyógát	prelievaná hrádza	přeléváná hráz, přeléváný jez
zapora przelewowa	spillweir dam, overflow dam	túlfolyógát	prelievaná hrádza	přeléváný jez, nehrazený přeliv, přeléváná hráz
zapora ruchoma	movable dam	mobilgát	pohyblivé hradenie	pohyblivé hrazení

polish	english	hungarian	slovak	czech
zapora sypana	fill dam	kitöltő gát	sypaná hrádza	sypaná hráz
zapora z odpadów (najczęściej namywana)	tailings dam	zagygát	odkalisco	odkaliště
zapora z upustami dennymi	dam with bottom water outlets	fenékelvezetéses gát	priehrada s dnovými výpostmi	hráz s výpustmi ve dně
zapora z urządzeniem przelewowym	spillway dam	túlfolyó gát	prelievaná hrádza	přeléváná hráz
zapora ziemna	dam, earthfill	földgát	zemná priehrada	zemní hráz, sypaná hráz
zapora ziemna	earth dam	földgát	zemná hrádza, zemná priehrada	sypaná hráz, zemní hráz, zemní přehrada
zapora ziemna	earth fill dam	föltkitöltéses gát	zemná hrádza	zemní hráz
zapora ziemna	earth-fill dam	földgát	zemná hrádza	zemní hráz
zapora ziemna	embankment dam	földgát	sypaná hrádza	sypaná hráz
zapotrzebowanie na wodę	water demand	vízigény	potrzeba wody	nároky (požadavky) na vodu, potřeba vody, poptávka po vodě
zapotrzebowanie nawadniania	irrigation water demand	öntözővíz igény	potrzeba závlahovej vody	požadavek (potřeba) na závlahovou vodu
zarząd dorzecza	basin agency	vízgyűjtőterület ügynökség	Povodie (organizácia)	Povodí (organizace)
zarządzanie ryzykiem	hazard control	veszélyellenőrzés	znižovanie rizika, ochrana pred nebezpečenstvom	snížování rizika, ochrana před nebezpečím, řízení rizika
zarządzanie ryzykiem	risk management	kockázatkezelés	riadenie rizika, zvládnutie rizika	řízení rizika, zvládání rizika
zarządzanie zasobami wód	water resources management	vízkezelés	manažment vodných zdrojov	hospodaření s vodními zdroji
zasięg	reach	böge	úsek toku	úsek (toku, kanálu)
zasięg cofki, długość cofki	backwater length	holtág hossz	dĺžka vzdutia	délka vzdutí
zasięg nawigacji (żeglugi)	navigation reach	hajózási tartomány	plavebný úsek	plavební úsek
zasięg, dolny	reach, lower	alsó böge	úsek toku v dolnej časti povodia	dolní úsek
zasięg, górny	reach, upper	felső böge	úsek toku v hornej časti povodia	horní úsek
zasilanie	feeding	táplálás	nadlepšenie prietoku	nadlepšení průtoku
zasilanie	supply	készlet felszerelés	dotácia	zásobování, dotace
zasilanie wód podziemnych, infiltracja	groundwater recharge facility	talajvízszint csökkentő berendezések	zariadenie na čerpanie podzemnej vody	zařízení k doplňování zásob podzemní vody
zasób wodny, źródło wody	water resource	vízkezelés	zdroj, vodný	vodní zdroj
zasoby naturalne	natural resources	természeti források	prírodné bohatstvo	přírodní zdroje (zásoby)
zasoby wód podziemnych	groundwater reservoir	talajvíztározó	rajón, hydrogeologický	hydrogeologický rajon
zasoby wodne	water resources	vízkezelés	vodné zdroje, zásoby vody	zásoby vody, vodní zdroje
zasolenie gleby (gruntu)	soil salinization	talajszikesedés	zasolenie pôd	zasolení půdy
zasolenie wody	water salinity	víz sórtalom	mineralizácia vody	slanost vody
zastawka	stop gate	megállítókapu	tabuľa hradenia	jezová tabule
zasuwa opuszczana	falling gate	csapókapu	sklápacie, výklopné vráta, brána	sklopná vrata
zasuwa pionowa	vertical lift gate	függőlegs emelőkapu	zdvižný uzáver	zdvíhací vrata, zdvižný uzávěr

polish	english	hungarian	slovak	czech
zasuwa pionowa	vertical-lift gate	függőlegs emelőkapu	zvislý zasúvací uzáver	svislý posun uzávěru
zasuwa toczna z klapą	fixed roller gate with flap	fedeles zsilipkapu	tabulový uzáver s klapkou	stavidlový uzávěr s klapkou
zasuwa toczna, zasuwaw prowadzona tocznie	fixed roller gate	rögzített görgőkapu	tabulový uzáver	stavidlový (tabulový) uzávěr
zatkanie filtra, niedrożność filtra	filter clogging	szűrő eltömődés	zanesenie filtra	zabahnění filtru, zacpání filtru
zatoczka	cove	medence, öböl	malá zátoka, malý záliv	malý záliv, dutina, prohlubeň
zatoka	bay	öböl	záliv, zátoka	záliv, zátoka
zatoka	gulf	öböl	záliv, zátoka	záliv, zátoka
zatonienie, zalew, zalanie	flooding	árvíz, áradás	zatonienie územia pri toku, inundácia, záplawa	inundace (jev), zahlcení, zaplavení
zator	ice gorge	jeges elzáródás	ľadový zátaras (ľadová zápcha)	ledová zácpa, zúžení toku ledem
zator	jamming	papírelakadás torlódás zavar interferencia zúrzavar	vzpriečenie ventilu	vzpříčení ventilu
zator lodowy	ice dam	jéggát	ľadový zátaras (ľadová zápcha)	ledová zácpa, ledový zátaras
zator lodowy	ice jam	jégtorlódás	ľadová zápcha	ledový zátaras, ledová zácpa
zator lodowy	ice pack	jégtömb	ľadový zátaras	ledový zátaras, ledová zácpa
zatrzymać, zagrozić	stop	megáll	zastaviť, zahradiť	zahradit, zastavit
zatrzymanie	detention	késleltetés	zadržanie	zadržení, zdržení
zatykanie, kolmatacja, utrata drożności (filtra studni, iniektora, itp.)	clogging	eltömődés	zanášanie, kolmatácia	ucpávání, zanášení, kolmatace
zawalenie się, runięcie	collapse	összeomlás	zrútenie	zborcení, zřícení
zawartość	content	tartalom	obsah	obsah
zawartość wody w gruncie	soil moisture content	talajnedvességtartalom	vlhkosť pôdy, hmotná	obsah zemní vlhkosti
zawartość wody w śniegu	snow water content	hó víztartalom	vodná hodnota snehu	vodní obsah sněhu
zawartość wody w śniegu	snow water equivalent	hó vízgyenérték	vodná hodnota snehu	množství vody ve sněhu
zawartość wody w śniegu	water content of snow pack	hó víztartalom	vodná hodnota snehovej pokrývky	vodní hodnota sněhové pokrývky
zawiesina	suspended water	függő víztartó	voda, kapilárna zavesená	zavěšená (kapilární) voda
zawiesina bentonitowa	bentonite mud	bentonit zagy	bentonitová suspenzia	bentonitová suspenze
zawodniona skała	water bearing rock	átítatott kő	zvodnená hornina	zvodněná hornina
zawór (motylkowy)	throttle valve	fojtószelep	klapka, motýľová klapka	klapka, motýľová klapka
zawór bezpieczeństwa	guard valve	védőszelep	neregulačný prevádzkový ventil	ochranný (bezpečnostní) ventil
zawór bezpieczeństwa	guard valve, stop gate	védőkapu	bezpečnostný prevádzkový ventil	
zawór bezpieczeństwa	pressure release valve	nyomáscsökkentő szelep	odľahčovací ventil	odlehčovací ventil
zawór bezpieczeństwa	security valve	biztonsági szelep	bezpečnostný uzáver	bezpečnostní uzávěr
zawór ciśnieniowy	altitude valve	légnyomásszelep	tlakový uzáver	tlakový uzávěr
zawór cylindryczny	cylindrical valve	hengersizelep	valcový ventil	válcový uzávěr (klapka, ventil)
zawór główny	main valve	főzár	hlavný ventil	hlavní ventil, rozvodný ventil

polish	english	hungarian	slovak	czech
zawór grzybkowy	mushroom valve, open chamber needle valve	gombaszelep	hrňbový uzáver	hřibový uzávěr
zawór hydrauliczny	hydraulic valve	hidraulikus szelep	hydraulický ventil	hydraulický uzávěr (ventil, šoupátko)
zawór igłowy	needle stem	tűszár	ihlový uzáver (Johnsonov)	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr
zawór igłowy	needle valve	tűszelep	ihlový uzáver (Johnsonov)	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr
zawór igłowy Johnsona	Johnson valve	johnson szelep	ihlový uzáver, Johnsonov uzáver	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr
zawór klapowy	flap valve	billenőszelep	klapkový ventil	klapkový ventil, zpětná klapka, žabí klapka
zawór klinowy, zasuwka klinowa	follower-ring valve	ékgyűrűs szelep	šupátko	šoupátko
zawór kulowy	globe valve	gömbszelep	guľový uzáver	kulový uzávěr
zawór kulowy	sphere valve	gömbszelep	guľový uzáver, guľový ventil	kulový uzávěr, kulový ventil
zawór motylkowy, automatyczny	self-closing butterfly valve	önzáró pillangó szelep	automatický motýlkový uzáver	automatický motýlkový uzávěr
zawór na rurociągu iniekcyjnym	grout valve	injektáló szelep	injektážny ventil	injektážní ventil
zawór odcinający	gate valve	zsilipkapuszelep	klinový uzáver, šupátko, tabuľový uzáver	klinový uzávěr, šoupátko, tabuľový uzávěr
zawór odcinający (zamykający)	closing valve	zóró szelep	uzatvárací ventil	uzavírací ventil
zawór odpływowy, zawór zrzutowy	discharge valve	vízhozamszabályozó szelep	regulačný uzáver	redukční uzávěr, regulační uzávěr
zawór pneumatyczny, zamknięcie pneumatyczne	inflatable gate	felfújható kapu	vakový uzáver	vakový uzávěr
zawór przeciwpowodziowy	flood control valve	árszabályozó szelep	protipovodňový uzáver	protipovodňový uzávěr
zawór redukcyjny	pressure control valve	nyomásszabályozó szelep	redukčný ventil	redukční ventil
zawór redukcyjny	pressure reducing valve	nyomáscsökkentő szelep	redukčný ventil	redukční ventil
zawór rewizyjny	inspection valve	ellenőrző szelep	revízný uzávěr, ventil	revízní potrubní uzávěr, revízní ventil
zawór różnicowy	differential valve	differenciálszelep	diferenciálny ventil	diferenciální ventil
zawór ślizgowy	slide valve	tolattyú	šupátkový uzáver	potrubní šoupátko
zawór stożkowy	cone valve	kúpos szelep	kuželový uzáver, ventil	kuželový uzávěr, kuželový ventil
zawór szybki otwierający zamknięcie	quick opening gate valve	gyorskioldó szelep	rychlouzáver	rychlouzávěrné šoupátko
zawór szybki zamykający	quick closing valve	záró szelep	rychlouzáver	rychlouzávěr
zawór szybko działający	quick operating valve	záró szelep	rychlouzáver	rychlouzávěr
zawór ujęcia	intake valve	szívószelep	uzáver na vtoku, vtokový ventil	uzávěr na vtoku, vtokový ventil
zawór ulgi	escape valve	vészszelep	vypúšťací ventil	vypouštěcí ventil
zawór zwrotny	backflow valve	visszafolyószelep	spätná klapka	zpětná klapka
zawór zwrotny	backwater valve	visszacsapószelep	spätný ventil	zpětný ventil
zawór zwrotny	flap trap	billenőcsapda	spätná klapka	zpětná klapka, žabí klapka
zawór zwrotny	reflux valve	visszacsapószelep	spätná klapka	zpětná klapka
zawór; zasuwka; klapa	valve	szelep	klapka, ventil	armatura, klapka, potrubní uzávěr, ventil
zawracanie do obiegu, recykliczacja	recycling	újrahasznosítás	recirkulácia	recyklace (odpadu, materiálu)

polish	english	hungarian	slovak	czech
zbiornik	tank	tároló	nádrž, bazén	nádrž
zbiornik dobowego wyrównania elektrowni wodnej	daily pondage basin of a hydroelectric station	vízerómű napi tároló medencéje	vyrovnávacia nádrž hydroelektrárne	vyrovnávací nádrž hydroelektrárny
zbiornik dystrybucyjny	distribution reservoir	elosztótároló	vodojem	vodojem
zbiornik górny	forebay	felvizi öblözet	horná nádrž	nárazová (vyrovnávací) nádrž
zbiornik górny	upstream reservoir	felvizi tároló	horná nádrž	horní nádrž
zbiornik o wyrównaniu rocznym	annual storage reservoir	éves tárolótartály	nádrž s ročným riadením odtoku	nádrž s ročním řízením odtoku
zbiornik przeciwpowodziowy	flood control reservoir	vízkárelhárító tároló	retenčná nádrž	ochranná nádrž
zbiornik przepływowy	through-flow reservoir	átfolyó tartály	prietočná nádrž	protékaná nádrž
zbiornik retencyjny	impounding reservoir	határoló tározó	vodárenská nádrž, viacročná nádrž	víceletá nádrž, vodárenská nádrž
zbiornik retencyjny	retention reservoir	késleltetőtároló	retenčná nádrž, ochranná nádrž	ochranná nádrž, retenční nádrž
zbiornik retencyjny	storage basin	tárolómedence	zásobná nádrž	zásobní nádrž
zbiornik retencyjny, suchy	dry retention reservoir	száraz késleltetőtároló	polder, suchá retenčná	poldr, suchá retenční nádrž
zbiornik rezerwy zimowej	winter storage	téli víztároló térfogat	zimný zásobný objem vody	zimní zásoba (rezerva) vody
zbiornik utworzony przez jaz	weir pool	duzzasztó tó	haťová zdrž	jezová zdrž
zbiornik wielofunkcyjny	multiple purpose reservoir	többcélú tároló	viacúčelová nádrž	víceúčelová nádrž
zbiornik wielofunkcyjny	multiple reservoir	többcélú tároló	viacúčelová nádrž	víceúčelová nádrž
zbiornik wielozadaniowy	reservoir, multipurpose	univerzális tározó	viacúčelová nádrž	víceúčelová nádrž
zbiornik wodny	reservoir	víztározó	bazén, nádrž	bazén, jímka, nádrž, vodojem, zásobník
zbiornik wodny	storage reservoir	puffertárolótartály	vodná nádrž	zásobní nádrž, zásobní objem
zbiornik wodny	water reservoir	víztartály, víztároló	vodná nádrž, vodojem	vodní nádrž, vodojem
zbiornik wodny wyrównawczy	compensating reservoir	kiegyenlítő tartály	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž
zbiornik wody podziemnej	groundwater reservoir	talajvíztároló	nádrž podzemnej vody	nádrž podzemní vody
zbiornik wyrównania dobowego	daily storage reservoir	puffertárolótartály	nádrž s denným vyrovnáním	nádrž s denním řízením odtoku
zbiornik wyrównania tygodniowego	weekly storage	heti tárolás	nádrž s týždenným riadením	nádrž s týdenním řízením
zbiornik wyrównania wieloletniego	carryover storage	átviteli tárolás	nádrž s viacročným vyrovnáním	nádrž s víceletým vyrovnáním, víceletá nádrž
zbiornik wyrównawczy	balancing reservoir	kiegyenlítő tároló	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž
zbiornik wyrównawczy	buffer storage reservoir	puffertárolótartály	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž
zbiornik wyrównawczy	detention basin	késleltető medence	dažďová voda, retenčná nádrž	dešťová nádrž, retenční nádrž
zbiornik wyrównawczy	detention reservoir	késleltetőtároló	retenčná nádrž s nehradeným prepadom	zádržná nádrž, retenční nádrž
zbiornik wyrównawczy	regulating reservoir	szabályozótároló	vyrovnávacia nádrž, regulačná nádrž	regulační nádrž, vyrovnávací nádrž
zbiornik wyrównawczy	reservoir, compensating	kiegyenlítő tároló	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž
zbiornik z wyrównaniem wieloletnim	carry over accumulation	átviteli felhalmozódás	nádrž s viacročným vyrovnáním	akumulace s víceletým vyrovnáním
zbiornik z wyrównaniem wieloletnim	carry over reservoir	többszintű tároló	nádrž s viacročným vyrovnáním	nádrž s víceletým vyrovnáním, víceletá nádrž

polish	english	hungarian	slovak	czech
zbiornik z wyrównaniem wieloletnim	carry over storage	átviteli tárolás	nádrž s viacročným vyrovnáním	nádrž s víceletým řízením odtoku
zblokowany budynek elektrowni	power house block	erőműblokk	blok sústrojov	blok strojovny hydroelektrárny
zbcocze	slope	lejtés, hegyoldal, rézsú	svah	sklon, sráz, svah, svahovat, svážná, úklon
zbcocze przeciwniegle	slope, adverse	negatív rézsú	záporný sklon	nepříznivý sklon
zbcocze, stok	hillslope	hegyoldal	sklon svahu	sklon svahu
zbornik boczny	lateral reservoir	melléktároló	bočná nádrž	boční nádrž
zdalny	remote	távoli kihelyezett	diaľkový, vzdialený	dálkový, vzdálený
zdarzenie losowe	random event	véletlenszerű esemény	náhodný jav	náhodný jev
zdjęcie lotnicze	aerial photo	légifelvétel légifotó	letecký snímek	letecký snímek
zdolność transportowa (rumowiska)	discharged sediment volume	áradási hordaléktömeg	množstvo dnových splavenín, pretečené	množství usazenin v odtoku
zdolność zlewni do spowalniania wezbrania	basin response	késleltető medence	odozva povodí na meteorologickú situáciu	odezva povodí na meteorologickou situaci
zdolność zlewni do spowalniania wezbrania/retencyjność	retarding basin	csillapító medence	retenčná nádrž	záchytná nádrž, zpomalovací nádrž
zero wodomierza	water gauge zero point	vízmérce nulla pont	nula vodočtu	nula na vodočtu
zero wodowskazu (rzędna zera wodowskazu)	gauge datum	dátummérő	nadmorská výška nuly vodočtu	nulové čtení na vodočtu
zerowanie	zero adjustment	nullabeállítás, nullázás	nastavenie nuly	nastavení nuly (nulového čtení)
zespół stawów	pond system	tórendszer	sústava rybníkov	soustava rybníků
zestaw	set	halmaz készlet beállít	súprava, súbor, množina, nastavenie, zariadenie	množina, pažení, souprava, soustrojí, zařízení
zestaw map, komplet map	set of maps	részben asszociatív leképzés	súbor máp	soubor map
zestaw wodomierza (komplet montażowy wodomierza)	water meter set	vízmérő akna	vodomerná súprava	vodoměrná souprava
zestaw wzorców	sample collection	mintagyűjtés	odber vzoriek, vzorkovanie	odběr vzorků, vzorkování
zginanie	bending	hajlítás	ohnutie, ohyb, ohýbanie	ohnutí, ohyb, ohýbaní
zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara	clockwise	óramutató járásával megegyező irányú	orientácia v smere hodinových ručičiek	orientace ve směru hodinových ručiček
zgrubienie, wypukłość,	bulging	domború	vydutie, vytlačovanie zeminy, náhly rast	vyboulení, vytlačování zeminy, náhlý nárůst
ziarnisty	grained	mag, szem, szemcse	zrnitý	zrnitý
ziarno	grain	mag, szem, szemcse	zrno	zrno
ziemia uprawiana	cultivated soil	megművelt talaj	obrábaná pôda	obdělávaná půda
ziemia, grunt miejscowy	earth	föld	zem	hlína, půda, země, zemina
zjawiska krasowe	karstic phenomena	karsztjelenség	krasový jav	krasový jev
zjawiska międzyfazowe (graniczne)	interfacial phenomena	felületek közötti jelenség	javy prejavujúce sa na rozhraní	jevy na rozhraní (na kontaktu)
zjawisko	phenomenon	jelenség	jav	jev, úkaz, fenomén

polish	english	hungarian	slovak	czech
zjawisko hydrologiczne	hydrological phenomenon	hidrológiai jelenség	hydrologický jav	hydrologický jev
zjawisko krasowe	carst phenomenon (geol.)	karsztjelenség (geol.)	krasový jav	krasový jev
zjawisko losowe (zachowanie losowe)	random behaviour	véletlenszerű jelenség	náhodný prejav, správanie, chovanie	náhodné chování
zlepianiec	conglomerate	konglomerátum	zlepenec	slepenec
zlewnia bezodpływowa	endorheic drainage	lefolyástalan	bezodtoková drenáž	bezodtoková drenáž
zlewnia eksperymentalna, zlewnia doświadczalna	experimental basin	kísérleti medence	experimentálne povodie	experimentální povodí
zlewnia eksperymentalna, zlewnia doświadczalna	experimental watershed	kísérleti vízgyűjtő	experimentálne povodie	experimentální povodí
zlewnia elementarna	elementary catchment area	alapvető vízgyűjtő terület	povodie, elementárne	základní povodí
zlewnia hydrologiczna	hydrological basin	hidrológiai medence	povodie	hydrologické povodí
zlewnia obszaru zdrenowanego	drainage basin	vízgyűjtő terület	povodie	povodí
zlewnia obszaru zdrenowanego	drainage basin area	lefolyástalan vízgyűjtő terület	plocha povodia	plocha povodí
zlewnia rzeki	river basin	folyó vízgyűjtő	povodie rieky	říční povodí, povodí toku
zlewnia wód podziemnych	aquifer, uderground water drenage basin	vízartó réteg, talajvízgyűjtő medence	povodie podzemnej vody	povodí podzemní vody
zlewnia wód podziemnych	groundwater drainage basin	talajvíz vízgyűjtő terület	povodie podzemnej vody	povodí podzemní vody
zlewnia wód podziemnych	underground water drainage basin	felszín alatti vízelvezető medence	povodie podzemnej vody	povodí (zvodeň) podzemní vody
zlewnia, dorzecze	catchment	vízgyűjtő	povodie	povodí, zachycování
zlewnia, dorzecze	catchment area, drainage basin	vízgyűjtő terület	plocha povodia	jímací území, plocha povodí, povodí
zlewnia, obszar wododziału	watershed	vízválasztó	povodie	povodí, rozvodí, vodní předěl
złodzenie	complete freezing	teljes fagyasztás	zámrz	úplný zámraz
złagodzenie powodzi, osłabienie powodzi	flood attenuation	árvízgyengülés	zniženie povodne	snížení povodně
złożony	combined	kombináció	kombinovaný	chemický vázaný, kombinovaný
zmagazynownie	impoundment	lehatárolás	zadržanie	nadržení, zadržení, napuštění
zmęczenie, znużenie	fatigue	fáradás, fáradtság	únava	únava (materiálu)
zmiana objętości, pojemności	volume change	térfogatváltozás	objemová zmena	objemová změna
zmiany temperaturowe	temperature variation	hőmérsékletváltozás	zmena teploty	změna teploty
zmienna (mat.)	variable (matem.)	változó (mat.)	argument, premenlivý, premenná	argument, proměnlivý, proměnná
zmienna zależna	dependent variable	függő változó	závislá premenná	závislá proměnná (hodnota)
zmiennosc odpływu	runoff variability	lefolyás változékonyság	premenlivosť odtoku	proměnlivost odtoku
zmiennosc przestrzenna	spatial variability	térbeli változékonyság	priestorová variabilita	prostorová proměnlivost (nestálost)
zmienny	variable	változó	premenný	proměnný, proměnlivý, nestálý
znak	mark	kijelölőni, előrajzolni	značka, označenie	označení, značka
znak topograficzny	topographic key (geod.)	topográfiai jelmagyarázat (geod.)	mapový klúč	mapový klíč

polish	english	hungarian	slovak	czech
znak wielkiej wody	flood mark, high water mark	árvíznyom	povodňová značka	povodňová značka, značka nejvyšší hladiny vody
znak wodny	water mark	vízjel	vodoznak	vodoznak
zniknąć	disappear	eltűnik	zmiznúť, zaniknúť	zmizet, zaniknout
zniszczenie	damage	károsodás	poškodenie, zničenie, škoda	poškození, škoda
zniszczenie (odkształcenie) od sił ścinania	shearing failure	nírási sérülés	ušmyknutie	usmyknutí
zniszczenie koryta rzeki	river channel devastation	foliómeder pusztulás	devastácia koryta toku	zkáza (zničení, devastace) říčního koryta
zniszczenie, destrukcja	destruction	megsemmisítés destrukció	rozrušenie, porušenie	rozrušení
zrzut jałowy	waste water release	szennyvíz	vypúšťanie odpadovej vody	uvolnění odpadní vody
zrzut wymuszony (wody ze zbiornika),	affected discharge	kényszerített ürítés	nadlepšený přítok	nadlepšený průtok
zrzuty	releases	kiadás forgalomba hozott változat kiadott szoftver változat	vypúšťanie	vypouštění, nadlepšení průtoku
zużycie wody	water consumption	vízfogyasztás	spotreba vody	spotřeba vody
zużycie, wytarcie	attrition	veszteség	opotrebovanie, trenie	opotrebení, tření
zweżka Parshall'a, przepływomierz przy upuście	Parshall flume	parshall csatorna	Parshallov žřab	Parshallův měrný žlab
związek (relacja) stanu i odpływu, krzywa konsumcyjna	stage discharge relation	vízmagaság-vízhozam kapcsolat	konzumčná krivka	konzumční křivka
związek (relacja) stanu i odpływu, krzywa konsumcyjna	stage discharge relationship	vízmagaság-vízhozam kapcsolat	závislosť prítoku na hĺbke (Q/h)	vztah průtoku a hloubky vody
związek opad-odpływ	rainfall runoff relation	csapadéklefolyási összefüggések	vzťah, zrážkovo odtokový	srážkově-odtokový vztah
zwierciadło wody podziemnej	ground water table, water table	talajvíztükör, víztükör	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody
zwierciadło wody, powierzchnia wody	water surface	vízfelszín	hladina vody	povrch vody, volná hladina
zwiętrzały	weathered	időjárás	zvetralý	zvětralý
zwilżać	moisten	nedvesedik	zvlhčovať	zvlhčit, zvlhčovat
zwrotny, odwracalny	reversible	megfordítható invertálható reverzibilis	reverzibilný, zvrtný	vratný, reverzibilní, odvolatelný (rozhodnutí)
zsuw	glide	siklás, csuszamlás	kĺzanie, zosuv	klouzání, sesuv
zsyisko (osuwisko) rumoszu	slope debris	törmeléklejtő	svahová sutina	svahová suť

Z

źródło	spring	kibukkanó kapocs	prameň	pramen
źródło (wypływ źródła) dominujące	spring, ascending	forrás, bővülő	výstupný prameň	výstupný pramen
źródło artezyjskie	artesian spring	artézi forrás	prameň, artézsky	artézský pramen
źródło energii	energy source	energiaforrás	zdroj energie	energetický zdroj
źródło krasowe	karst spring	karszforrás	prameň, krasový	krasový pramen
źródło okresowe	intermittent spring	időszakos forrás	prameň, intermitujúci	občasný (nesouvislý) pramen
źródło okresowe	periodical spring	időszakos patak	intermitujúci (periodický) prameň	periodický (pravidelný) pramen
źródło rumoszu	talus spring	hordalékkúp forrás	sutinový prameň	sutinový pramen
źródło rumowiska	debris spring	törmelékforrás	prameň, sutinový	suťový pramen
źródło sezonowe, okresowe	spring, seasonal	forrás, évszakos	sezónny (periodický) prameň	občasný (sezónní) pramen
źródło szczelinowe	fissure spring	forrásfakadás	puklinový prameň	puklinový pramen
źródło tryskające	gushing spring	gejzírforrás	prameň, výstupný	výstupný pramen
źródło tymczasowe	spring, temporary	forrás, időszak	občasný prameň	občasný pramen
źródło wody	water source	vízforrás	vodný zdroj	vodní zdroj

Z

żapora łukowa, ciężka	gravity arch dam	támívgát	tiažová priehrada s klenbovým účinkom	tížná hráz s klenbovým účinkem
żeglowny, splawny	navigability	navigálhatóság	splavnosť	splavnost
żegluga na dolnym stanowisku (z prądem w dół)	navigation, downstream	ereszkeďő hajózás	plavba dole prúdom	plavba po proudu
żegluga pod prąd (na górnym stanowisku), w górę	navigation, upstream	emelkedő hajózás	plavba hore prúdom	plavba proti proudu
żegluga śródlądowa	inland navigation	szárazföldi navigáció	vnútrozemská plavba	vnitrozemská plavba
żeliwo	cast iron	öntöttvas, öntvény	liatina	litina
żwir	gravel	kavics	štrk	štěrk, dř, půdní skelet
żwir gruby	coarse gravel	durva kavics	hrubozrnny štrk	hrubý štěrk, balvanitý štěrk
żwir piaszczysty	gravelsand	kavicsos homok	štrkopiesok	štěrkopísek
żwir piaszczysty	sandy gravel	homokos kavics	štrkopiesok	štěrkopísek
żwirek	grit	homokő	drvína, hrubozrnny pieskovec, hrubý štrk, cestná drvína	drť, hrubozrnny pískovec, hrubý štěrk, silniční dř
żwirowa podsypła, żwirowe obciążenie	gravel ballast	kavicsterhelés	štrkové lôžko	štěrkové lože
żywotność, trwałość	length of life	élethossz	životnosť	životnost